

HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 60.000



Interview
Architekt
Prof. Meinhard
von Gerkan

Elbchaussee
Zu viel Verkehr
auf zu wenig
Straße

Kino
Die Lichtspiel-
Szene in den
Elbvororten

Thema Gelenkprothetik

Vortrags- und Gesprächsrunde mit den beiden Operateuren Dr. W. Herzberg und Dr. S. Lander für Interessierte und Betroffene

Dienstag, 10. April 2012



In Deutschland werden pro Jahr ca. 160.000 Hüft- und ca. 90.000 Knieprothesen eingesetzt. Durch diese Operationen wurde schon vielen Menschen geholfen und ein schmerzfreies Leben mit verbesserter Mobilität ermöglicht. Das wiederum führt

zu einer erhöhten Lebensqualität. Unsere Veranstaltung richtet sich insbesondere an betroffene Personen (Patienten und Angehörige), die sich über die Themen künstliche Hüft- und Kniegelenke, die Operations- und Therapiemöglichkeiten und den Ablauf des Krankenhausaufenthaltes informieren möchten. Während der Veranstaltung haben Sie die Möglichkeit, sich direkt mit unseren Experten vor Ort auszutauschen.



Thema Prostatakrebs und gutartige Vergrößerung der Prostata

Vortrags- und Gesprächsrunde von und mit Urologen für Interessierte und Betroffene

Dienstag, 17. April 2012

Der Prostatakrebs ist die häufigste bösartige Erkrankung des Mannes. Man kann Früherkennung betreiben, um eine Erkrankung so zeitig zu erkennen, dass man sie endgültig ausheilen kann. Ist die Krankheit erkannt, muss die Frage nach der jeweils richtigen Therapie beantwortet werden. Wir stellen die verschiedenen Behandlungsformen vor und diskutieren, was sinnvoll und was nur „Modeerscheinung“ ist. Im Anschluss haben Sie die Möglichkeit, sich direkt mit unseren Experten auszutauschen.

jeweils 18 Uhr • Asklepios Westklinikum Hamburg
Seminarraum Haus 4 (Untergeschoss)



Um kurze Voranmeldung wird gebeten:

Asklepios Westklinikum Hamburg GmbH
Frau Silke Zacharias • Suurheid 20 • 22559 Hamburg
Tel.: (0 40) 81 91-20 00 • E-Mail: s.zacharias@asklepios.com
Internet: www.asklepios.com/westklinikum



AT-Traumhaus baut in den Elbvororten



Schenefelder Landstraße 23a



Computeranimation/ Ausführung lt. Baubeschreibung

**In Blankenese
entstehen 8 Luxuswohnungen
mit Tiefgarage in ruhiger
Hinterbebauung!**

Die beiden Penthäuser verfügen über große nach Süd-Westen ausgerichtete Dachterrassen. Alle anderen Wohnungen haben einen sonnigen Balkon oder eine Terrasse mit Gartennutzung. Natürlich wird das Gebäude mit einem Lift ausgestattet, sodass Ihnen das Treppensteigen erspart bleibt. Die Fertigstellung ist für Ende 2012 geplant.

**Der Verkauf läuft! Sichern Sie
sich Ihre Wohnung, auch als
solide Kapitalanlage.**

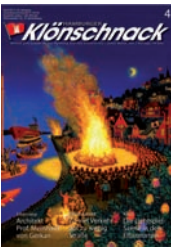


Infos Tel.: 87 47 00 oder direkt im Musterhaus, Schenefelder Landstr. 22, 22587 Hamburg.



Wir kaufen Ihr Grundstück, auch mit Althaus.





April 2012
Seit 1983 · 30. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURGER KLÖNSCHNACK
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg
Telefon: 040 86 66 69-0
Fax: 040 86 66 69-40/-41
ftp://mail2.atelier-schumann.de
Internet: www.kloenschnack.de
www.ksv-hamburg.de

Titelfoto: Illustration: Jörn Meyer, Blankenese

Herausgeber und Verleger

Klaus Schümann

Veranstaltungen

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@ksv-hamburg.de
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de
www.blankeneser-neujahrsempfang.de
www.hamburger-hafen-empfang.de

Redaktion

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@ksv-hamburg.de
oder: redaktion@kloenschnack.de

Autoren

Katharina Apostolidis (Stadtkultur), Kurt Grobecker (Hanseatisches),
Claudia Schmidt (Claudias Küche, Rezepte)

Leserbriefe

leserbriefe@kloenschnack.de

Bildbearbeitung/Lithografie

Judith Jacob (-65), judith.jacob@ksv-hamburg.de

Datentechnik

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@ksv-hamburg.de

Kleinanzeigen

Telefon 040 86 66 69-54,
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats.
oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

Anzeigenleitung

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@ksv-hamburg.de

Anzeigenverkauf

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr.23/2012. Anzeigenverwaltung beim Verlag, Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beraterinnen:
Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@ksv-hamburg.de
Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de
Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@ksv-hamburg.de
Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze@ksv-hamburg.de
oder: anzeigen@kloenschnack.de

Internet

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de

Herstellung

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg,
Tel.: 040 86 66 69-0, Fax: 040 86 66 69-40,

Druck

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 60.000 Exemplare

Verbreitungsgebiet

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

Vertrieb

Haushaltsverteilung: Team Direkt Vertriebs GmbH
Tel.: **0800 86 86 006** (kostenlose Service-Nummer)
Gudrun Göller (-57), gudrun.goeller@ksv-hamburg.de

Jahresabonnement

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten.

Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@ksv-hamburg.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

► **EIN MAGISCHER ORT**

Hamburg freut sich auf die Elbphilharmonie, Herausgeber: Freundeskreis Elbphilharmonie + Laeiszhalle e.V., 5,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DER NEUJAHREMPFANG**

Das einmalige Magazin mit einem Rückblick auf 16 Jahre „Blankeneser Neujahrsempfang“, Menschen, Reden, Hintergründe und viele Fotos, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DIE FREIMAURER**

Band 34 aus der Reihe SCHÜMANN'S HAMBURGER, Hintergründe und Bemerkenswertes der Hamburger Loge anlässlich des 275. Geburtstages, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE**

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

► **Anzeigenschluss für die Mai-Ausgabe ist Freitag, der 13. April 2012**

Der Hamburger Klönschnack im April 2012

► **MENSCHEN** 6

Persönliches aus den Elbvororten

► **INTERVIEW DES MONATS** 9

Vom Flughafen Tegel über den Berliner Hauptbahnhof, von Moskau bis Lingang New City bei Shanghai entwirft und baut Meinhard von Gerkan weltweit Stadien, Hotels, Bürogebäude und ganze Städte.

► **MENSCH DES MONATS** 12

Schon mit drei Jahren konnte Kristina Klein schreiben und rechnen. Seit der 5. Klasse nimmt sie laufend an Wettbewerben teil. Beim „Bundeswettbewerb Mathematik“ holte sie den Sieg für Hamburg.

► **VERKEHR AUF DER ELBCHAUSSEE** 14

Der Verkehr auf der Elbchaussee nimmt immer mehr zu. Galten 30.000 Autos zwischen Altona und Blankenese noch vor wenigen Jahren als negative Sensation, scheinen



40.000 Autos pro Jahr heute als Selbstverständlichkeit.

► **KINO DAMALS UND HEUTE** 18

Wie hat sich die Kinolandschaft in den Elbvororten in den letzten Jahren gewandelt?



Konkurrieren Multiplex- und Kleinkino miteinander? Der KLÖNSCHNACK schaut in die Vergangenheit und wagt einen Blick in die Zukunft.

► **HAUSBESUCH** 22

Zu Besuch bei Jochim Westphalen, Kapitän

► **OSTERFEUER** 24

Alter Brauch mit neuen Fans

► **HAMBURGER HAFENEMPFANG** 26

700 Gäste im Tamm-Museum

► **HANS LEIP VERTONT** 28

Premiere auf dem Süllberg – der Bericht

► **GASTKOLUMNE** 30

von Karin Prien (CDU)

► **MELDUNGEN I** 31

Neuigkeiten aus Politik und Wirtschaft

► **MELDUNGEN II** 34

Stadtkultur, lokale Kulturmeldungen

► **LITERARISCHE SEITEN** 37

Buchtipps und literarisches Leben



► **SCHIFFE UND MEERE** 38

„Europa 2“, MS „Deutschland“, Termine

► **SPORT IM WESTEN** 40

Segeltreffen mit Kurs Haithabu, Hockey, Oldtimer beim Autorenntag

► **KUNST UND KÖNNEN** 42

Neuigkeiten aus Ateliers und Museen

► **KINDER UND JUGEND** 44

JUKS Schenefeld, Galli Theater, Innovation iFass von Schülern

► **BEMERKENSWERTES** 46

Amtsgericht, Fußballturnier, Rolf Zuckowski, Kabarett und Kunst im Heidbarghof

► **LEBEN UND TREIBEN** 52

Altonaer Theater, Landhaus Flottbek, Kochwettbewerb „Junge Wilde“.



► **DER FOTORÜCKBLICK** 58

Ein Sonntagsausflug im Jahre 1911

► **GROBECKER ERZÄHLT** 60

„Blutsauger“ aus Hamburgs Osten

SONDERTEIL DIE EXPERTEN 61

Frühling, Garten und Balkon: ab ins Grüne!

SONDERTEIL DOKTOR KLÖNSCHNACK 85

Neues aus Praxen und Kliniken, Praxisbesuch

SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL 107

Unternehmer des Monats, Nachrichten aus der Geschäftswelt

► **LESERBRIEFE** 112

Lesermeinung, Dienstleistungslexikon

► **AUS DEN KIRCHEN** 114

Informationen aus der Altentagesstätte

► **DIE FAMILIENSEITE** 115

Ferien an der Ostsee, Yoga für Schwangere

► **CLAUDIAS KÜCHE IM APRIL** 116

Orecchiette mit Mangold und Salsiccia

► **KLÖNSCHNACK-SERVICE** 117

Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater

► **IMMOBILIEN** 120

Kolumne, JHW Hamburg, Gut Thansen

► **KLEINANZEIGEN** 122

Alles, was der Westen so hergibt oder sucht

► **MEIN ARBEITSPLATZ** 130

Gilta Schröder, Vergolderin

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



BLANKENESE

Elbblick-Rarität direkt an der Elbe, Bj. 1991, ca. 150 m² Wohnfl. zzgl. ca. 78 m² Nutzfl., 4-5 Zi., offene Küche, 2 helle Bäder, Gäste-WC, große Süd-Terrasse und Süd-Balkon, ca. 310 m² Süd-Grundstück, 2 Stellplätze, KP: auf Anfrage



OTHMARSCHEN

Großzügig geschnittene Wohnung nahe Waitzstraße, 1. Obergeschoss mit Fahrstuhl, Bj. ca. 1998, ca. 150 m² Wohnfläche zzgl. ca. 17 m² Südbalkon, 4 Zimmer, 3 helle Bäder, weiße Küche, 2 TG-Stellplätze, KP: EUR 750.000,-



BLANKENESE

Klassische Altbau-Villa mit 3 vermieteten Wohnungen in begehrter Lage nahe Dorfkern, Bj. ca. 1910, ca. 230 m² Wohnfläche, 9 Zimmer, alte Stilelemente, ca. 782 m² Grundstück, Garage mit 2 Stellplätzen, KP: EUR 980.000,-



OTHMARSCHEN

Moderne lichtdurchflutete Wohnung im 1. Obergeschoss mit Fahrstuhl, Bj. ca. 2005, ca. 96 m² Wohnfläche zzgl. Südbalkon, 3 Zimmer, moderne Ausstattung, Eichenparkett, offene Küche, helles Vollbad, TG-Stellplatz, KP: verkauft

FILIALE BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | AUCH AM WOCHENENDE
BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE



Souverän finanzieren.

Die neue M-Klasse.¹ Jetzt zu besonders attraktiven Konditionen.

- Volle Flexibilität, z. B. mit der Plus3-Finanzierung².
- Drei Wahlmöglichkeiten am Laufzeitende: verkaufen, behalten oder zurückgeben.³
- Klassenbesten c_w-Wert und vorbildliche Verbrauchs- und Emissionswerte.

Schon ab
420,00 €²
mtl. plus Anzahlung



Mercedes-Benz
Niederlassung Hamburg

Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg der Daimler AG

Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115; Center City Süd: Heidenkampsweg 96; Center Niendorf: Kollaustraße 171, Tel. (040) 69 41-29 08; Autohaus Lorenz: Nienstedter Marktplatz 30-34, Frau Sottmeier, Tel. (040) 69 41-45 06; Leseberg Automobile: Osdorfer Landstraße 193-217, Frau Meyer-Efland, Tel. (040) 800 90-49 36, Herr Tönninges, Tel. (040) 800 90-49 26, Herr Gärtner, Tel. (040) 800 90-49 23; Pkw-Jahres-/Pkw-Gebraucht-/Werks-Wagen-Verkauf: Bornkampsweg 146, Tel. (040) 69 41-49 78; Pkw-Service: Bornkampsweg 137, Tel. (040) 69 41-77 77; www.hamburg.mercedes-benz.de

¹Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 11,3-7,0/7,4-5,4/8,8-6,0 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 206-158 g/km. Effizienzklasse: D-A. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. ²Ein Plus3-Finanzierungsbeispiel der Mercedes-Benz Bank AG für einen Mercedes-Benz ML 250 BlueTEC 4MATIC: Kaufpreis ab Werk 52.879,59 €; Anzahlung 15.000,70 €; Gesamtkreditbetrag 37.878,89 €; Gesamtbetrag des Darlehens 47.423,38 €; Gesamtlaufleistung 60.000 km; Laufzeit 48 Monate; Sollzins, gebunden, p. a. 7,24%; effektiver Jahreszins 7,49%; Schlussrate 27.263,38 €; mtl. Plus3-Finanzierungsrate 420,00 €. ³Die Option beruht auf einer Zusatzvereinbarung zwischen Ihnen und Ihrem Händler.

HEYMANNs Buchtipps

Stephan Kaluza »Die unsichtbare Mauer«

Seit dem Mauerfall 1989 wurde die Mauer bis auf wenige Reststellen systematisch abgetragen. Stephan Kaluza ist in den vergangenen vier Jahreszeiten die Strecke von rund 50 km abgelaufen. Im Abstand von 1m machte er ein Foto von der heute nicht mehr vorhandenen Mauer. Diese rund 30.000 Fotos setzte Kaluza zu einem einzigen, langen Bild nahtlos zusammen. So ist ein Dokument entstanden, in dem die Vergangenheit und die Gegenwart zu einem singulären Bildraum verschmelzen – ein Kaleidoskop des Wandels in der deutschen Hauptstadt. Ein einzigartiges Künstler-Projekt!

Dumont Buchverlag, 352 Seiten

früher € 49,95

jetzt überall bei HEYMANN für
nur € 14,99



www.heyman-buecher.de

Erik-Blumenfeld-Platz 27 • 22587 Hamburg
Tel. 86 42 68 • blankenese@buecher-heyman.de

Welau Arcaden • 22880 Wedel
Tel. 04103/1 30 39 • wedel@buecher-heyman.de

DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

Di., 1.3.: Tim hat die „7 Wochen ohne“ durchgehalten, nicht eine Weinbrandbohne verzehrt, ist nun geschwächt am Geist, aber doch sehr stolz.

Mi., 2.3.: Helmut hat sich angewöhnt, direkt aus der Verlags-Milchpackung zu trinken. Werden wir die Kommune II?

Mo., 5.3.: Postbote wieder mal überfällig – vergebliches Warten auf Briefe ...

Mi., 7.3.: Helmut hat das Internet-Shopping entdeckt und hält die Kollegen mit den Statusmeldungen einer „Badehose aus Bologna“ unter Spannung.
Do., 8.3.: Weltfrauentag. Gitta pocht auf ihr Recht „im Lotterbett“ zu liegen und sich mit „guten Dingen“ bedienen zu lassen. Guckt dabei provokant zu Tim. Der stellt sich tot.

Mo., 12.3.: Gittas „Lotterbett“ hat zu totalem Stimmverlust geführt. Für Stunden gleicht die Anzeigenabteilung einem japanischen Garten.

Mo., 20.3.: Trotz Frühling: Gelomyrtol dominiert die Atmosphäre.

Feinkosthaus **Ahrend** Blankenese

Delikatessen in Blankenese

*Wir verstärken unser Team
und suchen ab sofort
Verkäufer/in und Kassierer/in
in Voll- oder Teilzeit!*

TEL.: 86 07 72 & 86 41 34

UNSER PARTYSERVICE ARRANGIERT SOWOHL KALTE UND WARME BUFFETS ALS AUCH VERSCHIEDENSTE FINGERFOOD-KREATIONEN UND DELIKATESS-CANAPES.

FÜR UNSERE SPEISEN VERWENDEN WIR AUSSCHLIESSLICH DIE PRODUKTE AUS UNSEREM FEINKOSTLADEN UND BIETEN SOMIT QUALITÄT AUF HÖCHSTEM NIVEAU.

UNSER SERVICE BELIEFERT SIE AUCH AN ALLEN SONN- UND FEIERTAGEN. FORDERN SIE EINFACH UNSEREN KOSTENLOSEN KATALOG AN.

BLANKENESER LANDSTR. 81 • TEL. 86 07 72 U. 86 41 34

KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER
VERENA UND MICHAEL KAY

- made in Ottensen -

Klopstockstr. 31/Elbchaussee • 22765 Hamburg • Tel. 39 44 14
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

Fräuleins
SCHUHE & ACCESSOIRES

DIE

*Neue
Kollektion*

IST DA!

Blankeneser Bahnhofstraße 12
22587 Hamburg
Telefon (040) 800 304 71

FRÜHLINGSSONNE!

WIR HABEN DEN
SONNENSCHUTZ
FÜR SIE.

**BLICK
FANG**
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER
BAHNHOFSTRASSE 29
22587 HAMBURG
TELEFON 040/86 88 04

**MICHAEL BÄTJER
BAD & HEIZUNG**

Rendite im Keller!
Investieren Sie jetzt in
eigene Technologiewerte.

Wir beraten
Sie gerne.



870 07 780 • m-baetjer.de

Öl/Gas

Aktien

Persönliches

Rolf Zuckowski,

der umtriebige Liedermacher aus Blankenese hat im März sein achttes Album für Erwachsene veröffentlicht (mehr auf Seite 51). Der Sänger begann seine Karriere in der Schülerband „The beAthovens“. 1974 schrieb er erstmals Kinderlieder und veröffentlichte 1978 „Rolfs Vogelhochzeit“. Später folgten beliebte Kinderhits wie „Du da im Radio“ oder „... und ganz doll mich“. In den achtziger Jahren produzierte er auch sein erstes Album für Große Rolf-Fans.



Sänger Rolf Zuckowski



Hagen Damaschke, Eva Mehrstens, Holger Bodendorf, Prof. Dr. Gerhard Mehrstens

Hagen Damaschke,

Kapitän auf dem Luxus-Kreuzfahrtdiner „MS Europa“ servierte Ende Februar der Familie Mehrstens und zehn geladenen Gästen ein sechs Gängemenü zuhause. Grund für diese besondere Aktion war eine Versteigerung an Bord der MS Europa. Koch Holger Bodendorf (Landhaus Stricker, Sylt) versteigerte sein Können, um der Schiffscrew eine große Weihnachtsfeier zu finanzieren – einzige Bedingung: Kapitän Hagen Damaschke musste den Service übernehmen. Glückliche Gewinner der selbstlosen Versteigerung war die Familie Mehrstens aus Blankenese. Serviert wurde den Gästen Yellow Fin Thunfisch und Melange Noir, Kabeljau in Nußbuttermolke confiert und Deichlamm auf drei Arten. Zu jedem Gang gab es natürlich den passenden Wein. Ein Abend am Elbufer vom Feinsten!

5-Zimmer-Eigentumswohnung im Westend Ottensen



4. Obergeschoss mit Lift
ca. 180 m² Wohnfläche
Kaufpreis € 770.000,-

Weitere Objekte auf Anfrage.

Immobilien


MEISSLER & CO

86 44 44

Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 * Internet: www.meissler-co.de

86 44 44



Rissens Familie Beyer mit Klönschnack in Österreich

Familie Beyer,

leibhaftige Rissener, fuhr mit Familie Terrahe aus Othmarschen in die Ferien. Das Wintersportziel in diesem Jahr war die Gerlitzer Alpe. Gemeinsam mit dem Chef des Mountain Resort Feuerberg (www.hotel-feuerberg.at), Erwin Berger, grüßen die Elbvorortler alle Daheimgebliebenen mit dem HAMBURGER KLÖNSCHNACK in der Hand herzlich vom Gipfel der Gerlitz Alpe in Kärnten/Österreich.

Marco D'Andrea,

Chef-Pâtissier vom Gourmet-Restaurant Seven Seas auf dem Süllberg holte sich beim Kochwettbewerb den Titel „Junger Wilder 2012“. Ganz am Anfang des Wettbewerbes gingen insgesamt 1911 Bewerber an den Start. Davon schafften es später neun in die Vorrunden. Im großen Finale im Rahmen der Gastro-Premium-Night auf dem Süllberg kochten Manuel Hanser vom Landhaus Bacher in Mautern an der Donau, Felix Rommel vom Restaurant Sturmhaube auf Sylt und Marco D'Andrea sechs Stunden lang für eine neunköpfige Jury. Die war besonders von dem Gang „Färse mag Gemüse“ angetan. Mehr auf Seite 56.



Junger Wilder: Marco D'Andrea

Kathleen Keller

Dressurreiterin, Studentin der Wirtschafts-Psychologie und gelegentlich auch Model aus Harsefeld wird auch beim Deutschen Spring- und Dressur-Derby vom 17. bis 20. Mai in Klein Flottbek wieder dabei sein. Im vergangenen Jahr schaffte die 21-jährige Erfolgsreiterin eine Premiere: Noch nie zuvor in der 50-jährigen Geschichte des Dressur-Derbys gewann eine so junge Reiterin. Insgesamt verzeichnet die Bilanz von Kathleen Keller 77 S-Dressuren und Grand Prix.



Kathleen Keller

Super-Einstiegspreis:
Vier Personen zum Preis von einer.

TAXI

BLANKENESE

86 06 02

**HANNEMANN
IMMOBILIEN**

Zuhause im Westen

Wir machen Ihre
**„Haus-“
Aufgaben!**

www.hannemann-immobilien.de
info@hannemann-immobilien.de

040-890 845 -10



elb-team.de

**Hamburg ganz neu sehen:
die Zukunft vor Augen**



Testen Sie jetzt: 25x präzisere Brillengläser der nächsten Generation

- › kostenlose Hightech-Augenprüfung mit dem i.Profiler® von ZEISS
- › Überraschungsgeschenk zu Ihrer neuen Brille mit i.Scription® Gläsern*

www.sehen-neu-erleben.de

*bis zum 30.06.2012

Blankenese, Bl. Bahnhofstr. 14, 040. 866 03 00 · Othmarschen, Waitzstr. 29a, 040. 89 47 11



GLAS-FALTWAND
STATT TERRASSENTÜR



**Sonne
RUNDUM
MITTEN**
WWW.SONNE-RUNDUM.DE
TEL. 040- 830 19 99 0

**Besondere
Werte
sollte man zu
schätzen wissen.
Gerne
bewerten wir
Ihre Immobilie
unverbindlich
und
marktorientiert!**

Blankenese · Telefon 040-866 06 50
Othmarschen · Telefon 040-897 14 60
www.engelvoelkers.com/elbe · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS®



Sängerin Eva Keretic

Eva Keretic,

eine seit vielen Jahren in Nienstedten lebende New Yorker Sängerin/Songwriterin schreibt ihre eigenen Songs und veröffentlicht derzeit Ihr drittes Album „Sky Wide Open“. Zusammen mit Musikinteressierten formiert sie nun ein Team, um die amerikanische Tradition des Songwriting mit der Kreativität in Hamburg zu paaren und einen Event zu kreieren, der einfach „The Song“ heißt. Am 30. April um 20 Uhr präsentieren Eva, Kevin Bents, Rosi Golan, Fontaine Burnett und Yogi Yokusch im Knust ihr Schaffen, ohne große Produktion. Eva sagt: „The Song vermittelt die Poesie, die in Liedern und Texten zu finden ist ...“

Nane Mundt,

von Haus aus Werber (Texterin), hatte nach 20 Jahren als Creative Director in großen Agenturen 1989 eine eigene Agentur gegründet. Schon seit Anfang der 90er engagiert sie sich für Hamburg Leuchtfuehr mit verschiedenen Aktivitäten. 1999 hatte sie die Idee „Event Prominent“ gehabt und auch gleich umgesetzt. Bei diesem Konzept präsentieren prominente Zeitgenossen Mode für ihr Engagement. „Event Prominent“ wurde zur erfolgreichsten Benefiz-Modenschau. Nane Mundt ist im April Studiogast bei SCHÜMMANN SCHNACKT auf Hamburg 1 (Sendezeiten siehe Anzeige Seite 27).



„Event Prominent“-Macherin Nane Mundt bei SCHÜMMANN SCHNACKT

DER SABELBÜDEL

BELANGLÖSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Haus-, Restaurant-, Büro-, Laden-, Geschäfts-, Kirchen-, Praxis-, Café- und sonst noch was eingangsraucher sind wie Mücken im Sommer – sie sind lästig. Es lässt sich kaum noch ein Haus, ein Lokal oder eine Veranstaltung betreten, ohne den vernebelten, stinkenden Eingang am Spalier der Nikotinabhängigen passieren zu müssen. Lediglich mit Luftanhalten gelingt es dem überzeugten Nichtraucher, den Engpass zu durchschreiten. Wer dies atmend tut, stellt sich unweigerlich die Frage, was wohl mit dem Riechorgan der Raucher passiert ist? Nikotindampf und kalte Luft paaren sich zu einem derart miesen Geruch, dass man nur noch auf Totalversagen der Riechsinne schließen muss. Vielleicht sollte man den Abhängigen ausgediente Telefonzellen in den Eingangsbereichen zur Verfügung stellen. Dort können sie sich dann – ähnlich wie auf Flughäfen – mit mehreren auf engstem Raum und bei geschlossener Tür den Rauch ins Gesicht pusten. Allerdings sollte man das Öffnen der Telefonzellentüren regeln ...

Sagen Sie mal ...

... Meinhard von Gerkan, Architekt

„Vieles wird sich zurückentwickeln“

Vom Flughafen Tegel über den Berliner Hauptbahnhof, von Moskau bis Lingang New City bei Shanghai entwirft und baut Meinhard von Gerkan weltweit Stadien, Hotels, Bürogebäude und ganze Städte.

Herr von Gerkan, von Ihnen wurde ein halbes Jahrhundert Architekturgeschichte mitgeschrieben. Wie sähe eine von Ihnen, ohne jede Auflagen geplante Stadt aus?

Das wäre ein Graus! Pure Willkür. Alles was man gestaltet, braucht Widerstand. Das ist bei jeder Materie so. Auch jeder Bildhauer braucht Stein, auf den er draufhaut.

Sie haben vor Jahren mal in einem Interview gesagt, 90 Prozent der modernen Architektur seien „beschissen“.

„Schrott“ habe ich gesagt.

Stehen Sie heute noch zu dem Urteil?

Das bezog sich auf das Weltgeschehen insgesamt. Eindrücke, die ich aus Asien und Russland mitgebracht habe, waren so deprimierend, dass sie den Prozentsatz hochgedrückt haben. (*lacht*) In China gab es über Jahrhunderte keine Kultur von Geschossbauten. Die Bauten waren aus Holz und daher maximal zweigeschossig. Danach haben sich die Asiaten natürlich in Hochhäuser verliebt und zwar gleich in große mit 20, 30 Geschossen. Inzwischen hat sich sehr viel zum Besseren gewandelt. Bei weitem nicht alles, aber die schlimmsten Dinge, über

die ich mich damals beklagt habe, sind entweder ganz verschwunden oder nur noch mit der Lupe zu finden. Es hat ein Bewusstseinswandel stattgefunden.

Früher konnte man sehen, bin ich in Stockholm, bin ich in Oslo, bin ich in Spanien, allein schon an der Kleidung ...

Wenn Sie Asien mit Europa vergleichen oder auch Europa mit Südamerika oder auch mit Afrika stellen Sie schon noch gewaltige Unterschiede fest. In der Kleidung, in dem Benehmen und in den Sitten, weit mehr als in den Bauten. In den Bauten hat sich die Angleichung sehr viel stärker vollzogen. Früher waren Architekten auf natürliche Ressourcen angewiesen, auf Windenergie und auf Wasserenergie, und aus diesem Grunde waren die Maßnahmen bescheidener, auf der anderen Seite natürlich auch sehr viel charakteristischer. Probleme gibt es heute immer dann, wenn jemand einen Bugatti haben möchte, der soll aber aussehen wie ein Oldtimer. Das führt zum Verstecken von Technik und einem kulturellen Konflikt.

Gibt es in Deutschland nichts mehr zu tun für Sie, ist es zu klein? In China bauen Sie ganze Städte ...

Sie dürfen nicht vergessen, was China für Wachstumsraten hat. 1,3 Milliarden Menschen, eine Wachstumsrate von sechs Prozent, das ergibt etwa die gesamte Bevölkerung

von Deutschland. Hamburg gehört zu den wenigen deutschen Städten, die einen kleinen Zuwachs haben, die meisten schrumpfen.

Welche soziale Verantwortung hat die Architektur vor diesem Hintergrund?

Eine sehr hohe soziale wie gesellschaftliche Verantwortung!

Wo sehen wir die? Auf die HafenCity zum Beispiel wird gerne eingeschlagen.

Wenn etwas neu entsteht, ist Kritik immer leicht. Das Milieu der HafenCity als homogene Stadt mit spezifischem Ort, nämlich am Wasser, mit Brücken und Kanälen statt großen Straßen bietet a priori positive Voraussetzungen, gerade für Jugendliche und für Kinder.

Menschen fühlen sich in organisch gewachsenen Stadtteilen am wohlsten. In Hamburg wollen die Menschen wohnen, wo es kleinteilig zugeht: Eppendorf, Eimsbüttel, Ottensen. Widerspricht das nicht Ihrem Konzept der Weite, der Größe, der Ferne, der Breite?

Habe ich das behauptet?

Sie bauen gerne große Glasfronten. Ist Glas eigentlich ihr Lieblingsmaterial?

Jetzt gehen zwei Dinge durcheinander. Glas ist nicht das Vordergründige, sondern unser verändertes Sozialleben und unsere veränderte Ökonomie. Den Tante-Emma-Laden in Paris, drei Meter breit, wo Sie Schnürsenkel, Knöpfe, Zigaretten und Zeitungen kaufen können, den gibt es dort, weil in Paris alles geschützt ist und nichts abgerissen werden darf. Bei uns ist die Stoßkraft der Bauunternehmer größer, daher werden auch die Bauten größer. Ein großes Schiff fährt wirtschaftlicher als ein Kleines und so ist es auch bei Bauten. Große macht die operative Seite des Baus lukrativer und das wiederum hat zur Folge, dass man große Flächen braucht, und die Flächen haben dann zur Folge, dass die Häuser entsprechend groß sind. Es ist nicht so, dass die Architekten fragen: Wo kann ich denn hier mal eine Monsterscheibe unterbringen?

ZUR PERSON Meinhard von Gerkan,

Jahrgang 1935, wuchs in Hamburg bei Pflegeeltern auf. Von Gerkan studierte in Braunschweig Architektur und begründete 1965 mit Vokwin Marg die Bürogemeinschaft „von Gerkan, Marg und Partner (gmp)“. Nach zahllosen weltweiten Projekten baut von Gerkan heute in China ganze Großstädte. Der Architekt lebt mit Ehefrau an der Elbchaussee.

In Hamburg stößt die Größe an die Stadtgrenzen. Muss man in die Höhe bauen?

Hamburg ist nicht begrenzt, außer durch das Wasser. Das ist eine starke Grenze, aber wir sehen ja, dass man sie überspringen kann. Und die Frage nach Hochhäusern speist sich aus vielen Bedürfnissen. Es ist verkürzt, zu behaupten, man baut Hochhäuser um Platz zu sparen. Das stimmt nicht. New York, Chicago oder Peking sind nicht nur deswegen so mit Hochhäusern bebaut, weil so wenig Platz ist. Man kann, wenn man es intelligent macht, auch mit sehr viel niedrigeren Bauten auskommen, aber Hochhäuser sind ein Statussymbol. Je höher eine Wohnung liegt, desto höher der Preis. Warum? Weil der Käufer länger mit dem Fahrstuhl fahren darf? Nein. Weil weiter oben einfach mehr Status bedeutet.

Ihre Architektur hat nichts mit Gemütlichkeit zu tun. Sie lächeln schon bei dem Begriff. Was verbinden Sie mit Gemütlichkeit? Für viele ist das nach wie vor erstrebenswert ein gemütliches Zuhause zu haben?

Wenn ich bei Leuten eingeladen bin, die einen anderen Geschmack habe, scheue ich mich nicht zu sagen: das ist aber gemütlich bei euch. Das ist eine positive Aussage, die besagt, in dieser Stimmung fühle ich mich wohl, aufgenommen, nicht abgestoßen.

Es gibt Architektur, die ist respektlos, da bekommt man Beklemmungen. Die Sophienterrassen zum Beispiel mit den großen klassizistischen Säulen ...

Genau, das sind Signale der Herrschaft, der Macht und Überlegenheit. Das beste Beispiel sind die USA. Der Großgrundbesitzer in Texas oder Ohio hat auch ein Weißes Haus, nur ein bisschen kleiner als das Original, aber auch mit Säulen und einer Terrasse.

Was würden Sie gerne noch einmal bauen?

Ein Gefängnis vielleicht, aber das muss nicht unbedingt sein. (lacht) Ich kann mich glücklich schätzen, dass es mir in der Tat

vergönnt war fast alles zu bauen. Vom Opernhaus bis zum Flughafen selbst einen Vogelbeobachtungsturm für den Naturschutzbund durfte ich schon realisieren.

Was motiviert Sie noch, noch weiter zu bauen und durch die Welt zu reisen?

Das Interesse für Neues. Wir planen jetzt eine ganze Stadt in der Wüste Gobi. Mitten in der Wüste! Da wächst kein Baum und kein Strauch. Wissen Sie aber was es da gibt? Die Seltenen Erden. China besitzt ungefähr 80 bis 90 Prozent der seltenen Erden. Die werden immer mehr gebraucht und ebenso eine Stadt für die Arbeiter. Es ist eine Herausforderung, sich mit den extremen Bedingungen der Wüste auseinander zu setzen und mit architektonischen Mitteln Lebensqualität zu erzeugen.

Wenn Sie einen Blick in die Zukunft werfen, wie werden dann unsere Städte in 100 Jahren aussehen?

Es wird sich, glaube ich, vieles zurückentwickeln. Es wird nicht mehr nobel sein, ein Auto mit 550 PS zu fahren. Im Gegenteil: nicht mehr lange, dann werden die bespuckt und mit Steinen beworfen, weil jeder weiß, dass diese Autos die Umwelt verpesten und 550 PS keinen Sinn machen. Sie machen Krach und Dreck. Das gilt auch für viele viele andere Dinge, für Kleidung und Verbrauchsgegenstände. Da gibt ein Bedürfnis nach Dingen, die lange halten. Nehmen Sie Kleidung. Es wird heutzutage kaum noch ein Stück aufgetragen. Ich war als Waisenkind in einer Pflegefamilie und mein Pflegevater war Pastor und der hat sich tatsächlich seine Anzüge nach drei Jahren umnähen lassen.

Ihre Akademie geht gut voran. Ist das ein Lebenstraum? Eine eigene Akademie?

Ja, das war ein Neben-Lebenstraum. Ich habe 29 Jahre als Hochschullehrer an der technischen Universität in Braunschweig gelehrt. Zunächst mit großem Enthusias-

mus. Die Studentenzahl aber wurde immer größer, das Personal reduziert und die verfügbaren Mittel immer weiter beschnitten. Ich habe selbst mitbekommen, dass Architekten ihr Diplom bekommen haben und nicht ein einziges Haus gezeichnet hatten. Als Reaktion darauf haben wir eine Stiftung und eine Akademie mit Namen „aac Academy for Architectural Culture“ gegründet und uns verpflichtet jedes Jahr zehn Prozent unseres erwirtschafteten Gewinns an diese Stiftung zu spenden. Wir haben das drei Jahre praktiziert und dann angefangen, spezielle Themen in

Workshops anzubieten. Der erste Workshop hatte als Thema „Klima, Topos, Einheit und Vielfalt der Gestalt“ und behandelte verschiedene klimatische Zonen. Wie baut man in der Wüste, wie baut man in den Tropen, wie baut man in der Arktis? Beim nächsten Workshop wollten wir näher an die Praxis und das ergab sich zufällig. Ich wurde vom Berliner Senat gebeten, ein Gutachten anzufertigen, das einer Frage nachgeht: Was fangen wir mit dem Berliner Flughafen Tegel nach dessen Schließung im Sommer 2012 an? Der Wettbewerbsgewinn des Flughafens 1965 und die anschließende Realisierung war das erste Projekt unseres Büros. Ein Abriss hätte 280 Millionen Euro gekostet. Ich dachte an eine Energie Plus Stadt „TXL+“ als das zukünftige Zentrum der deutschen Umweltindustrie mit Forschungs- und Entwicklungsstätten und dem bestehenden signifikanten Tegeler Flughafen terminal als Nukleus dieser Stadt mit Flächen zur Präsentation von Forschungsergebnissen und Technologien. Diese Idee wurde von einem Team Stipendiaten unserer Akademie ausgearbeitet. Der Plan fand in Berlin breite Zustimmung und ist Impuls einer konkreten Realisierung.

Vielen Dank für das Gespräch.

www.gmp-architekten.de
Fragen: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

„Signale der Macht, der Herrschaft.“



WEINHAUS

Öffnungszeiten:
Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr,
Sa. 10-14 Uhr

Rühr & Rudolph im April ...

„FRIZQUET“ – BLANC & ROSE
Zwei perlende Frühlingsboten aus dem Languedoc vom
Schaumwein-Spezialisten „Sieur d’Arques“ –
Frisch, lebhaft, leicht und fruchtig.
Einführungsangebot 11+1 0,75 Fl. € 4,95

Genießen Sie frische Austern im „Rudolph“
Schalen knacken, Korken knallen
„Donegal-Austern“, dazu „Cremant de Limoux“.



...mit Kuschelatmosphäre!

BLANKENESER WEIN

Haben wir Ihr Interesse geweckt? – Reservierung erforderlich

Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · Fax 866 40 03

*Der Rudolph ist für Sie da:
montags bis freitags von 17 bis 23 Uhr*

Jeden Abend mit Pegel ins Bett?

Wir finden für Sie Hamburgs
schönste Immobilien am Wasser.



KARLA FRICKE

Alster: St. Benedictstraße 39 · 20149 Hamburg · Telefon (040) 480 636 0 · Telefax (040) 480 636 55
Elbe: Nienstedtener Straße 1 · 22609 Hamburg · Telefon (040) 822 992 49 0 · Telefax (040) 822 992 499

www.karla-fricke.de · info@karla-fricke.de · Immobilien IVD



Der Kleine fermatsche Satz (siehe Bild) wurde im 17. Jahrhundert von Pierre de Fermat aufgestellt und gibt Auskunft über die Eigenschaften von Primzahlen. Kristina Klein hat besonderen Spaß am Lösen schwieriger Zahlenspiele

Kristina Klein, Schülerin

Erfolgreiche Zahlenbändigerin

Schon mit drei Jahren konnte Kristina Klein schreiben und rechnen. Seit der 5. Klasse nimmt sie laufend an Wettbewerben teil. Beim „Bundeswettbewerb Mathematik“ holte sie den Sieg für Hamburg.

Das kleine Einmaleins beherrschte Kristina Klein schon mit drei Jahren. Sie brachte sich selber Lesen, Schreiben und Rechnen bei. „Im Urlaub haben meine Eltern mit mir Buchstabenspiele gespielt und Matheaufgaben in den Sand gemalt.“ Ihre Leidenschaft fürs Lernen hat sich die heute 15-jährige bewahrt.

Seit Jahren nimmt sie regelmäßig an verschiedenen Rechenwettbewerben in ganz Deutschland teil und erhielt viele Preise für ihr logisches Geschick. Im „Bundeswettbewerb Mathematik“ setzte sich Kristina Klein im Februar gegen 1.600 Jugendliche durch. „Seit Dezember erhielten wir in regelmäßigen Abständen Aufgaben nach Hause, die wir ausführlich rechneten, bewiesen und wieder einschickten. Je mehr Aufgaben ich richtig löste, desto weiter kam ich.“ In der finalen Runde, einem Kolloquium mit zig Wissenschaftlern, Professoren und

Lehrern, wurde sie gefragt, ob sie den „Kleinen fermatschen Satz“ erklären könne. Ein Glück, dass die Zahlentheorie zu ihren liebsten Aufgabengebieten gehört. Spielend löste sie in nur 15 Minuten die Problemstellung und lieferte den Beweis für die richtige Antwort.

„Nur Mathe wäre mir auf Dauer zu langweilig, aber darauf verzichten könnte ich nicht“

Die beizitzenden Prüfer beurteilten, die Vorgehensweise des Prüflings, ob er die Aufgabe ohne Hilfe lösen konnte, wie schnell die Rechnung erfolgte und wie souverän das Auftreten dabei war. Die Othmarscherin überzeugte und holte zum ersten Mal den Sieg in die Hansestadt.

Neben Kristina wurden 17 andere Schüler aus ganz Deutschland zu Bundessiegern gekürt. Die Rechen-Talente werden in die „Studienstiftung des deutschen Volkes“ aufgenommen und erhalten damit finanzielle und ideelle Stipendien, mit denen sie künftig Lehrmaterialien wie Bücher finanzieren, aber auch Seminare oder Sprachkurse be-

suchen, können.

Kristina Klein ist aber nicht nur an Zahlen interessiert – auch Biologie und Sprachen machen ihr Spaß. „Nur Mathe wäre mir auf Dauer zu langweilig, aber darauf verzichten könnte ich nicht.“ Deswegen lernt sie nebenbei Chinesisch und Italienisch – einfach der Sprache wegen, nicht weil sie einmal auswandern will. Kristina liebt Herausforderungen, aber nicht nur der Wettbewerb macht ihr Spaß. Wichtig sind ihr auch die Freundschaften die dabei entstehen und das Reisen zu den Siegerehrungen rund um den Globus.

ZUR PERSON Kristina Klein,

aus Othmarschen besucht das Christianeum und wird nach dem Abitur in Bonn Mathematik und Molekulare Biomedizin studieren. Während der Schulzeit absolvierte sie ein Schuljahr in China und plant ein Auslandssemester in Shanghai zu verbringen. Neben Zahlenspielen und Biologie liebt sie chinesische und italienische Musik und geht gerne Schwimmen.

www.mathe-wettbewerb.de
Autor: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de

Psssst ... ich will hören, wenn der Frühling kommt!

Wenn die Sonne langsam an Kraft gewinnt und die Vögel anfangen zu singen, wenn der Garten erwacht und wir wieder einen Klönschnack über den Zaun halten können. Wenn wir über den Markt schlendern und jeder mit jedem redet, **DAS WILL ICH HÖREN!!!**

Wir helfen Ihnen zu hören:

mit einem schnellen und unkomplizierten Hörtest zeigen wir Ihnen genau, ob der Frühling für Ihre Ohren kommen kann! Ich freue mich auf Sie.

Ihre
Monika Dornis



Hörgeräte Dornis
Hörgeräte sind Vertrauenssache



Monika Dornis

Wedel • Rosengarten 5 • Gruppenpraxis • ☎ 04103 / 122 119

HH-Rissen • Wedeler Landstraße 43 • Ärztehaus • ☎ 040 / 81 95 77 09

Karin und Heinrich Heintzsch, Rentner, Rissen:
 „Auf der schönen Elbchaussee ist schon immer zu viel Verkehr gewesen. Wenn die Fahrradfahrer klug wären, würden sie unten an der Elbe lang fahren. Das ist ein wunderbar breiter Weg.“



Christian Frentz, Computertechniker, Pinneberg:
 „Auf der Elbchaussee ist auf jeden Fall zu viel Verkehr. Die Fahrräder stören ungemein. Ein Fahrradweg wäre hier gut. Eine andere Route für LKW ist leicht gesagt. In Maßen finde ich es auf der Elbchaussee okay.“



Linda Wendt, Tagesmutter, Blankenese:
 „Ich kann verstehen, dass Radfahrer nicht immer unten an der Elbe fahren wollen, weil sie ja auch wieder hoch fahren müssen. Ein Fahrradweg wäre auf jeden Fall eine Alternative. Die LKW könnten über die Osdorfer Landstraße fahren.“



Dieter Fahning, Renter, Nienstedten:
 „Die Elbchaussee ist eine der schönsten Straßen, der Verkehr ganz normal. In den Stoßzeiten mehr, wie überall. Das hält sich im Rahmen. Auch LKW sehe ich nur selten. Das stört mich überhaupt nicht, auch die Fahrradfahrer nicht.“



Susanne Heggelke, Assistentin, Blankenese:
 „Leider ist die Elbchaussee zur Hauptverkehrsstraße zwischen dem Hamburger Westen und der Innenstadt geworden. Es ist eine beliebte Strecke mit tollem Elbblick. Ich wüsste daher nicht, wie sich der Verkehr verringern ließe.“



Elbchaussee im Wandel

Ab 2013 beschlossen: Maut und Tempo 30

Der Verkehr auf der Elbchaussee nimmt immer mehr zu. Galten 30.000 Autos pro Jahr zwischen Altona und Blankenese noch vor wenigen Jahren als negative Sensation, scheinen heute 40.000 Autos als Selbstverständlichkeit. Hinzu kommen Radfahrer als vermeintliche Störenfriede, LKW und der ganz normale Unfallirrsinn einer kleinen Autobahn. Eine „Fahrbahn Anpassung“ ist jedoch, im Gegensatz zur Elbe, weit entfernt.

Alte Hamburg-Fotos sind schön. Selbst Stadtscenen in ehemals kleinbürgerlichen oder von Arbeitern geprägten Vierteln wirken auf 70 Jahre alten Fotos wunderbar gelassen, mit viel Platz für Flaneure. Wer nun damals und heute vergleicht, auf zwei Bildern mit einem Motiv, der wird den Grund sofort sehen: kaum Autos. Natürlich, da kurvt ein DKW um die Ecke und ein Import-Ford steht am Straßenrand, aber das war's. Wer sich einen kompletten Bildband in einem Rutsch ansieht, oder in einer Andenken-Bude am Hafen alle historischen Postkarten studiert und dann wieder vor die Tür tritt – der dürfte einen Blick für die Absurdität moderner Verkehrsverhältnisse gewonnen haben.

Noch krasser werden die Gegensätze zwischen damals und heute, folgt man den ehemals nobleren Straßen, wie der Elbchaussee. Diese war vor den Zeiten der Industrialisierung eine lauschtige Sandpiste, die Altona mit den Elbdörfern verband. Später avancierte sie zu einer beliebten Strecke für Ausflügler aus Altona und Hamburg. Die Betuchten unter ihnen errichteten ab etwa 1700 jene Villen, die bis heute den Charakter der Straße prägen. Wohlhabende Kaufleute gründeten einen Wegebauverein, der ab 1829 den Ausbau der Sandpiste zur „Flottbeker Chaussee“ vorantrieb. Die ehemals öffentliche Straße wurde nun Privatsache, geschützt von Schlagbäumen, zu betreten nur nach Zahlung von Wegegeld. Aus jenen Zeiten stammen Bilder, die an englisches Landleben erinnern. Elegante Herrschaften, Kutschen, Sonnenschirme, Reiter, keine Autos. Heute hingegen ... 40.000 Autos pro Tag (diese Zahl müssen

Journalisten ständig überprüfen, sie steigt jedes Jahr), mal auf zwei, mal auf drei, mal auf vier Spuren, mal irgendwie. Eine gefühlte Durchschnittsgeschwindigkeit zwischen 70 und 80 km/h. Als Zebrastreifen getarnte Fußgängerfallen, die einen Typus Autofahrer suggerieren, der auf der Elbchaussee hin und wieder tatsächlich gesichtet wird und der dann auch hält, wenn jemand über die Straße will. Dazwischen Rennradfahrer, die sich mit Stoßtrupp-Gesicht nebeneinander über die Fahrbahn quälen und die sie umgebende Welt mit der



Dichtes Gewühle kurz vor dem Hohenzollernring. Über 40.000 Autos benutzen die Elbchaussee – pro Tag.

größtmöglichen Ignoranz ausblenden. Die Gehwege gleichen hier und da Brachen in Flughafennähe. Gras und Moos wuchert, darauf aus dem Fenster geschmissene Kippen. Wer hier ein paar Meter zu Fuß geht, der fällt auf. Besonders krass knallen Blech und Flair in Nienstedten beim Hotel Louis C. Jacob zusammen. Die kleine Kehre zwischen den beiden Häusern demonstriert die Fahrbahnbreite, die vergangene Generationen an diesem Uferabschnitt für angemessen hielten. Während nun die Elbchaussee vergangener

Aus alten Zeiten stammen jene Bilder, die an ein englisches Landleben erinnern. Elegante Herrschaften, Kutschen, Sonnenschirme, Reiter. Heute hingegen ...

Die Elbchausee bei Teufelsbrück in den frühen 50er-Jahren



FOTO: DENKMALSCHUTZAMT HAMBURG



Einspurig, zweispurig, egal? Weite Teile der Elbchaussee sind für den mehrspurigen Betrieb zu schmal, für den einspurigen jedoch zu breit. Die Polizei: „Wenn Sie es schaffen und niemanden gefährden, dürfen Sie zweispurig fahren.“

Tage, laut Erzählungen, von liebenswerten bis verschrobenen Individuen besiedelt war, dominieren heute die Massen der ...

- a) Autofahrer
- b) Radfahrer
- c) Touristen.

(Die Anwohner spielen sonderbarerweise keine Rolle. Das passt zu den leblosen Häusern und Vorgärten, ist für eine 8,6 Kilometer lange Straße aber doch bemerkenswert. Während andere Straßen ständig durch die Medien „menscheln“ – Kita-Alarm, Taxenmord, Geschäftsgründung – hat die Elbchaussee die Berichterstattung einer gut ausgelasteten Autobahn: Sperrung, Unfall, Sperrung, Unfall ...)

Die erste Gruppe, die der Autofahrer, hat unsere gesellschaftlichen Dogmen auf dem Kühlergrill wie Opa einst die zwei Hufeisen: Mobilität, Flexibilität. Sie pocht daher mit großer Selbstverständlichkeit auf Rennstrecke. Ob zu Recht, das dürfen wir bezweifeln. Die Staus zur Rush-hour sind nicht Folge unabänderlichen LKW-Verkehrs, wie hin und wieder behauptet wird. Auf der Elbchaussee fahren LKW nur sporadisch, wirken dann aber, zugegeben, auch völlig deplaziert. Wer sich hingegen in einer normalhohen Blechschlange umsieht, der sieht Schreibtischtäter auf dem Weg zur Arbeit. Verwalten die alle Spenden im DLRG-Haus? Fegen die Laub im Jenisch-Park? Treffen die ihre Sekretärinnen am Altonaer

Balkon? Nein, sie dürften aller Wahrscheinlichkeit nach den ganzen Tag in einem City-Büro herumsitzen, sind aber zu bequem die paar Schritte bis zur S1 zu laufen, die sie binnen 20 Minuten in die Stadt bringt. Die Notwendigkeit von 40.000 Autos auf der Elbchaussee ist ein Märchen.

Der Erzfeind dieser Gruppe, die Radfahrer, tun im Grunde nur eines: sie bestreiten die automatische Vorfahrt des Autos auf einer öffentlichen Straße. Das widerspricht durchaus nicht dem Zeitgeist. Städte wie Kopenhagen oder München haben sich vielerorts entschieden nicht länger auf die Rücksichtnahme und Einsicht von Autofahrern zu setzen. Sie schaffen Tatsachen mit der Investition in moderne Verkehrswege, die nicht nur einem Vehikel-Typ gerecht werden.

Dergleichen war auch für die Elbchaussee im Gespräch. Ein von der Stadt in Auftrag gegebenes Gutachten kam im Januar 2011 zu dem Schluss: Radwege auf der Fahrbahn, sogenannte Schutzstreifen, wären auf der ganzen Länge der Chaussee machbar. Einige Knotenpunkte müssten verändert werden, so dass am Ende des Gutachtens eine Summe stand: eine Million Euro.

Eine folgende Stellungnahme der Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation (BWVI) konstatierte daraufhin: Entspre-

chende Haushaltsmittel stünden nicht zur Verfügung. Das klingt sonderbar, denn wenige Monate zuvor schrieb dieselbe Behörde, sie wolle 2011 insgesamt 13,5 Millionen Euro in Radwege investieren. Man wollte das Thema jedoch nicht ganz fallenlassen, sondern wieder auf die Tagesordnung nehmen.

Entspannt wirken nur die Touristen

Irgendwann. Die einzigen, die in dieser alltäglichen Hatz entspannt wirken, sind die Touristen. Aus Sicht der „HH“s kommen sie gleich nach EHEC, bzw. den Radfahrern, denn sie sind die einzigen Motorisierten, die mit Tempo 50 über die Elbchaussee rollen und sich wundern, warum die Hamburger drängeln und der Irre auf dem Fahrrad unbedingt durch die Mitte will. Warum haben es die Hanseaten so verdammt eilig? Das Gerase ergibt am Ende eine Ersparnis von sieben oder acht Minuten, der Sport ein paar Kilo weniger auf den Hüften. Wer das unbedingt braucht, hier und jetzt, selbst um das Risiko eines Unfalls, warum spricht der nicht mit seinem Therapeuten darüber? Fest steht: eine Lösung ist ohne radikale Neuerungen nicht möglich. Die Überschrift dieses Artikels, die sicherlich hier und da für gesunden Blutdruck gesorgt hat, ist natürlich Quatsch, eine Finte, der Aprilscherz oder ein Denkanstoß. Das möge jeder Leser selbst für sich entscheiden.

Autor: tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de
Mitarbeit: Malina Heggelke



PERFEKTUM

MODERNISIERUNG NACH MASS

Türen und Boden

Stilvolles Wohnen mit der behaglichen Wärme zeitloser Holzböden und -türen. Wie Sie zeitgerecht modernisieren oder sanieren können, verraten Ihnen unsere Baustoffexperten und Innenarchitekten gern. Vereinbaren Sie einen Ortstermin oder besuchen Sie uns in der Hamburger HafenCity und erfahren dort mehr. Wir sind Mo - Fr von 10 - 18 Uhr und Sa von 9 - 13 Uhr oder nach individueller Terminabsprache für Sie da.



Exklusiv
für
Hamburg

PERFEKTUM plant für Sie Wohnräume zum Wohlfühlen

Brooktorkai 20 • 20457 Hamburg • Telefon 040.22 69 29 23-0 • www.perfektum.de



Vorsprung durch Technik 



Starten Sie in den Frühling! Mit dem sportlichen Audi Q5.

z.B. Audi Q5 2.0 TDI 105 (143) kW (PS)*, Ibisweiß, Komfortklima-automatik, Designpaket mit Sportsitzen vorn u. v. m.
Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: € 39.670,- zzgl.
Überführungs- und Zulassungskosten i. H. v. € 975,-

Unser Angebot:

€ 34.980,-

inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben beruhen auf den Merkmalen des deutschen Marktes. *Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 10,3; außerorts 6,8; komb. 8,1; CO₂-Emission g/km: komb. 188

Audi Elbvororte
Audi Zentrum Hamburg GmbH

Rugenbarg 248, 22549 Hamburg, Tel.: 0 40/8 79 74 46-0, Fax 0 40/8 79 74 46-49, www.audi-elbvororte.de



Das Blankeneser Kino (ganz links im Bild) in der Blankeneser Bahnhofstraße im Jahre 1960. Im Eiscafé an der Ecke, damals Treffpunkt der Szene nach dem Kino-Besuch, jobbte eine Schülerin, die später als Schauspielerin Karriere machte – Iris Berben.



Die Lichtspiel-Szene damals und heute

**... demnächst
in Ihrem Kino**

Wie hat sich die Kinolandschaft in den Elbvororten in den letzten Jahren gewandelt? Konkurrieren Multiplex- und Kleinkino miteinander? Der KLÖNSCHNACK schaut in die Vergangenheit und wagt einen Blick in die Zukunft.

„Das Kino kann die Zuschauer in eine Welt jenseits des Intellekts entführen, in der sie sich ganz und gar ihrer eigenen Intuition anvertrauen müssen. Es geht nicht darum, etwas zu verstehen, sondern darum, etwas zu erfahren.“ - David Lynch

Die Popcorn-Tüte raschelt, das Licht geht aus, der Vorhang schiebt sich beiseite. Noch vor ein paar Jahren wurden Kinoabende regelrecht zelebriert. Wir hofften auf ein Happy End zwischen Julia Roberts und Richard Gere, jagten mit Harrison Ford nach dem verlorenen Schatz und flogen dank George Lucas durch weit entfernte Galaxien. Aber nicht nur der Film spielte eine Rolle – auch das Kino selbst war wichtig.

Zwischen 1900 und 2006 gab es circa 60 Kinos im Bezirk Altona. In Blankenese lockten das „Regina“ an der Elbchaussee und das „Luxor“ an der Propst-Paulsen-Straße Cineasten an. Die Iserbrooker bevorzugten die „Lichtburg“ und die Rissemer das „Elektra“ – jeder Stadtteil hatte sein eigenes Lichtspielhaus, manchmal sogar noch mehr. In Flottbek entbrannte in den 50er-Jahren ein Kleinkrieg zwischen dem „Landhaus-Lichtspiel“ und dem „Lilientron-Theater“, beide trugen einige Zeit sogar den gleichen Namen und standen sich in direkter Nachbarschaft gegenüber. Überlebt hat leider keine der beiden Filmstätten.

Einzig das Blankeneser Kino mit zwei Sälen und das Elbe Kino mit einer Leinwand konnten sich in den Elbvororten behaupten. Sie zeigen auch heute noch deutsche und europäische Filme mit Niveau, wie beispielsweise Volver, Die Thomaner oder Pippi Langstrumpf.

Für das ausgewählte Programm zeichnet



1973: Ende! Die „Blankeneser Lichtspiele“ schließen die Tore und machen 1983 um die Ecke Am Kiekeberg mit zwei Leinwänden wieder auf



Das „Regina“ an der Elbchaussee, Ecke Mühlenberger Weg, neben dem Park-Hotel Blankenese – heute steht hier eine Wohnanlage



Das Kino „Elbe Theater“ wurde 1965 in Betrieb genommen. Hans-Peter Jansen übernahm das Lichtspielhaus 1997.

Hans-Peter Jansen verantwortlich. Er ist der Inhaber vom Blankeneser und Elbe Kino und erklärt sich seinen Erfolg so: „Das klassische Stadtteilkino spricht ein anderes Publikum an als ein Multiplex. Im Schnitt



UCI-Theaterleiter Björn Hannemann: „Wir haben ein breites Angebot für jedermann.“



Hans-Peter Jansen, Kinoinhaber: „Stadtteilkinos haben einen gesellschaftlichen Auftrag.“

sind unsere Besucher zwischen 30 und 90 Jahren.“ Zu Jansen kommen Gäste die den Abend stilvoll in Gesellschaft verbringen möchten. „Sie gehen nicht einfach nur in einen Film – sie gehen ins Kino.“ Ein Abend in einem traditionellen Lichtspielhaus bedeutet für Hans-Peter Jansen sich rauszuputzen, Bekannte zu treffen und ein gemeinschaftliches Erlebnis zu erleben.

„In einem Multiplex ist das etwas anderes“, so der Kinoinhaber. „Es geht nicht allein um den Film, der ist bei einer so großen Auswahl austauschbar, da zählt die Unternehmung.“

Auf die Frage, ob Multiplexe die kleineren Kinos verdrängen weiß Hans-Peter Jansen Antwort: „Nein, es handelt sich um zwei verschiedene Kintypen, die andere Zielgruppen ansprechen.“

Das Kinosterben in den 90er-Jahren führt Hans-Peter Jansen auf andere Gründe zurück, wie gestiegene Mieten und technische Neuerungen. „Die Umstellung von analog auf digital kostet pro Saal 70.000 Euro. So viel Geld steht uns Stadtteilhäusern meist nicht zur Verfügung.“ Große Multiplex-Ketten haben finanziell keine Probleme.

Im Mai 1999 eröffnete in Othmarschen die „UCI Kinowelt“. Neun Kinosäle zeigen hier rund um die Uhr massenkompatible Filme, zumeist aus Amerika. Allerdings schaffen es auch immer mehr deutsche Pro-

duktionen, wie Kokowääh mit Til Schweiger, horrenden Summen einzuspielen.

UCI-Theaterleiter Björn Hannemann ist erfreut über die Entwicklung deutscher Filme. „Generell kann man sagen, dass es dem deutschen Kino und der Filmindustrie gut geht.“ Im UCI erwartet die Besucher eine große Filmauswahl aus verschiedenen Genres, eine Vielzahl an Snacks und Süßigkeiten und das beste technische Equipment.

Im März präsentierte das UCI seine neueste technische Errungenschaft. Saal 1 ist jetzt mit „iSens“ ausgerüstet. Das heißt: 23.1 Sound, größere Luxusessel, eine 200 Quadratmeter große Leinwand und ein neuer Digitalprojektor für 3-D-Filme. „Wir wollen damit ein Premium-Kinoerlebnis schaffen“, so Björn Hannemann.

Trotz diesem Wunder der Technik sieht auch Björn Hannemann keine Konkurrenz zu kleineren Kinos. „Wir ergänzen uns. Die Lichtspielhäuser zeigen Filme, die bei uns nicht funktionieren würden und ziehen ein älteres Publikum an als wir.“

Die Theaterleiter sind sich also einig, das Kinosterben ist vorbei – solange den Stadtteilkinos nicht das Geld zur Umstellung von analog auf digital fehlt. „Kinos profitieren vom Lebenszyklus der Menschen“, so Hans-Peter Jansen. Weiter sagt er: „In jungen Jahren ziehen die Menschen in die Stadt und gehen in Multiplexe. Wenn sie später ihre eigene Familie gründen, ziehen sie zurück in die Vororte. Dann gehen sie mit ihren Kindern in die Stadtteilkinos, wie sie selber als Kinder auch schon.“

Fazit: Die Stadtteilkinos brauchen Geld für die Digitalisierung, aber Nachwuchssorgen gibt es keine. Das Kino lebt weiter – auch in den Vororten.

„Multiplexe verdrängen nicht die Stadtteilkinos“

Wieder alle Klänge des Lebens genießen



schleswig-holstein musik festival

Fühlen Sie sich manchmal auch wie in einer Seifenblase?



Befreien Sie sich davon – bei Amplifon.



Lassen Sie die schönsten Melodien wieder bis in Ihr Herz vordringen – mit Amplifon, dem Experten für besseres Hören und Sponsor des Schleswig-Holstein Musik Festivals 2012.

Die Hörexperten im Fachgeschäft Blankenese beraten Sie kompetent und ausführlich zu allen Fragen rund um das Thema besseres Hören. Vom kostenlosen Hörtest über eine ausführliche Hörgeräte-Beratung bis hin zum kostenlosen Probetragen von Marken-Hörgeräten – der weltweit führende Hörgeräte-Akustiker bietet Ihnen in über 190 Fachgeschäften in Deutschland, davon 21 in Hamburg, den besten Service. Nutzen Sie als Hamburger auch gern den Hausbesuchsservice von Amplifon.

Mehr Informationen unter: www.amplifon.de oder **0800-739 35 95**.

Besondere Aktion zum Musik Festival:

Bringen Sie diese Anzeige mit ins Fachgeschäft. Der erste Besucher erhält 2 Tickets für das Konzert am 31.07.2012 in Blankenese geschenkt.



Der Hörgeräte-Akustiker

Das Amplifon Fachgeschäft in Ihrer Nähe:

Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg-Blankenese, Tel.: 040-28 66 89 31, Fax: 040-28 66 89 32, hamburg.blankenese@amplifon.com

Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 09:00 – 13:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr, Samstag: 09:00 – 13:00 Uhr

Wohnen

Wohn-Immobilien



Blankenese

Rarität im Blankeneser Treppenviertel: Villa mit Blick auf die Elbe und auf den Süllberg, Baujahr um 1860, ca. 633 m² Wohnfläche, teilbar in einzelne Wohnungen, ca. 723 m² großes terrassiertes Westgrundstück
Kaufpreis: € 3.700.000,-



Kampen / Sylt

Sonniges Neubau-Einzelhaus in bester Lage auf der ruhigen Wattseite, ca. 280 m² Wohn- u. Nutzfl., 6 Zimmer; luxuriöse Ausstattung, großer Wellness-Bereich, ca. 1.200 m² Grundstück, alter Baumbestand, Tiefgarage
Kaufpreis auf Anfrage



Ihre Ansprechpartner für Immobilien in bester Lage – überall entlang der Elbe von Altona bis Wedel:
Shop Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 16, 22587 Hamburg

Tel. 040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

Grossmann & Berger

Der Maschinetelgraph neben dem Sofa, Seestücke an den Wänden, Schiffsmodelle auf der Fensterbank – richtig: Hier wohnt ein Kapitän.



Jochim Westphalen, Kapitän

Den Kieker stets auf dem Tisch

Wer etwas über das Lebensgefühl im Blankeneser Hanggebiet wissen will, findet in Jochim Westphalen eine fulminante Adresse. Erst als das Mittagessen auf dem Tisch stand, durfte der KLÖNSCHNACK gehen.

Wie stark der Hausherr der See verbunden ist, würde auch dem Besucher klar, der sonst keine Post von einer Seekarte unterscheiden kann. Jede Ecke, jede Wand atmet Salzwasser, lässt Wellen, Masten und Segel spüren. Neben dem Sofa steht ein ausrangierter Maschinetelgraph. Auf der Fensterbank sind Schiffsmodelle aufgereiht, darunter ein vom Großvater in der Nordsee aufgefischtes Buddelschiff. An den Wänden hängen Seestücke, teils von Karlheinz Schrader, teils aus Belfast stammend. Selbst das uralte wuchtige Kofferradio, ein „Ocean Boy“ von Grundig, erinnert an die Jahre auf See. Und auf dem Tisch, so Jochim Westphalen, „liegt immer der Kieker“.

Das Fernglas braucht der 75-jährige Ex-Kapitän so dringend, weil er von seinem Haus an der Blankeneser Hauptstraße aus einen tadellosen Blick über die Elbe hat. Fast pausenlos ziehen kleine und große Frachtschiffe, Fähren, Lotsenboote und immer häufiger auch Luxusliner, von Westphalen und alten Fahrensleuten respektlos „Musikdampfer“ genannt, vorüber. Besonders be-

„Über Geld wird nicht gesprochen.“

eindruckt haben den Blankeneser mal eine Bohrsinsel und Containerbrücken, die elb- aufwärts geschleppt wurden. Aber auch die „Queen Mary 2“, nötigte dem langjährigen Seemann Respekt ab. „Sie gehört zum Spektakulärsten auf der Elbe“, so Westphalen anerkennend.

Als Jochim Westphalen kürzlich den 50. Jahrestag seines Polterabends im Bootshaus feierte, erinnerte er sich auch wieder besonders lebhaft an die Sturmflut im Februar 1962. „Eigentlich wollten wir eine Woche früher heiraten, doch die Sturmflut machte das unmöglich. So waren wir sicherlich das erste Paar, das nach der Sturmflut geheiratet hat.“

So detailliert sich Westphalen an die dramatischen Ereignisse von damals erinnert, so lakonisch erzählt er vom Wandel im Treppenviertel. Es gebe immer weniger Alt-ingesessene, immer mehr zögen weg, auch „aus erblichen Gründen“. Mehrere Seiten ließen sich spielend mit Themen wie: Immobilienpreise, Treppen- adel oder auch den „Heiden im Tal“ füllen. Dazu nur soviel: Pastoren und Seelsorger

konnten die Schäfchen im Treppenviertel nie richtig scheren.

„Heute leben hier Arm und Reich zusammen. Man hilft sich, spricht aber nie über Geld,“ sagt Jochim Westphalen über das Lebensgefühl im Blankeneser Hanggebiet. Dabei ist es nirgendwo so maritim wie im Hause Westphalen.

Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

ZUR PERSON Jochim Westphalen

ging als 15-Jähriger an Bord eines Frachters und blieb der See 30 Jahre treu. Nach der klassischen Laufbahn vom Moses über Leichtmatrose bis hin zum Vollmatrosen absolvierte der gebürtige Brunsbüttler die Hamburger Seefahrtsschule. Nach 19 Jahren als Kapitän blieb Jochim Westphalen an Land und arbeitete als Schifffahrtskaufmann. Der Vater von drei Töchtern lebt seit 50 Jahren mit Ehefrau Greta im Blankeneser Treppenviertel.


*Klönschnack
zu Besuch bei...*

BMW Niederlassung Hamburg, Filiale Elbvororte

Die Cabrio Saison ist eröffnet

Die Sonne im Gesicht, die Landschaft fliegt vorbei – es kommt Ihnen vor, als wäre der letzte Sommer ewig her? Sie müssen nicht mehr länger warten, denn die Filiale Elbvororte der BMW Niederlassung Hamburg eröffnet im April offiziell die Cabrio Saison für die Elbvorortler!

Auch in der Cabrio-Hauptstadt Hamburg sorgt der Autohersteller BMW für das richtige Open Air Fahrerlebnis. Dafür präsentiert der Hersteller derzeit drei Cabriomodelle: Den BMW 1er, BMW 3er, BMW 6er und einen Roadster (BMW Z4). In der Modellreihe von MINI finden sich das



Erik Matzke im stylischen BMW 6er Cabrio

MINI Cabrio und der brandneue MINI Roadster, der seit Ende Februar Hamburgs Straßen unsicher macht.

Auch der Filialleiter Erik Matzke freut sich auf die wärmeren Tage: „Vor allem das BMW 6er Cabrio macht einfach nur Spaß. Und es ist das erste Cabrio, das wir in der Kombination Allradantrieb und Dieselmotor anbieten. Der BMW 640d xDrive ist wirklich ein purer Genuss!“ Hinzu kommt, dass sich auch die Verbrauchswerte sehen lassen können: Im Vergleich zu seinen Vorgängern bietet das BMW 6er Cabrio dank des vielfach ausgezeichneten Technologiepakets BMW EfficientDynamics noch mehr Fahrfreude bei gleichzeitig geringerem Kraftstoffverbrauch. Der BMW 640d xDrive mit seinen schnellen 230 Kilowatt (313 PS) verbraucht beispielsweise kombiniert nur sechs Liter auf 100 Kilometern*. Perfekt geeignet für eine luftige Ausfahrt an sonnigen Wochenenden.

BMW Hamburg, Filiale Elbvororte
Osdorfer Landstraße 50
22549 Hamburg
Telefon: 040 - 55301-5100
E-Mail: Erik.Matzke@bmw.de
Web: www.bmw-hamburg.de

*Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,3 – 7,1l/100km, außerorts: 5,2 – 5,1l/100km, kombiniert: 6 – 5,9l/100km, CO₂-Emission kombiniert: 158 – 154 g/km

Sie kriegen die Krise?

Wir informieren Sie auch gern über Anlagestrategien in dänischen, norwegischen und schwedischen Kronen

Gehen Sie mit uns den dänischen Weg
im Private Banking

Persönlich. Ehrlich. Nah.
jpbp.de

Jyske Bank · Ballindamm 13 · 20095 Hamburg · Tel.: 040 / 3095 10-0 · E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.



JYSKE BANK
PRIVATE BANKING



Faszination Osterfeuer: In jedem Jahr aufs Neue kommen Tausende ans Elbufer und freuen sich über den Brauch, mit dem vermutlich schon vor langer Zeit böse Geister vertrieben werden sollten.

die Polizei verlor die Kontrolle. Folge: 2011 wurde das Feuer in Övelgönne verboten. Auch die fliegenden Funken sind gefährlich. „Wir achten deswegen besonders auf die Windrichtung“, sagt Feuerwehrmann Christian Andresen. „Letztes Jahr mussten wir größere Flächen löschen, da der Wind sehr stark war.“

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Feuerstellen eine Höhe von fünf Meter und einen Durchmesser von acht Meter nicht überschreiten – das gilt besonders für den Strandweg, da hier die Feuer nahe an den Häusern aufgetürmt stehen. Besonders die nahen Reetdachhäuser sind gefährdet. Im letzten Jahr kamen 34.000 Schaulustige an den schmalen Sandstreifen um dem Winter Lebewohl zu sagen – auch dank des verbotenen Övelgönnefeuers. Die Polizei und Feuerwehr sind wie jede Osterfeuer-Nacht in höchster Alarmbereitschaft. Wer sich das Gedränge am Ufer nicht antun möchte, dem empfehlen wir den Anblick bei einer Bootstour auf dem Wasser (siehe Kasten) zu genießen.

Autorin: Malina Heggelke

Ostertradition

Flammen vertreiben den Winter

Am 7. April ist es wieder soweit: tausende Besucher strömen an das Blankeneser Elbufer, um die traditionellen Osterfeuer zu sehen. Was erwartet uns in diesem Jahr?

Fleißig werden Äste, Zweige und alte Tannenbäume für das Osterfeuer am Elbufer am Ostersonnabend gesammelt und aufgetürmt. Der heidnische Brauch, einen „Scheiterhaufen“ zu entzünden, diente dazu die Geister des Winters zu vertreiben und für eine gute Ernte zu sorgen.

„Offiziell sind wieder die vier großen Feuer beim Viereck, am Knüll, unterhalb von Bours Park und in Mühlenberg angemeldet“, sagt Christian Andresen von der Freiwilligen Feuerwehr Nienstedten. Der Wehrführer ist bereits zum 20. Mal beim Osterfeuer dabei.

„Wir werden das Feuer des Mühlenberger Segelclubs mit 19 Einsatzkräften, zwei Feuerwehrfahrzeugen und einem Löschboot beaufsichtigen“, so der Feuerwehrmann.



Helfer stapeln große Holzfeuer auf

FOTO: MARIJA_FOTOPIA

Am Falkensteiner Ufer und entlang des Strandweges werden gegen 19 Uhr, je nach Stärke des Windes, die großen Feuer entfach. Aber wird es dieses Jahr wieder ein Feuer am Strand von Övelgönne geben?

„Nein, es wird dieses Jahr nur die großen Traditionsfeuer in Blankenese geben“, sagt Alexander Schwertner, Pressesprecher bei der Hamburg Port Authority (HPA). Weiter sagt er: „Das Osterfeuer in Övelgönne bleibt verboten, denn es ist zu gefährlich.“

Zu den Risiken in Övelgönne gehörten, neben den 10.000 Besuchern, die alkoholisierten Gäste. Durch die Betonmauer auf der einen und das Wasser auf der anderen Seite waren die Fluchtwege begrenzt. Zusätzlich randalierten Jugendliche lautstark,

Tipps

Schiffstouren am 7. April

Ab den Landungsbrücken, Brücke 6 um 19:30 Uhr beginnt eine dreistündige Barkassenfahrt elbabwärts. Die Tour führt vorbei an Blankenese bis zum Wittenbergener Strand und wieder zurück. Fiete mit seinem Schifferklavier sorgt für gute Stimmung an Bord. Preis ab 30 Euro pro Person. www.barkassen-meyer.de

Das Eventschiff „Großer Michael“ legt Am Sandtorkai um 19 Uhr ab zu einer dreieinhalbstündigen Fahrt, entlang der Elbe Richtung Blankenese. Die Fahrt kostet pro Person 55 Euro, inklusive Getränke und einem deftigen Tellergericht. Kinder bis 12 Jahre zahlen nur 60 Prozent und bekommen eine Osterüberraschung. www.elbdampfer-hamburg.de

Ab der Überseebrücke geht es mit der „Mississippi Queen“ von 21 bis 23 Uhr zu den schönsten Osterfeuern Hamburgs. Die Fahrt kostet 35 Euro pro Person, Kinder bis 12 Jahre zahlen 17 Euro. Speisen und Getränke sind gegen Bezahlung erhältlich. www.kapitaen-pruesse.de

über 70% verkauft



Corinthstrasse 4 · elb- und citynahes Wohnen in Othmarschen

Exklusiver Neubau nahe Elbchaussee

Auf einem sonnigen Parkgrundstück in erstklassiger Lage entstehen zwei freistehende Stadtvillen mit nur je drei großzügigen, individuellen Wohneinheiten. Anspruchsvolle Architektur · bodentiefe Fenster · separate Außeneingänge · Tiefgarage.

- 2 Penthäuser und 4 Stadthäuser
- Wohnflächen: 174 m² bis 235 m²
- Grundstücksgröße: 2.415 m²
- hochwertige Ausstattung
- 3 m Deckenhöhe
- **Fertigstellung: Sommer 2012**

Direkt vom Bauträger

elbkonzept GmbH
Elbberg 5 · 22767 Hamburg
Tel. 040 - 39 99 80 89
wohnen@corinthstrasse.com
www.corinthstrasse.com

ZWEI STADTVILLEN · EIN PARKGRUNDSTÜCK · GROSSZÜGIGE GRUNDRISSSE · KLARE ZEITLOSE ARCHITEKTUR



Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Der Golf MATCH.

1.2 TSI, 63 kW (85 PS); Sitzheizung vorn, MAL, Climatronic, Radio RCD 310, Alufelgen, Parkpilot, Nebelscheinwerfer, Abgedunkelte Scheiben, Reifenkontrollanzeige u.v.m.

Kraftstoffverbrauch des neuen Volkswagen Golf MATCH in l/100 km, kombiniert von 6,4 bis 4,1, CO₂-Emissionen in g/km, kombiniert von 149 bis 107.

* Im Privatauto-Leasing 48 Monate je 10.000 km/Jahr. Einmalige Sonderzahlung 3.450,-€. Preise zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten.



Das Auto.



Ihr Volkswagen Partner
Auto Wichert GmbH
www.auto-wichert.de
info@auto-wichert.de

Stockflethweg 30 · Hamburg · Tel. 040.527227-0
Segeberger Ch. 181 · Norderstedt · Tel. 040.529907-0
Ohechaussee 194 · Norderstedt · Tel. 040.3098544-70¹⁾
Wendenstr. 150-160 · Hamburg · Tel. 040.251516-112

Hoheluftchaussee 153 · Hamburg · Tel. 040.423005-0¹⁾
Bornkampsweg 4 · Hamburg · Tel. 040.89691-0
Blankeneser Landstr. 43 · Hamburg · Tel. 040.866660-0¹⁾
1) vermittelnder Betrieb

HAFEN



Katharina Woyda und Gabriele Müller-Remer von der HADAG



Jens Meier (Geschäftsführer HPA), Horst Dörner (Otto Dörner)



Peter Tamms Internationales Maritimes Museum Hamburg (IMMH) war zum dritten Mal Schauplatz des Hamburger Hafen Empfangs.



Benito di Racca, Marcus Illies (beide HSH)



Haspa-Direktor Andreas Meyer, Irini Tavidis



Dr. Harald Vogelsang, Dr. Johann Killinger und Senator a.D. Ian Karan



Angelika Pfalz mit Jan Oltmanns vom International Seamen's Club



Ursula Tamm mit Eberhard Möbius



Senator und Hafenredner Frank Horch mit Kapitän Jörg Pollmann (Oberhafenamt)



Personalfachfrau Brigitte Strunck und Schauspielerin Elke Jochmann



Fachgespräch: Stiftungs-Vorstand Peter Tamm und Eigel Wiese



Peter Feise, Jan Lawrence (Standard Fleisch), Rolf Hübenbecker und Heinrich Höper (Delta Fleisch)

Hafenempfang in Tamms Museum

Viel dunkelblaues Tuch

Maritimer als Peter Tamms Museum im ehemaligen Kaispeicher B der Hafencity könnte ein Schauplatz für einen Hafenempfang kaum sein. Entsprechend des Anlasses waren im Internationalen Maritimes Museum Hamburg (IMMH) viele Herren in dunkelblauem Tuch erschienen. Doch auch in der rauhen Welt von Containern und Schiffen behaupten sich immer mehr Frauen. Vornweg die „Hafenlöwin“ Carola Zehle vom Unternehmen Carl Tiedemann. Begrüßt wurden die rund 700 Gäste vom Hausherrn Professor Peter Tamm und Gastgeber Klaus Schumann. In den Hafen-Reden, teils politisch in die Zukunft blickend, teils amüsant, stand naturgemäß Maritimes ganz im Zentrum. Der Hafen, so Wirtschafts-senator Frank Horch, „muss wachsen“. Ebenso wichtig sei für die Stadt die Elbvertiefung. Weitere Redner an diesem Abend waren der Unternehmer und SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Erck Rickmers und Dr. Johann Killinger, Geschäftsführer der Buss-Group. Unter den Gästen Haspa-Vorstands-sprecher Dr. Harald Vogelsang, Ex-Senator Ian Karan und Dr. Herman Klein vom Germanischen Lloyd.



Buss-Geschäftsführer und Hafenempfang-Redner Dr. Johann Killinger, Redner und Reeder Erck Rickmers



Bertram Rickmers mit Jessica Klatten (links) und Carola Zehle (Carl Tiedemann)



Kreuzfahrt-Gewinner Joachim von Berenberg-Consbruch mit Ehefrau Jutta



Patricia und Dr. Eberhart von Rantzau (DAL)

Die Sponsoren

Dank geht an die Hauptsponsoren Hamburger Sparkasse und Mercedes-Benz Hamburg sowie an Heinrich Höper (Delta), Jan Lawrence (Standard-Fleisch), Holsten-Brauerei, Weinagentur Gevenich, Birgitta Rust Brände, Fürst Bismarck, HPA Hamburg Port Authority, Reederei Peter Deilmann, Seeberger Kaffee, Verlag C.H. Dieckmann. Vielen Dank für die Unterstützung.



schümann SCHNACKT

Wahres + Unwahres aus Hamburg



DER HAMBURGER KLÖNSCHNACK IM TV:

UNBEDINGT EINSCHALTEN!

Sehen Sie sich an, was Hamburg auf den Parketts zu bieten hat. Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK und HAMBURG 1 sind mit der Kamera dabei, wenn sich Hanseaten treffen. Die neue Sendung SCHÜMANN SCHNACKT präsentiert auf HAMBURG 1 Kommunikatives aus der Stadt. Das Magazin läuft jeweils am ersten Sonnabend im Monat und wird dreimal wiederholt. Freuen Sie sich über Hamburg und seine Hamburger und verfolgen Sie das Geschehen rund um den Michel.

Ausstrahlungen „SCHÜMANN SCHNACKT“ im April

- ▶ **SAMSTAG, 7. APRIL, 17.15 UHR**
- ▶ **SONNTAG, 8. APRIL, 18.15 UHR**
- ▶ **FREITAG, 13. APRIL, 22.45 UHR**
- ▶ **MONTAG, 16. APRIL, 21.15 UHR**

präsentiert von der **Haspa**
Hamburger Sparkasse

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de

Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.



SieMatic



ellerbrock die küche im stilwerk:
2011 von ZUHAUSE WOHNEN
ausgezeichnet mit der Aufnahme in die
„Top 200 Küchenstudios“

*persönlich
gut beraten*

-ellerbrock

bad & küche in duvenstedt
Puckaffer Weg 4 · T 040 6 07 62-0
die küche im stilwerk
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70
www.ellerbrock.com



Stefanie Ansul-Weissner interpretierte den Leip-Schlager Lili Marleen im Ballsaal des Süllbergs, am Schlagzeug Carsten Bohn

Hans Leip und seine Texte

Flirrend-leicht, erdenschwer

Wie vielseitig der Dichter Hans Leip (1893–1983) seine Heimat beschrieb, zeigte ein Abend mit Sammy Semtner auf dem Süllberg. Zur Uraufführung kam dabei das vertonte Gedicht „Blankenese“.

Nein, Hans-Leips Dichterzeile, wonach es in Blankenese „nach Grog und Flundern riecht“ stimmt schon lange nicht mehr, wenn sie überhaupt jemals richtig war. Trotzdem lassen sich Lokalpatrioten wie Zugezogene von Hans-Leip-Gedichten gern rühren.

Wie gut der ehemalige Blankeneser Leip auch heute noch ankommt, bewies ein von der Hans-Leip-Gesellschaft und dem KLÖNSCHNACK präsentierter Liederabend im Ballsaal des Süllberges.

Einer der Höhepunkte des Abends unter der Überschrift „Die Schiffe, Die Sterne, Die silberne Ferne“ war dabei die Premiere des vertonten Gedichtes „Blankenese“. Sammy Semtner, Frontmann der Country-Band „Sammy’s Saloon“, hatte sich nach dem Lesen des Gedichtes spontan entschlossen, es zu vertonen.

Kaum weniger andächtig lauschten die Zuhörer im propevollen Ballsaal Liedern wie „Die Mondkurre“ oder „Jenischpark“.

Dass Leip nicht nur flirrend-leichtes dichte-

te, beweisen Zeilen wie „Lied im Schutt“. In ihm beklagt Leip beklemmend wie erdenschwer die 1943 zerbombte Stadt war. Zu den Überraschungen des Abends zählten Katharina Apostolidis, die ihr Publikum mit ihrer Violine begeisterte und Stefanie Ansul-Weissner mit ihrer Interpretation von Lili Marlen.

Nach Grog und Flundern roch es an diesem Abend wieder nicht. Doch in der Luft lag mehr als nur eine Ahnung von Hans Leip und seinem Blankenese.

www.hans-leip.com
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

ZUR CD

Die CD „Die Schiffe, Die Sterne, Die silberne Ferne – Sammy Semtner singt Hans Leip“ ist frisch im Handel. Und sie kann im Internet unter www.jpc.de bestellt werden. Es gibt sie auch beim HAMBURGER KLÖNSCHNACK, 15,- Euro



Sammy Semtner mit Katharina Apostolidis an der Geige



Barbara Slotta und Hiltrud Klose von der Buchhandlung Kortes boten seltene Leip-Literatur an

EFFEKTIV WERBEN!

KLÖNSCHNACK BUCHEN!



Mit einer Gesamtauflage von 60.000 Magazinen pro Monat erreicht der HAMBURGER KLÖNSCHNACK bei 2,3 Kontakten/Ausgabe rund 138.000 Menschen in den Elbvororten. Damit garantiert das beliebte Monatsmagazin seinen Anzeigenkunden eine sehr hohe Leserblattbindung.

Vermeiden Sie Streuverluste, setzen Sie Ihren Werbeetat effektiv ein: Buchen Sie den HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

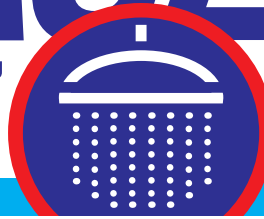
Buchung und Information:
040 86 66 69-0

Media-Daten auch im Internet zum Herunterladen:
WWW.KLOENSCHNACK.DE



FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167 **WRAGE** SANITÄR BEDACHUNG HEIZUNG

Sollten Sie vor der Entscheidung stehen, Ihr Bad zu sanieren oder zu renovieren, können wir Ihnen viele wirtschaftliche Problemlösungen für ein neues Bad anbieten. Ob wasser-



energiesparend oder barrierefrei – wir arbeiten effizient – nach den neuesten Erkenntnissen und in einer Qualität, die ihren Preis wert ist.

SEIT 1949

WWW.WRAGE-GMBH.DE

HOLGER RIEBE KÜCHENRENOVIERUNG

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



Ihre Küche ist mein Revier

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?
All diese und viele andere Bedürfnisse Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) · 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

KEINEN **HAMBURGER Klönschnack** BEKOMMEN?

TEL. 0800 86 86 006

KOSTENLOSE HOTLINE!

BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



Gerne bewerten wir auch Ihren Grundbesitz.

Verwaltung Vermittlung

Zinshäuser Wohnanlagen Geschäftshäuser



RICHARD GROSSMANN KG (GMBH & Co.)
Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913
IVD VHH EEK

Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg
040/35 75 88-0
www.richardgrossmann.de



UNSER FIRMENSITZ
IM HEINE-HAUS

Stellungnahme

Reicht das Erzählte oder zählt das Erreichte? Diese Frage muss erlaubt sein nach einem Jahr SPD-Senat. Aber es ist wohl noch zu früh für eine Generalabrechnung aus Oppositionssicht. Daher heute ein persönlicher Blick auf ein Jahr Abgeordnetentätigkeit in der Hamburgischen Bürgerschaft: Faul sind die Politiker, von denen ich nach einem Jahr Parlamentszugehörigkeit be-

läufige Spenden, Geringschätzung bis hin zur bewussten Wahlverweigerung scheint vielen die richtige Antwort auf ein grundlegendes Unbehagen mit den oft vorhandenen Strukturen und handelnden Personen. Zunehmend verbreitet ist auch die tiefempfundene Skepsis mancher Bürger gegenüber den demokratischen Institutionen des parlamentarischen Systems an sich, verbunden mit dem Glauben oder dem politi-

Engagement aus Politikersicht:

Etwas ist faul im Staate ...

Eine nachdenkliche Jahresbilanz und eine Einladung zum Mitmachen von Karin Prien (CDU), Rechtsanwältin, seit März 2011 Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft.

richten kann, gleich welcher Couleur, wahrlich nicht. 30 bis 40 Stunden wöchentliche Arbeit neben Beruf und Familie, häufig bis in die späten Abendstunden, Parlaments-, Ausschuss- und Fraktions-sitzungen, Berge von Papier zu unterschiedlichsten, nicht selten komplexen Themen, eine Vielzahl von Gesprächen, Beratungen, Konferenzen, Empfängen, Bürgersprechstunden, Parteitage und -sitzungen auf Orts, Kreis- und Landesebene und, und, und. Das Hamburger Feierabendparlament scheint doch, angesichts der zu bewältigenden Aufgaben, eher ein Anachronismus zu sein. Dazu eine nicht eben üppige Aufwandsentschädigung und eine karge Ausstattung mit Personal- und Sachmitteln.

Beliebt sind wir Politiker dabei allerdings nicht. Korrupt, immer um den persönlichen Vorteil bedacht, inkompetent – so das landläufige, moralisch scharfe von den Medien gerne kolportierte Bild des Politikers. Die Berufsprestige-Skala 2011 bescheinigt den historischen Tiefstand des Politikerimages. Nur noch neun Prozent der Deutschen halten Politiker für vertrauenswürdig. Dieses Umfrageergebnis stammt wohl gemerkt noch aus der Zeit vor der Affäre Wulff. Verheerend ist auch das pauschale Urteil über die Parteien. Parteiaustritte und rück-

schon Kalkül, man könne in postdemokratischen Zirkeln, Plattformen und Initiativen per se die moralisch besseren, sachlich richtigeren oder sozial gerechteren politischen Entscheidungen treffen. Sicher, schwarze Schafe gibt es unter auch Politikern. Macht, Gier und Gelegenheit verführen manchen. Aber dieses gilt nicht nur für Politiker. Abrechnungsbetrug und großzügige Einladungen der Industrie, die Rabattkultur bei bestimmten Berufsgruppen, die Bereitschaft zum Steuer-, Sozial- und Versicherungsbetrug sind gesellschaftliche Phänomene, die mehr als fragwürdig sind und großen moralischen



Karin Prien unterhält ihr Wahlkreisbüro, das Dienstag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr besetzt ist, in der Bahnhofstraße 11 in Blankenese

und finanziellen Schaden anrichten. Strafrechtlich Relevantes gehört verfolgt. Überall und ohne Einschränkung. Aber rechtfertigt all dies die moralische Rigorosität, mit der über Politiker geurteilt wird? Einige der Politiker, die ich kennengelernt habe, sind manchmal unsympathisch und eitel, oft ehrgeizig. Manchem fehlt es sicher an Distanz zu Lobbyisten und vermeintlich



bedeutenden Personen. Aber, die meisten meiner Kollegen handeln aus tiefempfundener Überzeugung und gesellschaftlicher Verantwortung. Sie fühlen sich dem freizeithilichen, demokratischen System verpflichtet und arbeiten häufig auf Kosten von Familie, Beruf und Freizeit am Rande ihrer Kräfte.

Woher aber kommt diese Diskrepanz in der Wahrnehmung? Die pauschale, oft überzogene Politikerschelte jedenfalls erscheint mir nicht angebracht. Was aber tun? Natürlich nicht lamentieren und schon gar nicht kapitulieren. Neues Vertrauen muss erarbeitet werden. Aber wie? Politiker müssen sicherlich besser zuhören, die Dinge beim Namen nennen und auf ihren Politikerjargon verzichten. Sie müssen ihre Vorstellungen und Entscheidungen begründen, die Daten und Fakten, die den Entscheidungen zugrunde liegen, offenlegen. Bürger fordern zu Recht mehr Transparenz und müssen eine größere und rechtzeitigere Gelegenheit zur Beteiligung erhalten. Wirtschaftliche Interessen müssen offengelegt werden. Die Parteien müssen sich öffnen, attraktive Themen in moderneren Veranstaltungsformen und Internetforen diskutieren. Parteimitglieder müssen unmittelbar an allen wichtigen Personal- und Sachentscheidungen beteiligt werden. Doch sind nur die Politiker in der Bringeschuld? Was ist mit den Bürgern? Ich wün-

Manchmal fehlt es sicher, an Distanz zu Lobbyisten und vermeintlich bedeutenden Personen ...

sche mir jedenfalls mehr aktive, (lebens-)kluge Männer und Frauen, die bereit sind, mitzumachen und die Dinge zum Besseren zu wenden. Es muss gelingen eine tragfähige und belastbare Brücke des Vertrauens zwischen Gesellschaft und Politik zu bauen. Dazu lade ich Sie herzlich ein!

Karin Prien

Politik

FÜNF FRAGEN AN ...

Christian Gauck

Herr Dr. Gauck, was ging Ihnen durch den Kopf, als Ihr Vater vor der Bundesversammlung den historischen Satz sagte: „Ich nehme die Wahl an?“

Mir ging die letzte Wahl im Sommer 2010 durch den Kopf, die ich auch hautnah erleben konnte. Ich dachte – nun ist doch noch das eingetreten, was sich ein großer Teil der Menschen unseres Landes schon damals gewünscht hatten. Aber auch, dass sich für das Leben meines Vaters nun noch einmal sehr viel verändern wird.

Wie reagierten Kollegen und Familie auf die Wahl?

Die Familie hat diesen Tag und die Wahl in Berlin mit großer Freude erlebt, es war für uns alle sehr bewegend. Meine Kollegen haben sehr freundlich und mit anerkennenden Worten reagiert. Besonders schön war es zu erleben, dass sehr viele unserer Patienten mir ihre Freude und Glückwünsche für meinen Vater mitgeteilt haben.



Dr. Christian Gauck, Sohn des neuen Bundespräsidenten Joachim Gauck, lebt und arbeitet in Blankenese

Wie viele Interviewwünsche und Anfragen haben Sie rund um die Wahl Ihres Vaters zum Bundespräsidenten erreicht?

Da man mich im Internet über das Tabea-Krankenhaus findet, haben mich in den vergangenen vier Wochen nicht nur zahlreiche Tages- und Wochenzeitungen, sondern auch sämtliche Talkshows des deutschen Fernsehens mit Anfragen überhäuft. Ich hätte meinen Beruf aufgeben müssen, um alle Wünsche erfüllen zu können.

Welche Eigenschaften Ihres Vaters, die ihm in seinem Amt nützen könnten, haben sich bei Ihnen besonders tief eingegraben?

In seinem Amt wird ihm seine besondere Art, auf die Menschen zuzugehen und Antworten zu geben, die sie verstehen können, sehr nützen. Dabei wird es nicht nur um das wichtige Thema Freiheit und die jüngere Geschichte gehen. Gerade auch den jungen Menschen in unserem Land kann er wirksam vermitteln, was es bedeutet in einem freien Land mit demokratisch gewählten Volksvertretern aufzuwachsen und sich in vielfältiger Form einbringen zu können.

Wird sich Ihr Leben jetzt verändern?

Nein, ich werde weiterhin als Arzt im Krankenhaus Tabea in unserem Fachbereich Orthopädische Chirurgie für unsere Patienten da sein. Bisher habe ich meinen Vater auch nur zwei- bis drei Mal im Jahr gesehen, auch daran wird sich in den kommenden Jahren nicht viel ändern.

JAHRESFEST

„Kirche schützt Klima“

Am 25. April um 19 Uhr feiert die Gemeinde Akademie in Blankenese ihr Jahresfest. Mit einer Andacht in der Blankeneser Kirche beginnt der Abend. Anschließend wird das neue Buch „Kirche schützt Klima“ vorgestellt.

In dem Buch sind 19 Vorträge namhafter Wissenschaftler und Theologen wie Michael Braungart, Jakob von Uexküll, Gründer des Zukunftsrates und Professor Mojib Latif, Meteorologe und Klimaforscher aus Kiel gesammelt.

Um 20 Uhr folgt ein Festvortrag von Professor Jürgen Scheffran von der Uni Hamburg. Der Physiker lehrt am Institut für Geographie und leitet die interdisziplinäre Forschungsgruppe „Klimawandel und Sicherheit“ am Klima Campus Hamburg. Sein Thema wird an diesem Abend: „Konflikt und Kooperation im Klimawandel“ sein. Dabei geht es um lokale Wasser- und Lebensmittelknappheit, klimabedingte Naturkatastrophen und dadurch bedingte Fluchtbewegungen.

Scheffran erforscht mögliche Risiken und entwickelt Strategien zur internationalen Zusammenarbeit.

Mühlenberger Weg 64

SPD

Neue Spitze im Distrikt

Die SPD Blankenese-Iserbrook-Nienstedten hat auf ihrer Hauptversammlung einen neuen Vorstand gewählt. Dabei wurde Hendrik Sternberg als Vorsitzender bestätigt. Zu seinen Stellvertreterinnen wählte die Versammlung Irmgard Noack-Lampé und Susanne Lehmann-Reupert aus Blankenese. Das Amt des Kassiers übernahm erneut Uwe Mahlstedt aus Iserbrook. Weiter wurden elf Beisitzer gewählt. Damit sind alle Stadtteile des Distriktes im geschäftsführenden Vorstand vertreten. Hendrik Sternberg nach der Wahl: „Das ist ein Schritt in die richtige Richtung, die örtliche SPD ist damit gut aufgestellt für die kommenden Aufgaben.“

STRAFVERFAHREN GEGEN BÜLENT CİFTLİK

Urteil noch im Mai?

Rund um den Strafprozess gegen den ehemaligen Hamburger SPD-Parteisprecher Bülent Ciftlik tauchen immer wieder manipulierte Dokumente auf. Dem 39-jährigen Deutschtürken

Ciftlik wird ein ganzes Bündel von Vorwürfen gemacht. Darunter Urkundenfälschung, Körperverletzung und Anstiftung zur Falschaussage. Für April sind vier weitere Verhandlungstage terminiert, weitere im Mai. Ein Mitarbeiter des Präsidialstabes hofft, „auf ein Verfahrensende im Mai.“

CDU

Altonaer Abgeordnete wieder im Vorstand

Bei den turnusmäßigen Wahlen der CDU-Fraktion wurde der Vorstand mit einem klaren Ergebnis im Amt bestätigt. Der Vorsitzende Dietrich Wersich erhielt 79 Prozent (22 von 28 Stimmen), einer seiner Stellvertreter, der Kreisvorsitzende der CDU-Altona/Elbvororte Hans-Detlef Rook 75 Prozent (21). Die Blankeneser Wahlkreisabgeordnete und wirtschaftspolitische Sprecherin Karin Prien wurde mit 20, der Altonaer Wahlkreisabgeordnete und schulpolitische Sprecher Robert Heine-



Hans-Detlef Rook, Robert Heinemann und Karin Prien wurden erneut in den CDU Fraktionsvorstand der Bürgerschaft gewählt

mann wurde mit 23 Stimmen als Beisitzer wieder in den Fraktionsvorstand gewählt.

gut zusammengewachsen ist.“ www.cduhamburg.de

Dietrich Wersich: „Wir haben mit klarer Mehrheit nach einem Jahr Aufbauarbeit unseren Vorstand bestätigt. Das Ergebnis zeigt, dass die Fraktion in ihrer außergewöhnlichen Vielfalt aus jungen und älteren, aus neuen und erfahrenen Abgeordneten

Qualitätsprodukte auf höchstem Niveau ...



- Bremsflüssigkeiten
- Zentralhydraulikflüssigkeiten
- MTFs, ATFs, Doppelkupplungsgetriebeöle
- Motorenöle
- Kühlerschutzmittel
- Industrieschmierstoffe
- Spezialitäten

Deutsche Pentosin-Werke GmbH
Hauptverwaltung:
Industriestraße 35-53 • 22880 Wedel
Tel. 04103 9134-0 • www.pentosin.com

Pentosin
lubricants & specialties



Denken Sie global.
Handeln Sie lokal.



Telefon +49 (0)40 / 731 030-0
Telefax +49 (0)40 / 731 030-30

www.spedition-reimler.de · mail@spedition-reimler.de

Europaweit Lkw-Transporte / weltweit Container- und Bulk-Shipments

Wirtschaft



Porsche garantiert auch mit den neuen Modellen pures Fahrvergnügen

AUTOMOBILE

Bei Porsche sind zwei neue Offene am Start

Mit den beiden neuen Modellen 911 Carrera Cabriolet und dem Boxster stehen bei Porsche zwei neue Offene auf dem Hof. Beide Modelle wurden vollständig neu entwickelt und setzen laut Hersteller Maßstäbe in Sachen Dynamik, Design und Effizienz. So geht die dritte Generation des Boxster leichter, muskulöser und markanter an den Start. Das 911 Cabriolet besticht durch seine völlig neue Verdeck-Konstruktion. Dabei bleibt zum ersten Mal die Silhouette vollständig erhalten.

Auch der Blick auf die neuen 911 Cabriolet Modelle Carrera und Carrera S machen Freude – auch geschlossen. Dank einer neuartigen Verdeckkonstruktion aus Stoff und Magnesiumelementen unterscheiden sich Coupé und Cabrio im Schattenriss allenfalls in kleinsten Nuancen.

Die Alu-Stahl-Karosserie, der verlängerte Radstand, die elektromechanische Servolenkung stehen für noch sportlichere Fahreigenschaften. Die Gewichtsspirale wurde bei größerer Sportlichkeit und weniger Verbrauch dabei umgedreht.

Ob offen oder geschlossen – ein Höchstmaß an Fahrspaß ist auf jeden Fall garantiert.

www.porsche-in-hamburg.de

MINIATUR WUNDERLAND

Neue Alster-Schleusenwärter

Die Gründer und Betreiber des Miniatur Wunderlandes in der Speicherstadt, Frederik und Gerrit Braun, wurden zu Ehren-Alster-Schleusenwärtern ernannt. Da in Hamburg keine Orden verteilt werden, hat es sich die Congregation der Alster-Schleusenwärter zum Ziel gesetzt, herausragende Hamburger zu ehren, die im weitesten Sinne die „Schleusen“ für die Hansestadt geöffnet haben.

Die Wahl fiel in diesem Jahr auf die Brüder Braun, weil sie das Miniatur Wunderland seit seiner Eröffnung vor elf Jahren zu einem der bekanntesten touristischen Anziehungspunkte entwickelt haben.

Mit bald zehn Millionen Besuchern hat die größte Modelleisenbahnanlage der Welt alle Erwartungen übertroffen. Damit, so die Congregation, „haben Frederik und Gerrit Braun die Schleusen für Hamburg weit geöffnet“.

www.alster-schleusenwaerter.de

COMMERZBANK

Alle unter einem Dach

In Blankenese ist der letzte Schritt der Integration von Commerzbank und Dresdner Bank durch die Zusammenlegung der beiden Commerzbank-Filialen nun abgeschlossen worden. Seit kurzer Zeit hat die Bank ihre Leistungen am Standort in der Blankeneser Bahnhofstraße 33 gebündelt. „Unsere Kunden haben künftig mit einem Team von 14 Mitarbeitern und weiteren Spezialisten an einem Standort mehr Ansprechpartner und verbesserten Service. Das ist ein klares Bekenntnis zum Standort Blankenese“, sagt Hansjörg Bach, der bislang als Filialdirektor zwischen beiden Filialstandorten pendeln musste.

Beide Filialen lagen nur 70 Meter auseinander. „Die Integration hat die Commerzbank in Blankenese insgesamt gestärkt“, so Hansjörg Bach. Die Zahl der betreuten Privat- und Geschäftskunden stieg auf über 7.300 Kunden. Die neue große Filiale in Blankenese verwaltete 2011 rund 230 Millionen Euro Anlage- und Kreditvolumina. Der größere Standort erhöhe zudem die Wirtschaftlichkeit. „Diese Stärke wollen wir auch für mehr Wachstum nutzen“, sagte Bach. „Dafür investierten wir auch kräftig in die Modernisierung unseres Standortes.“ Die SB-Zone wurde erweitert, die Beratungsräume wurden renoviert und mit neuem Mobiliar ausgestattet. Hansjörg Bach: „Im erweiterten Selbstbedienungsbereich können Kunden ab sofort rund um die Uhr Geld abheben sowie Scheine und Münzen einzahlen. Das werden vor allem Firmen und Gewerbetreibende schätzen.“ Auch zusätzliche Sicherheitstechnik hat die Commerzbank installiert. Das Selbstbedienungszentrum ist nun mit einer Notrufsäule ausgestattet.



Historische Aufnahme der Commerzbank in Blankenese

BLANKENESER BÜRGER-VEREIN

„Ein lange andauerndes Ärgernis“

Gut, dass es den Blankeneser Bürger-Verein gibt. Denn wenn jetzt das Kunden-WC des REWE und Penny-Marktes am Blankeneser Bahnhof wieder geöffnet hat, dann ist das den Männern und Frauen des Bürger-Vereins zu danken. Ein „lange andauerndes Ärgernis“ sei beendet worden, erklären der Bürgervereinsvorsitzende Professor Jürgen Weber und seine beiden Stellvertreter Joachim Eggeling und Helmut Wichmann. Bis hin zur Konzernzentrale in Köln haben die Beschwerdeführer ihr Anliegen vorgetragen. Wer sein drängendes Bedürfnis im Kunden-WC erledigen möchte, müsse allerdings den WC-Schlüssel an der Kasse anfordern. „Eine Regelung, wie wir sie alle von den Tankstellen kennen.“ Ein Schild an der WC-Tür weise darauf hin, so das Vereins-Triumvirat.



DAS EINZIGE WASSER, DAS WIR STEHEN LASSEN!



Sie haben einen feuchten Keller?
Dann sollte wenigstens Ihr Garten
heil bleiben.
Mehr unter: dichte-keller.de



Kostenlose Besichtigung:

040 822 990-0

Osterbrooksweg 81 | 22869 Schenefeld



ELMCO
BAUTECHNIK
DICHTE-KELLER.DE

Entspannen und genießen



Pflegearbeiten in Ihrem Garten? Übernehmen wir gern für Sie: Vom Gehölzschnitt bis zur Teichreinigung, von der richtigen Bewässerung für Ihre Stauden- und Rosenbeete bis zum perfekten Schnitt von Hecken und Formgehölzen, von der Bodensanierung bis zur Rasenpflege.

Machen Sie's sich bequem!

Unser engagiertes Team steht Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung: Professionell und zuverlässig. Eine Erleichterung zu jeder Zeit.



Ihre Experten für Garten & Landschaft

Kanzleistraße 5a · 22609 Hamburg · Telefon: 040 822 61 55 · www.meister-und-meister.de

Ihr SOLARLUX Wintergarten Händler

Sonne
RUNDUM OTTEN

Liebingsplätze für Haus & Garten

MARKISEN VON
MARKILUX & WAREMA



**IDEEN FÜR IHREN
LIEBLINGSPLATZ!**



SOLARLUX
Wintergärten



TERRASSENÜBERDACHUNGEN,
WINTERGÄRTEN, GLAS-FALTWÄNDE
SONNENSCHUTZ & GARTENMÖBEL

BERATUNG & AUSSTELLUNG
HAUPTSTRASSE 55 • 22869 SCHENEFELD-DORF
TEL. 040- 830 19 99 0

WWW.SONNE-RUNDUM.DE

MELDUNGEN

Kultur

VERLOSUNG

Hamburger Ostertöne

Unter dem Motto „Brahms und Moderne“ feiern die Elbphilharmonie Konzerte vom 6. bis zum 9. April zum letzten Mal die „Hamburger Ostertöne“. Über 20 Musiker, Orchester und Dirigenten hat Festivalleiterin Simone Young in die Hansestadt eingeladen. Das Festivalprogramm wird in der Laeiszhalle und in der Kulturkirche Altona veranstaltet.

Das Programm beginnt mit einem Eröffnungskonzert am Karfreitag um 11 Uhr in der Laeiszhalle. Das Brahms-Requiem wird vom NDR Chor vorgetragen. Mit dem Ensemble Resonanz unter der Leitung des Dirigenten Scott Voyles um 20 Uhr wird es musikalisch in der Kulturkirche Altona. Kostenlos singen mit Simone Young steht am Karsamstag um 14 Uhr auf dem Programm. Um 20 Uhr spielt das Gustav Mahler Jugendorchester und um 22.30 Uhr folgt eine Liedernacht mit Werken von Brahms. Kinder ab sechs Jahren können



Ensemble „Resonanz“

am Ostersonntag um 15 Uhr auf eine musikalische Ostereiersuche gehen und um 20 Uhr gibt es ein Abschlusskonzert der Philharmoniker Hamburg.

Für das Eröffnungs- oder Abschlusskonzert verlost der KLÖNSCHNACK für die ersten zwei Anrufer zwei mal zwei Tickets. Machen Sie mit und rufen Sie an unter Telefon: 86 66 69 54. Weitere Informationen und Karten unter www.ostertoene.de und im Elbphilharmonie Kulturcafé am Mönckebergbrunnen, Barkhof 3, sowie in der Konzertkasse Laeiszhalle, Telefon: 35 76 66 66.

CHOR

Chor „Legende“ am Ostersonntag

Am 8. April, Ostersonntag, kommt das russische Vokalensemble „Legende“ zu einem Konzert in die Hanna-Reemtsma-Stiftung.

Das Repertoire des Ensembles umfasst vor allem geistliche Lieder und Roman-

zen verschiedener Komponisten und Epochen. Hinzu kommen russische, weißrussische und ukrainische Volkslieder auf hohem künstlerischen Niveau. „Legende“ gibt regelmäßig Konzerte in Kaliningrad, die sich bei Einheimischen und Touristen großer Beliebtheit erfreuen. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Kriemhildstraße 15–17

KONZERT

Claude Debussy und Monsieur Croche – der Komponist und der Feuilletonist im Dialog

In einem Klavierabend aus Anlass von Claude Debussys 150. Geburtstag bringt der Pianist Frederik Palme, Dozent für Klavier am Hamburger Konservatorium, eine Reihe ausgewählter Werke zu Gehör, die den Weg des Komponisten von der Romantik in die Moderne dokumentieren: Pour le Piano (1894–1901), Deux Arabesques (1888), Children’s Corner (1905–1906) und acht Préludes aus den Heften 1 und 2 (1909–1912). Die Musikwissenschaftlerin Regina Back, die in den letzten Jahren eine Reihe von Urtextausgaben der Klavierwerke Debussys vorgelegt hat, ergänzt das Programm mit Erläuterungen zu den Klavierwerken sowie mit Auszügen aus den Schriften und Briefen Claude Debussys, in denen er sich zu seiner eigenen Musik und der seiner Zeitgenossen äußerte. Die von ihm selbst erfundene Figur des Mr. Croche diente ihm dabei häufig als Sprachrohr seiner Musikkritik und Ästhetik.

Do., 19. April, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro
Horowitz Konzertsaal im Steinway-Haus, Rondenborg 15,
22525 Hamburg, Anmeldung erbeten unter
Telefon: 853 91-300



Frederik Palme

LIVE

Swing à la Django – Duke & Dukies in Bahrenfeld

Der rasante Swing im Stil Django Reinhardts ist ebenso zeitlos wie unterhaltsam, das beweist seit Frühjahr 2011 das Quartett „Duke & Dukies“ in mittlerweile über 20 Konzerten, u. a. in der Markthalle und der Partyreihe „Bohème Sauvage“ aus Berlin. Am 26. April spielt die Band erstmals im Hamburger Westen und zwar inmitten



FOTO: MANUELA DE ASSIS BORTSCHHELLER

Heiko Martens, Benjamin Dau, Tim Holzhäuser, Manuel May

feinster Weine. Frank Naruga, Initiator der kleinen aber begehrten Konzertreihe „40 Stühle“ hat das Weinbistro „Kühne Lage“ als nächste Bühne gewonnen. Der Termin: Do., 26. April, 20 Uhr, Kühne Lage, Schützenstraße 39. **AK 16 Euro, erm. 10 Euro, Vvk 14 Euro über frank@naruga.de** **Achtung! Die Zahl der Karten beträgt tatsächlich nur 40. Nutzen Sie bitte den Vorverkauf.** www.40stuehle.de www.dukies.de

KULTURFORUM WEDEL E.V.

Fotowettbewerb „kleines GROSS, GROSSES klein“

Zum 41. Mal findet in diesem Jahr der Wettbewerb im Fotokreis Hamburg statt. Ausrichter ist die Fotogruppe „Die Blende“. Die Fotogruppen von Hein Gas, Hapag Lloyd, Bahnsozialwerk und die Sezession Hamburger Lichtbildner nehmen teil.

Unter dem Thema „Kleines GROSS, GROSSES klein“ erwarten Besucher der folgenden Ausstellung die Makrofotografie in all ihren Spielarten, aber auch das genaue Gegenteil. Eine Jury hat bereits im Voraus die Bilder bewertet, so dass die Ausstellung die Sieger präsentiert.

Rathaus Wedel, Mo.–Mi. 9–17 Uhr, Do. 8–19 Uhr, Fr. 9–14 Uhr, bis 13. April

LIVE

Westside Blues im Frühling

Mit dem Special Guest Kai Strauss aus Münster kommt am 11. April erneut ein absolutes Schwergewicht der deutschen Blues-Szene

zum Westsideblues in die Osdorfer Mühle, um zusammen mit der Stammformation um Sänger und Mundharmonikaspieler Martin Bohl ein explosives Gebräu aus Blues, Swing und Rock 'n' Roll anzurühren. Kai Strauss nimmt unter den europäischen Blues-



Kai Strauss

Gitarrierten eine ähnliche Ausnahmestellung ein wie Westsideblues-Gitarriert Andreas Arlt. Eintritt 10 Euro.

11. April, 20.30 Uhr, Osdorfer Landstr. 162a

MONSUN THEATER

„Amphitryon“

Göttervater Jupiter treibt ein verwirrendes Spiel mit zwei frisch Vermählten. In Abwesenheit des Feldherrn Amphitryon nimmt er dessen Gestalt an und verbringt eine Liebesnacht mit der schönen Alkmene, der Gattin Amphitryons. Im Original des Stückes von Heinrich von Kleist beteuert Alkmene, keine Ahnung von dem falschen Amphitryon gehabt zu haben. In dieser Inszenierung ist es anders. Sie weiß, dass ihr nächtlicher Liebhaber nicht ihr Gatte war. Hier schlüpfen die Schauspielerinnen und Schauspieler in alle Rollen. Ein erotischer Reigen entsteht, der die Frage aufwirft: Wer hintergeht hier eigentlich wen mit wem?

Premiere 11. April, 20 Uhr, weitere Aufführungen 12., 13., 14. April je 20 Uhr

Friedensallee 20, Kartenvorverk.: 0180/504 03 00 oder www.monsuntheater.de

Morsum Kliff



Hotel · Restaurant · Café

In unberührter Natur direkt am Morsumer Kliff: Das Hotel mit 10 Zimmern, origineller Küche sowie feinen Weinen, persönlichem Service und Frühstück bis 17 Uhr.

**Morsum Kliff · Nösistig 13
25980 Morsum/Sylt
Telefon 0 46 51/83632-0
www.hotel-morsum-kliff.de**

Stadtkultur

50 JAHRE WEISSE ROSEN

Nana Mouskouri

Ihr schwarzes Brillengestell ist unkaputtbar. Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums ihres Welterfolgs „Weiße Rosen aus Athen“ kehrt Nana Mouskouri auf die Bühnen Deutschlands zurück, wo einst die weißen Rosen in Berlin ihren Ursprung fanden. Seit 1989 hat sie über 1350 Lieder in elf Sprachen gesungen. Über 200 Millionen verkaufte Tonträger, 300 goldene, platinene und diamantene Schallplatten. Das wird ein unvergesslicher Abend.



FOTO: CMS SOURCE

2.5.2012 um 20 Uhr, Laeiszhalle, Karten 18,- bis 68,- Euro, Tel. 01805 – 969 000 555 und Vv.-St.

ATEMBERAUBENDES HITFEUERWERK

Musical Rocks



FOTO: THOMMY MARIÑO

Die größten Rocksongs und hinreißendsten Balladen der Musical-Geschichte. Erstklassige Solisten, eine herausragende Band und energiegeladene Tänzer. Musical Rocks weckt ein unbändiges Gefühl von Freiheit in geballter Form mit Hits aus „Tanz der Vampire“, „We will rock you“, „Dirty Dancing“, „Lion King“, „Mamma Mia“, „Grease“, „Hair“ und vielen mehr. Verjüngt von hervorragenden Künstlern und einem leidenschaftlichen Kreativteam.

27./28.4. um 20 Uhr, CCH 2, Karten 29,90 bis 60,90 Euro, Tel. 01805/280 181



FOTO: HOLGER BADEROW

Ballettdirektor erhält Gründens-Preis

John Neumeier im Feierrausch

Der Ballettdirektor kommt aus dem Tanzen und Feiern nicht mehr raus. Zunächst sein 70. Erst-Atemzug-Erinnerungstag. 2013 begeht er außerdem sein 40-jähriges Dienstjubiläum in Hamburg. Und im April erhält Neumeier für sein Lebenswerk den mit 15.000 Euro dotierten Gustaf-Gründens-Preis.

Die neue Auszeichnung des Deutschen Schauspielhauses und der Hamburger Lions Clubs, die von der Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg gestiftet wird, ehrt Hamburger Theaterschaffende, die einen bedeutenden Beitrag zur darstellenden Kunst in Hamburg geleistet haben. Gründens war einer der ganz großen Theatermacher dieser Stadt und hat viele Künstler inspiriert. Der Preis wird im Rahmen einer Benefizmatinee verliehen, bei der erstmals das Bundesjugendballett, das Hamburg Ballett und die Ballettschule ge-

meinsam auftreten werden. Der Reinerlös der Veranstaltung geht an soziale Projekte in Hamburg. Neumeier entwickelte das Hamburg Ballett zu einer Compagnie von Weltruf. Aus Anlass des Jubiläums sind 2012/2013 einzigartige Choreografien, Sonderveranstaltungen und hochkarätige Gastspiele zu erleben. Details werden bei der Vorstellung des Spielplans im April bekanntgegeben.

22. April um 11 Uhr, Benefizmatinee im Schauspielhaus, Karten 15, 39 und 69 Euro, Tel. 24 87 13

OPER IN KURZ

Manon

Manon und Thais. Beide sind die Titelfiguren zweier Opern, bei denen man wegen 90-minütiger Kurzfassung schnell wieder nach Hause kann. Manon, die sich mit einem älteren reichen Mann langweilt und Thais, die ihr Glück letztlich in sich selber findet und nicht bei Männern. Zum 100. Todestag des bedeutendsten französischen Opernkomponisten Massenet wird das Experiment gewagt, diese beiden Frauengestalten zu kombinieren.

27.4./10.5./14.6. um 20 Uhr, Das neue Opernloft, Karten 40,10 Euro, Tel. 01805/700 733



FOTO: GEORGE MAYER / FOTOLIA.COM



Katharina Apostolidis berichtet über Kulturelles in der Stadt
katharina.apostolidis@kloenschnack.de

NEUE „RISING-STARS“-CD IST DA

Erik Bosgraaf

Die Elbphilharmonie-Konzertreihe präsentiert auf CD und im Konzert junge Solisten und Ensembles, die nach ersten großen Wettbewerbserfolgen am Beginn einer internationalen Karriere stehen. Erik Bosgraaf gilt als wahrer Blockflötenvirtuose.



FOTO: MARCO BORCGREVE

In der Hand von Grundschulern erinnert die Blockflöte leider nicht selten an Wilhelm Buschs Diktum von der Musik, die oft als Lärm empfunden wird. Was hier leicht zur wirtuosen Blödflocken-Qual ausartet, kann professionell gespielt eine höchst lustvolle Angelegenheit sein. Erik Bosgraaf führt mit großer Perfektion vor, wie die Blockflöte in den richtigen Händen schön klingen kann. Mit dem Barockgitarrenisten Izhar Elias und dem Cembalisten Alessandro Pianu verbindet ihn eine feste Zusammenarbeit im Trio Cordevento. Immer wieder verlassen sie das barocke Repertoire ihrer Instrumente und wagen sich an moderne Klänge. Dass Bosgraaf sich nicht nur für alte Musik interessiert, belegt seine bewegte Vergangenheit in einer Rockband und als Oboist. Die CD wird kostenlos im Konzert ausgegeben.

20.4. um 20 Uhr, Laeiszhalle Kleiner Saal, Karten 8 bis 23 Euro, Tel. 357 666 66 und Vv.-St.

Klönchnacks literarische Seiten



Lesung

Dr. Lisa Panzer – bebilderte Lesung

Di., 17. April, 15 Uhr

40 Jahre lang, von 1947 bis 1987 war sie „Dorfärztin“ von Nienstedten. Jetzt widmet das Witthüs dieser besonderen Frau eine bebilderte Lesung mit dem Panzer-Sohn und Autor Thomas Panzer.

Die Lebensbeschreibung der Ärztin führt

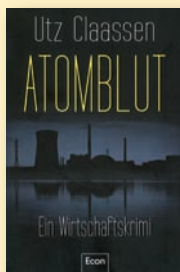
durch 80 Jahre eines Jahrhunderts voller dramatischer Ereignisse und Veränderungen.

Roman

Margarethe, mon amour

von Jörn Schröder, Ellert & Richter, ISBN 978-3-8319-0442-6, Hardcover, 19,95 €

Der neue Roman von Jörn Schröder orientiert sich an historischen Wahrheiten des Jahres 1812. Die Magd Margarethe soll verheiratet werden, woraufhin sie nach Hamburg flieht. Hamburg steht unter der Herrschaft Napoleons. Unter der französischen Besatzung befindet sich auch Regimentsmusiker Jean. Schon bald verliebt sich Margarethe in den Franzosen. Ihre Liebe wird auf eine Probe gestellt, denn Jean muss in den Krieg gegen Russland ziehen. Doch Margarethe hält an ihrer Liebe fest ...



Krimi

Atomblut

von Utz Claassen, Econ, ISBN 978-3-430-20130-8, broschiert, 18 €

Utz Claassen, Manager, durch zahlreiche Presseartikel überregional bekannt, hat seinen ersten Krimi geschrieben. Das Buch dramatisiert im Wesentlichen eine berufliche Station des Autors. Der Stil ist exakt so, wie ihn sich der Leser vorstellt: Präzises, kurze Sätze, effiziente Satzgestaltung rund um „aktuelle Sachlagen“ und „rückblickend nachvollziehbare“ Vorkommnisse. Lektüre für Menschen, deren größter Traum eine Dusche im Büro ist.

Lesung

„Das Scheißleben meines Vaters, das Scheißleben meiner Mutter und meine eigene Scheißjugend“

Mittwoch, 25. April, 19 Uhr

Altötting – ein idyllischer Wallfahrtsort? Andreas Altmann erzählt eine andere Geschichte. Darin ist keine Rede von Gnade und Wundern, sondern von Gewalt. Schonungslos blickt Altmann zurück: auf einen Vater, der als psychisches Wrack aus dem Krieg kommt und seinen Sohn bis zur Bewusstlosigkeit prügelt, auf eine Mutter, die zu schwach ist, um das Kind zu schützen. Erst als Jugendlichen gelingt ihm die Flucht.

Lesung mit Andreas Altmann im Kulturgut Gaußstraße, Gaußstraße 190, Eintritt 7 Euro



DIE TOPSELLER IM WESTEN

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

Kurt Heymann **BLANKENESE**

„Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand“, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Kurt Heymann **WEDEL**

„Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand“, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Kurt Heymann **SCHENEFELD**

„Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand“, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Kötz und Buchenau **RISSEN**

„Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand“, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Buchh. Kortes **BLANKENESE**

„Freiheit. Ein Plädoyer“, Joachim Gauck, Kösel Verlag, 10 €

Thalia Buchh. **KL.-FLOTTBEK**

„Freiheit. Ein Plädoyer“, Joachim Gauck, Kösel Verlag, 10 €

Buchhaus Steyer **WEDEL**

„Bei Hitze ist es wenigstens nicht kalt“, Dora Heldt, dtv, 14,90 €



Biografie

Künstlerkind II.

von Michael Wilke, Deutsche Literaturgesellschaft/Eigenverlag, ISBN 978-3-86215-966-6, Hardcover, 19,80 €

Michael Wilke, Sohn der Sängerin Lale Andersen und des Malers Paul Ernst Wilke, schildert in diesem Buch Erinnerungen aus den Jahren 1947 und 1948. Der Leser erfährt Intimes und Besonderes rund um eine ungewöhnliche Mutter.

Für Sie entdeckt und gelesen ...

Roman

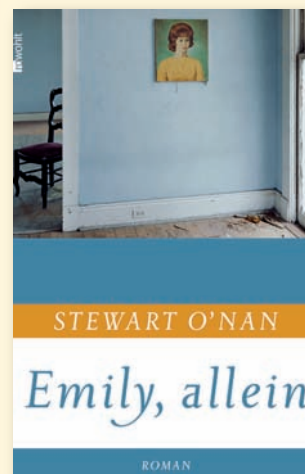
Emily, allein

von Stewart O'Nan, Rowohlt, ISBN 978-3-498-05039-9, Hardcover, 19,95 €

Die Zusammenfassung des Inhalts ist Kassen-gift: ein Jahr im Leben der Witwe Emily Maxwell in Pittsburgh. Sie hat eine Freundin und einen alten Hund, hofft auf Besuch ihrer erwachsenen Kinder, sorgt sich um Nachbarn, die eigene Mobilität, die wohlthuende Routine. Sie streitet mit Behörden, ärgert sich über Autowerkstätten und über eine Schwiegertochter ...

Aber schon auf den ersten Seiten bemerkt der Leser Konflikte, die jäh zwischen den Zeilen aufblitzen und in ihrer Tragweite weit über den Seitenrand hinausreichen. Der US-Autor Stewart O'Nan folgt seiner Protagonistin konsequent noch in die scheinbar unwichtigsten Winkel ihres Lebens und erreicht mit diesem verlässlichen Detailreichtum eine Glaubwürdigkeit, die den Leser schwer kalt lassen wird.

Emily schwankt zwischen der Sehnsucht nach Familie und ihrer eigenen, in Jahren der Einsamkeit aufgebauten



und gepflegten Autonomie. Sie strebt nach familiärer Harmonie, aber auch nach Klarheit im Verhältnis zu ihren Kindern. Vergeblich. Zu viele Fehler, zu wenig Verständnis. „Das Bedürfnis, zurückzukehren und ein anderer Mensch zu sein, ließ niemals nach“, schreibt O'Nan, „sondern wurde immer stärker.“ Das Buch bietet Identifikation für Frauen jenseits der 60, andererseits aber auch für Männer unter 40, denn diese sehen sich selbst durch die Brille einer Frau, die in ihrer Gewöhnlichkeit der eigenen Mutter vielleicht nicht unähnlich ist.

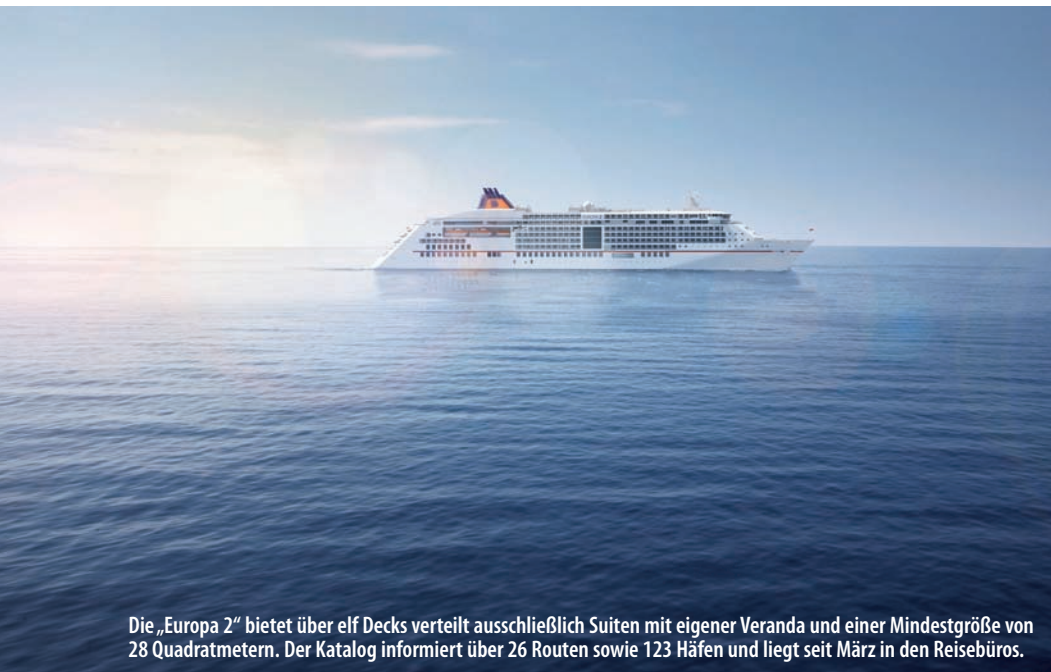


FOTO:HLKF

Die „Europa 2“ bietet über elf Decks verteilt ausschließlich Suiten mit eigener Veranda und einer Mindestgröße von 28 Quadratmetern. Der Katalog informiert über 26 Routen sowie 123 Häfen und liegt seit März in den Reisebüros.

Europa 2

Modernes und legeres Konzept

Die „Europa 2“, Schwesterschiff der Fünf-Sterne-Plus „Europa“, wird im Frühjahr 2013 zur ersten Reise ablegen. Auf Traditionen wie „Captains-Table“ oder Smoking wird dabei verzichtet.

Mit der „Europa 2“ steuert Hapag-Lloyd Kreuzfahrten in neue Fahrwasser. Sowohl in Architektur als auch Konzepten, so der Sprecher der Geschäftsführung Sebastian Ahrens anlässlich der Präsentation des ersten Kataloges, „gehen wir neue Wege“. Noch gibt es die „Europa 2“, so wie sie ab Frühjahr 2013 auf den Meeren unterwegs sein wird, nur auf dem Bildschirm. Fest steht schon jetzt: Mit den neu entwickelten Konzepten für Gastronomie und Entertainment soll ein „neuer Maßstab“ gesetzt werden.

„Wir interpretieren mit der Europa 2 Luxus-Kreuzfahrt modern und leger“, sagt Ahrens. Gedacht werde dabei an „anspruchsvolle, kosmopolitische Kunden, die in ihrer Freizeit das größtmögliche Maß an Individualität suchen.“ Dieser Anspruch schlägt sich in allerlei Details nieder. So sind Reisedauer, Routen und Unterhaltung auf Berufstätige und Familien abgestimmt. Mit einer Länge

von rund 225 Meter und einem Tiefgang von 6,30 Meter kann die „Europa 2“ auch kleine Häfen anlaufen, die für größere Schiffe nicht erreichbar sind. Zu diesen Zielen zählen etwa Häfen wie Bonifacio und Portofino.

Punkten kann das neue Schiff auch, wenn es um die Unterkunft geht: Die 251 Suiten verfügen alle über einen Balkon zum Meer. Flexible Tischzeiten ohne feste Sitzordnung in insgesamt acht Restaurants, Wellness auf mehr als 1.000 Quadratmetern, Suiten mit Whirlpool, modernes Entertainment mit Stars von Kim Wilde bis Viktoria Tolstoy zählen zu den weiteren Attraktionen.

Die 14-tägige Jungfernfahrt führt übrigens vom 11. bis 25. Mai von Hamburg nach Lissabon.

www.hlkf.de
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

MARITIMER BUCHTIPP

Abseits der Luxusliner auf See

Wer Schiffsreisen mag, jedoch keine Lust auf konventionelle Kreuzfahrtröns verspürt, dem sei das im Verlag Koehler Mittler erschienene Buch „Erlebnisreisen auf Nord- und Ostsee – Unterwegs mit Frachtern, Fähren und Segelschiffen“ empfohlen. Vorgestellt werden von Autor Peer Schmidt-Walther über 30 Schiffsreisen neben vielen Informationen zum „Nachreisen“.

www.koehler-mittler.de, ISBN 978-3-7822-0998-4

MS DEUTSCHLAND

Stars an Bord

Die „Deutschland“ ist das Flaggschiff der norddeutschen Traditionsreederei Peter Deilmann. Das Kreuzfahrtschiff hat Platz für zirka 500 Passagiere und gilt damit als „klein – fein – luxuriös“.

Bekannt ist das Schiff als Drehort der TV-Serie „Das Traumschiff“. Für die Kreuzfahrtsaison 2012 ist ein vielseitiges Unterhaltungsprogramm vorgesehen. Die deutsche Schlagerikone Roberto Blanco tritt vom 26. Februar bis zum 16. März ihre Reise auf der „Deutschland“ von La Paz nach Panama an. Auch das Multi-Talent Vicky Leandros wird auf der Bühne der „Deutschland“ unterhalten. Vom 2. bis zum 17. April fährt sie mit dem Kreuzfahrtschiff von Havanna bis nach La Guaira. Die Box-Weltmeisterin Ina Melzer gibt auf der „Deutschland“ Fitness-Tipps und Box-Unterricht. Vom 17. bis zum 28. April fährt Ina Melzer von La Guaira bis nach Lissabon mit.

Reederei Peter Deilmann GmbH, Am Holm 25 D, 23730 Neustadt in Holstein, Telefon: 04561 39 61 00 oder www.deilmann-kreuzfahrten.de

BERGEDORFER SCHIFFFAHRTSLINIE

Themenabende und mehr

Auch für die Bergedorfer Schifffahrtlinie heißt es jetzt wieder „Leinen los“. Auf selbst oft für Hamburger unbekanntem Wasserstraßen geht es zu ganz unterschiedlichen Zielen. Angeboten werden Fahrten für Kulturinteressierte ebenso wie Themenfahrten zum Fischmarkt und italienische Abende. Unter der Überschrift „Hamburg total“ geht es etwa vom Hamburger Hafen aus über die ältesten Wasserwege Hamburgs Richtung Bergedorf. Zu den Klassikern gehört auch die Shanty-Chor-Fahrt mit Brunch Buffett.

Info: www.barkassenfahrt.de



Auf ausgesuchten Wasserstraßen geht es zu Zielen wie der Hafencity, nach Bergedorf oder auch zum Kiezbesuch

Wir laden Sie ein!



Steak-Restaurants

Ihre Maredo
Steak-Restaurants:

Dockenhudener Str. 34

HafenCity
Am Sandtorpark 4
(gegenüber den Magellan-Terrassen)

Millerntorplatz 1

Täglich durchgehend geöffnet!
www.maredo.de

- saftige Steaks vom Grill
- großes Salatbuffet
- täglich wechselnde Mittagsgерichte



Gutschein

Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie einen Rabatt von 10 % auf die Gesamtrechnung!

Dieser Rabatt gilt für den Inhaber und seine Begleitpersonen, ist nicht kombinierbar mit anderen Gutscheinen/Rabattaktionen und gilt nicht bei Mitnahme außer Haus. Nur einzulösen in Ihren Maredo Steak-Restaurants in Hamburg. Gültig bis 30.06.2012.

10%!
Rabatt

Wir sind Nienstedten!



Seit 1984 leitet Frau Kastening nach dem Motto „In den eigenen vier Wänden, **Tag und Nacht** in guten Händen“, den Pflegebetrieb. **Tag & Nacht Ambulante Pflege Charlotte-Niese-Straße 3, Tel. 82 77 44**



Ihre Druckerei für Privat, Industrie und Werbung: Berthold Wagenhuber

Druckwerkstatt Nienstedten Kastanienhof Osdorfer Landstr. 233 Telefon 82 84 89



Fischspezialitäten gibt es jetzt bei **Kay Bartolucci** am Kap Horn. Tägl. Frisch-, Räucher- und Mittagsfisch sowie hausgem. Salate laden zum Schlemmen ein, **Kay Bartolucci Nienstedtener Straße 13, Telefon 86 69 07 61**



Elbmaler Andreas Hector würde auch gerne bei Ihnen mit seinem erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten ausführen.

Elbmaler Hector Elbchausee 518 Telefon 82 241 300 Mobil 0170 20 25 247



Wenn's um Licht, Leitungen, Installationen geht:

Elektro-Kloss Karl-Heinz Kloss Langenhegen 33 Telefon 82 80 40



Bei **POM's** können Sie Ihre Garderobe individuell, kompetent und preiswert anfertigen sowie ändern lassen.

POM's Kreativ-Mode Georg-Bonne-Str. 118 Telefon 8 22 33 76



Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.

Dr. med. dent. Leonie Brolund, Zahnärztin in Hamburg-Nienstedten Nienstedtener Str. 10 22609 Hamburg Tel. 82 66 30 www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de



FOTO: WIKINGSMUSEUM MUSEET ROSKILDE DK

Flaggschiff der Begrüßungs-Parade ist das 30 Meter lange Kriegsschiff „Havhingsten“

Segeltreffen

Kurs auf Haithabu

Über die Schlei segeln wikingerzeitliche Schiffe aller Art, um im Juli an einem der größten historischen Rahseglertreffen in Schleswig teilzunehmen. Anlass ist das maritime Fest „Kurs Haithabu“.

Fischerboote, Frachtschiffe und Kriegsschiffe der Wikinger segeln mit aufgeblähten Segeln über den 42 Kilometer langen Meeresarm. Der Kurs steht fest, es geht entlang dem Schleiufer nach Haithabu.

Am 12. Juli segeln mehr als 30 historische Rahsegler, angeführt von dem Flaggschiff „Havhingsten“ (Seehengst), zu dem maritimen Fest „Kurs Haithabu“. Die wikingerzeitliche Stadt war einst das Tor zur Wikingerwelt und wird vom 12. bis 15. Juli die Gäste in die Vergangenheit versetzen. Nach der Parade sind alle eingeladen, die rekonstruierten Schiffe zu besichtigen, mitzusegeln oder sich an die Ruder zu setzen. Parallel zum Rahseglertreffen wird die Wikingerwelt auch an Land wieder lebendig. Vom 14. bis 15. Juli steht ein kostenloses Erlebnisprogramm an.

Im neuen Wikingermuseum und rund um das im Halbkreis angeordnete Wikingerdorf Haithabu tauchen Gäste in die Hafen-, Han-

dels- und Handwerkswelt von vor 1.000 Jahren ein. Geboten werden Wettkämpfe und 30 Marktstände aus aller Herren Länder, die kulinarische Köstlichkeiten und Handwerkskunst für Kinder und Erwachsene anbieten.

Kleine Abenteurer können sich im Bogenschießen und Thorshammergießen versuchen. Danach lockt der Besuch im Puppentheater. Für die Großen spielt die Theatergruppe „Midgaard Skalden“ das neue Stück „Flucht nach Haithabu“. Das Finale des Festes ist die Abschlussparade auf der „Großen Breite“ der Schlei am 15. Juli. Dann sind alle Schiffe noch einmal zu sehen, wie sie von der alten Wikingerwelt in die Gegenwart entschwinden. Wer selber an dem Rahseglertreffen teilnehmen möchte, kann sich bis zum 15. Mai auf der Homepage anmelden.

www.kurs-haithabu.de
 Autor: anna-lena.walter@kloenschnack.de



Wolfgang Hagenmeyer vom TV Groß-Flottbek ehrt Erich Schröder-Vontin

JUBILÄUM

98 Jahre – und immer noch aktiv

Übungsleiter Wolfgang Hagenmeyer überreichte Erich Schröder-Vontin die Goldene Ehrennadel und ein Turnhemd des Turnvereins Groß Flottbek zu seinem Jubiläum im Februar. Jeden Montag hält der 98-Jährige sich mit Gymnastik, Ballspielen und Geräteturnen fit – schon seit 40 Jahren. Der Verein wünscht ihm alles Gute und viele sportliche Jahre!

HOCKEY

Dritter Aufstieg in Folge

Die 1. Hockey Damen von Altona-Bahrenfeld konnten im Februar ihren dritten Aufstieg in Folge feiern. Die Mannschaft um die 20jährige Kathrin Dehn erkämpfte sich von Spiel zu Spiel das Weiterkommen in



1. Damen Altona-Bahrenfeld in Feierlaune

die nächsten Runden. Nachdem die Saison mit zwei Unentschieden begann, besiegten die Mädchen, dank der Treffsicherheit der Stürmerin Julia Schramm, den THC Neumünster mit 3:2. Mit einem souveränen Sieg (9:1) gegen SC Victoria besiegelten die Hockey-Damen ihren Aufstieg in die 1. Verbandsliga. Nun gilt es, die Aufstiegsreihe fortzuführen. Am 14. April um 16 Uhr startet das letzte Spiel der Hinrunde am Hemmingstedter Weg. Das Ziel: der 4. Aufstieg in Folge.

TRABRENNBAHN BAHRENFELD

Oldtimer beim Autorenntag

Am 22. April heißt es beim Autorenntag auf der Trabrennbahn Bahrenfeld von 13 bis 18 Uhr, „Horsepower“.

Besitzer von Young- und Oldtimern kommen, um ihre vierrädrigen Schätze zu präsentieren und sich auszutauschen. Die Kombination aus Chrom, Pferderennen und Rennbahnatmosphäre versprechen ein außergewöhnliches Erlebnis für alle PS-Liebhaber.

Im letzten Jahr präsentierten sich 100 Modelle vom „64er Ford Mustang“ über einen „68er Dodge Charger“ bis zum „81er Porsche 927“. Neben schicken Oldtimern und schnellen Pferden gibt es auch ein Kinderprogramm mit Minitraberfahren und zahlreichen Mitmachaktionen rund um die Themen Auto und Pferd. Für die Kinderbetreuung ist gesorgt. Der Eintritt kostet fünf Euro, für Kinder zwei Euro.

www.trabhamburg.de



Pferdestärken treffen auf schnelle Pferde



adRem[®]
INTERIOR

Special: Rabatt auf über 250 Tische

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen. ▶ AdRem Interior – Ruhrstraße 11c, 22671 Hamburg Altona, www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50

Sabine Möller



Mein Tipp: **Osterbrot**
mit Mandeln

Osternester – Quarkhasen –
buntes Ostergebäck –
Orangen-Quark-Stollen

Wir freuen uns auf Ihre Bestellung



Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17
♥ Beseler Straße 27, Groß-Flottbek ♥ Von-Sauer-Straße 11, im Rewe-Markt In Wedel: ♥ Feldstraße 89 ♥ im Wedeler Bahnhof ♥ Bahnhofstraße 9

Auf alle Küchen-
und Elektrogeräte...

SIMON
KÜCHEN

3i



30% Rabatt

Die richtig gute Küche mit dem besten Service

(Komplett-Renovierung inkl. aller Handwerker möglich, kostenlose Entsorgung der Altküche)

Zusätzliche Sonderangebote für Vermietung- und Objektküchen

Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120, Telefon 04101/ 517 40 90

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10. - 18 Uhr

Dreiklänge

Vom 3. bis 24. April zeigt das Brillenhaus Blankenese abstrakte Malerei von Kristina Botha. Die Spannung in den Arbeiten der bildenden Künstlerin entsteht im Dialog zwischen organischen Formen und leuchtenden Farben. Letztere werden in Mischtechnik auf Leinwand in vielen Schichten aus Acryl-, Ölfarbe, Graphit und Kreiden aufgebracht.

Am Kiekeberg 1



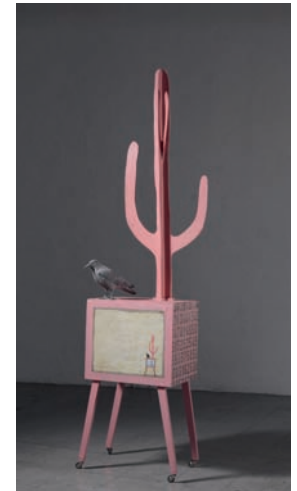
„Frühjahrsputz“ der GEDOK

Die Künstlervereinigung GEDOK stellt noch bis zum 27. April Werke unter dem Titel „Frühjahrsputz“ aus. Kunst aus den Bereichen Schmuck, Textil, Keramik und Fotografie. Elf Frauen gestalten den Frühjahrsputz auf ihre eigene Art und Weise: Ob praktisch gekleidet in der abwaschbaren Plisseeschürze, im Müllsackshirt, oder fürs Putzen geschmückt mit Putzschwammbröschchen oder mit wertvollen Preziosen. Die Ausstellung ergänzen zahlreiche Konzerte und Lesungen. Termine und Infos unter www.gedok-hamburg.de Koppel 66, St. Georg



Paolo Moretto in Altona

Noch bis zum 21. April sind in der Galerie Kunst-Nah in Kooperation mit der Galerie Holzhauser Werke von Paolo Moretto zu sehen. Große Bergstraße 160



Plastik „Die Wächter“

„Form: Vollendet“ in der Galerie Chaco

Ab sofort sind in der Galerie Chaco Werke der Bildhauer Roman Güttler, Karen Löwenstrom und Thomas Meyer zu sehen. Ergänzt durch die künstlerischen Kalligraphien von Birgit Nass präsentiert die Galerie Skulpturen aus Holz, Beton, Bronze und Eisenguss. Die Galerie Chaco wurde 1998 gegründet und zeigt zeitgenössische, gegenständliche Werke meist junger Künstler. Das denkmalgeschützte Gebäude der alten Schiffsschraubenfabrik bietet einen außergewöhnlichen Rahmen für die Kunstwerke und ein anspruchsvolles Ambiente zum Betrachten und Verweilen. In den Zeisehallen, Friedensallee 7–9



Mehr Spaß am Kochen – mehr Spaß am Essen – in Ihrer neuen Küche

KÜCHENKULT

KEINE KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471 · Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48 Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de

Ihr Partner für behagliches Wohnen



H. David

Raumausstattung

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel
Matratzen · Bootspolster · Polsterei
Rollos · Jalousien · Markisen
Insektenschutz und Reinigungsservice

Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33
Inh. M. Wanger

Boelter
Boelter Immobilien GmbH

Gute Zeiten für Immobilien



Hochkamp beste Lage, repr. großz. Villa, 560 m² Wfl., erstkl. Zust., hochw. Einbauten, exkl. Küche, 5 Bd., Do-Gge, Erdw.-Anl., Pool, SW-Villengröst., **Preis auf Anfrage**



Blankenese großzügige, helle 4-Zi.-ETW., 144 m² Wfl., I. OG-Endetage, Wohn-/Esszimmer 58 m², geräumige Diele, TG-Stellpl., sonniger 19 m² S/W-Balkon, **€ 390.000,-**



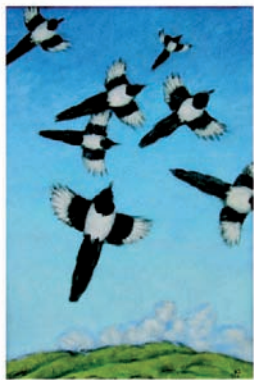
Alt-Osdorf 2-/3-Zi.-ETW., 85 m² Wfl., erstkl. neuwertiger Zustand, I. OG, Pitchpineböden, Wohnzimmer 32 m², offene EBK, S/W-Balkon, TG-Stellplatz, **€ 285.000,-**



Blankenese 3/4-Zi.-Maisonette-Wohnung, 134 m² Wfl., Wohn/Esszimmer 33 m², Kamin, offene Einbauküche, 2 große Balkon-Terrassen, **€ 1.863,- exkl. + NK**



Blankenese traumhaft schöner Elb-blick, 2 1/2-Zi.-Wohnung, 80 m² Wfl., Einbauküche, sonniger West-Balkon, **€ 1.240,- exkl. + NK**



„Das Meer, die Erde und die Lüfte“

Der Kunstkreis Schenefeld zeigt vom 29. April bis 15. Mai Arbeiten von Fritz Schade. Seine Arbeiten verbinden Kunst und Natur und thematisieren die Rolle des Menschen in seiner Umwelt. In seinen Arbeitsprozessen setzt er sich mit dem Leben und den

Phänomenen an der Küste sowie deren Tieren und Lebewesen auseinander. Die bevorzugte Maltechnik der Eitempera lässt ihn eine besondere Farbvielfalt erreichen. Seine Blei- und Farbstiftzeichnungen geben einen Einblick in sein hohes handwerkliches Können und seine genaue Naturbeobachtung. Geheimnisvolle und farbintensive Holzschnitte geben uns Rätsel auf. Vernissage, So., 29. April, 11 Uhr. Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. 16 bis 18 Uhr, So. 11 bis 13 Uhr, Do. 10 bis 12 Uhr
Rathaus Schenefeld, Holstenplatz 3-5, Schenefeld

„Heiter bis wolzig“

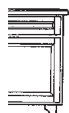
Ulrike Hansen entdeckt ihre Bildmotive in der Natur und in der Begegnung mit Menschen. Die Bilder selbst entstehen dann in ihrem Berliner Atelier. Hier entwickelt die Künstlerin ihre Bildideen in der Auseinandersetzung mit der Stofflichkeit von Farbe und Leinwand weiter. Neue Bilder von Ulrike Hansen sind in der Galerie Carstensen zwischen dem 5. April und 5. Mai zu sehen. Vernissage, 4. April, 19 Uhr
Brüderstraße 9, Mi.-Fr. 13-19 Uhr, Sa. 12-16 Uhr



„Roter Fisch“, Ulrike Hansen

7. Kunstmeile in Rissen

26 Künstlerinnen- und Künstler präsentieren von Freitag, 13. April bis Freitag, 27. April im Ortszentrum von Rissen in 32 Geschäften ihre Bilder, Grafiken, Fotografien und Skulpturen. Zusätzlich öffnen fünf Ateliers ihre Türen für Gäste. Unter den Künstlern finden sich Namen wie Marie-Claire Beckx, Carola Helmann, Tamara Gomille, Bibi Gündisch, Helga Mosbacher, Monika Spies und andere. Die genauen Stationen der 7. Kunstmeile entnehmen Sie bitte Flyern, die in Geschäften und Banken in Rissen ausliegen.



TISCHLEREI Thomas Raab



Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen
 Einbauschränke · Einzelstücke
 Objekte · Beratung und Planung
 Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm
 Tel. 04103 / 989698 · www.tischlereiraab.de



In den Hamburger Elbvororten

boelter
 Boelter Immobilien GmbH



Wir *Ihr Spezialist für die Elbvororte suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen sowie Doppel- und Reihenhäuser

Boelter Immobilien GmbH
 Blankeneser Landstraße 58
 22587 Hamburg
 Telefon 86 88 54
 Telefax 866 34 58
www.boelter-immo.de



Othmarschen großzügige 4-Zi.-Erdgeschoss-Wohnung, 141 m² Wfl., EBK, Parkett, Süd-/West-Terrasse, TG-Stellplatz, € 1.800,- exkl. + NK

Sülldorf 3-Zi.-ETW., 87 m² Wfl., Parkett, I. Obergeschoss, Einbauküche, WZ 27 m², Essdiele, sonniger S/W-Balkon, TG-Stellplatz, € 205.000,-

Duden Institut für Lerntherapie

Beratungstage

2. -13. April 2012

Lassen Sie sich beraten!
Rufen Sie uns an!

Duden Institut für Lerntherapie Hamburg
Goßlers Park 4, 22587 Hamburg
Telefon 040/70384745
blankenese.duden-institute.de

Rechenschwäche
Lese-Rechtschreib-
Schwäche
Englisch-Schwäche

DUDEN

TISCHLEREI HUSSNER



INH: HARALD KRUSE
TISCHLERMEISTER

Vom Landeskriminalamt
empfohlener Betrieb
für Einbruchschutz



- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Möbelfertigungen
- Möbelrestaurierung
- Möbelaufarbeitung
- Einbruchschutz

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. 830 84 79 · Fax 830 94 64



17
Monate
7500 Euro
geschenkt!

Mitgliedschaft:
jetzt profitieren
und gewinnen.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir wünschen Ihnen viel Glück.

Nutzen Sie die Kraft der Genossenschaft und gewinnen Sie als Mitglied mit uns im „Internationalen Jahr der Genossenschaften“ 17 Monate Zeit für alles, was Sie antreibt. Weitere Informationen unter: www.hamburger-volksbank.de

Ein Gewinn
für alle
Die Genossenschaften

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

KINDER UND JUGEND



Bühnenbild

THEATER

Rotkäppchen im Galli Theater

Im neu eröffneten Galli-Theater bekommt Rotkäppchen von ihrer Großmutter ein rotes Käppchen geschenkt, das sie vor allen Gefahren beschützen soll. Doch im Wald kommt Rotkäppchen, trotz Warnung der Mutter, vom rechten Wege ab und trifft den Wolf. Dieser ist klug und entlockt ihr den Weg zu Großmutter's Haus. Großmutter und Rotkäppchen werden verschlungen. Doch vereint im Wolfsbauch werden sie wieder

stark und geben die Hoffnung nicht auf, bis der Jäger sie rettet. Und am Ende gibt es eine Party bei der alle anwesenden Kinder mittanzen können.

Das Galli Märchentheater bringt einen Klassiker in einer einfachen, humorvollen Inszenierung auf die Bühne, mit viel Musik, Tanz und Mitspielaktionen für die Kinder. Diese Inszenierung des Märchens stammt aus der Feder von Johannes Galli und wurde 2008 im Galli Theater New York am Broadway uraufgeführt.

Termine: Sa. u. So., 14. u. 15. April; Sa. u. So., 28. u. 29. April, je 16.00 Uhr

Galli Theater & Galli Verlag, Behringstraße 26

THEATER

„Der furiose Küchenzirkus“

Zwei Köche bitten zu Tisch! Es gibt Apfelkuchen! Phantasie- und humorvoll erschaffen die zwei Clowns ihre kleine Küchenwelt, die viel Charme und Magie versprüht. Um die Grundlage des Teiges

zu rühren, verflechten sie geschickt artistische Kunststücke mit tänzerischen Choreographien und führen großwahnwitzig ihre außergewöhnliche Küchentauglichkeit vor. Über dem erfolgreichen Kochen schwebt die Ironie des Scheiterns, welche das Stück urkomisch macht.

Das Kindertheater Coq

Au Vin präsentiert dieses Stück am 27. April um 15 Uhr für Kinder ab drei Jahren. Telefonische Kartenreservierung unter 830 70 73

Osterbrooksweg 25, Schenefeld, www.juks-schenefeld.de



Es geht um den Braten ...

FERIEN

Erlebniscamp an der Nordsee

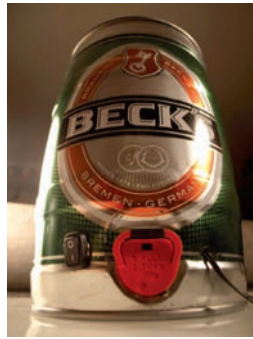
Das JUKS Schenefeld veranstaltet auch in diesem Jahr Ferienfreizeiten für Kinder zwischen 8 und 14 Jahren. Zwischen dem 23. und 28. Juni geht es auf die Halbinsel Eiderstedt (in die Nähe von St. Peter-Ording). Die Gruppe zeltet nur fünf Minuten vom Deich und von der DLRG-bewachten Badestelle entfernt. Bei gutem Wetter kann ausgiebig in der Nordsee gebadet werden. Wenn das Wasser abläuft, graben Kinder mit der Forke nach Wattwürmern, Muscheln und Krebsen. Auf dem gigantischen Sandstrand von St. Peter-Ording bauen die Teilnehmer Sandskulpturen oder spielen Beachvolleyball.

Es gibt Zelte für je 6 Personen, abendliche Lagerfeuer und vieles mehr. Kosten: 150 Euro, Geschwister je 130 Euro inkl. Fahrtkosten, Übernachtung, Verpflegung, Programm und Betreuung
Vorbereitungstreffen: Mo., 4. Juni, 18.30 Uhr im JUKS Osterbrooksweg 25, www.juks-schenefeld.de

SCHULPROJEKT

iFass aus dem Christianeum

Das iFass ist da! Schüler der 10. Klasse des Christianeums hören Musik aus Bierfässern. Im Rahmen des Unterrichtsfaches „Wirtschaftspraxis“ entstand die Musikbox iFass. Das Design der Musikanlage ist einzigartig. Aus leeren Bierfässern werden stylische Musikboxen. Das iFass ist ausgestattet mit Lautsprechern und einem Anschluss für MP3-Player. Ein iFass kostet 50 Euro, mit Netzkabel zum Aufladen 65 Euro. Im August 2011 begannen die Schüler des Junior-Projektes sich über eine Geschäftsidee Gedanken zu machen. Nach dem Bau mehrerer Prototypen und zahlreichen Umfragen konnte der Verkauf des iFasses im Dezember beginnen. Auf dem Weihnachtsbasar des Christianeums hatte die Bierfassbox Verkaufs-Premiere. Das Junior-Projekt wird vom Institut der deutschen Wirtschaft Köln Junior gGmbH betreut. www.ifass-wiprax.npage.de



Das iFass



Junge Entrepreneure

SCHULE

Flohmarkt zugunsten Tansanias

Auch in diesem Jahr wird die Grundschule Windmühlenweg wieder einen Flohmarkt zu Gunsten ihrer Partnerschule, der Primary School in Lugao, Tansania veranstalten. Der Erlös aus Standgebühr und Kuchen- und Getränkeverkauf kommt unserer Partnerschule zugute. Der Flohmarkt ist eine der Aktionen, mit denen die Schule eine Lehrerstelle für qualifizierten Englischunterricht finanzieren will sowie die Anschaffung der Kleidung und Lernmittel für die in Lugao lebenden Aidswaisen. Kleidung und Lernmittel werden am Ort in Tansania erworben. Seit 2011 unterstützt die Grundschule Windmühlenweg auch Kinder, die die Abschlussprüfung der Primary School bestehen, um ihnen den Besuch der vierjährigen Secondary School zu ermöglichen. Nachdem bereits vor drei Jahren, durch den ideenreichen Einsatz einer einzelnen Klasse, das Geld für den Einbau von Fenstern in die Schulgebäude zusammenkam, finanziert die Grundschule in diesem Jahr zudem die Installation einer Solaranlage, damit das Lernen auch nach Einbruch der Dunkelheit möglich ist. Die für die Installation notwendigen Teile werden ebenfalls am Ort in Tansania erworben. Termin: Samstag, 21. April von 14 bis 17 Uhr, Gelände der Grundschule, Windmühlenweg 17; bei schlechtem Wetter in der Mehrzweckhalle der Schule. www.schule-windmuehlenweg.de

Vertriebsbüro in den Elbvororten

Ein Partner von **ELBE-HAUS**
So will ich bauen.

Jahrzehntelange Erfahrung – Qualität von Anfang an

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro Blankenese Telefon 040/88 174 660 E-Mail m.schrader@elbe-haus.de
 Blankeneser Landstraße 15 Telefon 040/88 174 635 E-Mail r.krohe@elbe-haus.de
 22587 Hamburg-Blankenese Fax 040/88 174 663 Internet www.elbe-haus-elbvororte.de

LOEWE
Galerie

Exklusivität hat ihren Preisvorteil.

Exklusive Preisvorteile bis zu 500€

Höchste Ansprüche werden belohnt: Entdecken Sie Loewe Modelle, bei denen nicht nur beste Technik, sondern auch der Preisvorteil inklusive ist.
Jetzt bei uns im Loewe Fachhandel.

EP: Gessner GmbH
Lornsenstraße 94
22869 Schenefeld
Tel. 040/830 55 44

EP:Gessner TV Video MP3

HIGH SCHOOLS DOWN UNDER AUSTRALIEN UND NEUSEELAND

Education NEW ZEALAND AGENT OF THE YEAR 2011

Hausch & Partner GmbH
High Schools Down Under

»MEET THE SCHOOLS!« 2012 INFOMESSE FÜR SCHULAUENTHALTE DOWN UNDER
 21. April · 10 bis 16 Uhr · Atrium im Unilever-Haus, Strandkai 1, Hafencity-Hamburg

- International Directors von über 20 High Schools aus fast allen Regionen Neuseelands
- Repräsentanten von australischen Schulbehörden und Privatschulen
- Teil-Stipendien im Gesamtwert von über 120.000 Euro – nur für Messebesucher!
- Unser „ausgezeichnetes“ Team informiert, z.B. über Betreuung und Förderungsprogramme

Mehr unter: www.hauschundpartner.de oder 040 / 41 47 58 0 Fotos und News auch auf: www.facebook.de/hauschundpartner

Mein Programm:

- Pitchpine
- Schlossdielen
- Holzpflaster
- Eichenparkett in Sondermaßen
- Pflegemittel
- und vieles mehr

UWE LAU PARKETT & DIELEN

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de
www.uwe-lau.de



Siegfried Abram • Sanitärtechnik GmbH
Flottbeker Drift 4 · 22607 Hamburg



Fachbetrieb für Gebäude- u. Energietechnik

SANITÄR

★ Komplettbäder
Wasser- u. Abwasserlsg.

GAS

★ Gasheizgeräte
Heizungsanlagen
Warmwasseranlagen
Wartung
Abdichtungssysteme
für undichte Gaslsg.

DACHDECKER U. BAUKLEMPNEREI

★ Flachdach
Blecharbeiten
Dachinspektion

ÖKOLOGISCHE ALTERNATIVEN

★ Solaranlagen
Photovoltaik

IMMOBILIEN- SCHADEN-SERVICE

★ Ortung
Trocknung (mit Fa. MBS)
Sanierung
Schimmelpilzanalyse

ENERGIE- BERATUNG (SHK)

★ Gebäudecheck
Energiekosten-Einsparung

Telefon 040 / 82 59 59
info@abram-sanitaer.de
www.abram-sanitaer.de

BEMERKENSWERTES



Amtsrichter Horst Tonat fragt unabhängig von Fall und Missetäter stets geduldig nach, wenn möglich mit heiterem Unterton

Aus dem Amtsgericht Arge getäuscht

Nach landläufig weit verbreiteter Ansicht schützt Ahnungslosigkeit nicht vor Strafe. So wie das häufig mit Meinungen ist, deren Wahrheitsgehalt lediglich darauf beruht, dass sie von einer Mehrheit abgenickt werden, gibt es auch immer wieder Fälle, in denen Glaubenssätze auf den Kopf gestellt werden. Darüber konnte sich kürzlich Merdal Bülent*, eine Mutter von drei Kindern freuen, der von der Staatsanwältin im Blankeneser Amtsgericht Betrug vorgeworfen wurde. Die 41-jährige aus der Türkei stammende Frau musste zum ersten Mal in ihrem Leben in einem Gericht erscheinen. Der Grund hierfür war so einfach wie nachvollziehbar: Sie hatte Geld entsprechend Hartz-IV von der Arbeitsagentur (Arge) bekommen, obwohl sie einen Job hatte. Für die Staatsanwaltschaft ist das ein klarer Fall von Betrug. „Wenn man arbeitet“, so Richter Horst Tonat, „hat man darauf keinen Anspruch.“

Sie habe gedacht, die Firma regele das, übersetzt die Dolmetscherin aus dem Türkischen. Denn die Angeklagte wenig habe sie lesen können, was in den Anträgen auf Unterstützung gestanden habe. „Ich wusste nur, dass es um

Geld geht“, so Merdal Bülent. Rund 5.000 Euro wanderten so auf das Konto der geschiedenen Frau, die zur Unterstützung ihren Ex-Ehemann mitgebracht hat. Der wartet geduldig auf dem Gerichtsfloor. Für seine ehemalige Ehefrau kann er an diesem Tag nichts tun. Das ist auch nicht nötig, denn das Gericht glaubt der Angeklagten, dass ihr nicht klar war, dass sie sich mit ihrer Unterschrift unter den Antrag an die Arbeitsagentur strafbar gemacht hat. Während der Richter bereits laut darüber nachdenkt, das Verfahren einzustellen, gibt die Staatsanwältin zu bedenken, dass in diesem Fall weiter ermittelt werden könne. Erkläre sich die Angeklagte bereit, sechs Monate lang 50 Euro mehr, insgesamt 150 Euro, an die Arge zurückzahlen, stimme sie einer Einstellung des Verfahrens zu.

Kaum Deutsch- kenntnisse

Kurz zögert die Angeklagte. Hat sie die Dolmetscherin nicht richtig verstanden? Ist ihr die Summe zu hoch?

Der Richter legt nach, droht leise, weiter zu ermitteln, wer die Anträge an die Arge ausgefüllt hat, wer in der Firma der Angeklagten den Fall bearbeitet hat.

50 Euro monatlich mehr zu überweisen scheinen für Merdal Bülent der günstigere Weg. Heftig nickend stimmt sie dann doch dem Vorschlag des Richters zu.

*Name geändert

FUSSBALLTURNIER

Dabei sein ist alles!

Der gemeinnützige Träger „Alphina“ organisiert in Kooperation mit dem Career Center der Universität Hamburg in diesem Sommer erstmals das „Via Cup Firmenfußballturnier“ für den guten Zweck.

Am 2. Juni wird zu Gunsten des Bistro- und Kulturprojekts „Via Caféliér“ in Bahrenfeld auf dem Dockenhudener Sportplatz gekickt.

Im Zentrum des Projektes steht die Verbindung aus professioneller Gastronomie, Kunst und Kultur und der Integration von Menschen, die den Weg aus einer Lebenskrise gefunden haben. Im Café können sie individuell, über betreute Belastungsproben in unterschiedlichen Tätigkeitsfeldern, wieder einen ersten Schritt in Richtung Arbeitsmarkt machen. Um das Kulturangebot weiterhin sicherzustellen und das ViaCaféliér zu einer kulturellen Begegnungsstätte, auf dem Niveau eines Kulturzentrums für jedermann auszubauen, sind alle

Firmen aufgerufen ein eigenes Fußballteam aus sechs Spielern zusammenzustellen (es gibt dabei keine Altersbegrenzung). Neben dem Fußballturnier wird ein buntes Rahmenprogramm für die ganze Familie geboten. Sieben Studentinnen, die das Projekt organisieren, sorgen für Verpflegung, Spaß und Spiel bei einem Kinderprogramm. Ein besonderes Ereignis am Abend mit einem Barbecue und Live-Musik und einer Tombola (dafür werden noch Sachspenden benötigt) rundet das Programm ab. Mit dem Startgeld von 300 Euro unterstützt jedes Team den guten Zweck, hat Spaß und kann einen tollen Tag mit der ganzen Familie verbringen. Die Erlöse gehen komplett an das Kulturcafé in Bahrenfeld. Weitere Informationen zur Teilnahme am Turnier gibt es unter: www.viacafelier.de/viacup2012 oder persönlich bei Sabine Koch, Telefon: 0176/82 19 20 38
Teilnehmer- und Spendenkonto: Kontonr. 10 78 21 77 08, BLZ: 200 50 550, HASPA, Kontoinhaber: Alphina gGmbH

NEUE CD

„Leise Stärke“ von Rolf Zuckowski

Rolf Zuckowskis achttes Album „leiseStärke“ für Erwachsene ist da. Im März präsentierte er im Musikladen „Hanseplatte“ live mit seiner Band und seinem Sohn Alexander an der Gitarre das Album. Rolf Zuckowski erzählt: „Ich singe, was mir wichtig ist. Deswegen gibt es auch eine Liebeserklärung für meine Frau und eine Hommage an die Elbe“. Der Song „Wenn das Jahr zu Ende geht“ ist etwas besonders für den Sänger, denn Alexander hat ihn für seinen Vater geschrieben. Die Inspiration für den Titelsong „leiseStärke“ kam dem Musiker in einer Blankeneser Bar, als er Rod Stewarts „Great American Songbook“ hörte. Mit dem Album will der Sänger diejenigen erreichen, die er schon durch die Kindheit begleitete, er trennt nicht zwischen Kinder- und Erwachsenen-Musik. „Ich bin, was ich singe und ich singe, was ich bin.“ Das Album ist jetzt erhältlich.



LESUNG

Geschichten über die Alster

Kurt Grobecker, Journalist und Autor, ist am 18. April um 19.30 Uhr zu Gast in der Buchhandlung Kortés in Blankenese. Er liest und erzählt aus seinem Buch „Alstergeschichten“. Um eine verbindliche Anmeldung wird gebeten.

Buchhandlung Kortés, Elbchaussee 577, Telefon: 86 29 78

www.hartwig-hesse-stiftung.de

Helle, freundliche Apartments, stilvolles Ambiente und vor allem eine aufmerksame, liebevolle Betreuung – so viel Lebensqualität wünscht man sich fürs Alter. Überzeugen Sie sich am besten selbst. Rufen Sie uns an und verabreden Sie mit uns einen persönlichen Gesprächs- und Besichtigungstermin, oder lassen Sie sich ganz einfach ein Exemplar unseres Hausprospekts schicken.

Wir sind Mitglied der



Hartwig Hesse Haus
am Klövensteen

HARTWIG HESSE
STIFTUNG

Ein Haus mit Flair – am Klövensteen



Schönes Wohnen bei uns im Hartwig Hesse Haus

- Attraktive 1- und 2-Zimmer Apartments
- Herrliche Grünanlagen mit Teichen und Tieren
- Reizvolle Lage – zwischen Elbstrand und Forst Klövensteen
- **Das Besondere: Pflegebetreuung ausschließlich im eigenen Apartment**
- Geschultes, freundlich zugewandtes Personal
- Menüwahl, auch Diät- und vegetarische Kost
- Vielseitiges, kulturelles Angebot, auch für Freunde und Besucher des Hauses
- Treffpunkt Café
- Nähe S-Bahn-Station und Dorfkern Rissen

Freie
Ausbildungs-
plätze

Klövensteenweg 25 · 22559 Hamburg (Rissen)
Tel. 040 81 90 60 · Fax 040 81 63 86

Find us on www.facebook.com/HartwigHesse



ELEKTRO DUNCKER
FACHHANDEL & INSTALLATION



LIEBHERR
Mehr Freude an der Frische.

86 13 64

Dockenhudener Str. 1
22587 HH-Blankenese
www.elektro-duncker.de

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
MAI-AUSGABE**

13. APRIL 2012

Klönschnack

VORTRAG

Neues Pflanzensystem

Derzeit wird im Botanischen Garten eine neue Systemanlage gebaut. Ein Umbau des alten Systems, erdacht von dem russischen Pflanzensystematiker Armen Takhtajan ist notwendig geworden, da die Einführung molekularsystematischer Untersuchungsmethoden in den vergangenen zwanzig Jahren zu einem grundlegenden Wandel im Verständnis der Evolution und Systematik der Blütenpflanzen geführt hat. Das neue System wurde als „Phylogenetische Uhr“

konzipiert und soll dem Besucher nach der Fertigstellung einen interessanten und kurzweiligen „Rundgang“ durch die Evolution und verwandtschaftliche Gliederung des Pflanzenreiches ermöglichen. Der Referent Dr. Carsten Schirarend war federführend an der inhaltlichen und gestalterischen Planung der neuen Anlage beteiligt und wird deren Konzept und seine Besonderheiten vorstellen. Die Vorstellung kostet keinen Eintritt. **12. April um 19 Uhr im großen Hörsaal des Biozentrums Klein Flottbek, Ohnhorststr. 18**

SÜLLDORF

Großer Kinderflohmarkt

Der Kinderflohmarkt in Sülldorf startet in die elfte Runde. Am 21. April von 9 Uhr bis 13 Uhr am Sülldorfer Kirchenweg 187 dreht sich alles rund ums Kind. Der Flohmarkt findet im Kirchengarten und im Gemeindehaus der St. Michaelskirche statt. Die Anmeldung ist am 3. April möglich. Eine Mail an info@kinderflohmarkt-suellldorf.de reicht. Die Standgebühren (8 bis 15 Euro) gehen an eine gemeinnützige Organisation. Über 10.000 Euro konnten über die Jahre an die Jugendarbeit der Gemeinde, an die Hamburger Tafel, die Sternenbrücke und viele mehr gespendet werden. Der Erlös aus dem Kaffee- und Kuchenverkauf geht an die Ev. Kindertagesstätte Sülldorf. www.kinderflohmarkt-suellldorf.de



Fußball-Mädchenmannschaft Jahrgang 2001 auf Erfolgskurs

KOMET BLANKENSE

Komädchen in der Endrunde des Hallenturniers

Vier Mannschaften der „Komädchen“, die Fußball-Mädchenmannschaft des FTSV Komet Blankenese, qualifizierten sich in der Hallenfußballsaison 2011/2012 für die Endrunden um die Hamburger Hallenmeisterschaft und den Hamburger Hallenpokal im Februar. Besonders der Jahrgang 2001 überzeugte mit dem Einzug von gleich zwei E-Mannschaften ins Finale der Hallenmeisterschaft. Insgesamt nahmen 56 Mannschaften teil, die beiden E-Mädchengruppen kamen unter die ersten fünf.



Blankeneser Gospelchor

Gospelmusik

Konzert zum Tag der Erde

Am 22. April 1970 feierten in Amerika über 20 Millionen Menschen mit Aktionen zum ersten Mal den „Tag der Erde“. Zwischen von der UNO als internationaler Tag der Erde ausgerufen, treten weltweit Millionen von Menschen an diesem Tag mit öffentlich wirksamen Aktionen für eine schätzenswerte Erde ein. So auch der Gospelchor Blankenese, am 22. April um 18 Uhr singt er unter dem Motto „Care for Creation“ in der Blankeneser Kirche am Markt. Der Eintritt ist frei.

FÖRDERVEREIN GOSSLERHAUS

„Der Klügere gibt Nachhilfe“

Philipp Scharri ist Kabarettist, Poetry Slammer und Performance Poet. Fans sehen den Jongleur gereimter und ungereimter Verbalaktionen in der Tradition von Wilhelm Busch. Er überzeugt mit fulminanter Sprachgewalt, feiner Ironie und beachtlicher thematischer Tiefe, die seine Texte deutlich über jeden Klamauk-Status erheben. Ausgezeichnet mit vielen Kleinkunstpreisen bietet Philipp Scharri einen raschen Wechsel von Reimkultur, frechen Liedern und brillantem Stand-up. Dazu liest er aus seinem druckfrischen Buch mit dem Titel „Der Klügere gibt Nachhilfe“ und demonstriert, wie viel kreatives Potential in der Sprache steckt. **11. April, 20 Uhr im Goßlerhaus, Goßlers Park 1, Preis 20 Euro, Telefonische Anmeldung erforderlich: 866 30 35**

BUMMEL

Flohmarkt in Iserbrook

In der Schule Iserbrook sind am 14. April von 14 bis 17 Uhr wieder zahlreiche Schnäppchen zu ergattern. Neben vielen Ständen werden auch Kaffee, Kuchen, Waffeln und Hot Dogs preiswert verkauft. Der Erlös des Flohmarktes geht zur Hälfte an das Tageshospiz „Hamburg Kinderleben“. **Musäusstraße 29**

COMEDIAN

Liebe und Genie gegen Alltagswahnsinn

Mit seinem aktuellen Bühnenprogramm „Liebe + Genie unplugged“ gestaltet der Comedian und Kabarettist Hans-Peter Ritz einen Abend auf dem Theaterschiff Batavia mit Liedern und Geschichten über das Leben. Es geht um Vor- und Nachteile des großstädtischen Single-Daseins, um die permanente Nachrichten-

flut, die einem den ganzen Tag versaut und um so fundamentale medizinische Erkenntnisse wie: Von dem Leben kommt der Tod. Da stellt sich doch die Frage: Ist die Welt nicht einfach nur ein Gelächter wert? Hans-Peter Ritz weiß darauf die Antwort: Gegen Wahnsinn und Idiotie hilft nur noch Liebe und Genie. Eintritt zehn Euro. Am 8. April um 20:30 Uhr auf dem Theaterschiff Batavia, Brooksdamm in Wedel. www.batavia-wedel.de



Eingang zu den Gewächshäusern im Jenischpark

Jenischpark Gewächshäuser weichen Bargheer Museum

Orangenbäumchen, Kamelien, seltene Kakteen und die berühmte Orchidee „Stanhoepa Jenischiana“ verlieren ihr Zuhause. Die fast 60 Jahre alten Gewächshäuser im Jenischpark werden abgerissen. „Die Stadt muss sich bedauerlicherweise aus Kostengründen von den Gewächshäusern trennen“, so ein Sprecher der Behörde für Stadtentwicklung (BSU). Die Betriebskosten für beide Gewächshäuser belaufen sich auf 25.000 Euro im Jahr. Zudem müssten die Gebäude für mehrere hunderttausend Euro saniert werden. Diese Kosten will die Stadt nicht länger tragen.

Einen Teil der Pflanzen übernimmt der Botanische Garten, was mit den anderen Pflanzen passiert ist ungewiss. Die Empörung vor Ort ist groß. Erst vor einigen Jahren hatten die Bürger 50.000 Euro für den Erhalt der Gewächshäuser gespendet. „Mir blutet das Herz. Die Gewächshäuser sind ein grüner Traum und eine Oase der Ruhe“, sagt die pensionierte Lehrerin Hilke Caumanns.

Noch ist nicht geklärt, wann die Abrisskolonne anrollt. Fest steht jedoch, dass im Mai das Areal im Nordwesten des Parks neu gestaltet wird. Die Stiftung Eduard Bargheer will über zwei Millionen Euro in ein neues Museum mit Kunstwerken des Malers investieren. Das Kaltgewächshaus wird komplett abgerissen. Das zweite Gewächshaus wird bis auf den Eingangsbereich abgerissen und als neues Parkcafé errichtet.



Ruine der Ordensburg Wesenberg

OSTPREUSSEN Kulturpolitische Reise gen Osten

Am Freitag, 27. April informiert der Architekt Christian Papendick ab 17.30 Uhr über Reisen in die ehemals preußischen Gebiete in Polen, Russland, Litauen und Estland.

Im Zentrum der Bildungsreisen steht der historische Hintergrund der Regionen, die über 750-jährige Geschichte des Deutschen Ordens sowie die Gründung eines der fortschrittlichsten Staatswesens Europas. Christian Papendick ist gebürtiger Königsberger und veranstaltet seit Mitte der 90er-Jahre Bildungsreisen in die Region.

**Kulturforum Hanna Reemtsma Stiftung,
Kriemhildstraße 15 D, Telefon: 80 31 32**

**Kulturforum Hanna Reemtsma Stiftung,
Kriemhildstraße 15 D, Telefon: 80 31 32**



mittendrin
Blankeneser Landstraße 31-33



PROVISIONSFREI! Bauträger: Förster & Hilms Immobilien

KLEINES NEUBAU-PENTHOUSE ZU VERKAUFEN

Ca. 95 m² groß, ca. 15 m² Südwestterrasse, Lift.
EUR 525.000,- inkl. TG-Stellplatz.

Ruf: 86 62 43 - 0
www.foersterhilms.de

Förster & Hilms
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT



HANS EITZENBERGER ERLESENE UND ANTIKE TEPPICHE

Mitglied des Bundesverbandes der Sachverständigen für orientalische Teppiche und Flachgewebe · BSOT



Alstertor 20 • Ecke Ballindamm • 20095 Hamburg
Telefon: 040/30 38 18 00 • Fax: 040/30 38 18 02 • Mobil: 0172/41 35 610
e-mail: teppiche@hans-eitzenberger.de • <http://www.hans-eitzenberger.de>

Studieren: Praxisnah in Wedel



Tag der offenen Tür 21. April 2012

Unsere Bachelor-/Masterstudiengänge

BWL, E-Commerce, Informatik, Medieninformatik, Technische Informatik, Wirtschaftsinformatik, Wirtschaftsingenieurwesen

Neu: Duales Studium möglich!

Fachhochschule Wedel
www.fh-wedel.de

fhwedel 
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



Heidbarghofprogramm im April

Heidbarghof Osdorf Kabarett und Kunstvortrag

Theo Richtsteiger ist am 28. April um 20 Uhr im Heidbarghof beim literarischen Kabarettabend „Mir kann keiner, aber uns könn’ se alle!“ zu sehen. Er bringt dem Publikum aus seiner ganz speziellen Sicht Karl Valentin näher. Der Künstler Karl Valentin machte wie kein zweiter aus größtem Blödsinn hintergründigen Tiefsinn. Der Eintritt für den Abend kostet zwölf Euro.

Unterhaltsam wird es auch mit Veronika Kranich am 15. April um 15 Uhr. Bei Kunst, Kaffee und Kuchen stellt die Hamburger Schauspielerin und Autorin die Künstlerin Paula Modersohn-Becker vor. Der Kunstvortrag kostet 17 Euro.

Heidbarghof, Langelohstraße 141

SAGEBIELS FÄHRHAUS

Historischer Deichbau

Am 12. April berichtet Archäologin Brigitte Dahmen über historischen Deichbau, zwischen Glückstadt und Kollmar, in den Elbmarschen. Anlass ist der 50. Jahrestag der Sturmflut 1962.

Beginn ist um 19 Uhr in Sagebiels Fährhaus, Blankeneser Hauptstraße 107. Mitglieder des Blankeneser Bürger-Vereins zahlen sechs Euro, Gäste neun Euro.

Karten für den Lichtbildvortrag gibt es an der Abendkasse.

OSTERN

Spaziergang durch das Treppenviertel

Am 7. April geht es um 16 Uhr vom Blankeneser Bahnhof (Treffpunkt vor Starbucks) vorbei an Gründerzeithäusern, zur Kirche am Markt, durchs Dorf bis ins Treppenviertel. Teilnehmer erwartet ein zweistündiger Gang voller Geschichte und Geschichten mit herrlichem Ausblick. Der Spaziergang kostet acht Euro, Kinder vier Euro.

Bei Fragen stehen Maren Hauenschild, Tel. 86 66 27 05 oder Sibylle Hugo, Tel. 82 81 37 zur Verfügung

ABSCHIED

Blankeneser MTV trauert um Wilfried Dreeßen

Vorstandsmitglied und Kassenwart Wilfried Dressen, liebevoll Willy genannt, vom Blankenser MTV ist am 10. Januar im Alter von 62 Jahren überraschend verstorben. Willy kam über den Bogensport in den Verein und wurde schnell zu einem engagierten und geschätzten Mitglied. Der Verein trauert um das Vorstandsmitglied und sagt einstimmig: „Willy, wir vermissen Dich!“



Wilfried Dreeßen (1949–2012)

AKTIONSTAG

Blankeneser Blitzblank

Am 12. April um 10 Uhr wird in Blankeneser, wie jedes Jahr, Klarschiff gemacht. Im Ortskern und den umliegenden Parks helfen Freiwillige beim Frühjahrsputz. Treffpunkt ist die Wiese vor der Doppeleiche auf dem Blankeneser Marktplatz. Gegen 12 Uhr gibt es Speis und Trank für alle fleißigen Helfer. Organisiert wird der Aktionstag wie immer vom Blankeneser Bürger-Verein.

DENKMALVEREIN

Historische Wege in Hamburg

Der Verein „Freunde der Denkmalpflege“ hat in einem Faltblatt historische Wege durch die Hansestadt zusammengetragen. Die Broschüre soll Politik und Verwaltung darauf aufmerksam machen, sich für den Erhalt dieser historischen Zeugnisse einzusetzen. Enthalten sind auch Wege in Blankeneser und Altona. **Das Faltblatt und weitere Spenden- oder Mitgliedschaftsinformationen erhalten Sie unter Telefon: 41 35 41 52 oder www.denkmalverein.de**



Neben Opern singen die jungen Tenöre auch moderne Pop- und Rocksongs

VERLOSUNG

Zwölf Tenöre zu Gast in den Fliegenden Bauten

Man nehme zwölf charmante, gut aussehende junge Männer mit beeindruckenden Tenorstimmen unterschiedlicher Klangfarben und gebe eine abwechslungsreiche Choreografie sowie eine großartige Live-Band hinzu. Heraus kommt eine Show, die aufräumt mit den gängigen Klischees über das wohl aufregendste Stimmfach der Gesangsmusik. „The 12 Tenors“ bieten ein vielfältiges Programm aus Oper, Operette, Pop und Rock und möchten damit das Publikum mit ihrer Leidenschaft für Musik anstecken. Die zwölf Tenöre sind erstmals in Hamburg zu Gast und stehen vom 18. bis 26. April in den „Fliegenden Bauten“ auf der Bühne. Begleitet werden die Herren von einer rein weiblichen Live-Band.

Der KLÖNSCHNACK verlost 3x2 Karten für die Premiere am 18. April um 20 Uhr. Die ersten drei Anrufer gewinnen. Viel Glück! Telefon: 86 66 69 54, Stichwort: Fliegende Bauten

BRAINWALKING

Erlebnisspaziergang im April

Die Brainwalking-Saison geht wieder los. Am 22. April um 11 Uhr startet Stefanie Probst vom Klein Flottbeker Bahnhof (Ausgang Elbe) in Richtung Jenischpark. Dabei werden in der Natur die Sinne geweckt und der Kopf aktiviert. Tasten, Riechen, Schmecken, Hören und Sehen

werden zum Erlebnis. Gesteigert wird bei dem Spaziergang nicht nur die körperliche, sondern auch die geistige Fitness, so die Gehirntainerin Stefanie Probst. Die Teilnahme an dem einstündigen Gang kostet acht Euro, davon geht ein Euro an das Kinder-Hospitz Sternenbrücke. **Anmeldung unter der Nummer: 27 80 75 97**

KONZERT

120 Jahre Volkschor Blankenese

Der Blankeneser Volkschor von 1892 singt am 29. April um 16 Uhr im Gymnasium Blankenese, Osterleystraße, unter der Leitung von Michael Starke sein Jubiläumskonzert. Karten gibt es an der Abendkasse.

FRÜHFÖRDERUNG

**Mark Roger Badel
Ausstellung**

Die Benita Quadflieg Stiftung und das Haus Mignon laden ab April zu einer Ausstellung des Künstlers Mark Roger Badel ein. Zu sehen ist die Ausstellung „Ges(ch)ichtet“. Die Ausstellung ist immer von montags bis freitags von 9 Uhr bis 12 Uhr geöffnet und endet mit einer Finissage am 11. Mai. Ein Teil des Verkaufserlöse kommt der Benita Quadflieg Stiftung zugute.

Frühförderstelle des Haus Mignon, Sternstraße 106, 20357 Hamburg, www.benita-quadflieg-stiftung.de

ERNST BARLACH HAUS

Das „Catch Trio“

Am 15. April um 18 Uhr veranstaltet die Konzertreihe „Klang und Form“ im Ernst Barlach Haus in Zusammenarbeit mit der Hochschule für Musik und Theater das Konzert „Catch Trio“. Yen-Ting Liu spielt das Cello, Boglárka Pecze die Klarinette und Sun-Young Nam sitzt am Klavier. Die drei spielen Stücke von Beethoven, Mendelssohn-Bartholdy und Lachenmann.

Der Eintritt kostet für Erwachsene 15 Euro, Schüler und Studenten fünf Euro. Die Abendkasse ist offen ab 17.30 Uhr. **Vorverkauf im Ernst-Barlach Haus, Baron-Voght-Straße 50a oder Telefon: 82 60 85**

HASPA

**Frank Dubbert beim
Parkettgespräch**

Die Finanzmärkte sind nach wie vor instabil.

Was kann man als Anleger tun? Generell sollte ein Anlageportfolio regelmäßig überprüft werden. Anlageentscheidungen sollten stets rational getroffen werden. Das Wichtigste bei schwankenden Märkten ist, Anlagen breit zu streuen und alle Instrumente in Anspruch zu nehmen, die der Markt bietet – auch Absicherungsinstrumente.

War Diversifikation nicht schon immer angesagt?

Ja, aber im Gegensatz zu früher ist es heute mehr denn je ein Muss. Bei der Vermögensaufteilung investieren viele Anleger in regionale Werte und ignorieren die großen Wachstumsmärkte. Mit Blick auf die Währungsentwicklung könnten Engagements wie Aktien oder Fonds in Asien, Amerika und anderen Regionen gute Renditechancen bieten.

Herr Dubbert, Drohen uns ernsthaft Inflationsgefahren?

An höheren Preissteigerungsraten werden wir nicht vorbeikommen, wenn die Notenbanken das Zinsniveau weiter so niedrig halten. Das kann bei Anlegern zu Vermögensverlusten führen. Wer beispielsweise sein Kapital nur auf dem Festgeldkonto parkt, erzielt Nettoerträgen, die unter der Inflationsrate liegen und verliert damit Geld. Daher empfehle ich einen Gesprächstermin bei uns im Haspa Private Banking zur Überprüfung des Anlageportfolios.



Frank Dubbert

**Frank.dubbert@haspa.de
Telefon: 35 79 22 55
Erik-Blumenfeld-Platz 27
www.privatebanking.haspa.de**

Mit Sonnenschutz in den Sommer

- ROLLOS
- PLISSEES
- JALUSIEN
- VELUX
- SILHOUETTE
- ONDULETTE
- MARKISEN



Wir finden die ideale Lösung, mit der Sie sich bei Bedarf vor Sonneneinstrahlung schützen können. Ob mit dem Klassiker Jalousie, dem Trendartikel Plissee, einer funktionellen Lamellenanlage oder einem individuellen Flächenvorhang - besuchen Sie unsere großen Ausstellungsräume oder vereinbaren Sie einfach Ihren persönlichen Termin für eine „Rund um Beratung“ in der Gardinenabteilung. Telefon 0 41 03 / 12 11 60 www.knutzen.de

KNUTZEN
W O H N E N

Knutzen Wohnen GmbH • Rissener Str. 110 • Wedel



HAMBURGER
**SENIOREN
DOMIZILE**



♥ Herzlichen Dank

Unsere Ergebnisse* bei den Qualitätsprüfungen durch den Medizinischen Dienst der Krankenkassen sind da!

Domizil am Hirschpark in Blankenese: **1,2**

Residenz an der Mühlenau in Eidelstedt: **1,6**

Domizil zum Husaren in Wandsbek/ Marienthal: **1,0**

Wir danken allen Mitarbeitern für ihr Engagement und diese tolle Leistung!

www.hamburger-senioren-domizile.de

Hamburger Senioren Domizile und HAPP
 HambSenDomizile

* nach Schulnotensystem

ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

Feiern Sie Ihre Osterfeste (bis 30 Personen) bei uns
in einem familiären Ambiente!

Wir sind auch mittags für Sie da mit unserem Mittagstisch!

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36
www.zurflottbekerschmiede.de

Öffnungszeiten:

Di-Fr 12-23 Uhr, Sa 18-23 Uhr, So 12-23 Uhr, Mo Ruhetag



Jürgen und Roswita Niemax (Deutsche Pentosin Werke) mit Helga und Dieter Christiansen (Th. Reimler) beim KLÖNSCHNACK Theaterabend

KUNSTHANDWERKERMARKT

Arts
&
Crafts

21. APRIL 2012
12-20 UHR

22. APRIL 2012
10-17 UHR

Eintritt frei
Auf dem Gelände des Haus Mignon,
Christian-E-Hansen-Str. 3-5,
22609 Hamburg

Altonaer Theater Wohngemeinschaft

Was die Leute davon abhält zusammenzuleben, ist ihre Dummheit – nicht ihre Verschiedenheit! Dieser Satz fasst den Inhalt des Theaterstücks „Zusammen ist man weniger allein“ nach dem gleichnamigen Roman von Anna Gavalda im Altonaer Theater gut zusammen.

Im Februar erhielten ausgewählte Gäste des KLÖNSCHNACK die einmalige Gelegenheit bei der zweiten Hauptprobe der Komödie dabei zu sein und das Stück mit ihrem Applaus maßgeblich mit zu beeinflussen. Regisseur Harald Weiler achtete auf jeden Lacher und auf das Klatschen nach den Szenen. Die Reaktionen gaben Ausschlag für kurzfristige Änderungen um für die Premiere alles perfekt zu machen. Zu der exklusiven Vorschau kamen 150 geladene Gäste, darunter Verena und Michael Kay (Goldschmiede aus Blankenese) mit ihrer Nichte Janina Mertins, Barbara Bülow-Rosin (Brillenhaus Blankenese) und Bernd Glathe (Auto Wichert). Für das leibliche Wohl an dem Abend sorgten Würstchen vom Fleischer Hübenbecker mit Brötchen von der Bäckerei Körner.



Manuela Nowak, Rolf Cardinahl (Cardinahl Küchensysteme) und Konstanze Dammann (Coco-Mat)

FISCHclub

Blankenese

Restaurant · Café

Ostern in der 1. Reihe erleben!
Reservieren sie bitte rechtzeitig
in Hamburgs einzigem schwimmenden
Fischrestaurant auf der Elbe.

www.restaurant-fischclub.de

durchgehend warme Küche: Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese
täglich ab 11 Uhr! Telefon: 040-86 99 62

Fähranleger Op'n Bulln

durchgehend warme Küche:
täglich ab 11 Uhr!

Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040-86 99 62

PETER'S BISTRO

HOTEL
Klövensteen
in Schenefeld

Die Lachssaison ist eröffnet!
Norweger Lachs zum Sattessen!
- in Cognacsahne
- gegrillt oder
- „Kardinal“ (Beilagen nach Wahl)
pro Person € 15,90

Schnitzel „Wiener Art“
mit Bratkartoffeln, Gurken- und
Tomatensalat
pro Person € 12,90

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,
versch. Bankett- u. Tagungsräume.
Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43
www.hotel-kloevensteen.de**

INDIVIDUELL

STIL & HAARE

Salon Lohse

Georg-Bonne-Straße 104 · Nienstedten
Tel. 82 11 77 · www.friseur-lohse.de

PHYTO

LABORATOIRES PHYTOLOGIA

GESUNDES, SCHÖNES HAAR DURCH PFLANZEN



Maria Avino (Studio di Cosmetica) in Begleitung von Dr. Petra Comberg



Dr. Wolfgang Rudnik, Petra Wedel (VAF), Thomas und Andrea Krause (Cineservice)

AUSFAHRT

Reise nach Görlitz

Vom 24. bis 28. April geht es mit dem Bus zu dem Hotel „Börse“ nach Görlitz. Auf dem Tagesprogramm stehen Historische Stadtrundgänge, Museumsbesuche, Konzerte und eine Führung durch das Jacob Böhme Haus. Die Reise kostet 780 Euro pro Person. Bis zum 11. April kann man sich bei Angelika Gerlach anmelden.
Tel.: 04179/ 75 05 80, E-Mail: kunst-Gerlach@t-online.de

KOCHEWETTBEWERB

Junge Wilde

Zum 8. Mal riefen das Gastronommagazin „Rolling Pin“ und Spitzenkoch Stefan Marquard zur Teilnahme an Europas spektakulärstem Kochwettbewerb auf. Das Finale am 12. März wurde bei Karlheinz Hauser auf dem Süllberg bei der „Gastro Premium Night“ ausgetragen. Die drei Finalisten Marco d'Andrea (Hamburg), Manuel Hanser (Mautern an der Donau) und Felix Rommel (Sylt) hatten die Aufgabe aus vorgegebenen Zutaten je ein Drei-Gänge-Menü zu zaubern. Die vierköpfige Jury bewertete unter anderem Optik, Geschmack und fachliche



Karlheinz Hauser vom Süllberg mit den Moderatoren Katharina Wolschner (Chefredakteurin Rolling Pin) und Master Sommelier Hendrik Thoma

Umsetzung. Der Junge Wilde 2012 ist Marco d'Andrea, Chef-Pâtissier im Süllberg Gourmet-

restaurant Seven Seas mit 16 Punkten Vorsprung geworden.

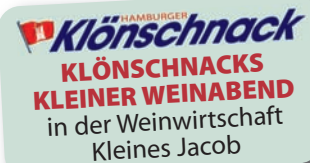
KLEINES JACOB

Bordeaux

Lust auf Wein in gemütlicher Runde? Beim KLÖNSCHNACKS Kleinen Weinabend geht es am 11. April um

19 Uhr auf eine kulinarische Genuss-Reise durch das Bordeaux mit Jean Marie Reutter. Klönen, probieren und verkosten stehen an diesem Abend in der Weinwirtschaft Kleines Jacob auf dem Programm. Gastgeberin Katrin Lembke und ihr Team begleiten durch einen vinologischen Abend zum Preis von 49 Euro pro Person, inklusive aller Weine, Speisen und Entertainment.

Elbchaussee 401, Reservierung: 82 25 55 10



KIRCHENKONZERT

Die Himmel rühmen

Sänger Heino gibt am 17. April um 19.30 Uhr ein Kirchenkonzert in der Hauptkirche St. Petri, Speersort 10. Das Konzert „Die Himmel

rühmen“ verbindet Lieder von Mozart, Beethoven, Schubert und Tschaiowsky mit Volksliedern und bekannten Kirchenchorälen. Der Eintritt kostet 30 Euro im Vorverkauf.

Kartenverkauf: 01805 57 00 70 oder unter www.eventim.de

ZAHNÄRZTE BAHRENFELD

Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz

Bahrenfelder Chaussee 124, 22761 Hamburg
Tel.: 040-893960 www.zahnaerzte-bahrenfeld.de

Tätigkeitsschwerpunkte: Angstpatientenbehandlung (auf Wunsch Vollnarkose), umfangreiche Kinderzahnbehandlung, Parodontologie, Endodontie, Implantologie

Ihre sympathische Praxis für kleine und große Angstpatienten!



**Stapellauf
des neuen
Schulauer Fährhaus
am 1. April**

Schulauer FÄHRHAUS

Willkommen Aöft

www.schulauer-faehrhaus.de · Tel 04103-92 000

A+B Dudka GmbH

Bauklempnerei · Sanitärtechnik · Gasheizung



Seit über 40 Jahren Ihr Klempner und Sanitärinstallateur im Hamburger Westen!

**Fachhandwerker für:
Badsanierung · Brennwertheizung
Solar- und Umwelttechnik**

Kanzleistraße 13 · 22609 Hamburg
Tel. 82 27 81 67 · Mobil 0172/45 46 433
info@dudka-gmbh.de · www.dudka-gmbh.de

Hamburg-Sülldorf, Wittland 1
Tel: 040 - 86 64 76 51



bf-design

Brigitte Freese

- Gold- & Silberschmuck
- Unikat-Schmuck
- Individuelle Umarbeitung
- Schmuck Aufarbeitungen

Öffnungszeiten: Mittwoch - Donnerstag - Freitag: 14-18 Uhr
und nach Vereinbarung

Elbmaler

ANDREAS HECTOR

Maler- und Lackierermeister

Akademie für Farbe und Gestaltung

staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518

Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7



Istituto Italiano di Cultura Amburgo

in Zusammenarbeit mit dem

JOHANNES-BRAHMS-KONSERVATORIUM



Abschlussaufführungen des Meisterkurses **OPERA STUDIO**

Don Pasquale von **Gaetano Donizetti**

--- Opera buffa in drei Akten ---

unter der Leitung von **Maestro Angelo Guaragna**

- **Donnerstag 24. Mai 2012 20:00 Uhr**
- **Freitag 25. Mai 2012 20:00 Uhr**
- **Samstag 26. Mai 2012 20:00 Uhr**

im Saal des Johannes-Brahms-Konservatorium - Ebertallee 55

22607 Hamburg - Nähe S-Bahn Othmarschen - Tel.: 040 / 899 18 06

- Eintritt frei -

Der Gastgeber in Blankenese

Witthüde



Café
Restaurant
mit
Ambiente

Elbchaussee 499a, im Hirschkamp, Eingang Mühlenberg
Tel. 86 01 73 · www.witthues.de

**für gemütliche Kaffeestunden, romantische Candle-light Abende,
leckeren Brunch, laue Sommerabende, unvergessliche Hochzeitsfeiern,
individuelle Geburtstage, festliche Trauerfeiern, Tante Ilse's Jubiläum ...
... einfach für jeden Tag.**



*Angie Miller, Barbour, Blousemaker,
Bogner Jeans, Fisherman, Gant, Henry Cotton's,
Hildebrandt, Kaiserjäger, Mania, NJDJ, Orwell,
St. James, Smedley, WilliamLockie, Schneider's*

EDGAR PRIGNITZ FASHION · Waitzstraße 27 · Tel. 344187
Online-Shop: WWW.PRIGNITZ-MODEN.DE



Hötel Eigentümer Jörn Sroka und Direktorin Karin Brockmeier vor dem Ambassador Hotel & Spa

Der Hoteltipp zum Frühjahr

Kleine Fluchten ans Meer

Zu den wahrscheinlich, sogar weltweit, spektakulärsten Stränden gehört der von St. Peter Ording. Nur an wenigen Orten ist der Himmel so weit gespannt. Wer dann noch im Vier-Sterne-Hotel Ambassador & Spa unterkommt, genießt Himmel, Meer und Strand aus der ersten Reihe. Und wer partout nicht raus will, der findet im Hotel einen 1.200 Quadratmeter großen Wellness-Bereich auf zwei Etagen.

Oder es geht in das Restaurant „Sandperle“, für das der international erfahrene Chefkoch Nils Kramer verantwortlich zeichnet. Ob, Strand, Spa oder Kulinarik – das Ambassador bietet weit mehr als nur eine kleine Flucht ans Meer.

www.hotel-ambassador.de



Weit ist der Himmel in Sankt Peter-Ording über die See gespannt

ERÖFFNUNGSTERMIN

Henri – das junge Jacob-Hotel

Das zur Jacob-Familie gehörende Hotel „Henri“ in der Innenstadt, „bekommt dieser Tage seinen eigenen Charakter“, sagt Jacob-Direktor Jost Deitmar, so wie der Namensgeber des Hotels, Heinrich Jacob, kurz Henri, soll das Haus lässig, kosmopolitisch und unkonventionell sein. Auf sieben Stockwerken entstehen 65 Studios. Einige sind mit eigener Küche ausgestattet. Der Zimmerpreis beträgt 98 Euro. Die Eröffnung ist für September geplant.

www.henri-hotel.com

LANDHAUS FLOTTBEK

Endlich Anspargeln!

Am 7. April ab 19.30 Uhr wird im Landhaus Flottbek mit frischem Badischen Spargel, Soße Hollandaise, Bio-Linda Kartoffeln und Henning Basedahl's Hollenstedter Katen-schinken in die Spargelsaison gestartet. Henning Basedahl wird an diesem Abend vor Ort seinen mit Salz, Rauch und viel Liebe gemachten Schinken im Restaurant schneiden. Einzelne Tische können leider nicht reserviert werden, es wird an langen Tafeln „gespargelt“. Spargel und Schinken satt gibt es für 28 Euro pro Person.

**Hotel Landhaus Flottbek,
Baron-Voght-Straße 179**



Nils Jacobsen und Henning Basedahl

PONTON OP'N BULLN

Erstklassige Küche

Freunde der entspannten Gastronomie dürfen sich freuen: Seit März hat der Ponton Op'n Bulln wieder täglich geöffnet. Was der flüchtige Gast hier nicht vermutet – die Köche Marcus Bartels und Heino Hübner bieten eine außergewöhnliche Küche mit Gerichten wie Labskaus, Steak, Fischeintopf und Tafelspitz. Mit einem Imbiss hat dieses kulinarische Angebot rein gar nichts zu tun. „Wir kochen alles frisch und saisonal“, so Chefin Manuela Gehrmann, die im April zusätzlich die „Kajüte SB 12“ eröffnet.

www.pontonopnbulln.de



Koch Marcus Bartels hinter neu gestalteten Verkaufstresen

RESTAURANTFÜHRER

Getestet und bewertet

Nur wenige Autoren sind in ihrem Urteil so deutlich wie der Gastroteur Robert Krebs. Das beweist der Profitester erneut mit seinem Restaurantführer „Hamburg kulinarisch“. Bewertet werden alle relevanten Restaurants. www.robert-krebs-report.de

ROBERT KREBS REPORT
Restaurantführer
HAMBURG KULINARISCH



Krebs Report: Stets ehrlich und offen

VERNISSAGE

Zeitlose Wirklichkeit

Im März lud Künstlerin Stefanie Hensler aus Blankenese zu ihrer ersten Vernissage in die Gallery Flo Peters im Chilehaus. Zwei Tage lang stellte sie ihre Acryl-Gemälde unter dem Titel „Zeitlose Wirklichkeit, Bilder 2011–2012“ gemeinsam mit Co-Gastgeber Bühnenbildner und Regisseur Peter Schmidt aus. Stefanie Hensler sagt: „Ich suche die Freiheit einer zeitlosen Wirklichkeit. Die Bilder sollen den Betrachter mitten ins Leben führen, dorthin, wo es am lebendigsten ist: Ins Reich der Fantasie. Jonathan Meese, Star der



Stefanie Hensler mit Jonathan Meese

deutschen Kunstszene, reiste eigens aus Berlin an, um die Künstlerin zu unterstützen.

Neues Highlight

Am 1. Mai eröffnet in Wedel ein neuer kulinarischer Treffpunkt für Jung und Alt. Das „Highlight“ ist eine Sportsbar im Vereinshaus des Wedeler TSV und wird von Grund auf renoviert. Die Inhaber Sven Bauer und Simon Kunze, früher Koch im Jacobs Restaurant, bieten gehobene Küche zu fairen Preisen. **Highlight, Bekstraße 22, Wedel**

ERÖFFNUNG

FEINSCHMECKER-MENÜ

Frühlingsmenü im Zippelhaus

Mövenpick Wein und das Restaurant Zippelhaus (Zippelhaus 3) präsentieren ihr neues Feinschmecker-Menü. Das Menü wird vom 23. März bis 19. Mai ab 18 Uhr im Zippelhaus serviert. **Reservierung: 30 38 02 80**



Büsumer Reethus
Exklusive Eigentumswohnungen

Erleben Sie klassisches Wohnen unter Reet, kombiniert mit dem Komfort modernsten Wohnens direkt an der Nordsee. KfW55-Standard. Schon 40% verkauft!

- je 2 - 4 Zimmer
- 60 - 125 m² Wohnfläche
- Baujahr 2012
- ab 198.300 €

In Stil und Ausführung einzigartig im Nordseebad Büsum!

Mehr Informationen unter:

Kähler Bau GmbH
Rechenmeisterweg 14 · 25761 Büsum
Tel.: (04834) 992-81 · (01577) 3499281
www.kaehler-bau.de



Wir machen das.

KORNOBIS
BADE
WALDECK

Notar &
Rechtsanwälte



Manfred Waldeck

Diana Bade

Ralf Kornobis

ERFAHREN
KOMPETENT
ENTSCHLOSSEN

Bahnhofstrasse 50
22880 Wedel

Tel.: 04103 - 92 08 0
www.recht-wedel.de

RESTAURANT Reitstall Klövensteen

Die Lachssaison ist eröffnet! **Norweger Lachs zum Sattessen!**
– in Cognacsahne, – gegrillt oder – „Kardinal“
(Beilagen nach Wahl)

pro Person € 15,90

Hirschahnefleisch mit Pfifferlingen, gef. Birne, Apfelrotkraut und Kroketten

pro Person € 14,20

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „**Hotel Klövensteen**“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92

Die Ponton-Saison ist eröffnet!

Nach langen kalten Wochen, steigt mit der Sonne auch die Lust endlich wieder einmal 'auf dem Wasser' zu sitzen, um Frühling und Schiffe kommen zu sehen und der Sonne die Stirn zu bieten.

Verschönert und frisch herausgeputzt lädt der **Ponton op'n Bulln** ein, allein, in ein Buch versunken oder mit Familie und Freunden in fröhlicher Runde das traumhafte Ambiente zu genießen.

Auch mit unserer Ausrichtung von privaten Feiern werden Ihre Gäste eine außergewöhnliche und bleibende Erinnerung mit nach Hause nehmen.

Wir freuen uns auf unsere Gäste!

Manuela Gehrman & Team



Ponton op'n Bulln
Strandweg (Fähranleger), 22587 HH-Blankenese
Tel.: (0 40) 86 64 51 27
www.pontonopnbulln.de



WOHNEN SIE SCHÖNER!



DEKOSTOFFE · SONNENSCHUTZ · TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

HELM&HELM
INNENEINRICHTUNG

HH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16
HH-SCHNELSEN · FROHMESTR. 19 · TEL. 559 35 56 · 10-19, SA 10-14
WWW.HELM-UND-HELM.DE

ELBSCHLOSS RESIDENZ

Bunt und abwechslungsreich

Das Kulturprogramm in der Elbschloss Residenz startet am 1. April mit einem Konzert des Hamburger Konservatoriums. Am 12. April geht es weiter mit einem Vortrag über Karl May. Unter der Überschrift „Erträumte Wirklichkeiten“ spricht Ulrike Ferig anlässlich des 100. Todestages von Karl May.

Zur Vernissage mit Arbeiten von Walter Eisler wird am 15. April gebeten. Walter Eisler ist der Sohn des Malers Bernhard Heisig, einem der wichtigsten Repräsentanten der DDR-Kunst.

Am 25. April steht dann eine Talkrunde mit Kurt Grobecker auf dem Programm. Er empfängt den Intendanten des Ohnsorg-Theaters Christian Seeler.

Kulturell endet der Monat in der Elbschloss Residenz am 27. April mit einem Japanischen Kirschblütenfest. Der japanische Küchenchef serviert dann kleine Köstlichkeiten aus seiner Heimat.

Elbchaussee 374

Kleine Fragen ...ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Stefanie Henssler, Künstlerin



Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz? Morgens in meinem Bett mit Buch und Kaffee

Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts? Die Schlumper-Kunst ohne Grenzen

Was auf keinen Fall? Die mit Containerbelagten Hamburger Schulhöfe, Buuuuh! Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?

Ich nehme mir die Zeit, wofür ich sie am meisten benötige Was ist Ihre schönste Erinnerung?

Kleine, rosa Blüten, gepflückt von meinem Vater

Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?

Die Umarmung meiner mongoloiden Schwägerin mit den Worten „Danke Steffi“

Was macht Ihnen Angst?

Wenn ich zu wenig auf mich selbst achte

Was nervt Sie bei anderen?

Intoleranz

Was halten Sie für absolut überflüssig?

Dauerhaften Mundgeruch

Was war Ihre peinlichste Situation?

Als bei meinem ersten Date mein Vater um die Ecke kam

Wen finden Sie toll?

Strukturierte Menschen, die auch mal über die Stränge schlagen

Wo gehen Sie gern essen?

L'Europeo und Café de Paris

Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?

Malen – wie ich jetzt tue

Welches Buch lesen Sie gerade?

„Die Macht der Farben“

Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?

Papier, Stift, Flasche für Post

SÜLLBERG

Volles Haus bei der Club Nacht

Unter dem Motto „Endlich wieder tanzen“ bitet Friederike Barbock-Berg am 5. April ab 20 Uhr wieder zur Hamburger Club Nacht auf den Süllberg. Auf dem Programm stehen Musik der 80er, House & Charts. Für die richtige Stimmung sorgt das DJ-Team Bergwerk.

www.suellberg-hamburg.de

HAFENGEBURTSTAG

Mehr als 300 Schiffe

Freunde alles Maritimen aufgemerkt: Vom 11. bis 13. Mai steht der Hamburger Hafengeburtstag auf dem Programm. Mehr dazu im nächsten KLÖNSCHNACK.

Schulauer Fährhaus „Jung und elegant“

Nachdem im Schulauer Fährhaus alle Räume vollständig saniert und neu gestaltet wurden, eröffnet René Schillag, seit Jahren bekannt aus dem „Blankeneser Fischclub“, im April das neue Schulauer Fährhaus. Der Gastronom investierte gemeinsam mit dem Vermieter über 3,5 Millionen Euro. Die Atmosphäre, so Schillag während der Sanierungsphase, „wird freundlich, hell, kommunikativ und familienfreundlich sein.“ Mit jungem, elegantem, zeitgerechtem Design will der Gastronom das Traditionshaus „zu seinem alten Glanz zurückführen“.

Neben dem neuen Interieur erwartet den Gast auch eine entscheidend veränderte Speisekarte. Der neue Küchenchef Franz Jost steht für eine regional-mediterrane Küche. Neben norddeutschen Klassikern mit dem Schwerpunkt Fischgerichte werden auch raffinierte Kreationen aus der Küche kommen.



Ab April wird im komplett sanierten Schulauer Fährhaus ein neues Kapitel Gastronomiegeschichte begonnen

- **Fazit:** Ein traditionelles Ausflugsziel mit vielen ganz unterschiedlichen Facetten
- **Gäste:** Bunt gemischt: Touristen, Elbvorortler, Segler und Spaziergänger werden hier einkehren
- **Wo:** Parnaßstraße 29, Telefon: 04103/ 920 00, www.schulauer-faehrhaus.de

DAS LEBEN IST BEGRENZT. IHRE HILFE NICHT.

Ein Vermächtnis zugunsten von
ÄRZTE OHNE GRENZEN schenkt
Menschen weltweit neue Hoffnung.

Wir informieren Sie gerne. Schicken Sie
einfach diese Anzeige an:

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.
Am Köllnischen Park 1, 10179 Berlin



Tisch & Trend GmbH

Geschenk gesucht?

Bei uns finden Sie kleine und große Mitbringsel
verschiedenster Art und für alle Anlässe.

Wir wünschen allen ein frohes Osterfest!

TISCH & TREND GMBH · BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 50 · 22587 HAMBURG · TEL. 86 37 55

A. GLASMeyer

IN DER WAITZSTRASSE

IM LANDHAUS

Waitzstraße 1-3 Tel. 89 43 64
Montag - Sonnabend 8.00 - 21.00 Uhr

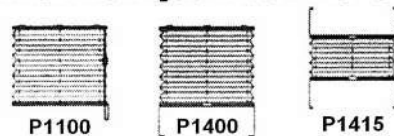
Kalckreuthweg 90 Tel. 89 44 64
Montag - Sonnabend 8.00 - 20.00 Uhr

Supermärkte für
höchste Ansprüche!

Hauslieferservice
Mittwoch und Freitag
www.glasco.de



Plissee **Faltstore** Markenqualität zu Superpreisen!



z. B. individuell
mm-genau
gefertigt,
3 Ausführungen,
22 Farben
lieferbar

	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen

SCHRÖDER
DER RAUMAUSSTATTER

Rellingen-Zentrum • Hauptstraße 76 • ☎ (0 41 01) 54 41-0

www.schroeder-raumgestaltung.de
info@schroeder-raumgestaltung.de

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–18.30 Uhr • Sa. 9.00–13.00 Uhr



Ein erfrischender Sonntagsausflug am späten Nachmittag im Jahre 1911

Ein traumhaftes Osterwochenende im Jahre 1911. Wenn sich dank eines Feiertages ein verlängertes Wochenende ergab, nutzten die Hamburger die Gelegenheit, es sich in Blankenese gut gehen zu lassen – am besten an Bord eines Ruderboots. Die Devise lautet: „Raus auf's Wasser.“ Im schicken Sonntagswirrn ging es auf die Elbe, vorbei an beeindruckenden Villen und immer mit dem Strom in Richtung Wedel. Die Jungs in Matrosenanzügen, die Erwachsenen natürlich mit Hut. In ihren besten Sonntagsröcken genossen die Damen die Gesellschaft ihrer Liebsten.

1911 war ein fortschrittliches Jahr für die Frauen; denn, die Frau hatte nun die Hosen an. Der neue Hosenrock war für die emanzipierte Dame ein Muss und für den Vatikan ein Skandal. Während der Hosenrock die Modewelt revolutionierte, schmückte sich die Autoindustrie mit einem modischen Accessoire. Der Stern wurde in diesem Jahr Statussymbol von Daimler.



KURT GROBECKER ERZÄHLT:

„Blutsauger“ aus Hamburgs Osten

Im 19. Jahrhundert kam es zu einem denkwürdigen Handelsvertrag zwischen dem großen Russland und den kleinen Vierlanden. Dieser Vertrag, bei dem ein kaufmännisch versierter Apotheker die Hand im Spiel gehabt haben soll, verpflichtete die Vierländer Bauern, große Mengen von Blutegeln zu züchten und zu exportieren. Zunächst nur nach Russland, später auch nach Amerika und sogar nach Australien. Sogar wohlorganisierte Blutegelbörsen, so weiß die Chronik, habe es in den Vierlanden gegeben. Der Techniker und Fabrikant Heinrich Dräger bemerkt in seinen Lebenserinnerungen, der Blutegelhandel habe sich aus den kleinsten Anfängen entwickelt. Der Apotheker habe einen Bauern veranlasst, ihm als Warenprobe einige der Blutsauger zu überlassen. Daraus habe sich dann das florierende Geschäft entwickelt.

Die guten Geschäfte, die mit Blutegeln zu machen waren, basierten auf der Erkenntnis, dass Blutabzapfen ein vorzügliches Mittel gegen allerlei Wehwehchen sei.

Aus Blutegeln entwickelte sich ein florierendes Geschäft

Im Archiv des St. Georgs-Hospitals lag noch zu Beginn des 20. Jahrhunderts ein „Verbessertes hamburgischer Kuriositätenkalender auf das Jahr 1708“, in dem ein sogenanntes „Aderlassmännchen“ abgebildet war mit einer genauen Markierung der Stellen, an denen der Mediziner ansetzen sollte.

Das aber war bereits eine relativ späte Anleitung. Schon aus dem 12. Jahrhundert ist überliefert, dass Aderlassen zu den gängigen Therapien gehörte. Es gab kaum eine Krankheit, der man nach der festen Überzeugung unserer alten Hanseaten mit einem Aderlass nicht hätte beikommen können: Verhütung des Schlagflusses stand ganz oben auf der Indikationsliste. Aber auch gegen Masern und Blattern

sollte die Zapfmethode hilfreich sein, ebenso bei Kolik und Zahnschmerzen. Und wer Krätze hatte, brauchte auch nur zur Ader zu lassen, um sie loszuwerden.

Das Aderlassmännchen zeigte auch die entsprechenden Tierkreiszeichen für den besten Zeitpunkt an den besten Stellen. Und ein bisschen Aberglaube musste schon noch dazu kommen. So sollte das abgelassene Blut in fließendes Wasser gegossen werden, sonst – so die Belehrung

der Mediziner – werde es faulig und verursache bei dem Betreffenden eine „Hitzige Krankheit“. Wie das gehen sollte, blieb das Geheimnis der Quacksalber; denn das Blut war ja schon abgezapft, mithin gar nicht mehr im Körper des Patienten.

Auch den Schweinen, die sonst umgekehrt den Hamburger Gourmands Schwarzsauer liefern mussten, sobald sie gewaltsam in den Schweinehimmel befördert worden waren, wurde das Aderlassblut zum Saufen vorgesetzt. Dadurch, so behaupteten die Hamburger Mediziner noch zur Zeit des Barocks, werde eine geheimnisvolle Übertragung des vorhandenen Leidens auf das Tier veranlasst. In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts hatte sich die Methode des Aderlasses überlebt, und man gab dem Schröpfen den Vorzug. Damit schlug die große Stunde der Vierländer, die ihren Welthandel mit Blutegeln kräftig ausbauten, und die sich damit manch einen der legendären Silberknöpfe an ihren Westen verdienten.



Autor Kurt Grobecker (Ex NDR-Moderator und Autor) erzählt jeden Monat im KLÖNSCHNACK seine Geschichten

Es wird Frühling!

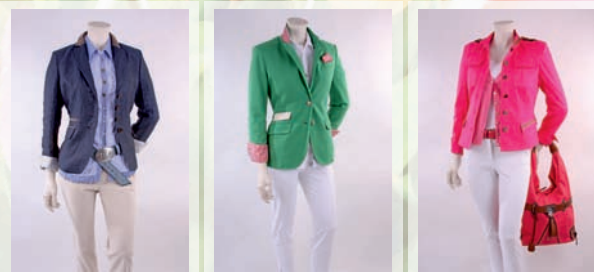
Ava
w o m a n



Blankeneser Bahnhofstr. 8

Endlich nicht mehr alles grau in grau - himmlisch schöne Farben sind angesagt. Gern laden wir Sie ein zur Präsentation unserer neuen

Frühjahrs-/Sommer-Kollektion



www.ava-woman.de

EXKLUSIVER
AUSVERKAUF
WEGEN
GESCHÄFTSÜBERGABE

am Standort Halstenbek

Alles muss raus!

Hochwertigste Flechtmöbel für Indoor und Outdoor namhaftester Lieferanten und Kollektionen bis zu

59%
radikal reduziert

SONNTAG
29.
APRIL
12.00 – 17.00 Uhr

VERKAUFSOFFEN

ROBINSON WOHNEN

Gärtnerstraße 130 – 140
www.robinson-wohnen.de

HALSTENBEK

Ausverkauf durchgehend: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa. 10.00 – 18.00 Uhr

4 / 2012

FRÜHLING, GARTEN UND BALKON

Die Experten:

Ab ins Grüne ...



FOTO: GILLES LOUGASSI - FOTOLIA.COM

Gibt es Frühlingsgefühle?

Das Phänomen „Frühlingsgefühle“ kennen wir alle. Sobald die Sonne scheint und die ersten Blumen ihre Köpfe durch die Erde recken, erwachen auch wir Menschen wieder zum Leben.

Doch wie entstehen Frühlingsgefühle eigentlich? Theorien über die Entstehung dieser ominösen Gefühle gibt es viele. Zum einen liegt es wohl am Sonnenlicht, denn es führt dazu, dass wir mit weniger Schlaf auskommen und trotzdem fit für den Tag sind. Für richtig gute Laune sorgen auch die körpereigenen Hormone Dopamin und Serotonin, die durch Lichtstrahlen in großer Menge produziert werden – sie machen uns ausgeglichen und entspannt.

Auch Duftstoffmoleküle, beispielsweise von Moos und Laub abgegeben, sorgen dafür, dass wir schon vor den ersten sichtbaren

Maiglöckchen den Frühling schnuppern. Die Moleküle gelangen über die Geruchsrezeptoren ins Riechhirn und von dort zum limbischen System, in dem die Erinnerungen an den angenehmen Frühlingsduft gespeichert sind.

Zu guter Letzt, muss noch mit einem Gerücht aufgeräumt werden: der Frühling steigert nicht, wie allgemein verbreitet, die sexuelle Lust. Professor Helmut Schatz von der Deutschen Gesellschaft für Endokrinologie sagt: „Dass Menschen mit Frühlingsgefühlen häufiger Kinder zeugen ist ein Ammenmärchen.“ Er verweist dabei auf Geburtenstatistiken. Die meisten Kinder werden im Dezember gezeugt und somit im September geboren.

Medizinische Fakten und Geburtenstatistiken hin oder her, wir glauben trotzdem an das Phänomen Frühlingsgefühle.



Hübsche Frühlingsboten: Rosa Kirschblüten

FOTOS: BENEZIOLENER

Der Frühling ist immer ein kleines Wunder!

„Frühlingsgefühle kommen mit den ersten Knospen und Sonnenstrahlen“, erzählt Barbara Bülow-Rosin. Besonders gefallen ihr Schneeglöckchen und Krokusse, „mit jedem Tag wachsen mehr und mehr kleine grüne Triebe – herrlich!“

In ihrem Garten ist der Frühling ebenfalls eingezogen. „Wir haben ein Vogelhäuschen, in dem schon ein kleines Nest gebaut wurde“, erzählt die Blankeneserin. Weiter erzählt sie: „Jeder Frühling ist immer wieder ein kleines Wunder.“ Am meisten freut sich Barbara Bülow-Rosin auf wärmere Abende, an denen sie mit ihrer Familie länger gemütlich auf der Terrasse sitzen kann.



Barbara Bülow-Rosin (62)

Die Natur erwacht wieder zum Leben ...

Sanne ist gerade aus Wiesbaden nach Hamburg gezogen und erzählt: „Frühlingsgefühle bekomme ich, wenn ich rausgehe und Krokusse sehe und die dicke Jacke endlich im Schrank bleiben kann.“ Ihr Arbeitskollege Alex freut sich darauf, „dass die Blumen auf meinem Balkon wieder blühen“. Sanne ergänzt: „Ich bin aufgeregt, weil bald der Sommer kommt und wir mit Freunden wieder draußen Partys feiern können.“ Alex ist da etwas romantischer eingestellt: „Ich liebe warmen Sommerregen, faule Tage am Wittenbergener Strand und Wein trinken in der Schanze.“



Sanne (33) und Alex (30)

Endlich wieder mit Freunden grillen

Student Maximilian Celebi sagt. „Frühlingsgefühle bringen ein Kribbeln mit sich, denn sie versprechen neue Abenteuer und Treffen mit Freunden.“ Die Menschen haben wieder bessere Laune und genießen das warme Wetter. Weiter sagt er: „Am Wochenende habe ich ohne Jacke an der Elbe gesessen, dass war herrlich.“ Am Frühling gefällt dem Rissener die wiederkehrende Lebenslust der Menschen. Die Bäume bekommen wieder Blätter und die Tage werden länger – sie künden vom ersehnten Sommer. „Für die Sommermonate wünsche ich mir viele warme Tage, um an der Elbe grillen zu können oder ins Freibad Marienhöhe zu gehen.“



Maximilian Celebi (20)

sen, dass war herrlich.“ Am Frühling gefällt dem Rissener die wiederkehrende Lebenslust der Menschen. Die Bäume bekommen wieder Blätter und die Tage werden länger – sie künden vom ersehnten Sommer. „Für die Sommermonate wünsche ich mir viele warme Tage, um an der Elbe grillen zu können oder ins Freibad Marienhöhe zu gehen.“



Malina Heggelke (20)

Zeit sich zu verlieben

Frühlingsgefühle kommen mit den ersten warmen Sonnenstrahlen und der Frühling ist die beste Jahreszeit zum Verlieben. „Die Stimmung der Leute ist einfach besser als in den kalten Monaten“, sagt Malina Heggelke aus Sülldorf. „Am Frühling gefällt mir, dass das Wetter schöner wird und alles heller ist. Die Menschen tragen wieder bunte, fröhliche Kleidung. Es ist einfach eine schöne Atmosphäre.“ Sie ergänzt: „Ich bekomme Lust auf Urlaub.“ Am meisten freut sich die 20-jährige Studentin auf warme Abende, an denen sie mit Freunden im Garten sitzen kann.



Der perfekte Sommertag mit den zeitlos eleganten Terrassenmöbeln „San Diego“ von Manutti

Neue Wohntrends und Angrillen bei Gudewer

Mit international führenden Premiummarken feiert das Familienunternehmen die Neueröffnung seiner Ausstellung. Nach umfangreichen Umbauarbeiten präsentiert sich die alte Fabrikhalle auf 2.000 Quadratmetern in neuem Glanz. Inhaber Thies Gudewer ist überzeugt: „Mit unserem Umbau können wir unsere Stärken im Premiumbereich noch schöner in Szene setzen. Dabei kombinieren wir internationale Gartenmöbel, Sonnenschirme, Grills, hochwertige Pflanzgefäße und klassische wie ausgefallene Accessoires.“

Im Erdgeschoss machen zwei exklusive Shop-in-Shop-Systeme Lust auf Draußen. Fermob Outdoormöbel bringen Farben in den Garten und auf den Balkon. Und als Weber World Partner zeigt Gudewer schon seit vielen Jahre die größte Ausstellung des amerikanischen Grillherstellers in Norddeutschland.

Das Obergeschoss wurde im Februar neu eröffnet. Hier sind in lichtdurchfluteten Räumen die neuesten Gartentrends zu sehen. Als De-don Family Partner präsentiert Gudewer die Kollektionen des weltweit führenden Outdoormöbelherstellers. Der Renner sind bei Gudewer zur Zeit klassische Tisch- und Stuhlkombinationen wie De-don Barcelona.

Für den sorglosen Sommersonnengenuss gibt es bei Gudewer auch Sonnenschirme. Klassische Modelle der Traditionsfirma Weishäupl oder innovative Lösungen der Firma Glatz – für jeden Kunden ist der optimale Schirm dabei.

Tipp: Am Samstag, den 14. April, ist der Weber Grillmeister Marc Balduan mit seinem Team bei Gudewer zu Gast. Neugierige sind herzlich zum Zuschauen und Probieren eingeladen.

Gudewer – die Garteneinrichter, Sülldorfer Landstraße 264-302, Telefon: 87 10 66, www.gudewer.com

Dienstleister für den Garten

Die Firma V.O.B. in Wedel unterstützt ihre Kunden bei allen Belangen rund um das Thema Garten. Die Mitarbeiter gestalten Wunschpläne, kümmern sich um Gartenpflege, schneiden Hecken und Sträucher, schneiden, fällen und entsorgen Bäume, legen Rasenflächen an, bauen Treppen oder Teiche und übernehmen Pflasterarbeiten oder Plattenbau. Auf Wunsch wird auch Unrat abgefahren. Rufen Sie einfach an und lassen Sie sich beraten.

V.O.B., Rosengarten 3, 22880 Wedel, Telefon: 04103/702 91 10, www.vob-wedel.de

TUCANO

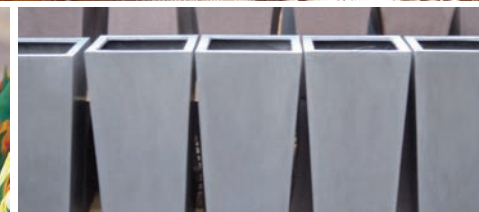
TRADING

LAGERVERKAUF

FROSTFESTE PFLANZGEFÄSSE
RIESENAUSWAHL AUF 2000 M²



SAISONSTART
Tolle Angebote bis -50%!



ÖFFNUNGSZEITEN

MO – FR 10-19 UHR
SAMSTAG 10-17 UHR



WIEDER DA: FIBRESTONE – LEICHT,
FROSTBESTÄNDIG UND ELEGANT

TUCANO TRADING GMBH & CO
22761 Hamburg-Bahrenfeld • Borchstr.2/Ecke Bornkampsweg
Tel 040-85 50 83 86 • www.tucano.de

Deutschlands Teakanbieter



**Auflagen für
sämtliche Möbel!**

Über 200 Modelle!

www.kai-wiechmann.de

Am Diebsteich 55 • 22761 Hamburg • Telefon 040 / 851 49 00

KAI WIECHMANN®



BESUCHEN SIE UNSERE 2000 M² GROSSE AUSSTELLUNG



NATURSTEIN-VERTRIEB-NORD

Gärtnerstraße 37 • 25462 Rellingen • info@nvn.de
Tel. 0 41 01 – 2 22 25 • 0 41 01 – 2 22 55 • www.nvn.de

Gesund schlafen

Der Familienbetrieb Hästens baut seit 1852 Betten in Handarbeit. Das Wissen um die dabei verwendeten Naturmaterialien wird von Generation zu Generation weitergegeben und stetig weiterentwickelt. Hochwertige Materialien wie Rosshaar, Leinen, Baumwolle, Wolle und Kiefernholz werden sorgfältig ausgewählt und zeichnen sich unter anderem dadurch aus, dass sie atmungsaktiv und langlebig sind.

Warum Schlafen in Hästens Betten so gesund ist, erklärt Isabelle Herz, Store Managerin im Hästens Store Hafencity, so: „Der patentierte Taschenfederkern sorgt für anatomisch richtiges Liegen, während der untere Federkern den Körper optimal entlastet.“

Besonders engagiert ist das Unternehmen im Bereich Umweltschutz. „Wir erfüllen selbst die strengsten Anforderungen“, so Herz. „Aber wir möchten der Natur noch etwas zurückgeben. Deshalb spendet Hästens für jedes verkaufte Bett in der Zeit vom 1. März bis 31. Mai 2012 einen Baum an das Agrarforstwirtschaftsprogramm Agroforestry in Afrika.“

Hästens Store Hafencity, Am Sandtorpark 12, 20457 Hamburg, Telefon: 60 92 57 00



Handgefertigte Betten von Hästens

Gartenmöbelverkauf in Blankenese

Auch in diesem Sommer öffnet die Firma Jarke ihre Filiale in Blankenese. Ab dem 28. März präsentiert der Gartenmöbelhersteller auf über 500 Quadratmetern, verteilt auf zwei Ebenen, sein Sortiment. „Wir sind mit vielen neuen Produkten ausgestattet, aber auch unsere Bestseller haben wir bewusst im Sortiment belassen, um unseren Kunden nach Jahren noch den Nachkauf zu ermöglichen“, so Stefan Jarke.



Große Teakauswahl an der Elbchaussee

„Dank unseres großen Außenlagers ist jeder Artikel vorrätig, aber auch Sonderanfertigungen sind kein Problem.“

Neu im Jarke-Sortiment sind massive Teaktische mit extra dicken Beinen, Loungemöbel im Landhausstil, schöne Accessoires wie dekorative Kissen, Vasen, Lampen, Fackeln und Windlichter. Zu den Bestsellern gehören die begehrten Regiestühle, die es in diesem Jahr in acht verschiedenen Farbtönen und mit passendem Klappstisch gibt. Die Kaminholzkörbe in antiker Optik sind ebenso wie Sonnenschirme und die Auflagen mit über 100 verschiedenen Designs wieder erhältlich. Zu den Teak-Klassikern gehören massive Bänke, Hochlehner, Klappstühle, moderne Stapelstühle und Ausziehtische in über 30 Größen.

Jarke Teak & Rattan, Elbchaussee 520, Telefon: 53 93 93 33, www.jarke-teak.de

Garten für die Sinne

Durchdacht geplante Gärten sind nicht nur schön anzusehen, sie sind auch ein echtes Erlebnis für die Sinne. Wird schon vor dem Pflanzen gut geplant, gibt es später viel zum Sehen, Riechen und Erleben.

„Jede Jahreszeit hat ihre Pflanzen, ihre charakteristischen Farben und Formen, aber auch ihre typischen Düfte, Geräusche und nicht zuletzt ihre speziellen Besucher wie bunte Schmetterlinge und Vögel“, sagt Olf Meister von Meister & Meister. Die Garten- und Landschaftsbauer wissen, wie vielfältig die Möglichkeiten sind, um aus einem Garten eine Oase für die Sinne entstehen zu lassen: „Manche nur wenig bekannte, zart duftende Gehölze können die Nase mindestens so intensiv umschmeicheln wie lieblicher Rosenduft oder das würzige Aroma von Kräutern. Der eine findet Entspannung in völliger Stille, während andere lieber bei plätscherndem Wasser, dem Summen der Bienen oder raschelndem

Schilfgras träumen. Kräuter, Beeren und Obstgehölze sind eine Freude für den Geschmackssinn und wer barfuß durchs feuchte Gras schlendert, die Wärme von Holzplatten oder die glatte Oberfläche von Natursteinen spürt, erlebt seinen Garten in allen Facetten und mit allen Sinnen.“

Meister & Meister, Kanzleistraße 5a, Telefon: 822 61 55



Gartenspezialist Olf Meister

Glashaus im Wert von 15.000 Euro gewinnen

Den Sonnenschein im Freien zu genießen, ist wohl das Schönste am Sommer. Mit Solarlux Glashäusern ist gibt es das ganze Jahr über Sommergarantie. Wenn es warm ist und die Sonne scheint, lassen sie sich leicht komplett öffnen. Bei Wind und Regen sind sie ein gemütlicher und geschützter Platz. So wird das Glashaus SDL Atrium mit senkrechter Schiebe-Dreh-Verglasung individuell an jedes Haus angepasst. Alle Glashäuser und Terrassendächer von Solarlux werden durch zertifizierte Fachpartner montiert.

Sonne Rundum zeigt Produkte von Solarlux in der Ausstellung und nur im April gibt es hier ein Glashaus im Wert von 15.000 Euro zu gewinnen. Schauen Sie vorbei!

Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld, Telefon: 83 01 99 90, www.sonne-rundum.de

FOTO: © GUIDO EHRING



Mit einem Glashaus ist das ganze Jahr über Gartensaison



6.-8.
Mai
2012



GARTEN
zauber
Bezaubernde Ideen
für schöne Gärten



GARTEN
•
GENUSS
•
LEBENSART



Gut Bissenbrook
Großenaspe/Neumünster
Täglich 10 - 18 Uhr
Eintritt 8,- Euro
Kinder bis 16 J. frei
www.gartenzauber.com



STILREICH

Mode | Wohnen |
Accessoires | GeschenkeLifestyle
Outlet

Neueröffnung

am Montag,
den 2. April
um 10 Uhr

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 10⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr
Sa: 10⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr

Jede Woche neue Ware!

STILREICH

Dockenhudener Straße 9
22587 Hamburg

Sie finden uns auch:

Harksheider Straße 1
22399 Hamburg
HH-PoppenbüttelEppendorfer Landstr. 96
20249 Hamburg
HH-Eppendorf

www.stilreich-lifestyle-outlets.npage.de

KEINEN 
BEKOMMEN?

TEL. 0800 86 86 006

KOSTENLOSE HOTLINE!

Bitte rufen Sie an, wenn der
Klönnschnack nicht regelmäßig in
Ihrem Briefkasten steckt!Frühlingsimpressionen in der Baum-
schule Wortmann

Gartenlust und Rasenseminar

Die gute Nachricht für alle Gartenliebhaber: Der April ist der Monat im Frühjahr, in dem sich die Gartenlust ungehemmt ihren Weg auf die Terrasse, den Balkon und in die Beete bahnen darf. „Jetzt kann praktisch alles gepflanzt werden, was blühende Freuden bringen, Lücken schließen und neue Impulse setzen soll“, so die Mitarbeiter der Osdorfer Baumschule Johs. Wortmann. „Noch können wurzelnackte Sträucher gepflanzt werden. Obst, Solitärgehölze und immergrüne Sichtschutzpflanzen brauchen den April-Boden, um richtig anzuwachsen und Stauden suchen jetzt ihren Platz in den Beeten.“ Kübel bekommen ihren frischen Anstrich mit farbenfrohen Frühlingsblühern oder den ersten Sommerblumen. Weil im April der Rasen das wichtigste Thema und für viele das größte Sorgenkind ist, lädt Kay Wortmann am Donnerstag, den 19. April um 17 Uhr zu einem kostenlosen Rasenseminar ein. Um Anmeldung wird gebeten.
Johs. Wortmann, Am Osdorfer Born 52, Telefon: 80 45 00, www.johs-wortmann.de

Hausmesse beim Zaunteam

Am Samstag, den 14. April öffnet das Zaunteam in Rissen seine Türen für die Besucher der Hausmesse. Im Mustergarten für Zaun- und Torsysteme sind Beispiele des Portfolios aus Zäunen und Toren für Heim und Garten, Sicht- und Lärmschutz, Industrie, Sicherheit und Tierhaltung zu sehen. Der umfangreiche Zaunteam Gesamtkatalog liefert auf 180 Seiten eine Produktübersicht und alle wichtigen weiterführenden Informationen. Mit über 22 Jahren Erfahrung und über 70 Standorten in Deutschland, Österreich und der Schweiz gehört das Zaunteam zu den europaweit führenden Unternehmen für Zaun- und Torsysteme. Die Mitarbeiter beraten ihre Kunden gern direkt vor Ort oder im Mustergarten und führen sämtliche Arbeiten mit dem professionellen Montageservice aus.

Ein Besuch bei der Hausmesse lohnt sich, denn beim Gewinnspiel winkt eine Rattanloungesessel im Wert von 2.899 Euro als Hauptpreis. Außerdem können sich Besucher Montagegutscheine im Wert von 50 Euro sichern. Und während sich die Eltern über die Produkte informieren, können sich die Kinder auf dem Riesentrampolin austoben. Viel Vergnügen.

Zaunteam, Wedeler Landstraße 83a, Telefon: 0800/848 68 88 (kostenfrei), www.zaunteam.de



Ein Tor vom Zaunteam

Frühlingsmotive

Im Bilder- und Rahmenladen in Rissen ist der Frühling eingekehrt. Motive vom Elbstrand und Lämmer von Bettina Bick machen Lust auf Sonne und blauen Himmel. Außerdem hat Martina Susann von Wedel neue Bilderrahmen und frische Passepartoutfarben in ihr Sortiment aufgenommen. Mit über 5.000 Rahmenleisten für jeden Geschmack und Geldbeutel findet hier jeder Kunde das Passende. Außerdem restauriert Mar-

tina Susann von Wedel alte Gemälde und lässt sich beim Schneiden von Glas und Passepartouts oder beim Rahmen über die Schulter schauen. Ein Besuch lohnt sich.

Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstraße 48, Telefon: 81 38 51, www.bilder-und-rahmenladen.de

Lämmer von
Bettina Bick

Brötchen-Lieferservice

Wäre es nicht schön, wenn morgens frische Brötchen an der Tür hängen und der lästige Weg zum Bäcker in der Woche und am Wochenende entfällt? Kein Problem mit Morgengold. Denn der Frühstücksdienst bringt frische Brötchen, Brot und Backwaren der Bäckerei Körner und der Demeter-Bäckerei Bah-

Hauke Ingwersen von
Morgengold

de direkt vor die Haustür. Die Bestellung kann bequem per Internet aufgegeben werden. Ob täglich oder nur am Wochenende, kurzfristig oder langfristig geplant – der Service ist flexibel und Änderungen für den Folgetag sind bis 16 Uhr möglich. Die Liefergebühren liegen bei 64 Cent pro Lieferung in der Woche und 99 Cent am Wochenende. Hauke Ingwersen hat Morgengold im Frühjahr 2010 gegründet und freut sich seitdem über viele zufriedene Kunden in den Elbvororten, die ihn gern weiterempfehlen. Überzeugen Sie sich selbst.

Morgengold Frühstücksdienste, Telefon: 27 16 58 87, elbvororte@morgengold.de, www.morgengold.de

Pflasterarbeiten und Straßenbau

Michael Behrmann arbeitet seit über zehn Jahren für seine Kunden in den Elbvororten. Pflaster- und Natursteinarbeiten sind seine Spezialität. Vom Straßenbau über Asphaltierungsarbeiten bis zum Neugestalten von Gärten, Höfen, Gehwegen und Terrassen oder dem Bau von Eingangspodesten übernimmt er mit seinem Team sämtliche Arbeiten. Dazu gehören auch der Einbau von Zisternen zum Gebrauch von Regenwasser und Rigoleinbau zur Versickerung.



Kunstvolle Pflasterarbeit

Um seinen Kunden ein größeres Leistungsspektrum anbieten zu können, ist Michael Behrmann jetzt Teil der M & S Straßen- und Tiefbau GmbH. Nach ihrer jahrelangen Zusammenarbeit haben sich Geschäftsführer Rainer Mühlhausen und Michael Behrmann dazu entschlossen, sich zusammenzutun und sind ab sofort unter dem Namen M & S Straßen- und Tiefbau für ihre Kunden im Einsatz.

M & S Straßen- und Tiefbau, Kressenweg 11, 22549 Hamburg, Telefon: 98 76 68 65, www.pflasterarbeit-behmann.de

Gartenmöbel, Strandkörbe und Grills

Bei Haus & Garten Ambiente im alten Bauernhaus an der Osdorfer Landstraße ist der Frühling da. In der neu gestalteten Gartenmöbel- und Strandkorbausstellung präsentiert das Verkaufsteam von Heiko Bartels die aktuellsten Trends für die Outdoor-Saison 2012. Dabei stehen in diesem Jahr Gartenmöbel aus aller Welt in gänzlich wetterfesten Materialien wie Geflecht, Teakholz, Aluminium und Edelstahl im Vordergrund.

Neben Sitzgruppen, Liegen, Bänken, Deckchairs und vielen Tischlösungen gibt es bei Haus & Garten Ambiente natürlich auch alle passenden Kissen in den schönsten Farben sowie alle Größen an Sonnenschirmen der Marke Glatz.

„Wir bieten eine große Auswahl Möbel namhafter Markenhersteller



Haus & Garten Ambiente in Osdorf

zu günstigen Preisen – und das bereits im zwölften Jahr“, so Bartels. „Zu unserem Service gehört auch das Frei-Haus-Liefern, das Aufstellen der Möbel

und das Entsorgen aller Verpackungen.“

Für alle Strandkorbliebhaber und die, die es werden wollen, gibt es vom Einsitzer bis zum XXL-Modell für die ganze Familie viele schöne Modelle für jeden Bedarf.

Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253, Telefon: 80 01 02 27, www.hausundgartenshop24.de

Frühbucherrabatt! Urlaub im Thaden Glashaus

Sie sparen bis
zu 1.200,- €!

4,80 m x 3 m
statt ~~10.195,- €~~
jetzt ab 8.995,- €



Abb. ähnlich

TNL Wintergärten GmbH

Terrassendächer, Wintergärten, Türen

Am Hatzberg 16
21224 Rosengarten/Nenndorf
Tel.: 0 41 08 / 414 29 - 0 und
Tel.: 040 / 76 91 80 - 0

www.thaden-wintergarten.de



DMOCH LEDER COLLECTION 2012

*Solch ein
Leder liebt
doch jeder!*

Ital. Design, die schönsten Modedesigns, feinstes Ziegenleder in Nappa & Velours: Herz, was willst du noch mehr? Tolle Auswahl für Sie + Ihn, Service nach Maß sowie **ALT gegen NEU** und so weiter: Infos am Telefon



Tel. 040/85 72 41

CDMOCH
Collection früher das Pelzschloss

Einmalig: Nur Isebekstr. 14, HH-Altona
www.dmoch-collection.de

Alpers Metall & Glas

RECHTZEITIG PLANEN

Die schöne Jahreszeit kommt!

Individuell angefertigte Terrassendächer, Terrassenanlagen und Sichtschutzwände aus Stahl und Glas, um lauschige Sommerabende im Freien länger genießen zu können.



KOSTENLOSE
BERATUNG UNTER
040 840 70-40

Gern sind wir auch Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelstahlarbeiten, Sonderanfertigungen und für alle Reparaturarbeiten.

K. H. Alpers GmbH
Luruper Hauptstrasse 54
22547 Hamburg
Telefon 040 840 70-40
Fax 040 840 70-49
E-Mail metallbau@alpers-hamburg.de

www.alpers-metallbau.de

GUT BASTHORST

BEI TRITTAU



28. April - 1. Mai
Frühjahrsmarkt

Über 150 ausgewählte Aussteller präsentieren Schönes für Haus und Garten, Kunst, Handwerk und Antiquitäten sowie Mode, Schmuck und vieles mehr.

27. April - 1. Mai & 4. Mai - 6. Mai
Polo Cup 2012

Internationale Teams kämpfen um den Pokal von Gut Basthorst

27.04 - 01.05. - Eintritt: € 4,- · Kinder unter 16 Jahren frei
keine Parkgebühr · 04.05. - 06.05. - Eintritt frei

Weitere Infos: 04159 - 82 52 - 0
www.GutBasthorst.de

Busshuttle am 28.+29.04. ab Hamburg ZOB:
10.15 · 12.15 · 14.15 · 16.15 · 18.15 Uhr
ab Basthorst ab 11.05 Uhr
alle 2 Std.

Alte Teakmöbel wie NEU

TEAK-CLEANIK®

Die **TEAK-CLEANIK®** erweckt auch Ihre hochwertigen, verwitterten Holzmöbel zu neuem Leben

Jetzt auch für Terrassen!

Unsere Methode

- Beseitigt die Rutschgefahr
- Erhöht die Sicherheit
- Verlängert die Lebensdauer Ihrer Hölzer



Südring 3 M · 21465 Wentorf
Tel. 040 - 72 97 68 32 · www.teak-cleanik.de

Neuheiten und Klassiker 2012

Nach der jährlichen Winterpause geht es bei In & Outdoorliving in Wedel wieder los. Neuheiten und Klassiker sind in der Saison 2012 bei Yvonne und Karsten Preikszat erhältlich, vieles davon am Lager zum sofortigen Einsatz. Im Programm sind beispielsweise Loungegruppen, Sessel und Stühle aus besonders hochwertigem Kunststoffgeflecht von der deutschen Marke Rehau. Passend dazu sind Kissen und Polster aus wasserabweisenden Stoffen erhältlich.

Etwas ganz Besonderes sind die massiven Outdoormöbel und Accessoires aus Recycle Teak sowie die vor vier Jahren exklusiv entworfenen Teakholzmöbel der Marke Kayvo Design.

Mit über 100 verschiedenen Tischmodellen in diversen Größen und individuellen Designs, Sesseln, Bänken, Liegen, Kleinmöbeln, selbst zu gestaltenden Indoorstühlen und mehr ist bei In & Outdoorliving für jeden Geschmack etwas dabei.

In & Outdoorliving, Rissener Straße 106, 22880 Wedel,
Telefon: 04103/189 57 26, info@teak-lager.de



Karsten und Yvonne Preikszat

Jetzt für sonnige Tage vorsorgen

Seit über 40 Jahren steht die Firma Markisen Droste für fachgerechte Beratung, Verkauf und Montage von Markisen, Rollläden und Jalousien. Bei der Droste Frühlingsaktion bekommen Kunden einen Preisnachlass beim Kauf von Markisen mit Elektromotoren. Bis Ende Mai wird der Standardmotor für Markisen ohne Berechnung mitgeliefert. „Erst wenn die Sonne höher steigt, fällt vielen Menschen ein, dass eine schattenspendende Markise sinnvoll ist“, erklärt Sven Plüdemann, Geschäftsführer des Unternehmens. „Wer sich jetzt



Schöner Schutz vor Sonnenstrahlen

für den Kauf einer Markise entscheidet, kann schon bei den ersten Sonnenstrahlen die Vorteile genießen.“

Markisen Droste, Showrooms, Eppendorfer Weg 266, Saseler Chaussee 111 und Volksdorfer Weg 1, Telefon: 300 60 70, www.markisen-droste.de

Bademode für jede Figur

Es gibt ihn tatsächlich – den Bikini, der passt, die Problemzonen kaschiert und die Vorzüge der Figur unterstreicht. Der australische Hersteller Seafolly produziert als Mix & Match-Spezialist seit über 30 Jahren Bademode. Bikinis können vom A bis zum DD-Cup, von der knapp geschnittenen Hipster bis hin zur verspielt kaschierenden Hose mit kurzem Volantrockchen selbst zusammengestellt werden. 2012 setzt Seafolly auf edles Dunkelblau und leuchtendes Koralle. Bei den Schnittten leben die 50er-Jahre wieder auf. Die Bademode von Seafolly ist bei Hollsteinsport in der Blankeneser Bahnhofstraße erhältlich. Viel Spaß beim Sommer-Shopping!



Baden mit Seafolly

Hollsteinsport, Blankeneser Bahnhofstraße 22, Telefon: 86 41 64

Terracotta Lagerverkauf jetzt noch größer

„Wir sind jetzt wohl der größte Lagerverkauf für frostfeste Pflanztöpfe in Deutschland“, sagt Patrik Pohle, Inhaber von Tucano. Tucano, der Terracotta Lagerverkauf in Bahrenfeld, ist vielen Hamburgern ein Begriff. Hier gibt es eine riesige Auswahl an Pflanzgefäßen. „Unsere Qualität und die fairen Preise haben sich sogar deutschlandweit rumgesprochen“, so Pohle.



Große Terracottaausstellung

Neben der klassischen Terracotta vertreibt Tucano Pflanzgefäße aus leichtem Fibrestone, einem stabilen, dünnwandigen Steingranulat. „Das beste an Fibrestone ist, dass es frostfrei und sehr leicht ist“, schwärmt Patrik Pohle. Töpfe von Tucano stehen auf kleinen Balkonen in Eimsbüttel ebenso wie auf großen Dachterrassen in der Hafencity, sie schmücken Gärten von Bergedorf bis Blankenese und Hauseingänge von Flensburg bis Frankfurt. Egal welche Form, egal welche Größe – für jedes Terracottagefäß von Tucano gilt eine zweijährige Garantie und das Rückgaberecht bei Nichtgefallen.

Übrigens: Die Töpfe von Tucano stehen unter anderem vor dem Bundesrat in Berlin, vor der Spielbank in Hamburg, vor den Hotels Elysée und East sowie vor unzähligen Restaurants und Geschäften.

Tucano Trading, Boshstraße 2/Kreuzung Bornkampsweg, 22761 Hamburg, www.tucano.de

Rasen vertikutieren

Saftig grün, dicht und weich sollte ein schöner Rasen sein. Nach dem Winter sieht aber nicht jeder Rasen frisch und knackig aus. Um dem Grün im Garten wieder Schwung zu verleihen, empfehlen Spezialisten das Vertikutieren.



Thomas Giebel

Dabei wird die Grasnarbe einer Rasenfläche angeritzt, um Mulch und Moos zu entfernen und die Belüftung des Bodens zu fördern. Scharfe, versetzt angeordnete Messer schneiden den Boden millimetertief ein, unerwünschter Rasenfilz und abgestorbene Gräser werden dabei entfernt.

Bei Giebel Motorgeräte sind Vertikutierer erhältlich, mit denen der privaten Garten schnell wieder in Schwung kommt. Und bei Geräten mit Fangsack wird der Abfall gleich aufgefangen und kann mühelos entsorgt werden.

Der erste Vertikutiergang wird im Frühjahr zwischen Mitte April und Anfang Mai empfohlen. Genug Zeit also, um sich von den Spezialisten beraten zu lassen.

Giebel Motorgeräte, Am Barls 241, 22549 Hamburg, Telefon: 83 25 494, www.giebel-motorgeraete.de

Frühjahrsputz für Versicherungsverträge

„Als Versicherungsmakler stellen wir immer wieder fest, dass der einmal abgeschlossene Versicherungsvertrag über Jahre und Jahrzehnte nicht verändert wird. Dabei verbessern sich die Versicherungsbedingungen ständig“, weiß Versicherungsmakler Frank Behlau. Er rät, jetzt alle bestehenden Verträge und Versicherungssummen zu prüfen, um sich bessere Konditionen und umfangreicheren Schutz zu sichern. „Heute ist bei Hausrat- und Gebäudeverträgen die Möglichkeit, Schäden durch grobe Fahrlässigkeit zu versichern, quasi Standard. Das war vor ein paar Jahren noch an-

ders. Auch die Unfallversicherungsbedingungen haben sich extrem verbessert. Gleiches gilt für Gebäude-, Hausrat- und Privathaftpflichtversicherungen, aber auch für betriebliche Versicherungen.“

Packen Sie es an und vereinbaren Sie einen ersten Beratungstermin.

Versicherungsmakler Frank Behlau, Galgenberg 41, 22880 Wedel, Telefon: 04103/80 01 00, www.Behlauvm.de



Frank Behlau und sein Team

Das Beste aus der Natur

In einem Naturbett, das Ihren Körper unterstützt und ihn perfekt temperiert, schlafen Sie schneller ein. Und Sie bleiben länger im Tiefschlaf. Erfahren Sie mehr darüber in Ihrem Hästens Store Hafencity.



*Bis zum 31.05.2012 erhalten Sie beim Kauf eines Hästens-Bettes im Hästens Store Hamburg einen Gutschein im Wert von bis zu 2.500 Euro von unserem Kooperationspartner Garten von Ehren.

HÄSTENS STORE HAFENCITY
Am Sandtorpark 12
20457 Hamburg/Hafencity
Tel: +49 (0)40 60 92 57 00
Fax: +49 (0)40 60 92 57 02
hamburg.hafencity@hastensstores.com

GARTEN VON EHREN
pflanzen möbel lebensart

Hästens 
since 1852

We sleep.
Do you?

hastens.com

Meisterbetrieb

MARKISEN
und Wintergartenbeschattungen

Insektenschutz

ROLLÄDEN
in sämtlichen Ausführungen mit
Einbruchsicherung. Reparaturservice

markilux



Meisterbetrieb
themann
ROLLADEN- UND MARKISENBAU GMBH

Luruper Hauptstraße 88
22547 Hamburg
Tel. 83 70 70 · Fax 832 35 35
www.Themann-GmbH.de

ELBBUTLER®
DIENSTLEISTUNGEN FÜR FAMILIE, HAUS & SENIOREN

**Werden Sie ELBBUTLER.
Gehören Sie zu den Besten.**

ELBBUTLER | Telefon (040) 7407 1868 | www.elbbutler.de

 **Bilder- und
Rahmenladen**
Martina Susan von Wedel

Einrahmungen nach Maß (über 5000 Leisten)
Vergolderrahmen, Wechselrahmen in Holz und Aluminium
Gemälde- und Rahmenrestaurierung in eigener Werkstatt
Gemälde, Aquarelle, Grafik und Poster, Passepartouts
Spiegel und Rahmen nach Maß, antik und neu

Wedeler Landstr. 48 · 22559 Hamburg-Rissen · Tel. (0 40) 81 38 51

**MIT UNS IN DEN
GRÜNEN BEREICH!**

Auf die Knie – jetzt ist Pflanzzeit...

... für Rhododendren, Stauden, Hecken, Obst, Saisonblumen
19. April 17 Uhr: Rasenseminar – Anmeldung erforderlich!



Am Osdorfer Born 52
Telefon: 040 804500
www.johs-wortmann.de

FACHKOMPETENZ · LIEFERSERVICE · GROSSE AUSWAHL
EINLADESERVICE · BERATUNG VOR ORT · EINPFLANZSERVICE
KARTENZAHLUNG · PARKPLÄTZE · ÜBERWINTERUNG



Frank Schlegel

Nicht im Regen stehen

Wer für Gartenstühle und andere Gegenstände endlich einen trockenen Platz braucht, von einem klassischen Gartenschuppen aber nichts hält, der kann sich an Frank Schlegel wenden. Der Metallbaumeister ist Fachmann für Vordächer und entwickelt für seine Kunden schöne Ideen, die die Einzigartigkeit des Gebäudes unterstreichen. Ob Vordach, Trennwand oder

Windschutz – Design liegt ihm besonders am Herzen. Den Ideen sind dabei keine Grenzen gesetzt, weil auch die Kombination von Materialien möglich ist. Ein Vordach in Stahl oder Edelstahl nimmt mit einer maßstabgerechten Zeichnung auf dem Papier erste Formen an, bevor dann die fachgerechte Herstellung folgt. Rufen Sie einfach an und lassen Sie sich beraten.

**Frank Schlegel, Hasenkamp 8, 25482 Appen,
Telefon: 04101 / 20 73 51, www.ihrmetallbaumeister.de**

Pools und Carports

Sie möchten sich endlich den Traum vom Pool zuhause erfüllen oder Ihr Auto mit einem Carport vor unerwünschten Wettereinflüssen schützen? Dann sind Sie bei Modest richtig. Als lizenzierter Fachhändler der Firma Unipool bietet Modest seinen Kunden eine große Produktauswahl und hohen Standard einer Top Marke aus dem Bereich Heimschwimmbadtechnik. Das Gestalten der Schwimmanlage erfolgt natürlich nach den individuellen Vorgaben der Bauherren, wobei auch größere Projekte kurzfristig realisiert werden können.

Im Bereich Carports arbeitet Modest mit Tischlern, die direkt vor Ort beim Kunden planen und bauen. So entsteht immer ein echtes Unikat. Und dabei wird nicht nur der Rohbau geliefert, sondern ein Komplettpaket mit Fundamenten, Regenrinne und allen Details, die dem Kunden wichtig sind. Auf Wunsch werden auch Pflasterarbeiten rund um den Carport durchgeführt und im stimmigen Gesamtkonzept umgesetzt.

**Modest, Hauptstraße 43, 25436 Heidgraben,
Telefon: 04122/90 07 67**

Corporate Design für Mittelstand

Das Corporate Design eines Unternehmens visualisiert sein Wesen und transportiert seinen professionellen Anspruch nach außen. Anna Gehrman-Philippi ist mit ihrem Studio für Gewerbegrafik und Fotografie seit zwei Jahren in den Elbvororten ansässig und kümmert sich um den Auftritt mittelständischer Unternehmen. „Mehr und mehr Mittelständler erkennen den Nutzen eines guten Corporate Design. Zu meinen Kunden gehören namhafte Unternehmen aus der Einrichtungbranche, der Gastronomie oder auch Freiberufler. Besonders hervorzuheben sind Arztpraxen, die bei wachsender Konkurrenz den Wert eines professionellen, optischen Auftritts als Abgrenzungsmerkmal begreifen“, erklärt die Unternehmerin und ergänzt: „Ein Corporate Design muss aus einem Guss sein. Das Selbstbild eines Betriebes sollte sich in der grafischen Darstellung ausdrücken. Und dafür empfiehlt sich die Beratung durch einen professionellen Designer, wie ich sie anbiere.“



Anna Gehrman-Philippi

Waldparkdesign, Telefon: 86 64 78 77, info@waldparkdesign.de

Die richtige Gartenpflege

Im April beginnt die Zeit der regelmäßigen Gartenpflege. Bäume und Sträucher werden jetzt gepflanzt, Frühblüher müssen zurückgeschnitten werden und der Rasen braucht besonders viel Aufmerksamkeit.

Dirk Maier ist Betriebsleiter von Garten- und Landschaftsbau Weikamm, dem jünsten Ableger der alt eingesessenen, familiengeführten Gebäudeservicefirma Weikamm. Bei allen Fragen rund um den Garten stehen Dirk Maier und seine Mitarbeiter je-



Dirk Maier ist Betriebsleiter von Garten- und Landschaftsbau Weikamm

derzeit zur Verfügung. So wissen sie, welche Pflege der Rasen braucht, um sein schönstes Grün zu entfalten, wann gedüngt, gemäht und vertikutiert werden muss. Sie wissen aber auch, wann und wie Rosen geschnitten, wann Stauden gepflanzt und welche Pflanzen zurückgeschnitten werden müssen.

Neben den Fragen rund ums Grün, sind auch das Anlegen von Wegen, Terrassen und Auffahrten, der Bau von Podesten und Treppen, das Aufstellen von Spielgeräten und Zäunen oder das Verlegen von Holzdecks Spezialitäten der jungen Firma. Übernommen werden außerdem Reparaturarbeiten im bautechnischen Bereich.

Garten- & Landschaftsbau Weikamm, Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Telefon: 696 94 30, www.galabau-weikamm.de

Großes Schaugelände für Natursteine

Beim Naturstein-Vertrieb-Nord in Rellingen erwartet die Besucher ein 2.000 Quadratmeter großes Schaugelände der besonderen Art. Mehr als 400 Natursteine aus aller Herren Länder sind hier – verbaut in Treppen, Mauern, Wegen und Sitzplätzen – zu sehen. Das besondere Material fügt sich harmonisch zwischen Pflanzen und Wasser in den Garten ein. Die imposante Vielfalt an Formen und Farben beeindruckt Gartenarchitekten, Bauherren und Gartenfreunde gleichermaßen. Die Gestaltungsideen des Mustergartens regen zum Nachmachen an.

Wer sich für einen Stein entschieden hat, bestellt direkt und mit großen Chancen auf schnelle Lieferung. Denn auf 25.000 Quadratmetern lagern beim Naturstein-Vertrieb-Nord Tonnen von Quarzit, Granit, Kalk- oder Sandstein, Basalt, Schiefer und vielen anderen Steinarten. Auf Wunsch werden auch individuelle Zuschnitte und Bearbeitungen ausgeführt.

Naturstein-Vertrieb-Nord, Gärtnerstraße 37, 25462 Rellingen, Telefon: 04101/222 25, www.nvn.de



Große Natursteinausstellung in Rellingen



Dipl.-Ing.

wolfgang Böttle

Garten- und Landschaftsbau · Gartenpflege



*Mein Garten – ein Ort,
der mit mir wächst.*



Rugenbohm 22 · 22589 Hamburg · **Tel. 870 14 17** · Fax 87 76 98
www.boettle-galabau.de · Email: boettle-galabau@arcor.de

GARTENMÖBEL ★★★★★ 2012

Strandkörbe, Sonnenschirme & Grills



GEFLECHT · TEAK · ALUMINIUM · EDELSTAHL



Haus & Garten
AMBIENTE

Der Frühling ist da...

Alle Kollektionen vorrätig
Lieferung frei Haus.

Besuchen Sie uns.



Osdorfer Landstr. 253 · 22589 Hamburg
Tel. 040-800 10 227 · hausundgartenshop24.de

Schöner Sichtschutz

Sonnige Tage und warme Sommerabende auf der Terrasse und auf dem Balkon sind herrlich. Wenn aber die Nachbarn ständig auf den Teller gucken können, ist das Vergnügen schnell getrübt. Die Firma K.H. Alpers Metall & Glasbau entwirft und

baut für Kunden Terrassendächer, Sichtschutzwände und Vordächer, die blick- und windgeschützte Rückzugsorte ermöglichen, das Haus optisch aufwerten und sichtbar ästhetische Akzente setzen.

Das Team berät Interessierte gern kostenlos und unverbindlich direkt vor Ort.

K.H. Alpers,
Luruper Hauptstraße 54,
22547 Hamburg,
Telefon: 840 70 40,
www.alpers-metallbau.de



**Schöner Sichtschutz:
Ein Terrassendach**

Schiebetüren mit neuer Technik

In der warmen Jahreszeit ist die Tür, die auf die Terrasse oder in den Garten führt, die, die von Kindern und Erwachsenen am meisten genutzt wird. Die Spezialisten von Rekord Fenster und Türen wissen: „Die beliebteste Form der Terrassentür ist die Schiebetür. Große Glasflächen lassen viel Licht ins Haus, der Durchgang ist besonders breit und im geöffneten Zustand ragt kein Türflügel in den Raum.“ Einziger Nachteil war bisher die Bedienung, denn meist verlangt die Technik großen Kraftaufwand. Mit neuen Lösungen hat Rekord jetzt auch dieses

Manko beseitigt, denn damit gleiten Türen mit einem Gewicht von bis zu 400 Kilogramm wie von selbst zur Seite. Im verriegelten Zustand wird optimale Wärmedämmung garantiert. Bewegliche Dämmungen ermöglichen durch einen speziellen Dreh am Griff aber auch das Einlassen von frischer Luft durch einen schmalen Spalt, wobei Regen, Schmutz oder Insekten nicht in den Raum gelangen können. In der Ausstellung im Osdorfer Weg werden die neuen Schiebetüren präsentiert. Schauen Sie vorbei.



Stilvolle Schiebetüren von Rekord

Rekord Ausstellung, Osdorfer Weg 147, Telefon: 85 19 77 90



INTERIEUR

**Stoffe
Gardinen
Nähatelier
Möbel
Sofa/Sessel
Planung
Innenarchitektur**

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag
10.00 bis 18.30
Samstag
10.00 bis 14.00

Inh. Kira Breckwoldt
Blankeneser Bahnhofstr. 4
Tel 040 86 41 36

**NÄCHSTER GEWERBLICHER
ANZEIGENSCHLUSS**

13. APRIL 2012



FÜR SANIERUNG, AN- + UMBAU IHRE ZUVERLÄSSIGE ADRESSE

ATELIER BETTINA GEORGIUS

ELBCHAUSSEE 539 · 22587 HAMBURG · TEL: 040 - 86 37 33 · 0172 - 401 53 63 · FAX: 040 - 866 30 66
WWW.ATELIER-BETTINA-GEORGIUS.DE

Beratung, kreative, funktionale Planung, Bauaufsicht + Kostenüberwachung bei: Renovierung, Sanierung + Gestaltung im Innen- + Außenbereich.

Alles unter einer Regie: Vom Maurer bis zum Dekorateur, inklusiv Endreinigung. Sämtliche Handwerker werden koordiniert, abgestimmt und ständig überwacht. Auch während Ihrer Abwesenheit wird 100 % nach Ihren Wünschen gearbeitet.

IHRE ★ ★ ★ ★ ★ ADRESSE



Keinen Sommer ohne Jarke – wir sind wieder da!
Grenzenlos relaxen & genießen

**Hochwertige Hartholz-
Sonnenschirme in div.
Größen ab € 59,-**



Über 1.500 Artikel – Onlineshop: www.jarke-teak.de

Filiale Blankenese April bis August 2012, Elbchaussee 520, 22587 Hamburg

Mo.-Fr.: 11-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr und So.: 12-16 Uhr Ausstellung (keine Beratung + Verkauf)

Filiale Hummelsbüttel: Wilhelm-Stein-Weg 25/Ecke Lademannbogen, Tel.: 040/ 539 39 333, Mo.-Fr.: 10-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr

Filiale Norderstedt: In de Tarpen 101-107/Ecke Aspelöhe, Tel.: 040/ 30 85 20 75, Mo.-Fr.: 10-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr

* Abholpreis
* Sonntagsvorat recht
* Lieferung
gegen Aufpreis

Narzissen, Primeln, Anemonen

Krokusse, Schneeglöckchen, Narzissen und Primeln sind Frühlingsboten, die endlich in Beeten und Pflanzgefäßen mit ihrer Farbenpracht die warme Jahreszeit ankündigen. Wer Lust auf Farbe im Garten oder auf dem Balkon hat, der findet eine große Auswahl bunter Frühlingsboten in der Gärtnerei Ernst Ruge in Sülldorf. Hier gibt es für zuhause aber auch schöne Schnittblumen wie verschiedene Tulpensorten aus den Vierlanden, Anemonen oder Ranunkeln.



Mitarbeiterinnen der Gärtnerei Ruge

Die Mitarbeiter des Familienbetriebs beraten ihre Kunden gern bei allen Fragen rund um das Bepflanzen von Balkonkästen und Pflanzgefäßen und stehen auch bei der Gestaltung der Grabbepflanzung auf dem Nienstedter oder Blankeneser Friedhof mit Rat und Tat zur Seite.

Zu Ostern ist das Geschäft Karfreitag von 10 bis 13 Uhr, Ostersonnabend von 9 bis 13 Uhr und Ostersonntag von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

Blumenschmuck – Friedhofsgärtnerei Ernst Ruge, Sülldorfer Kirchenweg 147, Telefon: 87 45 78

Ausmisten für guten Zweck

Möbel und Hausrat, die aussortiert werden oder auf dem Sperrmüll landen sollen, können für Bedürftige eine große Hilfe sein. Deshalb hat Marcel Dardas von KM Umzüge in Wedel die freie Organisation „Mensch zu Mensch“ ins Leben gerufen. Menschen, die in Not geraten sind oder neuanfangen müssen, werden mit Möbeln, Hausrat und allem, was gespendet wird, kostenfrei versorgt. Marcel Dardas und seine Mitarbeiter sammeln, reinigen und reparieren gut erhaltene Möbel und Gegenstände aus Entrümpelungen, Nachlässen oder weil sie durch neue Stücke ersetzt werden sollen. Gegen eine Spritpauschale werden die Spenden sogar abgeholt.



Im Einsatz für den guten Zweck

Möchten Nichtbedürftige die Leistungen der Organisation in Anspruch nehmen, ist das gegen eine Spende an die Kinderkrebshilfe ebenfalls möglich.

KM Umzüge, Rissener Straße 93, 22880 Wedel, Telefon: 04103/903 32 29, www.KM-Umzuege.de



Fröhliche Frühlingsstimmung beim Gartenzauber

Frühlingserwachen beim Gartenzauber

Phlox, Rittersporn und Storchenschnabel – der diesjährige Gartenzauber steht ganz im Zeichen der Stauden. Pflanzenkenner und Züchter zeigen die schönsten Arten und Sorten und geben Tipps, wie der Garten mit Stauden in ein Paradies verwandelt werden kann. Wer sein Wissen vertiefen möchte, kann zahlreiche Fachvorträge besuchen.

Gärtnereien und Floristen präsentieren aber natürlich noch mehr als Stauden. Auch Liebhaber von Zwiebelblumen, Rosen, Gehölzen, Kräutern und anderen Pflanzen kommen hier auf ihre Kosten. Gartenenthusiasten, Naturfreunde, Genuss- und Kulturbesessene sind herzlich willkommen, sich von den über 160 Ausstellern das vielfältige Angebot aus den Erlebniswelten Garten und Genuss zeigen zu lassen. Vorträge und Vorführungen sorgen für ausführliche Informationen und regen zum Nachmachen an. Außerdem gibt es von Gartenmöbeln bis zu Accessoires alles, was den Garten schöner macht. Der Gartenzauber ist ein Erlebnis für die ganze Familie, denn für Kinder gibt es mit Basteln, Ponyreiten und Strohbürgklettern Abwechslung und Spaß pur.

Der Gartenzauber findet vom 4. bis 6. Mai statt und ist täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Der Eintritt kostet für Besucher ab 16 Jahren 8 Euro. Hunde sind nicht erlaubt.

Gartenzauber, Hof Bissenbrook, 24623 Großenaspe, www.gartenzauber.com



Kanzleistraße 5a · 22609 Hamburg · Telefon: 040 822 61 55 · e-mail: garten@meister-und-meister.de

Säen und Ernten

Ein eigener Garten kann viel bieten – auch auf kleinem Raum. Flächen zum Spielen, zum Entdecken, zum Entspannen und warum nicht auch zum Ernten? Der Anbau von eigenem Obst und Gemüse ist sinnvoll und macht Spaß.

Gartenservice Küchengärten

Unser engagiertes Team steht Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung: Professionell und zuverlässig. Eine Erleichterung zu jeder Zeit.



BALLET STUDIO

Beate Schüßler Preuß



Kindertanz · Ballett · Modern Dance · Jazz · HipHop
Stepp-Tanz · Aerobic · PILATES-Training · Fit 60plus

Akeleiweg 16 · 22607 Hamburg · Osterbrooksweg 71 · 22869 Schenefeld
Telefon 040 / 800 59 59 · www.schuessler-preuss.de

HST Thierfelder GmbH Galgenberg 31, 22880 Wedel
Tel. 04103/919001

"Zenara"

Unsere neuste DESIGNMARKISE !

IN & OUTDOOR LIVING

Teak-Klassiker Frühjahrsangebot

Hochlehner
€ 249,-
€ 159,-

Tisch
150x90/200
€ 499,-
€ 349,-

- Riesenauswahl an klassischen Teak-Outdoor-Möbeln
- Loungegruppen und Stühle aus Polyrattan der deutschen Marke Rehau
- Couchtische, Esstische und Bänke aus recyceltem Teakholz
- Maßangefertigte Indoorstühle in Stoff und Leder
- Windlichter, Fackeln, Kerzen, Lampen, Vasen, Kissen uvm.

Öffnungszeiten: TEAK-LAGER GmbH
Do.+Fr. 13-19 Uhr Rissener Str. 106 Fon 04103-189 57 26
Sa. 10-19 Uhr 22880 Wedel mail: info@teak-lager.de

Stilreich Lifestyle-Outlet eröffnet

In der Dockenhudener Straße 9 öffnet am 2. April Stilreich seine Türen. Stilreich ist ein Outlet, das Retoure-Artikel namhafter Lifestyle-Kataloge zu besonders günstigen Preisen anbietet.



Viel Schönes gibt's im Stilreich zu entdecken

Und nach zwei erfolgreichen Filialen in Eppendorf und Poppenbüttel kommt Stilreich nun nach Blankenese. Michaela Wenzel und Anja Beckers freuen sich darauf, ihren Kunden auf fast 200 Quadratmetern Möbel, Mode, Accessoires und individuelle Geschenkartikel präsentieren zu können. Weil wöchentlich neue Ware kommt, lohnt sich ein Besuch immer wieder. Geöffnet ist montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und sonnabends von 10 bis 13 Uhr. Parkplätze sind direkt vor dem Geschäft vorhanden.

Stilreich, Dockenhudener Straße 9,
www.stilreich-lifestyle-outlets.npage.de

Rutschige Holzterrasse? Verwitterte Teakmöbel?

Als Holzexperte mit 30 Jahren Erfahrung weiß Marten Mallinckrodt wie er mit verwitterten Teak-Möbeln umgehen muss, um ihnen wieder alten Glanz zu verleihen.

Algen, Schimmel, Schmutz und UV-Strahlung setzen dem Holz zu. Es wird unansehnlich grau oder grün und vor allem Holzdecks werden gefährlich rutschig.

Schwarze, graue oder grüne Bänke, Tische, Stühle oder Liegen werden wieder wie neu, wenn sie Marten Mallinckrodt mit seinem Team der Teak-Cleanik bearbeitet. Das gilt auch für Terrassen, Balkonbeläge und -verkleidungen aus tropischen und einheimischen Hölzern.



„Unser erfahrenes Team arbeitet seit fünf Jahren mit bewährten

Aus Alt wird Neu, wenn die Möbel in der Teak-Cleanik bearbeitet werden

Reinigungsmethoden und in Handarbeit, was eine parentiefe und zugleich schonende Reinigung ermöglicht“, erklärt der gebürtige Holländer. „Jeder, der schon einmal selbst versucht hat, seine wertvollen Möbel oder die Holzterrasse aufzuarbeiten, weiß unsere Arbeit zu schätzen.“

Übrigens: Das Abholen und Anliefern der Möbel übernimmt die Teak-Cleanik.

Teak-Cleanik, Südring 3m, 21465 Wentorf, Telefon: 72 97 68 32,
www.teak-cleanik.de

Gartenmöbel aus Teakholz

Seit Mitte der 90er-Jahre bietet das Traditionsunternehmen Kai Wiechmann in seinem umfangreichen Möbelsortiment auch Gartenmöbel an. Diese werden inzwischen ausschließlich aus dem Teakholz der indonesischen Insel Java hergestellt und kontinuierlichen Qualitätskontrollen unterzogen.



Zeitlos schöne Teakmöbel von Kai Wiechmann

Die robusten Gartenmöbel gibt es in zahlreichen Formen und Ausführungen. Das breite Sortiment reicht von Stühlen und Tischen über Bänke und Liegen bis hin zu Sonnenschirmen, Schirmständern und Strandkörben. Über 200 Modelle sind in den Ausstellungsräumen des Unternehmens in Bahrenfeld zu sehen. Dabei sind die meisten der ausgestellten Möbel vorrätig und können nach dem Kauf sofort mitgenommen werden. Auf Wunsch kann auch der Liefer- und Montageservice in Anspruch genommen werden. Gegen einen geringen Aufpreis werden die ausgewählten Stücke schon einen Tag nach dem Kauf fertig montiert und stundengenau zum vereinbarten Termin beim Kunden angeliefert.

Ergänzt wird das Gartenmöbelsortiment durch Dekoartikel, Kissen und Auflagen sowie spezielle Reinigungs-, Pflege- und Konservierungsmittel für Teakholz.

Kai Wiechmann nennt sich selbst „Deutschlands Teakanbieter“ und betreibt heute deutschlandweit vier Filialen. Schauen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst.

Kai Wiechmann, Am Diebsteich 55, 22761 Hamburg, Telefon: 851 49 00, www.kai-wiechmann.de

Dmoch Collection eröffnet Ledersaison

Dmoch Collection ist für Lammfell- und Pelzmode eine der führenden Adressen Hamburgs. Die Familie Dmoch und das Team überraschen ihre Kunden in diesem Jahr mit einer Lederkollektion für Sie und Ihn. Im bewährten original italienischen Design, mit raffinierten Schnitten und kreativem Finish sind federleichte Kurzmäntel, Jacken und Blousons erhältlich.

Gefertigt werden sie aus feinstem Lamm-Nappa, Rentier- oder Ziegen-Nappa sowie Lamm- und Ziegen-Velours. In über 40 modischen Trendfarben sind die Modelle für Damen in den Größen 34 bis 54 und für Herren in den Größen 48 bis 62 erhältlich.

Das eigene Meister-Atelier der Dmoch Collection ermöglicht auch Mode nach Maß sowie Änderungen und Sonderwünsche aller Art. Zum umfangreichen Serviceangebot des Familienbetriebes gehört außerdem unter anderem die Inzahlungnahme, also alt gegen neu, und der automobilen Kunden-Abholdienst im Raum Hamburg. Schauen Sie vorbei.

Dmoch Collection, Isebekstraße 14, Telefon: 85 72 41



Taillierte Jacke aus Ziegenvelours von Dmoch Collection

Individuelle Schränke!



Schön, nach Hause zu kommen.

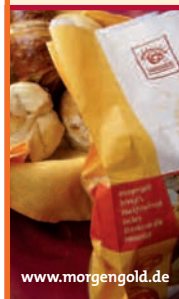
Mehr Ordnung und Wohlgefühl.

Osdorfer Landstraße 251 b
22549 Hamburg 040-35 71 91 01
www.schrankstudio-schilling.de

SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Morgengold bringt's – backfrisch und lecker!



Jetzt kostenlose und unverbindliche Probelieferung bestellen:

Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen** oder **süße Teile** direkt an die Haustür – backfrisch und lecker! Schon früh morgens – an einem oder an mehreren Tagen in der Woche. **Auch sonntags.**



Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte

Tel. 271 65 887 · Fax 271 65 889 · elbvororte@morgengold.de

www.morgengold.de

FAMILIEN-RENTTAGE



Ostermontag, 9. April, 13.00 Uhr
Karfreitag, 6. April, 13.30 Uhr

alter radio
106.8
rock n pop

www.trabhamburg.de

TRABRENNBAHN
Hamburg Bahrenfeld

GUDEWER



EXKLUSIVE GARTENEINRICHTUNG

DEDON, FERMOB, MANUTTI, WEBER, GLOSTER, GLATZ...

WWW.GUDEWER.COM

Überraschungs-Menü zum selbstgewählten Preis

Mit dem Frühling kommt die Lust, Neues zu probieren und gewohnte Wege zu verlassen. Das gilt auch für Lars Ginsberg von der Agentur für Genuss. Deshalb hat er im April eine neue Aktion für seine Gäste ins Le-



Lars Ginsberg, Inhaber der Agentur für Genuss in Blankenese

ben gerufen. Serviert wird ein dreigängiges Überraschungsmenü. Wenn es ans Bezahlen geht, sollen die Gäste soviel bezahlen, wie sie für die Speisen als angemessen empfinden. Die Getränke werden normal nach Kartenpreis berechnet. In der Agentur für Genuss wird aber nicht nur abends Leckeres serviert. Am 14. April findet ein Kochkurs für Molekulare Küche statt und am 28. April gibt es einen Kochkurs zum Thema

Schalen- und Krustentiere. Die genauen Menüs stehen im Internet. Am 11. April wird der nächste Weinabend zelebriert. Ab 18 Uhr werden vier Gänge mit korrespondierenden Weinen serviert, wobei jeder Gang auch mit dem servierten Wein gekocht wird. Der Preis liegt bei 46 Euro pro Person.

Agentur für Genuss, Blankeneser Landstraße 27,
Telefon: 70 38 47 47, www.agentur-fuer-genuss.de

Neue Gartenkamine

Grillen, klönen und einfach lange draußen sein – das sind perfekte Sommerabende. Doch auch nach dem heißesten Sommertag kühlt es in der Nacht schnell ab, so dass ein wärmendes Feuer gut tut. Moderne Gartenkamine sind eine schöne Möglichkeit, um verlängerte Grillabende zu einem unvergesslichen Outdoor-Erlebnis werden zu lassen. Wärmende Flammen und knisternde Glut sorgen nicht nur für schöne Abendstimmung, sondern eignen sich bei vielen Gartenkaminmodellen auch, um leckere Grillspeisen zuzubereiten. Als besonders innovativ gelten die mobilen Feuerdesign-Kamine, die sich durch solide Lenkrollen frei und ganz bequem bewegen lassen.



Exklusiv bei Meyer's Mühle erhältlich: Gartenkamine

Meyer's Mühle in Norderstedt ist Hamburgs einziger Exklusiv-Händler und damit das Kompetenzzentrum im Norden für hochwertige Grillkamine.

Meyer's Mühle, Ohechaussee 20, 22848 Norderstedt,
Telefon: 52 86 11 00

modest



- Carportbau • Schwimmbadbau
- Garagensysteme • Saunabau



modest

- Hauptstraße 43, 25436 Heidgraben • Telefon: 04122 900 767 • Fax: 04122 900 769
- Email: info@modest-heidgraben.de



Markengeräte vom Fachhändler

Vertikutierer

SABO 31 V EL

- + Wolf Rasen Reparaturset
- + ein Paar Profihandschuhe

UNSER TOP ANGEBOT ZUM FRÜHJAHR



zusammen nur

299.- € Sie sparen 40.- €



Wir schenken Ihnen gegen Vorlage dieses Gutachters erhalten Sie 10m² Rasensaat. Nur ein Gutschein pro Kunde!

HH - Am Barls 241 | 040 - 8325494

www.giebel-motorgeraete.de

FOTO: THADEN



Das Quadra Gerätehaus von der Firma Thaden

Wetterfestes Gerätehaus

Sie suchen das universelle Raumwunder für Gartengeräte, als Werkstatt oder Garage für Rasenmäher, Fahrrad und Motorrad? Dann hat Thaden die Lösung. Das neue Quadra Gerätehaus ist groß, praktisch, wetterfest und braucht keinen regelmäßigen Anstrich. Quadra ist in den Farben Anthrazit, Weiß, Hellgrau, Grün oder Rot erhältlich. Details zu Maßen und Preisen gibt es im Internet unter www.thaden-wintergarten.de.

Der Name Thaden steht aber nicht nur für Gerätehäuser. Mit der wohl größten Wintergartenausstellung Deutschlands, in der nahezu alle Terrassendächer und Wintergärten gezeigt werden, die Thaden im Angebot hat, beweisen die Geschäftsführer Nils und Lars Thaden ihre Kompetenz im Bereich Terrassendächer, Glashäuser und Wintergärten. Wer lieber von zuhause aus plant und stöbert, kann sich im Internet über die vielfältigen Möglichkeiten informieren. Mit dem Online-Terrassendach-Konfigurator können sich Neugierige mit einem Baukastensystem online sogar ihr individuelles Modell zusammenstellen. Probieren Sie es aus und freuen Sie sich auf noch mehr Zeit im Freien.

Thaden Wintergärten, Am Hatzberg 16, 21224 Rosengarten/Nenndorf, Telefon: 04108/41 42 90 oder in Hamburg: 769 18 00, www.thaden-wintergarten.de

Farbe für Garten und Balkon

Stiefmütterchen, Hornveilchen, Bellis oder Narzissen – die farnefrohen Frühlingsboten sorgen in Beet und Kübel für gute Laune. Dipl.-Ing. Wolfgang Böttle führt in dritter Generation den Familienbetrieb für Garten- und Landschaftsbau, der seit mehr als 100 Jahren in den Elbvororten im Einsatz ist. Mit seinen Mitarbeitern berät er die Kunden bei allen Fragen rund um den Garten. So weiß er beispielsweise: „Der Rasen sollte jetzt vom Winterfilz befreit werden. Ich empfehle Vertikutieren und anschließendes Düngen, um die nötigen Nährstoffe für gesundes Wachstum zuzuführen. Wer Gehölze liebt, kann sich über erste Highlights, wie winterharte Kameilien, Scheinhasel, Sternmagnolie oder die leuchtend rot und rosa blühenden Zierquitten freuen.“



Wolfgang und Bettina Böttle

Dipl.-Ing. Wolfgang Böttle, Garten- und Landschaftsbau, Rugenbohm 22, Telefon: 870 14 17, www.boettle-galabau.de



Traumpflanzen und Dekorationen
So natürlich – so überraschend – so schön

Kübelpflanzen, Kräuter, Obst u.v.m.



Scharrel's
Grünes Zentrum
Heist seit 1964

Hochmoorweg 5
25492 Heist
Tel. 04122/98740
Internet-Adresse: www.gruenes-zentrum-heist.de

Radhaus Köhler
Bahnhofstr.69 Wedel 04103/2495

Frisch in den Frühling !

Elektro-Fahrräder



die neuen Raleigh-Modelle sind da
Impulse-Antrieb bis 150 km Reichweite

GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU
WEIKAMM
NATÜRLICH

Eiffestraße 80 · 20537 Hamburg
Telefon: 040 / 69 69 43 - 0 · Telefax: 040 / 69 69 43 - 43
info@galabau-weikamm.de · www.galabau-weikamm.de



Bepflanzungen



Pflasterarbeiten



Rasenneuanlagen



Garten-Jahrespflge



GUDEWER

JETZT ANGRILLEN
BEIM WEBER
WORLD PARTNER

WWW.GUDEWER.COM



Hochwertige Balkongeländer

„Qualität ist kein Zufall. Sie ist das Ergebnis aus Erfahrung, Präzision und einem klaren Ziel“, so Seniorchef Güner Purwins von Buchholzer Fensterbau. Seit über 20 Jahren ist die Firma im Bereich Herstellung und Montage von Fenstern, Türen, Fassaden, Wintergärten und

Formschönes Holzgeländer

Balkongeländern aus Holz spezialisiert.

„Das Ergebnis ist eine Ästhetik, mit der sich Fassaden harmonisch gestalten lassen und die Möglichkeit der sensiblen Anpassung in Form und Farbe, Material und Größe. Erst so entstehen Gebäude, die so individuell sind wie die Menschen, die in ihnen leben.“ Die Schwerpunkte des Unternehmens: Alle Konstruktionen, Beschlagtechnik, Sicherheit und Oberflächenqualität werden auf höchstem Niveau durchgeführt.

Buchholzer Fensterbau, Mühlenstraße 25, 21279 Wenzendorf, Telefon: 04165/218 00, www.buchholzer-fensterbau.de

Raus in die Sonne

Endlich ist es soweit. Die Sonne scheint und es ist warm genug, um im Garten, auf der Terrasse oder dem Balkon zu sitzen. Bei KB Interieur in Blankenese gibt es zum Frühlingstart neue Kissen, Plaids aus Wolle oder Cashmere, Windlichter, Tischdecken und Sets in frischen Farben und mit ausgefallenen Motiven. Wer Lust hat, die alten Gartenmöbel selbst zu streichen und den Frühling mit frischen Farben zu begrüßen, der findet bei Inhaberin Kira Breckwoldt auch zauberhafte Farben von Farrow and Ball. Der Sommer kann kommen.

KB Interieur, Blankeneser Bahnhofstraße 4, Telefon: 86 41 36



Der Sommer kann kommen

Baumschule und Gartengestaltung

Solitärpflanzen, immergrüne Gehölze, Großbäume, Rhododendren und viele weitere Pflanzen werden in der Baumschule von Miles Zimmern auf fünf Hektar Land für die Kunden in den Elbvororten kultiviert.

Der Familienbetrieb, der 1952 gegründet wurde, steht aber nicht nur für beste Pflanzenqualität. Auch fachgerechte Gartenarbeiten aller Art bietet Zimmern an. Neubau, Umgestaltung, Pflege-, Baum- oder Zaunarbeiten übernehmen die Mitarbeiter für ihre Kunden. Miles Zimmern berät seine Kunden immer gern und erklärt seine Philosophie so: „Von der Hauskante bis zum Gartenzaun bieten wir alles aus einer Hand. Wir gestalten und erfüllen die Gartenräume unserer Kunden und freuen uns jederzeit über einen Anruf.“

Miles Zimmern, Garten- und Landschaftsbau, Groten Flerren 38, Telefon: 81 58 03, www.baumschule-zimmern.de



Miles Zimmern

Blumenschmuck & Friedhofsgärtnerei



Wir wünschen
Frohe Ostern!

**4-Sterne
Fleurop-
Partner**

Ernst Ruge

Sülldorfer Kirchenweg 147 · Tel.: 87 45 78 · Fax: 8 70 33 77

PNEUMOBIL

Reifen- und Kfz-Service



Alle gängigen Reifen verfügbar:
Pirelli, Continental, Goodyear,
Michelin etc.

Machen Sie jetzt Ihren
Radwechseltermin bei Ihrem
Reifen- und Kfz-Service-Profi Nr. 1!

Von-Sauer-Str. 9, 22761 Hamburg, Tel. 89 85 90
www.pneumobil.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 8-12 Uhr



Hausmesse in Hamburg-Rissen

**14. April 2012
10.00 - 17.00 Uhr**

www.zaunteam.de



**Tauchen Sie ein in die Welt der Zäune! Die große Zaun-
ausstellung zeigt Ihnen die Vielfalt auf.**

Professionelle Zaun- und Montageberatung, Blick hinter die Kulissen, Riesentrampolin für Kinder, Snacks, Getränke, Gewinnspiel und Gratskatalog

**Zaunteam Elbe-Pinnau, Wedeler Landstr. 83a, 22559 Hamburg-Rissen
Tel. 040 81 97 65 17, Fax 040 81 97 65 23, elbe-pinnau@zaunteam.de**

€ 50,00

Ermäßigung auf
die Montageleistung
Ihres Auftrages

Gültig am 14. April 2012,
ab Auftragswert € 500,00.
Nicht kumulierbar.

Frühjahrsmarkt auf Gut Basthorst

Mehr als 150 Aussteller zeigen von Sonnabend, den 28. April bis Dienstag, den 1. Mai jeweils von 11 bis 19 Uhr beim Frühjahrsmarkt auf Gut Basthorst Hochwertiges für Haus und Garten, Kunst, Antiquitäten, Mode, Schmuck und vieles mehr. Außerdem öffnen zahlreiche Handwerker ihre Werkstätten und zeigen ihr Können vor Ort.



Hochwertiges für Haus und Garten beim Frühjahrsmarkt

Während die Großen bummeln, können sich die Kleinen bei Bastelarbeiten, Malerei und Theater in der Märchenwerkstatt oder beim Karussellfahren vergnügen oder mit Ponys am Gehege der Ziegen und der Rentiere vorbeiziehen.

Nach einem spannenden Bummel können sich die Besucher an zahlreichen Ständen der Caterer und Wirte mit Spezialitäten vom Lande stärken. Die hofeigene Gutswirtschaft „Im Pferdestall“ hat ebenfalls von mittags bis abends geöffnet.

Wegen der großen Begeisterung in den letzten Jahren, findet auch 2012 wieder der BMW Polo Cup Gut Basthorst statt, bei dem acht internationale Teams um den begehrten Pokal kämpfen.

Der Eintritt zum Frühjahrsmarkt kostet für alle Besucher ab 16 Jahren 4 Euro pro Person. Parkplätze sind vorhanden.

Gut Basthorst, Auf dem Gut 3, 21493 Basthorst, Telefon: 04159/825 20, www.gutbasthorst.de

Markisen als wirksamer Sonnenschutz

Der Sommer kommt und mit ihm die Zeit, in der ein guter Sonnenschutz wichtig ist. Mit ausgefeilter Technik und schickem Design, das sich harmonisch ins heimische Ambiente einfügt ist beispielsweise die Aktionsmarkise „Semina“ der

Firma HST Thierfelder eine Lösung. Mit einer maximalen Breite von sechs Metern und einem maximalen Ausfall von dreieinhalb Metern ermöglicht sie großen Spielraum für verschiedene Terrassengrößen. Durch das halbrunde Ausfallprofil sind außerdem Technik und Tuch bei jedem Wetter geschützt.

Aktions-Markise von HST

Bis zum 15. Mai gibt es bei HST Thierfelder Gratis-Prämien zur Aktionsmarkise. Ein Besuch lohnt sich. Besonders am Samstag, den 28. April, denn dann feiert das Wedeler Unternehmen ab 10 Uhr sein 30jähriges Bestehen.

HST Thierfelder, Galgenberg 31, 22880 Wedel, Telefon: 04103/91 90 01, www.hst-thierfelder.de



Lefi-Bike-Keller

Hamburgs official Quintana Roo Dealer



Christina Schaefer



Triathlonbike, Rennrad, Crossbike, Citybike, Speedbike, Kinderrad, Tandem

Geöffnet immer donnerstags 16-20 Uhr oder nach Terminvereinbarung
Direkt am Mercado, Ottenser Hauptstr. 17, Eingang Stangestr. 6
www.lefi.net · Tel.: 0177 860 55 80

GARTEN

BERATUNG
GESTALTUNG
PROJEKT MANAGEMENT

ANNELI WILSKA

www.gartengestaltung-blankenese.de
Tel: 0171-8306801



Einladung

Besuchen Sie unsere

FENSTER + TÜREN

Ausstellung

in Hamburg

Beratung und Aufmaß
kostenlos + unverbindlich!

**Ihre Vorteile:
Alles aus einer Hand!**

- hochwertige **Marken-Fenster und -Haustüren**
- **Fachmontage und Premiumservice**
- **Sicherheitsberatung**
- **Energiesparberatung**
- Innentüren, Rollläden, Vordächer, Insektenschutz



Osdorfer Weg 147
22607 Hamburg
Telefon: 0 40 / 85 19 77 -90

rekord 
FENSTER UND TÜREN
www.rekord-online.de

GUDEWER 

DIE SCHÖNSTEN
PFLANZGEFÄSSE

WWW.GUDEWER.COM



Umzüge & Karton Markt

Fachgeschäft für Umzüge und Verpackungsmaterialien
Kartons · Kleiderboxen · Planen · Luftpolsterfolien etc.

Rissener Str. 93 · 22880 Wedel
Tel. (0 41 03) 9 03 67 97
www.km-umzuege.de



Gartenlandschaftsbau · Gartengestaltung
Gartenpflege · Gartenbewässerung
Zaunarbeiten · Wegebau · Teichbau

Tel. 04103 - 803 76 02 · Mobil 0172 - 603 65 09

hollsteinsport

... alles für den Sport

aufregende Bademode

Blankeneser Bahnhofstr. 22, 22587 Hamburg
Tel. 040 / 86 41 64



Versicherungsmakler **FRANK BEHLAU**

*Machen Sie den Frühjahrsputz bei Ihren
Versicherungsverträgen! Wir helfen Ihnen dabei.*

Galgenberg 41 · 22880 Wedel
Tel. 04103/800 10 0 · Fax: 04103/800 10 11
E-Mail: info@behlaum.de
Internet: www.BehlauVM.de



Verband
Deutscher
Versicherungs-
Makler e.V.

040. 86 64 78 77 | INFO@WALDPARKDESIGN.DE | WALDPARKDESIGN.DE

FRÜHJAHRSPUTZ

**DER GRAFISCHE AUFTRITT IHRER
FIRMA KANN EINE AUFRISCHUNG
VERTRAGEN?**

**WALDPARKDESIGN SCHENKT
IHNEN EINE BERATUNGSTUNDE***

*befristetes Angebot bis zum 30. April 2012



Fit in den Frühling

Der Frühling ist da und die Lebensgeister erwachen. Wer nun endlich etwas für sich und seine Gesundheit machen möchte, kann das im Ballettstudio Schübler-Preuß. Denn hier gibt es nicht nur Ballett. In den Bauch-Beine-Po-Rücken-Stunden wird lästigen Pölsterchen der Kampf angesagt und beim Stepp-Aerobic geht's schwingvoll auf dem Treppchen auf und ab. Bei Fit 50 plus kommt morgens der

Kreislauf in Schwung und beim Stepp-Lai-en-Tanz geht der Rhythmus sofort ins Blut. Im Internet finden Interessierte eine Übersicht aller Tanzstunden für



Eleganter Sport, mit dem Fitwerden Spaß macht

Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Das engagierte Studienteam aus fünf ausgebildeten Tanzpädagoginnen freut sich auf neue Tanz- und Bewegungsbegeisterte aller Altersstufen. Erwachsenen-Ballett und Moderner Tanz werden auch im Zweitstudio im Osterbrooksweg 71 in Schenefeld unterrichtet. Legen Sie los!

Ballettstudio Schübler-Preuß, Akeleiweg 16, Telefon: 800 59 59, www.schuessler-preuss.de

Cocktailsessel sind zurück

Cocktails gehörten in den 50er Jahren zum guten Ton in der Gesellschaft. Damals wurde aber nicht nur stilvoll geschüttelt und gerührt, es wurde auch stilvoll getrunken – in den gleichnamigen Cocktailsesseln. Für die jüngere Generation eine Neuentdeckung, für die Älteren ein erfreuliches Wiedersehen, erleben die Cocktailsessel eine Renaissance.



Ein alter Klassiker lebt in neuem Design wieder auf

Die Polsterei Imme Witt bietet zur Zeit Original-Gestelle aus den 50er Jahren an, die in traditioneller Handwerkskunst aufgepolstert und bezogen werden. Die Stoffauswahl wird für jeden Sessel nach Kundenwunsch getroffen. Die Verfügbarkeit der Gestelle ist natürlich limitiert.

Imme Witt Raumausstatterin, Luruper Hauptstraße 50, Telefon: 831 74 38, www.imme-witt.de

Frischer Wind für Haus und Garten

Der Frühling ist da und Terrasse oder Garten brauchen dringend einen Frischekick? Bettina Georgius erarbeitet in ihrem Atelier für Architektur & Design kreative und funktionale Lösungen für Garten und Terrasse, aber auch für Wohn- und Schlafräume, Badezimmer oder Küche.

Seit über 30 Jahren entwickelt sie innenarchitektonische Konzeptionen und kümmert sich um eine zuverlässige Bau- und Kostenüberwachung. „Sämtliche Gewerke werden unter meiner Regie koordiniert, abgestimmt und ständig überwacht. Vom Maurer über den Dekorateur bis zur Endreinigung“, so Bettina Georgius.

Mit ihrem Atelier ist sie bundesweit tätig. Kunden beauftragen die Blankeneser Geschäftsfrau mit der Umsetzung zeitgemäßer Innenarchitektur für Terrassen- und Gartenanlagen, Häuser und Wohnungen, Ladengeschäfte, kleine Hotels, Bars und Restaurants oder Praxisräume. Gehören auch Sie bald dazu. Rufen Sie einfach an und lassen Sie sich von Bettina Georgius beraten.

**Atelier Bettina Georgius Architektur & Design,
Elbchaussee 539, Telefon: 86 37 33,
www.atelier-bettina-georgius.de**

Frühling im Paradies

Die Paradies Gartengalerie ist eine schöne Adresse für kunstbegeisterte Gartenliebhaber. Das ganze Jahr über lockt der Schaugarten mit vielfältiger Pflanzenpracht, lauschigen Sitzecken unter alten



Kunst aus der Paradies Gartengalerie – Grimmiger Gargoyle zwischen zarten Elfenblumen

Bäumen und einem großen Angebot ausgefallener Dekorationsideen, die sich auf dem Weg zur Galerie entdecken lassen. Dazu gehören beispielsweise urige Bänke aus antikem Teakholz, Sprudelbrunnen, Figuren aus Bronze, Sandstein oder Metall, ausgefallene Dekorationsobjekte und Accessoires wie die grimmigen Gargoyles, die zwischen zarten Elfenblumen hervorschauen.

Geöffnet sind Garten und Galerie dienstags bis samstags von 10 bis 19 Uhr. Das vielfältige Jahresprogramm mit Workshops, Vernissagen, Musik- und Erzählabenden und eine Wegbeschreibung finden Interessierte auf der Veranstaltungsseite im Internet.

Tipp: Am 21. und 22. April findet in der Paradies Gartengalerie das Narzissenfest mit großem Pflanzenmarkt statt.

**Paradies Gartengalerie, Ollerlohstraße 16, 25337 Elmshorn,
Telefon: 04121/700 33 44, www.paradiesgartengalerie.de**



Genießen Sie den **Frühling** und die erste **Sonne** jetzt schon an Ihrem Lieblingsplatz unter dem **Vordach.**



frank schlegel e.k.

metall aus appen • hasenkamp 8 • 25482 appen • tel.: 04101 - 207351
schlegel@metall-aus-appen.de • www.metall-aus-appen.de



droste

markisen-rolläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 266
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rolläden- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk

GUDEWER



NEUERÖFFNUNG
GARTENMÖBEL
1. ETAGE

WWW.GUDEWER.COM

buchholzer fensterbau GmbH

Wir fertigen für Sie individuell und in Spitzenqualität:

Fenster – Haustüren
Holz-Glas-Fassaden
Exklusive Wintergärten
Beratung – Herstellung
Montage – Service

Ständige Ausstellung
20 km südlich von Hamburg



Mühlenstr. 25 · 21279 Wenzendorf
Tel. 0 41 65/21 80 0 · Fax 21 80 30
www.buchholzer-fensterbau.de

Zimmern

Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Groten Flarren 38 · 22559 HH-Rissen
Tel. 81 58 03 · Fax 81 99 02 39 · www.baumschule-zimmern.de

AGENTUR FÜR GENUSS

NEU in Blankenese

Restaurant
Catering
Kochschule

Blankeneser
Landstraße 27

Tel.: 040 70384747
Mobil: 0163-3454711

Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. ab 18⁰⁰ Uhr

www.agentur-fuer-genuss.de

Meyer's Mühle GARTEN KAMINE Mobile Garten-Kamine
Ohechaussee 20, 22848 Norderstedt
Tel.: 040 - 52 86 11 00



WERDEN SIE TEAMPLAYER.

Mit **ÄRZTE OHNE GRENZEN** helfen Sie Menschen in Not. Schnell, unkompliziert und in rund 60 Ländern weltweit. Unsere Teams arbeiten oft in Konfliktgebieten – selbst unter schwierigsten Bedingungen. Ein Einsatz, der sich lohnt: www.aerzte-ohne-grenzen.de/mitarbeiten

- Bitte schicken Sie mir unverbindlich
- Informationen zur Mitarbeit im Projekt
 - Allgemeine Informationen über **ÄRZTE OHNE GRENZEN**
 - Informationen zu Spendenmöglichkeiten

Name

Anschrift

E-Mail

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.
Am Köllnischen Park 1, 10179 Berlin
Spendenkonto 970 97
Bank für Sozialwirtschaft
BLZ 370 205 00



Der offizielle Saisonstart in Bahrenfeld: Die Osterrenntage

Osterrenntage und Oldtimertreff

Die Saison auf der Trabrennbahn Hamburg startet offiziell mit den Osterrenntagen. Es werden hochklassige Rennen und ein buntes Rahmenprogramm für Groß und Klein geboten. Karfreitag startet mit dem mit 48.000 Euro dotierten „Johannes-Frömming-Memorial“. Am Ostermontag geht es mit dem mit 35.000 Euro dotierten „Schwarzen Steward“ weiter. Neben den spannenden Trabrennen wird erstmalig Hamburgs größter Eierlauf veranstaltet. Am Ostermontag gehts um 15.30 Uhr auf dem Geläuf los. Wer mitmachen möchte, kann sich vorher schon unter zmija@winrace.de anmelden oder spontan dabei sein.

Am 22. April zeigen bei „Horsepower²“ die Besitzer von Young- und Oldtimern ihre vierrädrigen Schätze. Wer mit seinem Wagen dabei sein möchte, kann sich, mit Bild des Autos, bei Malte Böhm (malte.boehm@dr-p.de) anmelden und zahlt am Renntag keinen Eintritt.

Trabrennbahn Hamburg Bahrenfeld, Luruper Chaussee 30,
22761 Hamburg, Telefon: 89 96 58 13, www.trabhamburg.de

Agentur für Seniorendienstleistungen

Mit Elbbutler haben Frank Hopp und Henning Haltinner eine Agentur für Seniorendienstleistungen gegründet, die älteren Menschen die richtigen Ansprechpartner für haushaltsnahe Dienstleistungen vermittelt. „Weil haushaltsnahe Dienstleistungen für Senioren im persönlichen Umfeld stattfinden, sind besonders Zuverlässigkeit und Vertrauen entscheidend. Senioren schätzen neben der fachlichen Kompetenz auch die Lebenserfahrung und das Verständnis für die Situation“, erklärt Geschäftsführer Frank Hopp. Elbbutler hilft bei der Suche nach einem vertrauenswürdigen Dienstleister, stellt Alternativen zur Auswahl und kümmert sich, wenn es Probleme gibt.

Die Auswahl der Personen, die von Elbbutler vermittelt werden, erfolgt akribisch. „Besonders Frauen suchen in der zweiten Lebenshälfte nach einem beruflichen Wiedereinstieg. Dabei müssen sie aber unsere Anforderungen erfüllen. Wir sind stolz auf unsere Elbbutler, die ihr Engagement und ihre Erfahrung als Hauswirtschafterin, Gesellschafterin, Seniorenbegleitung oder tatkräftige Hilfe anbieten“, sagt Geschäftsführer Henning Haltinner.

Elbbutler, Planckstraße 15, 22765 Hamburg,
Telefon: 74 04 18 68, www.elbbutler.de



Frank Hopp und Henning R. Haltinner von Elbbutler

Markisen für jeden Geschmack

Bei Themann werden Rollläden millimetergenau gefertigt. Hohe Qualität von namhaften Herstellern bietet dem Kunden viel Auswahl. Das Leistungsspektrum des Fachbetriebs umfasst Beratung, Fertigung, Einbau und Service. Insektenschutz, Vordächer oder Markisen gehören ebenso zum Angebot wie eine umfassende Sicherheitstechnik. Besonders im Bereich Markisen finden die Profis von Themann mit ihrer Erfahrung aus 33 Jahren für jeden Wunsch die passende Lösung. Und weil ausschließlich Materialien und Produkte von bewährten Markenherstellern verarbeitet werden, sind auch nach Jahren noch die passenden Ersatzteile lieferbar.

Themann, Luruper Hauptstraße 88, Telefon: 83 70 70, www.themann-gmbh.de



Burkhard Themann

Die neuesten Fahrradrends

Die Fahrradsaison beginnt und es ist die beste Zeit, um sich über die neuesten Trends zu informieren. Das geht beispielsweise am 29. April, wenn Jan Köhler sein Radhaus in der Bahnhofstraße in Wedel zum Schautag mit Ausstellung und Probefahren öffnet. Soll es ein City-, Trekking- oder Elektrofahrrad sein? Zum Sortiment gehören Marken wie Hercules, Victoria oder Raleigh und andere namhafte Hersteller, die für jeden Bedarf das Passende anbieten. Auch für die Kleinen gibt es mit Dreirädern, Laufrädern oder Rollern von Puky ein buntes Angebot.

Die eigene Reparaturwerkstatt garantiert umfangreichen Service und übernimmt auch die Reparatur alter Fahrräder. Tipp: In der Bahnhofstraße in Wedel sind am 29. April auch die anderen Geschäfte beim verkaufsoffenen Sonntag geöffnet. **Radhaus Jan Köhler, Bahnhofstraße 69, 22880 Wedel, Telefon: 04103/24 95**



Jan Köhler

Fugenloser Boden aus Marmorkiesel

Zum Frühling soll das Zuhause schöner werden? Warum nicht mit einem neuem Fußboden? So gibt es mit dem Ravello Steinteppich, einem fugenlosen Boden aus Marmorkiesel, eine echte Alternative zu klassischen Bodenbelägen. Hauptbestandteil sind naturbelassene Marmorkiesel und transparente Bindemittel. Die Materialien werden vor Ort miteinander gemischt und mit einer Kelle geglättet. So entstehen außergewöhnliche Beläge, die natürlich anmuten und sowohl als Wand-, Treppen- oder Fußbodenbelag eingesetzt werden können. Der Clou ist dabei, dass der Boden sowohl für den Innen- als auch für den Außen-

bereich anwendbar ist. So kann das Wohnzimmer beispielsweise nahtlos in die Terrasse übergehen. Die Natursteinteppiche können Bauherren selbst verlegen oder eine Fachfirma beauftragen. Die Spezialisten vom Schrankstudio Schilling beraten Interessierte jederzeit gern. **Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon: 35 71 91 01**



Natürlich wohnen mit Steinteppich



V.O.B.
Vereinigte Objekt Betreuung GmbH



• Garten- Landschaftsbau
• Gebäude- und Büroreinigung



V.O.B.
Vereinigte Objekt Betreuung GmbH

• Rosengarten 3, 22880 Wedel • Telefon: 04103 70 29 110 • Fax: 04103 70 29 112
• Email: info@vob-wedel.de • www.vob-wedel.de

MICHAEL BEHRMANN

PFLASTER- UND NATURSTEINARBEITEN

PFLASTERKUNST

STRASSENBAU EINFAHRT TERRASSE STELLPLÄTZE



M & S

Straßen- und Tiefbau GmbH

Kanal - Pflaster - Asphalt - und Erdarbeiten

Möchten Sie Ihrer Terrasse ein neues Outfit verpassen? Dann melden Sie sich bei **Michael Behrmann**. Sein Team aus gelernten Steinsetzer-Fachgesellen gestaltet mit Pflaster- und Natursteinen neben Terrassen auch Einfahrten, Gehwege und Stellplätze. „Ihre Ideen und Wünsche werden dabei **professionell** und **fachgerecht** umgesetzt. Ein Versprechen, das gegeben und gehalten wird“, so Michael Behrmann. Lassen Sie sich ein unverbindliches Angebot des zur Handwerkskammer gehörenden Hamburger Straßenbauunternehmens erstellen. **Neu:** Einbau von Sisternen zum Gebrauch von Regenwasser und Rigolen zur Versickerung.






Kressenweg 11 . 22549 Hamburg . Tel.: 040/98 76 68 65 . Fax: 040/98 76 68 66 . natursteinarbeit@aol.com . www.pflasterarbeit-behrmann.de

imme witt

Raumausstattermeisterin

- | Fensterdekorationen
- | Sonnenschutz
- | exclusive Stoffauswahl
- | eigene Polstererei seit 1988
- | Nähatelier



Luruper Hauptstrasse 50 | 22547 Hamburg
Fon 831 74 38 | www.imme-witt.de

Frühjahrsputz im Garten – denn Ihre Außenanlage ist die Visitenkarte Ihrer Immobilie.

Gerne beraten wir Sie zum Thema professionelle Gartenpflege und erstellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.

Tel.: 040 / 790 291 32
Fax.: 040 / 790 291 34
E-Mail: info@stell-werk.eu

Wir stellen die Weichen für Haus und Grund!

www.stell-werk.eu

Stell - Werk

Immobilienbetreuungs- und Verwaltungs-OHG

Paradies
Gartengalerie
Pflanzen
Gartenaccessoires
Kunst
Veranstaltungen
Gartenberatung

*... und alles,
was schön ist*

Ollerlohstr. 16, 25337 Elmshorn
Telefon: 04121 - 700 33 44
geöffnet: Di. - Sa., 10 - 19 h

www.paradies-gartengalerie.de

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
MAI-AUSGABE

**13. APRIL
2012**



Endlich ein Traumgarten

Sie haben einen Traum vom Garten? Ein kompletter Neubau, eine maßgeschneiderte Terrasse oder ein Spielplatz für die Kinder? Anneli Wilska gestaltet Gärten und hilft ihren Kunden dabei, Wünsche zu verwirklichen. Dabei gilt: „Es muss nicht immer teuer sein. Auch mit kleinen Änderungen kann man viel erreichen“, so die Fachfrau. In einem Beratungsgespräch wird der Garten gemeinsam angeschaut, werden Wünsche diskutiert, die Machbarkeit geprüft und Lösungen entwickelt. Aus den Ergebnissen entstehen ein Gestaltungskonzept und detaillierte

Pläne. Bei der Umsetzung übernimmt Anneli Wilska auf Wunsch auch das Projekt Management und koordiniert alle beteiligten Unternehmen. Im Internet erfahren Interessierte mehr. Erfüllen Sie sich Ihren Gartenraum.

Anneli Wilska
Gartentraum.
Anneli Wilska Gartengestaltung,
Mobil: 0171/830 68 01,
www.gartengestaltung-blankenese.de



Anneli Wilska

Ein Jahr Beauty Nail Lounge

Vor genau einem Jahr bekam die Beauty Nail Lounge im Holmes Place Verstärkung. Zu Inhaberin Tanja Götze, die selbst auf zehn Jahre Berufserfahrung zurückblickt, gesellte sich Petra Schulz, die von 1994 bis 2011 in der Waitzstraße ihr eigenes Fingernagelstudio führte. 20 Jahre Erfahrung als selbstständige Fingernagelmodellistin machen sie



Petra Schulz und Tanja Götze

zu einer kompetenten Ansprechpartnerin für ihre Kunden. Gemeinsam kümmern sich die beiden Inhaberrinnen um schwache, brüchige Nägel, helfen Nagelkauern und verschönern Hände und Nägel mit Maniküren, Farbe oder Designs. Bei allen Behandlungen steht Natürlichkeit im Vordergrund. Überzeugen Sie sich selbst.

Beauty Nail Lounge im Holmes Place,
Gasstraße 2, Tanja Götze,
Mobil: 0174/819 45 94, Petra Schulz,
Telefon: 899 17 37, Mobil: 0172/406 84 73,
www.nagelstudio-goetze.de

Winterreifen wechseln und einlagern

Endlich ist der Frühling da und Autofahrer können die Winterreifen einmotten. Pneumobil in Bahrenfeld bietet seinen Kunden das Wechseln der Reifen und das Einlagern mit Radwäsche und Sicherheitsgas an. Als Vollsortimenter führt das Unternehmen alle Marken von Pirelli bis Continental, von Goodyear bis Michelin. Darüber hinaus ist Pneumobil auch Ansprechpartner für Kfz-Service wie Inspektion, Hilfe bei Steinschlag, Reparatur von Ersatz- und Verschleißteilen wie Bremsen oder Auspuff. Besonders praktisch sind der Online-Terminkalender, der in Kombination mit dem kompetenten Servicecenter für kürzere Wartezeiten sorgt, und der Hol- und Bringservice.

Seit Februar 2012 ist Sascha Dannhäuser Filialmanager bei Pneumobil und betreut neben Privatkunden und deren PKW auch Firmen mit PKW oder LKW. PKW- und LKW-Flotten werden bei Pneumobil nämlich im Komplettpaket betreut.
Pneumobil, Von-Sauer-Straße 9, 22761 Hamburg,
Telefon: 89 85 90, www.pneumobil.de



Sascha Dannhäuser und sein Team

Quintana Roo Bikes in Hamburg

Christian Schön betreibt in Ottensen den Lefi Bike-Keller und bietet als exklusiver Hamburger Pro-Dealer für Quintana Roo Bikes und mit seiner Eigenmarke Lefi ein außergewöhnliches Sortiment an. „Meine Kunden finden hier individuelle Bikes in einem coolen Bike-Keller. Die Räder können so gebaut werden, wie der Kunde es möchte. Dazu sind Marken wie Corratec, Basso, Cervelo und viele mehr erhältlich oder bestellbar.“

Der Lefi Bike-Keller ist donnerstags von 16 bis 20 Uhr oder nach Vereinbarung geöffnet. Und weil auch schöne Stadträder mit Schutzblechen, Gepäckträgern und Nabendynamo sowie über

300 Marken im Zubehörbereich zum Sortiment gehören, lohnt sich ein Besuch nicht nur für Fahrradverrückte.

Tipp: Am 7. April findet das große Quintana Roo Testfahren am Oortkatener See statt.
Lefi Bike-Keller, Ottenser Hauptstraße 17,
Mobil: 0177/860 55 80, www.lefi.net



Der Lefi Bike-Keller in Ottensen

DER GUTE RAT VON
Dr. Klönschnack
HAMBURGER

DAS GESUNDE HEFT FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN

FOTO: KURHAN - FOTOLIA.COM

Wohlfühlen

**Bewegung ins
Leben bringen**

Ratgeber

Stress erfolgreich behandeln

Praxis-Besuch:

**Gemeinschaftspraxis der Zahnärzte
Dr. Claudia Katharina Kanitz und
Dr. Jan Erik Schulz-Walz**





Mit einer überdimensionalen Zahnbürste zeigt Zahnärztin Dr. Claudia Kanitz kleinen Patienten, wie sie ihre Zähne putzen sollen: „Es ist wichtig auch die Milchzähne zu pflegen, denn diese begleiten uns immerhin bis ins 14. Lebensjahr.“ Dr. Kanitz' Fachgebiet ist die Kinderzahnheilkunde. Sie bietet spezielle Sprechstunden nur für kleine Patienten an.

Fürsorglich betreut

Ohne Angst zum Zahnarzt

Wenn es im Mund zieht, ist der nächste Schritt klar: es geht zum Zahnarzt. Viele Kinder und Erwachsene haben Furcht vor Bohrer, Spritze und Co. – die Zahnärzte Bahrenfeld nehmen jedem die Angst.

Wenn es zum Zahnarzt geht, haben die meisten Menschen ein eher unangenehmes Gefühl. Denn jeder, der schon einmal auf einem Behandlungsstuhl gesessen hat weiß, Bohren kann wehtun. Für einige Menschen ist der Gedanke an den Zahnarzt so erschreckend, dass sie jahrelang nicht gehen. Dr. Jan Erik Schulz-Walz und seine Frau Dr. Claudia Katharina Kanitz behandeln in ihrer Bahrenfelder Praxis seit 2005 überwiegend solche Angstpatienten. Ihnen ist wichtig, zu allererst mit Geduld, Ruhe und Verständnis den Betroffenen die Angst zu nehmen.

Das fängt schon beim ersten Anruf an. Dr. Jan Erik Schulz-Walz erläutert: „Allein die Tatsache, dass ein Angstpatient zum Hörer greift und einen Termin bei uns vereinbaren möchte ist ein großer Schritt. Ihnen ist wichtig, gleich bei dieser Kontaktaufnahme sicherzustellen, dass der Patient weiß, er ist in guten Händen und braucht wirklich keine Scham wegen seiner Zähne zu haben.“ Viele Betroffene gehen nicht zum Zahnarzt, weil sie sich für den Zustand ihres Gebisses

schämen. „Häufig steckten dahinter ein Kindheitstrauma oder in der Kindheit wurde die richtige Pflege nicht erklärt – dafür kann niemand etwas“, bekräftigt Dr. Schulz-Walz.

Die Zahnarztpraxis an der Bahrenfelder Chaussee erinnert mehr an eine modern eingerichtete Wohnung, als an eine Praxis. „Wir haben uns ganz bewusst für den Ikea-Look mit bunten Wänden entschieden.“ Dr. Kanitz ergänzt: „Unsere Patienten sollen das Gefühl haben, zuhause zu sein – in einer sicheren Umgebung.“

Das heimische Gefühl vergeht auch nicht auf dem Behandlungsstuhl. In die Decke eingelassen befinden sich Bildschirme über die der Patient während der Behandlung gemütlich einen Film sehen kann, das reicht von Kinderfilmen, Dokumentationen bis hin zu Stromberg oder eigenen Lieblingsfilmen. „Damit möchten wir erreichen, dass der Patient während einer Behandlung Ablenkung erfährt – und vielleicht sogar

ein wenig Spaß hat.“

Angstpatienten erhalten besonders viel Aufmerksamkeit. Beim ersten Termin geht es ausschließlich ums Kennenlernen und Festlegen, welche Behandlung individuell zu der Situation und Vorgeschichte des Patienten passt. Erst beim zweiten Treffen wird ganz vorsichtig mit der Behandlung begonnen. Dr. Schulz-Walz weiß: „Die Angst vorm Zahnarzt ist eine eigene Krankheit.“ Durch jahrelange wissenschaftliche Tätigkeit in Asien, USA und Skandinavien im Bereich Implantatentwicklung, Materialforschung und durch die Zusammenarbeit mit amerikanischen Angstexperten hat Dr. Schulz-Walz verschiedene Methoden schmerzloser Behandlung und neuester Technik kennengelernt. In der Praxis legt er deshalb großen Wert auf eine moderne technische Ausstattung. Er benutzt bei-

spielsweise bei der Behandlung ein fußgesteuertes high-tech Operationsmikroskop. Es ermöglicht besonders genaue Einsichten in den Mund, „denn nur was ich sehen kann, kann ich auch behandeln.“ Zielgerichtet sind so extrem präzise Operationen möglich, denn die Zähne werden 23fach vergrößert. Zusätzlich tragen die Zahnärzte moderne Lupenbrillen, die ebenfalls die Zähne vergrößern.

Das ist besonders bei kleinen Kinderzähnen hilfreich. Dr. Kanitz hat sich in ihrer zeh-

„Die Angst vorm Zahnarzt ist eine eigene Krankheit“

jährigen Laufbahn über Fortbildungen und Zertifizierungen auf die Behandlung kleiner Patienten spezialisiert. „Wichtig ist, beim ersten Zahn einen Termin mit dem Zahnarzt zu machen“, weiß die Mutter von zwei Kindern. „Viele unterschätzen die

„Wichtig ist schon beim ersten Zahn einen Besuch beim Zahnarzt zu vereinbaren“

Milchzähne erheblich. Diese begleiten uns immerhin bis zu zwölf Jahre lang.“ Weiter erklärt sie: „Deswegen sollten auch Milchzähne sorgfältig gepflegt werden.“ Die Zahnärztin bietet Präventions- und Prophylaxe-Maßnahmen für den dauerhaften Erhalt von Zahnfleisch, Zähnen und Mundschleimhaut an.

Wenn Milchzähne nicht gepflegt werden, führt das zu Karies, frühzeitigem Zahnausfall oder abgebrochenen Zähnen. „Kinder mit kaputten Zähnen bekommen häufig Sprachschwierigkeiten, denn die scharfen Kanten sind natürlich schmerzhaft. Im schlimmsten Fall führt das dazu, dass sie den Mund nicht aufmachen, von Spielkameraden ausgegrenzt werden oder nicht richtig Sprechen lernen.“

Eltern können mit einfachen Maßnahmen

dafür sorgen, dass diese schwierige Situation gar nicht erst eintritt. „Ich empfehle darauf zu achten, den Kindern nicht zu oft süße Speisen und Getränke, wie Kakao oder Apfelsaft zu geben – besonders nicht vor dem Schlafengehen.“ Weiter erklärt sie: „Das Nachtrinken von Wasser kann schon helfen.“

Für Kinder, die verfaulte oder abgebrochene Zähne haben, bietet Dr. Kanitz Gesamtanierungen an; dafür arbeitet die Praxis mit einem spezialisierten und erfahrenen Kinderanästhesisten zusammen. Zum Programm gehören weiße Kinderzahnkronen, Kinderprothesen, Putztraining und vieles mehr. Viele Behandlungen erfordern nicht einmal eine Narkose. Es ist erstaunlich, wie gut Kinder bei einer normalen Behandlung mitmachen. „Wir versuchen unser Bestes, um die Bereitschaft der Kinder zu erhalten und eine Narkose zu vermeiden.“

Dr. Schulz-Walz schließt ab: „Der schönste Augenblick ist, wenn die großen und kleinen Patienten mit einem Lächeln die Praxis verlassen und gerne zu uns wiederkommen – ganz ohne Angst.“

Zahnärzte Bahrenfeld



Zahnärzte Bahrenfeld
Dr. Claudia Kanitz &
Dr. Jan Erik Schulz-Walz
 Bahrenfelder Chaussee 124
 22761 Hamburg
 Telefon 89 39 60

www.zahnaerzte-bahrenfeld.de
www.mini-dent.de



KINDERWUNSCH

ZENTRUM
 PRAXISKLINIK

FLEETINSEL HAMBURG

VOM KINDERWUNSCH ZUM WUNSCHKIND

KINDERWUNSCH ZENTRUM – FLEETINSEL HAMBURG | Praxisklinik Admiralitätstraße 3 – 4 | 20459 Hamburg | T 040.38 60 55-53

SPRECHSTUNDEN

Montag | Dienstag | Donnerstag 7.30 – 12.00 Uhr | 15.00 – 18.00 Uhr Mittwoch und Freitag 7.30 – 14.00 Uhr

www.kinderwunschzentrum-hamburg.de

**Frohe Ostern
wünscht Ihnen Ihre**



Sülldorfer Kirchenweg 1A, 22587 Hamburg, Mo-Fr. 08:00-19:00, Sa. 08:30-16:00 Uhr

Arztpraxis
Blankenese

Dr. med. Andrea Müller-Scheven
Fachärztin für Innere Medizin

Dr. med. Harald Rösner
Facharzt für Allgemeinmedizin

Sprechzeiten

Anne-Frank-Str. 2a
22587 Hamburg
Tel. 040 - 86 25 24, Fax 86 02 49
www.arztpraxis-blankenese.de

Mo, Di, Mi, Do 08:00 - 12:00
Mo, Di, Do 16:00 - 18:00
Freitag 08:00 - 13:00
und nach Vereinbarung

Praxisschwerpunkte:

Hausärztliche Versorgung, Naturheilverfahren, Vorsorgeuntersuchungen, Ernährungsmedizin, Reisemedizin und Impfberatung, Betriebsmedizin



**„GESUNDE ZÄHNE SIND
AM SCHÖNSTEN.“**

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

In unserer zahnärztlichen Praxis nehmen wir uns Zeit für Sie und achten darauf, dass Sie sich rundum wohl und bestens versorgt fühlen. Ganz gleich, welches Anliegen Sie haben - ob Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Parodontologie oder Prophylaxe, wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum der modernen zahnmedizinischen Versorgung. Ich freue mich auf Sie!



DR. KATRIN ROOS-WEGDELL
ZAHNARZTPRAXIS

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 - 86.62.73.03
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.
www.roos-wegdell.de

Komfortable Hörlösungen

Den eigenen Ohren Gehör verschaffen

Der führende Hörgeräte-Akustiker „Amplifon“ hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Lebensqualität von Menschen mit Hörminderungen durch kompetente Beratung und individuelle Anpassung von Hörgeräten zu verbessern. In über 190 zertifizierten Fachgeschäften bundesweit versorgt Amplifon Kunden mit Hörlösungen und Zubehör von hoher Qualität. Auch den Hamburgern stehen die erfahrenen Amplifon Mitarbeiter in 21 Fachgeschäften mit Rat und Tat zur Seite. So führen sie unter anderem



Fachgeschäftsleiter und Hörgeräteakustiker-Meister Johannes Conell mit Kundenberaterin Almedina Januzi

in Osdorf, Othmarschen und Blankenese kostenlose Hörtests durch und helfen bei Bedarf bei der Auswahl und Anpassung von modernen Hörsystemen. „Durch die fortgeschrittene Technik sind heutige Hörlösungen komfortable und nahezu unsichtbare Hilfen im Alltag geworden“, erklärt Johannes Conell, Fachgeschäftsleiter in Blankenese. „Viele unserer Kunden sind überrascht, wie gut sie mit den innovativen und individuell angepassten Hörgeräten wieder hören können“, so Johannes Conell weiter. Auf die persönlichen Bedürfnisse des einzelnen eingestellt, ermöglichen die diskreten Hörsysteme mehr Sicherheit und Lebensfreude in allen Lebenssituationen. Damit Kunden die Hörgeräte bequem und unkompliziert im Alltag testen können, gewähren der Fachgeschäftsleiter Johannes Conell und sein Team in Blankenese ein 14-tägiges kostenloses Probetragen. Wer sich persönlich vom Service der Hörexperten überzeugen möchte, ist herzlich eingeladen, im Amplifon Fachgeschäft für Hörakustik in Blankenese vorbeizukommen. **Amplifon Fachgeschäft, Blankeneser Bahnhofstraße 29**

Pflege zu Hause

Rund um die Uhr gut versorgt

Liebevoll, individuell und auf die Wünsche des Kunden hin orientiert, umsorgen Betreuerinnen aus Polen seit vielen Jahren eine große Anzahl alter und hilfsbedürftiger Menschen in Deutschland. Die Helferinnen von „Pflege zu Hause“ arbeiten direkt im Haushalt der zu Betreuenden und sind 24 Stunden täglich ansprechbar. Der Geschäftsführer von Pflege zu Hause, Dennis Küffel, Diplom Sozialmediziner, weist jedoch ausdrücklich darauf hin, dass sich derzeit viele schwarze Schafe auf dem Vermittlungsmarkt tummeln. Er sagt: „Es ist unerlässlich, dass eine Vermittlungsagentur kompetent und seriös ihre Kunden berät und sämtliche Vertragsangelegenheiten rechtlich einwandfrei überprüft und abwickelt.“ Weiter sagt Dennis Knüffel: „Für uns hat die Betreuung unserer Kunden oberste Priorität. Wir möchten Entlastung schaffen für Betroffene und Angehörige. Fachlich kompetent, zuverlässig, kostengünstig, seriös und liebevoll.“ **Pflege zu Hause, Koppel 8, 20099 Hamburg Telefon: 97 07 51 54 www.pflegezuhaue.info**

Neuartige Bewegungsstudie

Kernspintomographie geht jetzt auch im Stehen oder Sitzen

Schmerzen im Rücken, in den Beinen, Kniebeschwerden und im Nacken- oder Kopfbereich – all diese Symptome ziehen in der Regel einen ärztlichen Rundum-Check nach sich. Die meisten Patienten empfinden die enge Röhre bei der Kernspintomographie als beängstigend und unangenehm.



Kernspintomographie im Sitzen

Die Privatpraxis für Upright-Kernspintomographie von Dr. Gerd Vollmann hat jetzt erstmals eine neuartige Methode in Hamburg eingeführt, bei der die Patienten im Sitzen oder Stehen untersucht werden können. Damit wird gewährleistet, dass die Behandlung unter der natürlichen Gewichtsbelastung durchgeführt wird. Dr. Vollmann erklärt den Sinn dieser neuen Untersuchungsform: „In vielen Fällen ist eine präzisere und ergänzende Diagnostik möglich als bei der konventionellen Kernspintomographie. Denn zahlreiche Pathologien lassen sich erst im Stehen oder Sitzen nachweisen.“ Er präzisiert: „Im Liegen trägt beispielsweise die

Wirbelsäule kein Gewicht, während im Stehen oder Sitzen das Körpergewicht auf den Bandscheiben lastet. Durch die Belastung werden die Bandscheiben zusammengedrückt, deformieren sich und drücken dabei schmerzhaft auf umliegende Nervenkanäle.“ Durch die neue Untersuchungsmethode können laut Dr. Vollmann „Beschwerden präziser lokalisiert werden – ohne invasive Maßnahmen.“

Die Upright-Kernspintomographie eignet sich auch für Kinder mit einer Verkrümmung der Wirbelsäule, einem Rundrücken oder anderen Rückenproblemen, da die gesamte Wirbelsäule ohne Strahlenbelastung untersucht werden kann.

Privatpraxis für Upright-Kernspintomographie, Dr. med. Gerd Vollmann, Theodorstraße 42, Haus 8, 22761 Hamburg, Telefon: 380 70 52 10, www.mrthamburg.de

Elektromagnetische Strahlung

Schlafstörungen erfolgreich behandeln

Schlafstörungen können vielfältige Ursachen haben. Stark unterschätzt wird dabei oft der Einfluss elektromagnetischer Strahlung. Sei es durch unseren Haushaltsstrom, WLAN, Dect-Basisstationen, einen Sendemast in der Nähe oder natürliche Störzonen, wie beispielsweise Wasseradern. Unser Körper ist eine ideale Antenne für jede Form von Energie, die er gezwungenermaßen verarbeiten muss. Die Folgen bei Dauerbelastung: Nervenreizungen, Schwächung des Immunsystems und daraus resultierend unter anderem auch Schlafstörungen. Mit professioneller Messung und Beratung kann man seinen Schlafplatz strahlungsarm gestalten und endlich wieder gesund und entspannt schlafen.



Dipl.-Ing. Michael Mumm

Michael Mumm, at-home Baubiologie, Niendorfer Kirchenweg 5B, 22459 Hamburg, Telefon: 40 16 95 21, www.strahlungsarm-leben.de

AMBULANTE • HAUS • ALTEN • KRANKEN

PFLEGE

SABINE DEUTSCHBEIN

- Krankenpflege
- Altenpflege
- Palliativpflege
- Arztbesuche

Wedeler Landstr. 28 · Tel.: 040 / 81 95 35 0
www.ambulanter-pflegedienst-deutschbein.de

Dr.med. Dr.med.dent.
Michael Hintz
Facharzt für Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie & Oralchirurgie

- seit 12 Jahren - Spezialklinik für schmerzfreie Implantologie
- Weisheitszähne, Zysten, Hautumore, Basaliome
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose (garantiert schmerzfreie Behandlung - von der einfachen Zahnreinigung bis hin zu allen Operationen)

alle Kassen & Privat

Medical Smile

Dockenhudener Chaussee 197 25469 Halstenbek
Telefon 04101 / 81 92 700 www.medicalsmile.de

Hörgeräte | Zacho

Hören bedeutet mehr Power.
Immer gut Hören – immer Verstehen!

Angebote!

- Beratung**
- Höranalyse**
- Hörgeräte**
- Gehörschutz**

Premium Pack. 6 Stück statt 9,00 € nur 6,50 €*

Medium Pack. 6 Stück statt 6,60 € nur 5,00 €*

Klein, aber voller Power bei Klang und Hörstundendauer. Unsere Hörgeräte-Batterien nutzen die Verstärkerleistung des Hörgeräts optimal aus und sorgen für brillanten Klang.

In unseren Fachgeschäften erfahren Sie alles Wissenswerte rund um die Themen Hörgesundheit, Schwerhörigkeit und innovative Hörsysteme.

*Angebote gültig vom 02.04.-07.05.2012 und nur solange der Vorrat reicht.

Rellingen Am Rathausplatz 5 04101-37 68 84	HH-Blankenese Blankeneser Bahnhofstraße 12 040-86 57 13	HH-Othmarschen Waltzstraße 29a 040-880 999 88	HH-Niendorf Zum Markt 1 040-54 800 930
---	---	--	---

www.zacho.de • info@zacho.de



Sabine Deutschbein

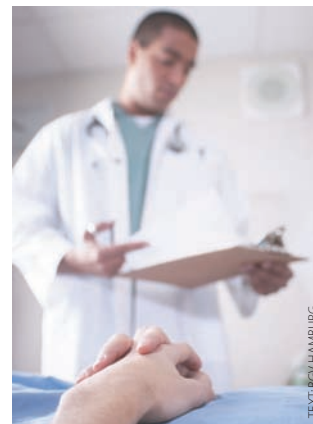
Individuell betreut Pflegedienst mit Tradition

Menschen, die auf Hilfe anderer angewiesen sind, verdienen nur das Beste. Seit 1989 betreut die „Ambulante Haus-, Alten- und Krankenpflege Sabine Deutschbein“ ältere Patienten individuell nach ihren Bedürfnissen und Wünschen. Zu den umfangreichen Leistungen der häuslichen Pflege zählen: kostenlose Beratung vor Aufnahme der Pflege, Unterstützung bei der Regelung der Kostenübernahme sowie Beratung und Hilfe der pflegenden Angehörigen bei der häuslichen und medizinischen Versorgung.

Es werden alle Pflegestufen, auch mit erheblichem Betreuungsbedarf, rundum versorgt. Dazu zählen beispielsweise die Hilfe bei der Körperpflege, Mobilisation, vorbeugende Maßnahmen gegen Wundliegen und Gelenkversteifung. In der häuslichen Krankenpflege kümmert sich der Pflegedienst auch um die medizinische Nachsorge, Wundversorgung, Blutzuckerkontrolle, Infusionen und vieles mehr. Die Pflegeeinrichtung Deutschbein erhielt 2011, nach der Qualitätsprüfung durch die Medizinischen Dienste der Krankenkassen, die Note eins. Ambulante Haus-, Alten- und Krankenpflege Sabine Deutschbein, Wedeler Landstr. 28, Telefon: 819 53 50, www.ambulanter-pflegedienst-deutschbein.de

Informationsbroschüre Hamburger Krebsdokumentation

Jedes Jahr erhalten fast 10.000 Menschen in Hamburg die Diagnose einer bösartigen Krebs-Neubildung. Bei Frauen ist am häufigsten die Brust von Krebs betroffen und bei Männern die Prostata, gefolgt von Lunge und Darm. Das Hamburgische Krebsregister der Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz stellt nun die „Hamburger Krebsdokumentation 2007–2009“ zur Verfügung. Jeder Bürger hat die Möglichkeit sich auf 160 Seiten über Häufigkeiten, Zeitrends und Überlebensdaten zu informieren. „Die Daten und Analysen des Hamburgischen Krebsregisters helfen uns dabei, mehr über die Krankheit zu erfahren und die richtigen Schlüsse für die notwendige Versorgung zu ziehen“, sagt Gesundheitsssenatorin Cornelia Prüfer-Storcks. Die Krebsdokumentation steht zum Download unter www.hamburg.de/krebsregister zur Verfügung. Hamburgisches Krebsregister, Billstraße 80, 20539 Hamburg, Telefon: 428 37 22 11



Diagnose Krebs



Heidrehmen 6 - 22589 Hamburg- Tel. (040) 870 39 33- S-Bahn-Station Iserbrook

Dr. Jens Filitz & Dr. Yvonne Schenk Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Profitieren Sie von jahrzehntelanger Erfahrung und regelmäßiger Fortbildung.

Nutzen Sie unsere erweiterten Behandlungszeiten:
Montag–Freitag 07:00–20:00 Uhr

Prophylaxe, Zahnerhaltung, Wurzelbehandlung,
Parodontologie,
Implantologie, Prothetik, Behandlung in Narkose



Jetzt neu am Blankeneser Bahnhof

Elborthopädie

Jeder Schritt 32 Knochen, 38 Gelenke...



... und wieviele spüren Sie?

Fachärzte für
Orthopädie und
Unfallchirurgie

- Kinderorthopädie
- Chirotherapie
- Sportmedizin
- Osteoporosetherapie
- ambulante Operationen
- stationäre Operationen



Dr. med. Nils Väterlein · Dr. med. Martin Schmidt
Dr. med. Jochen Manigold

Sülldorfer Kirchenweg 2a · 22587 Hamburg
Tel. 040.21111760 · www.elborthopaedie.de

Weil du schön bist!**Für mehr Lebensqualität bei Haarverlust**

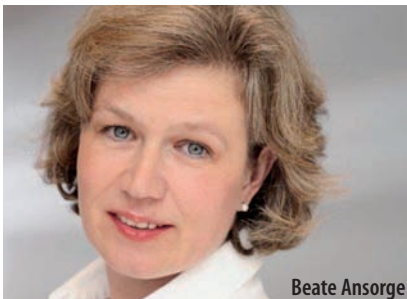
Julia Sieckmann ist 27 Jahre alt und kämpft gegen Brustkrebs. Im vergangenen Jahr erhielt sie die Diagnose, die ihr Leben verändern sollte. Seither hat sie alle Höhen und Tiefen, die diese Krankheit mit sich bringt durchlebt – auch den Haarverlust musste sie verkraften. Julia Sieckmann ist Make-up Artist und hat beruflich täglich mit Schönheit zu tun. Als der Haarverlust bei ihr einsetzte, entwickelte sie eine Idee, wie sie sich in der Gesellschaft bewegen kann, ohne ständig nach ihrer Krankheit gefragt zu werden. Das „Echthaarband“ ist eine preisgünstige und modische Alternative zur altbackenen Perücke. Und so geht es: An einem perfekt auf die Kopfform der Trägerin zugeschnitten Stirnband wird ein Kranz aus echten Haaren angenäht (das reicht von 100 über 260 bis 360 Grad). Mit einem Tuch, Hut oder Mütze kombiniert fällt niemandem auf, dass es sich nicht um die eigene Haarpracht handelt. Julia Sieckmann berichtet: „Das eigene Lebensgefühl wird durch das Haarband unkompliziert verbessert – man gehört wieder dazu und ist nicht so

isoliert.“ Die Haare können in drei Längen und mit verschiedenen Farben angefordert werden.

Daneben bietet sie auch Schminkkurse für höchstens drei Personen gleichzeitig in Bahrenfeld an. „Auch die Haare im Gesicht werden weniger und irgendwann sieht es nackt aus – gegen diesen traurigen Anblick im Spiegel wollte ich etwas tun.“ In den Schminkkursen vermittelt sie, wie „das eigene Gesicht wieder aufgemalt werden kann“. Sie zeigt jedem einzeln wie leicht Wimpernkleben geht, wie Augenbrauen per Hand nachzuzeichnen sind und berät, über den Schminktup. Ein Kurs kostet pro Person 59,90 Euro. Mehr Informationen über die Echthaarbänder und Schminkkurse gibt es unter www.weilduschoenbist.de oder unter der Mobilnummer: 0172/ 179 14 57



Julia Sieckmann mit einer Echthaarperrücke



Beate Ansorge

Praxis für Physiotherapie**Entspannungstherapie und Gymnastik bereits seit 25 Jahren**

Beate Ansorge eröffnete 1999 ihre Praxis für Physiotherapie in Rissen. Hier bietet die fröhliche Physiotherapeutin Privatbehandlungen wie Krankengymnastik, klassische Massagen, reflektorische Atemtherapie, Akupressur, Medi-Taping und Entspannungstherapie nach Jacobsen an. Seit diesem März gehören auch manuelle Lymphdrainagen zu ihrem umfangreichen Praxisangebot. Zusätzlich geht die Rissenerin mit ihren Patienten auch Nordic-Walking und macht Hausbesuche. Die staatlich geprüfte Krankengymnastin und Gymnastiklehrerin hat viel Erfahrung auf ihrem Gebiet, denn bereits seit 25 Jahren gibt sie Rückenschulskurse.

Beate Ansorge, Praxis für Physiotherapie, Wateweg 49a, Telefon: 82 29 45 33, Mobil: 0177/ 750 25 35

**ZAHNÄRZTE BAHRENFELD**

Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz

Bahrenfelder Chaussee 124, 22761 Hamburg
Tel.: 040-893960 www.zahnaerzte-bahrenfeld.de

Tätigkeitsschwerpunkte: Angstpatientenbehandlung (auf Wunsch Vollnarkose), umfangreiche Kinderzahnbehandlung, Parodontologie, Endodontie, Implantologie

*Ihre sympathische Praxis für
kleine und große Angstpatienten!*

**Dr. med. Timo Bartels**

Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie

Spezialisierungen

- Facelift
- Lidoperationen
- Bauchstraffungen
- Stirnlift
- Brustoperationen
- Faltentherapie



Gerhofstr. 2, 20354 Hamburg
Tel. (040) 33 44 21 27
www.hanse-aesthetic.de
bartels@hanse-aesthetic.de



PRAXISGEMEINSCHAFT

**Radiologie Blankeneser
Bahnhof**

MRT | CT | Digitale Mammographie
Digitales Röntgen | Nuklearmedizin
Interventionen

Sülldorfer Kirchenweg 2a
22587 Hamburg

Tel. (040) 8 66 25 37-460

Fax (040) 8 66 25 37-463

www.radiologie-blankeneser.de**2 Jahre Radiologie Blankeneser Bahnhof –
Dankeschön an unsere Patienten und Kollegen!**

Seit 2 Jahren sind wir mit unserer Praxis in Blankenese für die Gesundheit unserer Patienten tätig und haben mit den zuweisenden Kollegen und Kolleginnen eine sehr gute Zusammenarbeit erfahren. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und freuen uns auf weitere erfolgreiche Jahre! Wir sind gerne für Sie da.

Prof. Dr. Paul Steiner, Fr. Miriam Cramer, Dr. Carl Knothe,
Dr. Viola Jansen-Schmidt, Dr. Bettina Rothe-Koehn und Team

Park-Klinik Blankenese
 Ästhetisch-Plastische Chirurgie
 Anti Aging
 Für ein frischeres Aussehen
 und ein gesünderes Leben
 Eigenfett - Transplantation
 Brustaufbau mit Eigenfett



Leitender Arzt: Dr. Michael Schikorski
 Facharzt f. Chirurgie, Unfallchirurgie



www.parkklinik-blankenese.de - Telefon: 040-226 228 8 - 0
 Sülldorfer Kirchenweg 1 a (Blankeneser Bahnhofplatz), 22587 Hamburg-Blankenese

Gar nicht reizend – Reizdarm!

Blähungen, Verstopfung und andere Bauchprobleme sind oft ein Hilferuf des Darms. Moderne Labortests bringen schnell Licht ins Dunkel und zeigen, wie Sie Ihren Darm wieder fit machen können – einfach, schmerzfrei und zuverlässig. Wie's funktioniert erfahren Sie hier:

Privatärztliche Praxis
Ulrike Heye

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Darmgesundheit, Ernährungsmedizin,
 Orthomolekulare Therapie

Beselerplatz 11, 22607 Hamburg

Terminvereinbarung - gern auch für Samstagvormittag:

Service-Telefon: 040- 822 427 95

Mail: hey@privatpraxis-othmarschen.de

**Samstags
 Sprechstunde**

GEMEINSCHAFTSPRAXIS

DRES. KLEIER & SCHLIEPER

MUND-KIEFER-GESICHTSCHIRURGIE
 PLASTISCHE OPERATIONEN
 ZAHNÄRZTLICHE SCHLAFMEDIZIN
 IMPLANTOLOGIE



Dr. med. Dr. med. dent. Christian Kleier
 Dr. med. Dr. med. dent. Jörg Schlieper

Osdorfer Weg 147 22607 Hamburg

Tel 040/88 169-330
 Fax 040/88 169-331

www.kieferchirurg-hamburg.de
info@kieferchirurg-hamburg.de

Gesetzlich geregelt

Mehr Qualität in Pflegeeinrichtungen

Der Senat beschloss im Februar die Verordnungen zum Wohn- und Betreuungsqualitätsgesetz. Die Verordnungen legen eine Mindestanforderung bezüglich des Baus, Personals und Mitwirkens der Bewohner von Servicewohnanlagen, Pflege- und Behinderteneinrichtungen fest.

Hinsichtlich der Wohnsituation ist eine Mindestgröße von künftig 14 Quadratmetern für Einzelzimmer vorgeschrieben. Es soll mehr individuelle Wohnmöglichkeiten geben an Stelle der großen Stationen in den klassischen Pflegeheimen. Ausserdem müssen Servicewohnanlagen, Pflege- und Behinderteneinrichtungen barrierefrei sein. Dies gilt ab sofort für Neubauten und ab spätestens 2022 für Bestandsbauten.

Der Fokus liegt vor allem auf der Verbesserung der Qualität des Personals. Gesundheitsministerin Cornelia Prüfer-Storcks hebt die Wichtigkeit der Personalentwicklung hervor: „Pflegebedürftige in Heimen und ihre Angehörigen sind in hohem Maße auf den Schutz des Staates angewiesen. Denn während Unterschiede in den Wohnformen augenfällig sind, entzieht sich die Personalausstattung und -qualifikation weitgehend ihrer Kontrolle.“ So gilt, dass für betreuende Tätigkeiten mindesten jeder zweite Mitarbeiter eine Fachkraft mit abgeschlossener Berufsausbildung sein muss und höchstens 40 Prozent der Betreuungskräfte ungelern sein dürfen. Leiharbeiter werden nur noch in absoluten Ausnahmesituationen eingesetzt. In den Pflegeeinrichtungen ist nun auch eine gezielte Personalentwicklung verpflichtend. Doch nicht nur die Fachkräftequote soll steigen, sondern den Bewohnern von Servicewohnanlagen soll es möglich sein, in Form eines Hausbeirats ihr gemeinsames Interesse zu vertreten und ihre Meinung zu äußern.

www.hamburg.de/bgv



Mehr Lebensqualität

TEXT:BGV HAMBURG

Stressstrecke

Die Angst ums Herz

Es ist ein Teufelskreis. Die Betroffenen spüren ein Stechen im Herzen, eine Enge, starkes Herzklopfen, Schmerzen in der Brust – und haben Angst, dass der so lebenswichtige menschliche Motor versagt. Diese Panik vor dem Herzinfarkt verstärkt die Symptome, das Herz rast noch mehr. Für den Patienten steht fest: Ich habe einen Herzinfarkt. In Wirklichkeit heißt die Diagnose: Herzangstneurose.

Wie eng Herz und Seele miteinander verwoben sind, war lange Zeit nicht bekannt.

Heute weiß man um die Wechselwirkungen. Man weiß, dass es eine Vielzahl an gefährlichen Gefühlen gibt, die unser Herz krank machen können. Seelenqualen wie Depression und Wut beispielsweise Trauer, Ängste und Panikattacken.

Letztere zeigen übrigens ganz ähnliche Symptome wie ein Herzinfarkt. Schmerzen in der Brust, Atemnot, Todesangst. Die Panikattacke versetzt den Körper in eine Art Dauerstresszustand, der sich lebensbedrohlich anfühlt. Und der unbedingt behandelt werden muss.

Natürlich gilt es zu allererst, organische Ursachen für das Leiden auszuschließen. Ist das getan, bedarf es dringend psychosomatischer Hilfe. Diese erfahren Menschen mit derartigen Leiden in der Rissener Psychosomatischen Privatklinik Hamburg West (www.psychosomatik-privatklinik-hamburg.de, Tel.: 81 91 44 00) und ebenso im neu gegründeten Fachzentrum für Stressmedizin in Blankenese (www.stressmedizin-hamburg.de, Tel.: 86 69 36 60).

Frühlings-Check

Vorsorge für starke Männer

Die Tage werden länger, die Sonne wärmt und schon ist er da: der Frühling! Da wird geputzt, entrümpelt und das Auto liebevoll hergerichtet. Doch was ist eigentlich mit der „eigenen Maschine“ – ihrem Körper? Funktioniert noch alles? Wann haben Sie ihren letzten „Gesundheits-TÜV“ gemacht?

Dr. Kai Kröger, Urlo-Onkologische Praxis sagt: „Während Frauen regelmäßig zur Vorsorge gehen, sind Männer häufig „Vorsorge-Muffel“. Sie konsultieren den Arzt erst bei Beschwerden. Das kann häufig zu spät sein, denn viele Krebserkrankungen wie beispielsweise Prostatakrebs oder Blasenkrebs sind im Frühstadium symptomlos. Sein Kollege Dr. Immo Ries ergänzt: „Prostatakrebs ist in Deutschland die häufigste Krebserkrankung des Mannes. Sie steht an dritter Stelle bei den krebisbedingten Todesursachen der Männer. Die Ursachen hierfür sind noch weitestgehend unbekannt.“ Männern wird heute ab 45 Jahren zu einer jährlichen Vorsorgeuntersuchung durch einen Facharzt geraten. Dabei handelt es sich allerdings nur um eine Tastuntersuchung der Prostata. Dies wird von der Deutschen Gesellschaft für Urologie nicht als ausreichend erachtet – eine Früherken-



Dr. Immo Ries und Dr. Kai Kröger

nung ist so nicht möglich. Deswegen raten die Ärzte dazu, eine vernünftige Vorsorgeuntersuchung mit Tastuntersuchung, Bestimmung des PSA-Wertes und einer Ultraschalluntersuchung von Niere, Blase und Prostata durchzuführen. Dr. Immo Ries sagt: „Die Kosten müssen die Patienten selber tragen, sie sind aber überschaubar und eine wertvolle Investition in die eigene Gesundheit. Und in jedem Fall günstiger als eine Inspektion des Autos.“

Die Uro-Onkologische Praxis Othmarschen,
Dr. Kröger & Dr. Ries, Waitzstrasse 22, Telefon: 21 90 97 10
www.uroonkologieh.de

Reise

Ferien trotz Demenz

Die Alzheimer Gesellschaft Hamburg veranstaltet auch in diesem Jahr wieder im Familienferiendorf „Awosano“ in Rerik an der Ostsee betreuten Urlaub für Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen. Die Anlage liegt zwischen Ostsee und Salzhaff und bietet für zehn Erkrankte und ihre Familien Platz. Insgesamt fünf zehntägige Reisen werden im Frühjahr und Herbst angeboten.

Umfassende Informationen erhalten Sie über Margot Holtgreife.

Mehr Informationen zu den Reisedaten und Kosten gibt es unter der Telefonnummer: 229 07 92 oder mholtgreife@t-online.de



ANTI AGING CIRCLE

So erlebt die Haut ihren zweiten Frühling.

Welche Frau wünscht sich nicht eine reine, schöne, straffe Haut? Entscheidendes tun gegen Linien, Unreinheiten, Falten.

WELTNEUHEIT: ANTI AGING CIRCLE renoviert die Problemzonen in vier Schritten.
Sofort-Resultat: Der Teint wirkt fein-glatt, sauber und um 6-10 Jahre jünger. So geht's:

1 aquabration fixiert Unreinheiten, Grauschleier, Verhornungen. Ohne Sand und ohne Kristalle peelen wir mit Wasser und Pirouetten-Scrubbing das Hautbild fein und ebenmäßig.

2 Myotonologisch werden danach verspannte Mimikmuskeln kosmetisiert. Trockene und UV-geschädigte Haut kommt unter die Sauerstoffdusche.

3 Sauerstoffdusche: Reiner medizinischer Sauerstoff belebt, entfaltet pralle Schönheit.

4 Faltenfüller: Linien, tiefe Fältchen werden jetzt mit Meso Beauty Lift porotiert. Computergesteuerte Impulse aktivieren die Tiefenwirkung. Abschließend werden die Zwischenräume der Falten mit Hyaluron und Biomolekülen gefüllt und soniert.

Angela Rethmeier
Hautspezialistin
BLANKENESER CHAUSSEE 178
22869 SCHENEFELD
Tel.: 040 - 830 20 51

TESTBEHANDLUNG NUR 98,- EUR.

Terminvereinbarung in der Reihenfolge der Anmeldungen.
Kurprogramme entsprechend der Hautanalyse.



Centrum für Orthopädie und Schmerztherapie

Dr. med. Christoph J. Bäumer D.O.(DAAO) & Partner
In Kooperation mit Dr. med. Julia Bäumer
Fachärztin für Urologie und Naturheilverfahren

Dockenhudener Str. 27 Eckhoffplatz 28
22587 Hamburg 22547 Hamburg
Tel. 86 69 31-0 Tel. 881 62 99-0

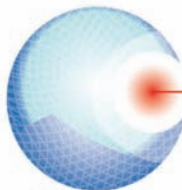
www.orthopaede-hamburg.de

Osteopathie · Spezielle Schmerztherapie · Akupunktur ·
Sportmedizin · Osteologie · Wirbelsäulenvermessung ·
Stoßwellentherapie · Homöopathie · Präventionsmedizin

Einmalige Diagnostik und Therapie

Innovative RADIOCHIRURGIE bei Diagnose Krebs

- präzise und effektiv
- schmerzfrei und komfortabel
- maximal schonend
- ambulant • keine Operation • keine Narkose
- kein Krankenhausaufenthalt • keine REHA notwendig



cyberknife center hamburg

STRAHENZENTRUM HAMBURG

Medizinisches Versorgungszentrum

Langenhorner Chaussee 369 • D-22419 Hamburg

Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 845

cyberknife center hamburg: 040 - 244 245 837

Email: info@ckhh.info • info@szhh.info

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG • www.ckhh.info



PRAXIS FÜR ZAHNHEILKUNDE

Wir bieten für alle **Privat- und Kassenpatienten**
ein vielfältiges, individuelles Spektrum der
zahnärztlichen Therapie.

Sie finden uns in Hamburg / Rissen,
Rissener Dofstraße 43.

Bitte vereinbaren Sie einen persönlichen Termin unter:

040 / 81 81 18

Wir sind für Sie da



Für genauere Informationen besuchen Sie unsere Homepage:

www.praxis-dr-twesten.de

Burnout-Prävention auch für Firmen

Entfalten Sie ihr Potential mit Ihrem persönlichen Coach

Es gibt Situationen im Leben, in denen uns berufliche oder private Fragestellungen überfordern. Mit Bettina Alewell als Coach an Ihrer Seite finden Sie gemeinsam Lösungen. Bettina Alewell, Business-Coach und Trainerin, erzählt: „Mein Ansatz ist, dass Sie schnell das Ruder wieder selbst in die Hand nehmen können. Dazu schauen wir gemeinsam auf die entstanden Bruchstellen. Denn Bruchstellen sind Fundstellen für verborgenes Potential.“

Auch für Firmen wird es immer wichtiger, die Unternehmensziele durch effiziente Burnout-Prävention zu stärken. Motivierte und gesunde Mitarbeiter sind das kreative Fundament jedes erfolgreichen Unternehmens. Die Expertin für Burnout-Prävention rät: „Sorgen Sie für die Bildung eines guten und nachhaltigen Image.“ Erfahren Sie in einem kostenlosen Erstgespräch, was Bettina Alewell für Sie persönlich oder Ihr Unternehmen tun kann.

Bettina Alewell - Zertifizierter Business-Coach und Trainer, Expertin für Potential-Entfaltung und Burnout-Prävention, Telefon: 87 08 37 73, Mobil 0176/ 22 82 06 42, www.back-2.de



Coach Bettina Alewell

Aktionstag für mehr Fitness

Deutschland spielt Tennis!

Der Sommer rückt näher und damit beginnt auch die neue Tennissaison. Ab sofort nimmt die Tennisschule „Fahlke Tennis Team“ vom THK Rissen wieder Anmeldungen für die Sommersaison entgegen, sowohl von fortgeschrittenen Spielern als auch von Anfängern. Angeboten werden Einzel- und Gruppentrainingskurse für jedes Alter. Unter dem Motto



Tennis spielen bei Fahlke

„Deutschland spielt Tennis!“ setzen Tennisvereine in ganz Deutschland in diesem Jahr ein Zeichen für den Tennissport und eröffnen gemeinsam die Sommersaison. Auch beim THK Rissen können Tennisinteressierte am 21. und 22. April jeweils von 11 bis 13 Uhr die verschiedenen Facetten des Tennissports kostenlos erleben. Die Tennisschule präsentiert den Besuchern auf der Anlage am Marschweg 75 ein umfangreiches Programm zum Zuschauen und Mitmachen.

„Tennis ist eine überaus attraktive Sportart für Jung und Alt und hat enormes Potential“, betont Dr. Karl-Georg Altenburg, Präsident des Deutschen Tennis Bundes (DTB). „Der Aktionstag macht Tennis im Verein erlebbar und ich freue mich, dass der THK Rissen uns dabei unterstützt, wieder mehr Menschen für unseren schönen Sport zu begeistern und neue Mitglieder aus allen Teilen der Gesellschaft zu gewinnen.“

Fahlke Tennis Team, Telefon: 67 59 07 77, fahlketennisteam@yahoo.de



Tag der offenen Tür

Besichtigung eines
Musterzimmers in dem
neuen Obergeschoss
mit 17 Einzelzimmern

Sonntag, den 29. April 2012
11.00 Uhr – 17.00 Uhr
Storchenheimweg 15 in Rissen

Wir laden Sie recht herzlich zu unserem **Tag der offenen Tür** in der Philipp F. Reemtsma Stiftung ein. Ein vielfältiges Programm erwartet Sie:

- › Kurzvortrag über unsere Dienstleistungen des pflegerischen, demenzen und therapeutischen Bereiches
- › Führung durch unsere Einrichtung mit Besichtigung des Musterzimmers
- › Kulinarische Köstlichkeiten und leckerer Kuchen aus unserem Bistro
- › Unterhaltsames Rahmenprogramm
- › Infostände über unsere Angebote der Einrichtung

Das Team der Philipp F. Reemtsma Stiftung freut sich über Ihr Kommen!

Philipp F. Reemtsma Stiftung
Storchenheimweg 15
22559 Hamburg, Tel. 040/81 905-0
www.ph-f-reemtsma-stiftung.de
info@ree-mail.de

Angst vorm Zahnarzt? Wir behandeln Sie im Schlaf!



Zahnarzt Sören Wandel

In unserer Praxis, **Sören Wandel und Thyra Nietz**, haben wir uns auf die Behandlung besonders sensibler und ängstlicher Patienten spezialisiert.

Sie haben als Kind oder Erwachsener schlechte Erfahrungen beim Zahnarztbesuch gemacht? Sie gehen erst zum Zahnarzt, wenn die Schmerzen oder der Leidensdruck durch Ihr soziales Umfeld so groß geworden ist, dass ein Besuch unausweichlich ist? Sie wissen, dass Ihre Zähne behandelt werden müssen, denn Ihr Aussehen, Ihr Allgemeinzustand und Ihre Lebensqualität leiden bereits!

Aber die Angst vor der Behandlung scheint unüberwindbar, da Sie kein Vertrauen mehr zu Zahnärzten haben!



Fachärztin für Anästhesie
Cornelia Rind

Stellen Sie sich vor, Sie schlafen ein und nach dem Aufwachen ist die Behandlung beendet!

In dieser Dämmer Schlaf-Narkose (Analgo-Sedierung) können sämtliche zahnärztlichen Behandlungen durchgeführt werden. Auch der für manche Patienten sehr quälende Würgereiz wird damit zuverlässig ausgeschaltet. Ein weiterer Vorteil ist die Möglichkeit, mehrere Therapieschritte in einem Termin zusammenfassen zu können und damit die Behandlungsdauer deutlich zu verkürzen. Wenn Sie Interesse haben, mehr über die Möglichkeiten der modernen Zahnbehandlung im Tiefschlaf zu erfahren, dann vereinbaren Sie einen Termin für ein Beratungsgespräch mit uns.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website: www.praxis-wandel.de

Wir sind auch am Mittwoch und Freitag nachmittag für Sie da und können uns daher sehr flexibel auf Sie einstellen.

Sören Wandel und Thyra Nietz, Böttcherkamp 1, 22549 Hamburg

Telefon: 040 - 831 70 70, Website: www.praxis-wandel.de

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9:00 - 13:00 und 15.00 - 18:00 sowie nach Vereinbarung

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich

H | N
O

SCHNARCHABKLÄRUNG, -THERAPIE,
TINNITUS, ALLERGOLOGIE,
HÖRPRÜFUNG AUCH BEI KINDERN,
LASER UND RADIOFREQUENZ,
AMBULANTE UND STATIONÄRE OPERATIONEN,
AKUPUNKTUR, SCHWINDELABKLÄRUNG

Waitzstraße 7, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80
www.hnopraxis-hamburg.de



Akupunktur Su San Gerding-Yoo
Ärztin

TCM Puls- und Zungendiagnostik

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen
Tel. (0 40) 8 80 50 40 · www.doktoryoo.de

Zu Hause leben, zu Hause pflegen

- ▶ Die Alternative zur Heimunterbringung: kostengünstig und ohne Qualitätskompromisse
- ▶ Liebevoller 24 Stunden Rundum-Betreuung in der gewohnten Umgebung
- ▶ Individuelle, qualifizierte Pflege nach Ihren Bedürfnissen
- ▶ Deutscher Partner mit hoher Fachkompetenz



Wir kommen zu Ihnen ins Haus und beraten Sie umfassend und kostenlos über den Einsatz osteuropäischer Pflegekräfte. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Koppel 8
20099 Hamburg
Tel.: 040/97 07 51 54
Fax: 040/27 86 89 95
kontakt@pflegezuhause.info
www.pflegezuhause.info

Gesunde Zähne für die ganze Familie

- ✓ Prophylaxe
- ✓ Zahnimplantate mit Garantie
- ✓ Business-Sprechstunde
- ✓ Angstpatienten
- ✓ Kinder- und Familienzahnheilkunde
- ✓ Hausbesuche für gehbehinderte Patienten
- ✓ Prothetik
- ✓ Wurzelbehandlung (Endodontie)



DR. MED. DENT.
JULIE TJIN
ZAHNÄRZTIN

Dr. med. dent. Julie Tjin
Godeffroystraße 48
22587 Hamburg-Blankenese
☎ 040 - 86 69 38 89
www.zahnarztpraxis-dr-tjin.de

Rufen Sie uns an,
wir haben Zeit für Ihre Wünsche!

www.pluspatient.de®



Susanne Krall ist Spezialistin für neurophysiologische Ganzbehandlung nach Bobath

Krankengymnastik

Osteopathie und Cranio-Sacral-Therapie in Blankenese

In der Praxis für Krankengymnastik von Susanne Krall bietet die Physiotherapeutin mit ihrem Team alle wesentlichen Behandlungsmethoden an. Jeder der Kolleginnen und Kollegen verfügt über ein Spezialgebiet – bei Susanne Krall ist es die neurophysiologische Ganzbehandlung nach Bobath. Patienten mit Hüft-, Knie- oder Schultergelenkprothesen sind bei der erfahrenen Krankengymnastin bestens aufgehoben. In der Blankeneser Praxis wird außerdem manuelle Lymphdrainage, Osteopathie und Cranio-Sacral-Therapie, Massage, Kiefergelenksbehandlung, Entspannung nach Jakobsen, Meditaping nach Sielmann oder Beckenbodengymnastik angeboten. Ein weiteres Angebot in den drei Räumen der Praxis sind Naturmoorpackungen. Hausbesuche werden im Bereich der Elbvororte von den Physiotherapeuten übernommen. Praxis für Krankengymnastik Susanne Krall, Sibbertstraße 1, Telefon: 86 06 12

Schmerztherapie

Medi-Taping gegen Kopfschmerzen

Seit den 90er-Jahren gibt es die medikamenten- und nebenwirkungsfreie Schmerztherapie MEDI-TAPING®. „Vor zehn Jahren, als ich das MEDI-TAPING® kennelernte, war ich sehr skeptisch“, berichtet Dr. Cornelia Thies. Da sie viele Schmerzpatienten behandelt, erhoffte sie sich damals jedoch eine zusätzliche Therapiemöglichkeit. „Heute bin ich froh, meinen Patienten diese Methode anbieten zu können.“ Das MEDI-TAPE® besteht aus einem elastischen, mit einem Acrylkleber beschichteten Baumwollstoff. Durch die Verbindung mit der Haut entsteht bei jeder Bewegung eine Massagewirkung mit Schmerzreduktion bei sämtlichen Beschwerden des Bewegungsapparates. Es kann über mehrere Tage bis Wochen getragen werden. Auch Lymphödeme und Kopfschmerzen können erfolgreich mit MEDI-TAPING® behandelt werden.



Dr. Cornelia Thies

Dr. med. Cornelia Thies, Fachärztin für Allgemeinmedizin, Hasenhöhe 128, Telefon: 80 03 08 01, www.dr-cornelia-thies.de

Hautarzt

Neuartiger Einsatz von Botox bei Schwitzen und Migräne

Viele Frauen und zunehmend auch Männer schwören auf die regelmäßige Behandlung ihrer Mimikfalten mit Botulinumtoxin oder Botox®. „Die Tatsache, dass Patienten sich auch aus nicht



Dr. Daniela Kasche

krankheitsbedingten Gründen mit Botox® in unserer Praxis behandeln lassen, ist dagegen weniger bekannt“, so Dr. Daniela Kasche. Botulinumtoxin ist ein mikrobiologisch hergestelltes, aber auch natürlich vorkommendes Eiweiß, welches seit den 80er Jahren zunächst bei Nervenstörungen und etwas später dann in der ästhetischen Medizin eingesetzt wurde.

„Die im Stirnbereich mit Botox behandelten Frauen berichteten damals erfreut, dass sie dort nicht nur faltenlos waren, sondern auch deutlich weniger schwitzten“ berichtet die Hautärztin. Inzwischen ist Botox® in Deutschland offiziell zur Behandlung

von übermäßigem Schwitzen der Achseln zugelassen und die Wirksamkeit in unabhängigen Studien belegt.

Bei ständig nassen Achseln wird das Medikament nach Auftragen einer betäubenden Creme in die Hautschicht gespritzt, in der sich die Schweißdrüsen befinden. Dies funktioniert entsprechend auch an anderen Problemregionen, wie den Handinnenflächen. Hierdurch lässt sich übermäßiges Schwitzen stoppen oder zumindest stark bremsen. Die Dauer des Therapieeffektes beträgt circa sechs Monate. Andere Behandlungsmethoden im Achselbereich sind operative Verfahren mit entsprechenden Risiken. „Natürlich klären wir vor einer Behandlung mögliche allgemeinmedizinische Ursachen des Schwitzens ab, wie beispielsweise eine Schilddrüsenüberfunktion“. Ein weiterer erfreulicher Nebeneffekt, von dem stirnfaltenbehandelte Patienten berichten, ist das Ausbleiben ihrer Migräneschübe. Inzwischen gibt es sogar eine Reihe von Patienten, die sich primär wegen Kopfschmerzen behandeln lassen. In bestimmten Fällen übernehmen Privatversicherungen die Therapiekosten einer Botox-Behandlung. Im Rahmen der Sprechstunde werden interessierten Patienten auch Spezialtermine an Samstagen in der Hautarztpraxis von Dr. Kasche angeboten.

Hautarztpraxen Dr. Kasche und Kollegen, Langelohstraße 158 und Dockenhudener Straße 15, Telefon: 866 47 77 00 (Osdorf) und 86 36 17 (Blankenese), www.dr-kasche.de

Diabetesvortrag

Blutzucker messen, aber richtig!

Am 18. April trifft sich die Stadtteilgruppe der Elbgemeinden des Deutschen Diabetiker Bundes um 17.30 Uhr im Gemeindehaus der Johanneskirche Rissen, Raalandsweg 5. Stefan Wellbrock, Diabetesberater spricht zum Thema „Blutzucker messen, aber richtig!“. Bitte bringen Sie Ihr Messgerät zu dem Termin mit. Gäste sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

Gemeindehaus Johanneskirche Rissen, Raalandsweg 5



INSTITUT
DIOGENES

Ihre
Gesundheit
in guten Händen



Institut Diogenes
Ihr Ort für Naturheilkunde,
Anthroposophische Medizin,
Therapie und Pflege

Im **Institut Diogenes** widmen sich selbstständige Ärzte, Heilpraktiker und Therapeuten Ihnen und Ihrer Gesundheit. So können Sie ohne zusätzliche Wege die individuell auf Sie abgestimmten Leistungen in Anspruch nehmen:

- Ärztliche Versorgung
- Heilpraktische Betreuung
- Biographiearbeit
- Ernährungsberatung
- Gesangstherapie
- Heileurythmie
- Sprachtherapie
- Rhythmische Massage und Einreibungen
- Öl- und Kurbäder

Ergänzend steht Ihnen unser Patienten- und Gäste-Hotel "Casa Diogenes" offen: Zur Kliniknachsorge, für intensive Therapieanwendungen oder zu Ihrer Erholung

Freies Klinisch-Therapeutisches Institut Diogenes Hamburg e. V.
Theodorstr. 42 – 90, Haus 3
22761 Hmb.-Bahrenfeld
Tel 040-851 792 680
Fax 040-851 792 6821
info@institut-diogenes.de
www.institut-diogenes.de

Physiotherapie Massage Personal Training

www.therapie-training.info

SÖNKE PRANZAS

Oesterleystraße 3
22587 Hamburg-Blankenese
Telefon 86 66 27 10
Mobil 0172 430 88 48

Termine nach Vereinbarung
Nur private Kassen

Movida

- Tanz
- Feldenkrais
- Gymnastik
- Yoga
- Nia
- Cantienica
- Tanzcafé

Wedeler Landstraße 31
Ursula Grohmann
Telefon 81 03 13
www.movida-zentrum.de

Bluthochdruck



Wissen Sie,
wie hoch Ihr
Blutdruck ist?

Ab 140/90 mmHg
riskieren Sie Herzinfarkt
und Schlaganfall!

Deutsche
Herzstiftung
www.herzstiftung.de
Vogtstraße 50 • 60322 Frankfurt

14 Bluthochdruck-Experten informieren auf 88 Seiten. Bitte 3 EUR in Briefmarken beilegen.

Name

Straße

PLZ/Ort

(000310)

HistoScanning™ der Prostata!

Was ist HistoScanning?

HistoScanning™ ist ein hochmodernes und computerunterstütztes Ultraschallverfahren.

Warum HistoScanning?

HistoScanning™ der Prostata bedeutet eine entscheidende Verbesserung zur sicheren Früherkennung von Prostatakrebs.

Welche Vorteile ergeben sich für den Patienten?

- Verbesserung der Treffsicherheit bei Biopsie
- Vermeidung unnötiger Biopsien
- Kontrolle bei bestehender Erkrankung

Wir freuen uns, unseren Patienten dieses innovative Verfahren anbieten zu können.

Die Urologische Praxis Othmarschen

Dr. Kröger & Dr. Ries
 Fachärzte für Urologie und Andrologie
 Waitzstraße 22 in 22607 Hamburg
 Tel. 040 – 21909710

www.uroonkologiehh.de



FOTO: MARTIN HIEBSCHER

Dr. med. Andrea Müller-Scheven und Dr. med. Harald Rösner mit ihrem Team

Hausärztliche Vorsorge

Sicher und gesund in den Urlaub

Stört es Sie auch, wenn für jede Kleinigkeit immer ein anderer Arzt zuständig ist und sich deswegen Wege und Termine häufen? Damit Ihnen das in Gesundheitsfragen nicht passiert, bietet die Arztpraxis Blankenese einen umfassenden Gesundheitsservice an. Dr. Harald Rösner erklärt: „Wir helfen fachkundig und prompt im Erkrankungsfall, um unsere Patienten schnell und nachhaltig wieder fit zu machen. Auch brauchen Sie sich nicht schon im Vorwege für den schulmedizinischen oder naturheilkundlichen Behandlungsansatz zu entscheiden. Wir legen die zu Ihnen passende Strategie vor Ort gemeinsam mit Ihnen fest.“ Zudem wird ein breites Spektrum fundierter Vorsorgeuntersuchungen und Hautkrebs-Screening angeboten. Speziell vor Urlaubsreisen lohnt sich der Gang zum Arzt für einen Vorsorge-Check oder eine Impfung.

Arztpraxis Blankenese, Dr. med Harald Rösner und Dr. med Andrea Müller-Scheven, Anne-Frank-Straße 2a, Telefon: 86 25 24, www.arztpraxis-blankenese.de

Dr.med.dent.

Daniela May

Zahnärztin



- über 20 Jahren Erfahrung Implantologie und Prothetik
- Funktionsdiagnostik & Kiefergelenktherapie
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose (garantiert schmerzfreie Behandlung)

alle Kassen & Privat

Medical Smile

Dockenhudener Chaussee 197 25469 Halstenbek
 Telefon 04101 / 81 92 700 www.medicalsmile.de



Dr. med. Simon Günter Dr. med. Carlos Wulff

Pränatale Diagnostik DEGUM II
 Frauenheilkunde und Geburtshilfe
 Sülldorfer Kirchenweg 2a
 22587 Hamburg-Blankenese

Telefon: 040. 870 20 30
 Web: www.praenatal-hamburg.de

- o Fehlbildungsausschluss
- o fetaler Herzultraschall
- o 3D/4D-Ultraschall
- o Feindiagnostik
- o NT-Messung

Kurs im Movida

Feldenkrais bewegt!

Die Feldenkrais-Methode bewirkt durch einfache Bewegungssequenzen den eigenen Körper wahrzunehmen und die Koordination zu verbessern. Alte und eingefahrene Bewegungsgewohnheiten, die einschränken oder sogar Schmerzen verursachen, können sich dabei wandeln. Ursula Grohmann vom Movida in Rissen sagt: „Mit der Feldenkrais-Methode gewinnen Menschen ein neues Gefühl dafür, wie sie sich in Ihrem Körper wohl fühlen können und welche Möglichkeiten noch in ihnen stecken.“

Ab April bietet das Movida die neue Kursreihe „Drehung an.“ Wir wollen den Freitagabend nutzen und die Woche hinter uns lassen, innehalten, und lernen, uns bewusst zu drehen. Denn: Drehen in der eigenen Achse richtet uns auf, gibt uns inneren Halt und sorgt für Gleichgewicht und Leichtigkeit“, erklärt Ursula Grohmann. Am 13., 27. April und 15.Juni jeweils von 18:30 bis 19:30 Uhr werden Einzeltermine zum Kennenlernen der Feldenkrais-Methode angeboten. Der Kurs kostet pro Abend zehn Euro.

Kurs A beginnt am 11.Mai und geht bis zum 1.Juni jeweils von 18:30 bis 19:30 Uhr. Der zweite Kurs B startet mit Bettina Schmidt am 3. April um 18 Uhr und geht bis 19:15 Uhr.

Movida, Wedeler Landstraße 31, Telefon: 81 03 13, info@movida-zentrum.de

Implantologie

Feste Zähne – sofort und zuverlässig

Viele, kurz vor der Zahnlosigkeit stehende Patienten wünschen sich festsitzenden Zahnersatz durch Implantate ohne umfangreichen Knochenaufbau, ohne schlecht sitzende Prothese während der Einheilzeit. Die Zahnarztpraxis von Dr. Rike und Dr. Stephan Lütchens bieten mit der „Sky fast and fixed“-Methode, einem Implantat- und Aufbausystem für die Sofortversorgung im zahnlosen Kiefer, Patienten die Chance auf ein neues Gebiss an nur einem Tag. So funktioniert die Methode: Die anatomischen Verhältnisse werden per 3D-Diagnostik (DVT) ermittelt, um die Höhe und Breite des Kieferknochens zu bestimmen. In der nächsten Sitzung findet der operative Eingriff statt, dieser kann entweder in Lokalanästhesie oder in Vollnarkose erfolgen. Dabei werden, wenn nicht erhaltungswürdige Zähne vorhanden sind, diese entfernt. In gleicher Sitzung werden die Implantate schonend in den Kiefer eingebracht. Bei dieser neuen Operationsmethode werden die zwei hinteren Implantate schräg gesetzt. Durch die schräg stehenden Implantate wird der Zahnersatz biomechanisch abgestützt und durch die verschraubte Brücke die Implantate gegenseitig stabilisiert – wodurch die sofortige Versor-

gung erst möglich ist. Noch während der Operation werden die provisorischen Aufbautteile aufgeschraubt und ein Abdruck genommen.

Dr. Rike Lütchens erklärt: „Im Anschluss stellt unser zahn-technischer Meister im Praxislabor die provisorische Brücke aus speziellem Kunststoff her, die nach wenigen Stunden im Mund des Patienten bereits fest verschraubt wird.“ Der Patient verläßt die Praxis mit einem festsitzenden Zahnersatz. Die feste, provisorische Brücke wird für drei Monate so belassen, danach erfolgt die endgültige Versorgung. Neugierig geworden? Dann schauen Sie vorbei und lassen sich unverbindlich beraten.

Dr. Rike Lütchens, MSc. & Dr. Stephan Lütchens, Erik-Blumenfeld-Platz 27, Telefon: 81 82 83, www.elbweiss.de



Neue Implantatmethode Sky fast and fixed

Tipp

Risiko: Rezeptfreie Schmerzmittel

Viele gehen zu unbekümmert mit Schmerzmitteln um, meint das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte. Schmerzmittel gelten als harmlos, wenn sie rezeptfrei sind. Bei übermäßigem Gebrauch können jedoch Nierenschäden, Magenge-

schwüre oder -Blutungen als Nebenwirkung auftreten. So diskutiert das Bundesinstitut darüber, die Packungsgrößen rezeptfreier Mittel auf eine Viertagesdosis zu begrenzen. Für Paracetamol gibt es bereits eine Höchstgrenze (zehn Gramm), denn das Mittel ist schädlich für die Leber. Vor allem bei Schwangeren und Kindern soll es riskanter

sein als bisher gedacht. Es ist möglich, dass Paracetamol bald rezeptpflichtig wird. Generell gilt vorsichtig mit rezeptfreien Schmerzmitteln umzugehen. Achten Sie darauf die empfohlene Menge höchstens vier Tage lang und zehn Tage im Monat zu verwenden.

www.medikamente-im-test.de

Gesundes Zuhause

Starkes Immunsystem
Ruhige Nerven
Wohlbefinden

Energie und Antrieb
Gesunde Kinder
Guter Schlaf

www.strahlungsarm-leben.de

GÖNN' DIR 'WAS GUTES

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie
Physioulounge Andreas Deutsch

Krankengymnastik · Gesundheitskurse

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85

UPRIGHT-MRT JETZT AUCH IN HAMBURG

Upright-MRT ist die **volloffene Kernspintomographie** mit der Sie nicht nur im Liegen sondern auch im **Stehen** oder **Sitzen** unter der natürlichen Gewichtsbelastung untersucht werden. Dies ist besonders wichtig z.B. zur **Abklärung von Rückenschmerzen**. So haben viele Patienten im Liegen keine Beschwerden sondern vorwiegend beim Stehen oder Gehen. Mit der Upright-MRT können wir Sie genau in den Positionen untersuchen in denen Sie Beschwerden haben.

Durch die volloffene Bauweise ist das Upright-MRT besonders auch für Patienten mit „**Platzangst**“ (**Klaustrophobie**) geeignet. Während der Untersuchung haben Sie einen freien Blick aus dem System und können auf einem großen Monitor das aktuelle Fernsehprogramm oder DVD-Filme anschauen. Es ist Ihnen jederzeit auch möglich eine Begleitperson mit in den Untersuchungsraum zu nehmen.

Weitere Informationen zur Praxis und der Upright-MRT finden Sie unter www.mrthamburg.de

Privatpraxis für
Upright-Kernspintomographie

Theodorstraße 42
22761 HH-Bahrenfeld

Tel. 040 3807 052 10
www.mrthamburg.de

Beate Ansorge Praxis für Physiotherapie Privatbehandlung

Wateweg 49a, 22559 Hamburg
Handy: 0177-750 25 35
Telefon: 040-82 29 45 33

Berufliche Fort- und Weiterbildung

Gepr. Fachwirt/-in im Gesundheits- und Sozialwesen (IHK)

- Die Fortbildung beginnt am 22. Mai, die Kursdauer beträgt 18 Monate.
- Der Unterricht findet dienstags von 18:00 – 21:15 Uhr und 1x im Monat samstags von 08:00 – 13:00 Uhr statt.
- Präsenzunterricht • Meister-BAföG-fähig • Hamburger Schulferien
- Kosten: € 2.885,00



Persönliche Beratung:
Beate Spyrou • 040 23703-405
Grone Wirtschaftsakademie GmbH – gemeinnützig –



www.logopaedie-vonhacht.de

Sprechen bringt Farbe ins Leben
Für Kinder und Erwachsene

✉ Kronprinzenstraße 54
22587 Hamburg
☎ Telefon 040 / 86 62 77-11


Cordula von Hacht
Praxis für Logopädie

Termine nach Vereinbarung

Beratung • Diagnostik • Therapie

Wir bewahren Ihr Lächeln!



Praxis für Zahngesundheit
Dr. med. dent. Susanne Lucke

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde
• Kinderzahnheilkunde
- Behandlungen in Narkose • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 • 22587 Hamburg
Tel. 040 / 87 47 87 • Fax 040 / 87 47 27
info@dr-lucke.de • www.dr-lucke.de



Dr. Knothe, Dr. Jansen-Schmidt, Dr. Rothe-Koehn und Prof. Dr. Steiner

Mammographie

Radiologische Praxis in Blankenese feiert Jubiläum

Am Blankeneser Bahnhof eröffneten Professor Dr. Paul Steiner und sein Team vor genau zwei Jahren die „Radiologie Blankeneser Bahnhof“. „Die stetig steigende Nachfrage zeigt mir, dass unser Konzept von Patienten und ärztlichen Kollegen sehr gut angenommen wurde,“ berichtet der Radiologe. Weiter berichtet er: „Der Bekanntheitsgrad der modernen Praxis ist 2011 durch die Aufnahme von Dr. Carl Knothe, der seine Tätigkeit und Praxisanteile von der Godeffroystraße in die Radiologie Blankeneser Bahnhof integrierte, noch weiter gestiegen.“

Die Radiologen Dres. Rothe-Koehn, Jansen-Schmidt, Cramer und Heinrichs runden das ärztliche Team mit einem breit gefächerten Diagnostik-Spektrum ab. Alle bildgebenden Verfahren, wie Kernspintomografie (MRT), Mammografie, Szintigrafie und Röntgen werden auch bis teilweise in die späten Abendstunden angeboten. Ein Schwerpunkt der Praxis ist neben der Mammografie zunehmend die Diagnostik und Therapie von Wirbelsäulenerkrankungen und Bandscheibenvorfällen. „Viele Patienten sind nicht nur von unseren Räumlichkeiten angetan, sondern loben insbesondere die Freundlichkeit und den Service unserer Mitarbeiterinnen. Das ist mir persönlich ebenso wichtig, wie unsere optimale technische Ausstattung“, sagt Professor Dr. Paul Steiner.

Radiologie Blankeneser Bahnhof, Blankeneser Bahnhofstraße 2a,
Telefon: 86 62 53 74 60, www.radiologie-blankenese.de

Schulung

Demenz verstehen – Hilfe für pflegende Angehörige

Der Hamburger Pflegedienst „Hamburg Care“ bietet Schulungen zum Thema Demenz für pflegende Angehörige, Pflegefachkräfte und sonstige Interessierte an. Der Kurs „Demenz verstehen“ vermittelt Personen, welche in ihrem Alltag mit demenziell veränderten Menschen zu tun haben, ein erstes Verständnis zum Krankheitsbild und praktische Hinweise zum Umgang. Die Diplom-Psychologin Edeltraud Pawlitzki leitet den Kurs und gibt Antworten auf Fragen wie: Welche Symptome gibt es? Wie gehe ich mit der Krankheit um? Gibt es praktische Hilfen für den Alltag? Der Kurs kostet 50 Euro und wird in der Friedensallee 290 veranstaltet. Anmeldung unter Telefon: 89 06 67 67 0.

Am 4. April und 9. Mai jeweils von 14 bis 18 Uhr. Zusätzlich wird am 18. April von 14 bis 18 Uhr eine Angehörigensprechstunde angeboten.
www.hamburger-care.de

Physiotherapie

Funktionelles Training und Yoga

Durch kompetente Beratung und Anleitung in den aus der Physiotherapie stammenden Trainingsmethoden lassen sich Stabilität, Beweglichkeit und Gleichgewicht Ihres Körpers erheblich steigern.



Romy Frey und Sönke Pranzas von der Praxis für Physiotherapie

Von der Gymnastikmatte über den Medizinball bis zur hochtechnischen Power-Plate stehen Ihnen dafür zahlreiche Hilfsmittel in der Praxis für Physiotherapie von Sönke Pranzas zur Verfügung. Im Anschluss an das Training besteht

die Möglichkeit, sich mit einer wohltuenden Massage verwöhnen zu lassen. Ab April hat Sönke Pranzas auch Yoga-Kurse mit Romy Frey (Mobil: 0176/ 24 00 38 40) im Programm. Vereinbaren Sie einen Termin und lassen Sie sich überraschen.

Praxis für Physiotherapie, Sönke Pranzas, Oesterleystraße 3, Telefon: 86 66 27 10, www.therapie-training.info

Buchtipps

... und ich höre doch!

Mit seiner Autobiographie „... und ich höre doch!“ veröffentlicht Geoffrey Ball einen faszinierenden Einblick in das Leben eines Hörgeschädigten, der durch sein eigenes Schicksal der Erfinder des Mittelohrimplantats wurde. Ein Technologieabenteuer von Silicon Valley bis in die österreichischen Alpen. Seit einem schweren Fieberanfall in seiner Kindheit leidet Geoffrey Ball an einem Innenohr-Hörverlust. Von diesem Zeitpunkt an führt er ein Leben umgeben von Stille. Zeichensprache, Hörgeräte und Lippenlesen geben Ball keine zufriedenstellende Antwort auf seine Krankheit. Er arbeitet nun unbeirrbar an der Entwicklung eines Hörimplantats. Nach zehn Jahren Entwicklungsphase lässt er sich als erster Mensch das Hörimplantat einsetzen. Die Erfindung war ein voller Erfolg und verbessert noch heute weltweit die Lebensqualität von zahlreichen hörgeschädigten Menschen. Der Leser bekommt Einblick in das Privatleben eines außergewöhnlichen Mannes, der eine bahnbrechende Erfindung hervorbrachte.

Geoffrey Ball: „... und ich höre doch! Ein technologisches Abenteuer zwischen Silicon Valley und den Alpen“, Haymon Verlag, ISBN 978 3 85218 713 6, Preis 24,90 Euro



Geoffrey Ball, Erfinder des Mittelohrimplantats

20-jähriges Jubiläum Zahnarztpraxis Axel Windisch



Im April 1992 übernahm Zahnarzt Axel Windisch mit seiner Frau Anita die schon seit 1951 bestehende Zahnarztpraxis Harald Mählmann in Blankenese. Mit Engagement und Beständigkeit wird die Praxis bis heute geführt und erfreut sich eines zunehmenden Stammes zufriedener Patienten in einer angenehmen familiären Atmosphäre.

In rundum erneuerten Räumlichkeiten mit moderner technischer Ausstattung kann das Team seine Patienten optimal beraten und zahnmedizinisch versorgen. Das Behandlungsspektrum umfaßt befundorientierte Prophylaxe, Funktionsdiagnostik/Schmerztherapie, ästhetische Zahnheilkunde und -erhaltung sowie hochwertigen Zahnersatz und Prothetik.

Das gut organisierte Bestellsystem und die enge Zusammenarbeit mit dem zahntechnischen Laboratorium Holger Mählmann direkt vor Ort ermöglicht der Praxis eine zeitnahe, optimale Umsetzung und Individualität bei der Herstellung von Zahnersatz auf hohem Niveau.

Axel und Anita Windisch sagen ihren Patienten und dem ganzen Team vielen Dank für das Vertrauen und die langjährige, gute Zusammenarbeit!

Axel und Anita Windisch

Schenefelder Landstraße 39, 22587 Hamburg, Telefon: 040/868693

HAUTARZTPRAXEN



DR. MED. DANIELA KASCHE

Fachärztin für Hautkrankheiten

Allergologie Umweltmedizin Akupunktur

mit Dr. med. Christine Bruning · Dr. med. Aline Wagner
Dr. med. Enno Wrage-Brors MPH
angestellte Fachärzte für Hauterkrankungen



Wir freuen uns, Sie in Osdorf und Blankenese begrüßen zu dürfen.

Bei uns erwartet Sie folgendes Leistungsspektrum:

Allg. Hautkrankheiten · Allergologie
Hautkrebsvorsorge (Fotodokumentation) · Venenerkrankungen
Ambulante OPs · Laser-Medizin · Med. Kosmetik
Faltenbehandlung · Akupunktur

**Sprechzeiten täglich, Privatsprechstundentermine
auch ab 7.00 Uhr und Samstags**

Osdorf · Langelohstraße 158 · Telefon (040) 866 47 77 00
Blankenese · Dockenhudener Straße 15 · Telefon (040) 86 36 17
praxis@dr-kasche.de · www.dr-kasche.de

ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001 : 2008

Stammzellen

Oliver Pocher wird zum Lebensretter

Oliver Pocher ist jetzt Stammzellenspender. Im März nahm ihm Professor Stefan Winter in der „Ständigen Einrichtung“ der Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS) fünf Milliliter Blut ab und registrierte ihn als Stammzellenspender. In der Fernsehsendung „Wer wird Millionär?“ versprach der Comedian und Moderator die Registrierung bei der DKMS.

Hintergrund: In der Jubiläumssendung von „Wer wird Millionär?“ unterstützte Oliver Pocher neben Barbara Schöneberger als fünfter Joker die Kandidaten. Die Show stand unter dem Motto „Helden des Alltags“ und ermöglichte Menschen, die sich sonst immer für andere einsetzen, einmal etwas für sich zu tun. Unter den vier Kandidaten war DKMS-Unterstützer Heinrich Schrand, Krankenpfleger und Leiter der „Ständigen Einrichtung“ der DKMS am Pius Hospital in Oldenburg. Bei der 64.000 Euro Frage bat Heinrich Schrand die prominente Runde um Hilfe. Die Frage lautete: Welches Tier besitzt am Handgelenk einen sichelförmigen Knochen, der die Funktion des sechs-

ten Fingers hat? Mögliche Antworten waren: Orang-Utan, Koala, Gecko oder Maulwurf. Oliver Pocher tippte auf den Maulwurf, jedoch ohne Gewähr. Was er aber

Joker ab. Als Orang-Utan und Maulwurf stehen blieben, wählte er den Maulwurf, der auch die richtige Antwort war. Insgesamt gewann Heinrich Schrand 125.000 Euro,

von denen er einen Teil an die DKMS spendete. Oliver Pocher hielt Wort und hilft nun gemeinsam mit seiner Ehefrau Alessandra im Kampf gegen Leukämie. Die DKMS ist mit 2,6 Millionen Spendern die weltweit größte Spenderdatei, in Hamburg sind 45.000 Menschen registriert. Insgesamt vermittelt die gemeinnützige Organisation bereits über 30.000 Stammzell- und Knochenmarktransplantationen. Per online Registrierung oder auch telefonisch kann das Test-Set (Wangenschleimhautabstrich und Einverständniserklärung) nach Hause bestellt werden. Danach wird festgestellt ob Sie als Spender in Frage kommen.



Prof. Stefan Winter nimmt Oliver Pocher Blut ab. Seine Frau Alessandra Pocher steht ihm bei

garantierte, war die Aufnahme in die DKMS. „Ich sag' mal so, ich lass' mich nach der Sendung auf jeden Fall registrieren. Das ist das Mindeste,“ sagte Pocher. Schrand sicherte sich noch mit dem 50:50

erklärung) nach Hause bestellt werden. Danach wird festgestellt ob Sie als Spender in Frage kommen.

Informationen und die Möglichkeit zur Registrierung unter: www.dkms.de

Gastroenterologische Schwerpunktpraxis

Dr. med. Wolfram E. Garbe

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

Endoskopie:

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen
Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

Terminvereinbarungen:

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;
Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de

■ Bewegung hält Sie jung und vital

- wir helfen Ihnen dabei!



Wer sich bewegt, hält Körper und Geist fit!

Wichtig ist nur, dass man Spaß an der Bewegung hat - und keine Beschwerden!

- Spezialeinlagen - individuell für jede Sportart
- Sportbandagen - zur Prävention oder Regeneration bei Verletzungen
- Video-Laufbandanalyse - Gehen Sie Ihren Beschwerden auf den Grund!
- ... und vieles mehr!

STOLLE's Vitalwelten
Erik-Blumenfeld-Platz 27a
(Blankeneser Bahnhof)
22587 Hamburg
Tel. 040 86 27 68



www.vitalwelten-online.info

Hebamme

Ayurvedische Massagen für Schwangere

Hände können heilen. Sie streicheln, kneten, wärmen, schaffen Nähe und Entspannung. Die Massage ist daher eine der einfachsten und zugleich wirkungsvollsten Therapien. Speziell für



Hebamme Constanze Gierach

schwängere Frauen geeignet ist die ayurvedische Massage, die Ayurveda-Hebamme Constanze Gierach in ihrer Praxis anbietet. Dabei werden warme indische Kräuteröle mit sanften Streichelbewegungen großzügig auf der Haut verteilt und wirken dabei vitalisierend und entspannend auf Haut, Muskeln, Herz-Kreislauf-System und Nerven. Ein Erlebnis, bei dem sich die tiefe innere Ruhe einstellt, nach der sich gestresste Schwangere

so sehen. Wer mag, kann danach die reinigende Wirkung der Öle noch in der Svedana-Box, einer Art Mini-Sauna, vertiefen. Eine Abrechnung über die Krankenkasse ist möglich.

Ayurveda-Hebamme Constanze Gierach, Erik-Blumenfeld-Platz 19, Telefon: 86 62 69 68, cq@ayurveda-hebamme.de

Viel Mineralwasser trinken

Mit klarem Kopf munter durch das Frühjahr

Zu kalt, zu nass, zu müde – Ausreden, um bei ungemütlichem Wetter nicht vor die Tür zu gehen, gibt es viele. Dabei tut Bewegung an frischer Luft bei jedem Wetter gut.



Wasser trinken hält uns fit

Vorausgesetzt, der Körper bekommt genügend Flüssigkeit.

Die ersten Knospen sprießen, doch es fehlt der Schwung, sich zu einem ausgiebigen Spaziergang aufzuraffen. Wenn dazu noch Kopfschmerzen und Konzentrationsschwierigkeiten kommen, ist sie da: die Frühjahrsmüdigkeit. Dabei hat sie häufig eine simple Ursache: Flüssigkeitsmangel. Auch wenn das Durstgefühl noch geringer als im Sommer ist, ist der Flüssigkeitsbedarf des Körpers der gleiche. Damit die Frühjahrsmüdigkeit erst gar nicht aufkommt, sind täglich 1,5 bis zwei Liter natürliches Mineralwasser empfehlenswert. Es liefert nicht nur Flüssigkeit, sondern versorgt den Körper auch mit lebensnotwendigen Mineralstoffen. Weil sie bereits in gelöster Form vorliegen, gelangen sie schnell dahin, wo sie gebraucht werden. Und dieser Frischekick für Körper und Geist kann helfen, sich letztendlich doch noch vom Sofa zu erheben und die frische Luft und die bunte Pracht der Frühblüher zu genießen.



Mut macht glücklich –
entfalten Sie Ihr volles Potential!

Bettina Alewell – www.back-2.de

Zertifizierter Business-Coach und Trainer, Experte für Potential-Entfaltung und Burnout-Prävention. Gesundheitsmanagement für Unternehmen.

Telefon 040/870 837 73 – Mobil 0176/22 82 06 42



www.kin-hamburg.de | Tel. 040-81 95 761-20

Schön gesund.
Schön sportlich.
Schön schön.

| Physiotherapie
| Massage
| Med. Trainingstherapie

| Gerätetraining
| Personal Training
| Pilates

| Kosmetikstudio
| Medizinische Fußpflege

Neu! Jetzt auch in Rissen.

Kin' Medical Fitness Club
Parkstraße 55 d | Kriemhildstr. 15



ELBWEISS
ZAHNARZTPRAXIS BLANKENESE

ALLES FÜR IHRE ZÄHNE. SCHONEND. ÄSTHETISCH. INDIVIDUELL.



BESUCHEN SIE
UNSERE PATIENTEN-
VERANSTALTUNG AM
16. APRIL

**EINLADUNG ZUR PATIENTENVERANSTALTUNG
"FESTE ZÄHNE SOFORT UND ZUVERLÄSSIG"**

**AM 16. APRIL 2012, UM 18.00 UHR IN UNSEREN
PRAXISRÄUMEN**

AUFGUND DES BEGRENZTEN PLATZANGEBOTES BITTEN WIR UM
TELEFONISCHE ANMELDUNG

DR. RIKE LÜTCHENS, MSc. & DR. STEPHAN LÜTCHENS

ZAHNÄRZTE / FACHZAHNARZT FÜR ORALCHIRURGIE / IMPLANTOLOGIE
MASTER OF SCIENCE FÜR ÄSTHETISCH-REKONSTRUKTIVE ZAHNHEILKUNDE

ELBWEISS ZAHNARZTPRAXIS
ERIK-BLUMENFELD-PLATZ 27
22587 HAMBURG / BLANKENESE

TEL: 040.81 82 83
MAIL: INFO@ELBWEISS.DE
WEB: WWW.ELBWEISS.DE

DIAGNOSTIK

CHIRURGIE

ZAHNERSATZ

PRAXISLABOR

Johannis-Apotheke

PAYOT
PARIS

Aktions-Angebot
vom 01.04. – 30.04.12

Beim Kauf von zwei Anti-Aging Produkten
gibt es gratis dazu:
eine Kosmetik Kurzbehandlung

Freecall 0800 0 860 245

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg
Tel. 86 02 45

Dr. med. Cornelia Thies Fachärztin für Allgemeinmedizin



- Hausärztliche Versorgung
- Schmerztherapie
- Palliativmedizin
- Akupunktur
- MediTaping
- Naturheilverfahren

Tel: (0 40) 8 00 30 801 · www.dr-cornelia-thies.de
Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg

– PRIVATPRAXIS –

Dr. med. Rüdiger Brocks

Facharzt für Orthopädie
Facharzt für Physikalische und
Facharzt für Rehabilitative Medizin
Physikalische Therapie · Naturheilverfahren

Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)
Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45
Mobil 0162-203 83 76 · E-Mail Dr.R.Brocks@gmx.de

Orthopädische Praxis Dr. Ulrich

Dr. Hans Ulrich Orthopäde
Dr. Thorsten Haußecker Orthopäde
Dr. Sabine Weiß-Ruckert Orthopädin
Birgit Haker Ärztin für Physikal. u. Rehamedizin

Chirotherapie, Akupunktur und TCM, Sportmedizin
Kinesio- und Meditaping, Naturheilmed., Unfallarzt

Kampweg 1A, 22869 Schenefeld, Tel. 040 830 5262

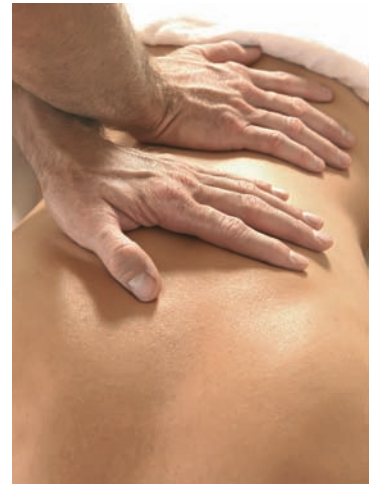
Rundum gesund

Fitness, Kosmetik und Physiotherapie unter einem Dach

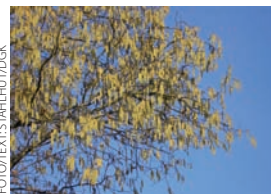
KIN'health.nature.sports gibt es jetzt auch im Hanna Reemtsma Haus in Rissen. Oliver Thorenz, KIN'-Inhaber erzählt: „Seit Januar bieten wir auf über 200 Quadratmetern Gesundheit und Fitness im wunderschönen Klövensteen an. Im Tageszentrum des Hanna Reemtsma Hauses können sich Kunden bei unserer Diplom-Kosmetikerin Frau Gerhardt pflegen und verwöhnen lassen. Zusätzlich ist sie ausgebildete medizinische Podologin und macht Ihre Füße fit für den kommenden Sommer.“

In der angeschlossenen Physiotherapie werden Privat- und Kassenpatienten von erfahrenen Physiotherapeuten behandelt. „Wir sind spezialisiert auf sämtliche orthopädischen und traumatologischen Krankheitsbilder, beispielsweise nach Hüft- und Knieoperationen, bei chronischen Rückenschmerzen oder Verspannungen. Auch bieten wir ein weiterführendes Training nach einer abgeschlossener Reha-Maßnahme an.“ Zusätzlich zur Physiotherapie werden auch, dank der Zulassung zur „medizinischen Trainingstherapie“, Trainings- und Kraftgeräte zur Behandlung eingesetzt. Nach der Behandlung lädt das anliegende Restaurant und Café zu einem entspannten „Nachruhen“ ein. Weiterhin ist KIN' natürlich auch im Reemtsma Park in Othmarschen für Sie da.

KIN'health.nature.sports, Kriemhildstraße 15-17 (Rissen) und Parkstraße 55d (Othmarschen), Telefon: 819 57 61 10, www.kin-hamburg.de



Massagen helfen gegen Rückenschmerzen



Haselstrauch in voller Blüte

Allergiker Blütezeit ist Pollenzeit

Endlich Frühling! Wenn da nur nicht die lästigen Pollen wären, die etwa 14 Millionen Menschen in Deutschland die Freude am Frühjahr trüben. Eine laufende

Nase, Niesattacken, juckende und tränende Augen, verengte Bronchien: das nervt und macht das Leben schwer. Bei Pollenallergikern, die auf Frühblüher reagieren, läuft das überreifige Immunsystem jetzt bereits auf Hochtouren. Ausgelöst wird die allergische Reaktion durch Blütenstaub, der in der Luft liegt. Meist sind Allergiker nur gegen bestimmte Pollen allergisch. Im Moment sind Birke, Erle, Esche, Hasel, Pappel, Ulme und Weide mit dem Blüten dran. Menschen, die gegen Haselpollen allergisch sind, reagieren oft auch auf Nahrungsmittel allergisch. Diese Kreuzallergie betrifft oft Äpfel, Birnen, Kiwi, Sellerie, Nüsse und rohe Karotten oder Tomaten. Hochsensibilisierten Allergikern kann es helfen, sich über den tagesaktuellen Stand des Pollenflugs zu informieren. Der Deutsche Wetterdienst bietet diese Informationen auch gezielt für einzelne Regionen an. Die in der Pollenflugsaison täglich aktualisierten Informationen können im Internet kostenlos unter www.dwd.de/newsletter abonniert werden.

Logopädie

Sprechen macht das Leben bunter

Sprechen und Sprache sind für ein leichtes Miteinander im täglichen Leben unverzichtbar. In ihrer Praxis für Logopädie behandelt Cordula von Hacht Patienten ab zwei Jahren, denen Sprechen und Sprache schwer fallen. „In unsere Praxis kommen beispielsweise Kleinkinder mit verspätet beginnendem Spracherwerb oder Kinder, deren Aussprache-, Wortschatz- oder Grammatikentwicklung nicht altersgemäß ist. Wir behandeln aber auch Erwachsene mit allen Arten von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen“, so Cordula von Hacht.



Sprachstörungen sind kein Hindernis

Logopädinnen-Team stehen wir Eltern und Kindern jederzeit gern mit Rat und Tat zur Seite. Rufen Sie einfach an.“ Lassen Sie sich kurz vor der Einschulung ihres Kindes beraten, um Probleme beim Lesen und Schreibenlernen zu vermeiden.

Cordula von Hacht, Praxis für Logopädie, Kronprinzenstraße 54, Telefon: 86 62 77 11, www.logopaedie-vonhacht.de

„Um Eltern, Erzieher und Lehrer zu informieren und bei der Beurteilung von Sprachstörungen zu unterstützen, führen wir in Kindergärten und Schulen Infoabende durch. Mit unserem erfahrenen und engagierten

Hygiene

Gymnasium Blankenese schützt sich vor EHEC

Wie sich die Lehrer und Schüler des Gymnasiums Blankenese gegen Krankheitskeime schützen können, stellten im März Mitarbeiter der Regio Kliniken dem Kollegium des Gymnasiums vor. Denn in der Schule erkrankte ein Kind an EHEC. Woher der aktuelle EHEC-Keim kam und wie er an die Schule gelangte, ist ungeklärt. Die Räume des Schulgebäudes wurden gründlich desinfiziert, doch wollen die Lehrer wissen, wie sich die Schüler zukünftig vor Krankheitserregern schützen können. Die beiden Hygienefachkräfte der Regio Kliniken Martina Richter und Frank Schumacher erklären „die Händehygiene



Gymnasium Blankenese

ist das A & O“. Die Spezialisten schulten das Kollegium des Gymnasiums mit einer Präsentation zu Multiplikatoren in Sachen richtiger Händehygiene. 40 Flaschen Sterilium schenkten die Hygienefachkräfte der Schule. Die Desinfektionsmittel sollen auf den Schultoiletten aufgestellt werden. Der stellvertretende Schulleiter Marlon Körper ist den Regio Kliniken dankbar: „Unsere Lehrer fühlen sich jetzt als Multiplikatoren hervorragend ausgebildet.“

JLS DENTAL-TECHNIK GmbH
PRÄZISION · FUNKTION · ÄSTHETIK
J. Lehmann & Söhne

50 Jahre Erfahrung und Innovation für Ihr Lächeln!



Implantattechnik
Teleskoptechnik
Lasertechnik
CAD/CAM Technik
Cercon/3shape

Playsafe® Sport- u. Mundschutz
Silensor – SI® Schnarchschiene
Bleachingschienen
Vollkeramik
Zirkon/e.max

... sowie alle gängigen Verfahrenstechniken.

Es berät Sie gern Herr Lothar Lehmann.

JLS Dental-Technik GmbH, J. Lehmann & Söhne
Tinsdaler Weg 81 • 22880 Wedel
Fon + 49 (0)4103-3484 + 85025 • Fax + 49 (0)4103-99075
mail@jls-dental.de • www.jls-dental.de

Praxis für Zahnheilkunde

**Dr. Sven
M. Wegdell**



Mit über 20-jähriger
Erfahrung und über 4.000
gesetzten Implantaten

Blankeneser Landstraße 25
22587 Hamburg
Telefon (040) 86 10 34
www.wegdell.de

**Vor der Sonne schützen
Weißen Hautkrebs nicht unterschätzen**

Hautkrebs gehört zu den häufigsten Krebserkrankungen in Deutschland. 224.000 Menschen erkranken jährlich an Hautkrebs, davon 198.000 an dem weißen Basalzell- oder Stachelzellkrebs. Der weiße Hautkrebs ist im Frühstadium sehr gut heilbar, doch das Angebot einer Hautuntersuchung wird immer noch zu wenig genutzt und so merken viele gar nicht, dass sie Hautkrebs haben.

„Weißer Hautkrebs ist oft nicht richtig erkennbar, da er sich meist zu Beginn nur durch leichte Rötungen und etwas Schuppungen zeigt“, erklärt Prof. Volker Steinkraus, Gründer und Leiter des Dermatologikum

Hamburg. Volker Steinkraus beantwortet die dringlichsten Fragen. Besonders gefährdet sind Menschen mit heller Haut und blauen Augen, die über viele Jahre oft an der Sonne waren. Der Krebs tritt zum Beispiel im Gesicht oder an den Handrücken auf. Vor allem im Frühjahr muss Acht gegeben werden. Die Sonnenstrahlen des Frühlings werden oft unterschätzt. Der beste Schutz ist angemessene Kleidung und eine Sonnenbrille. Auch Sonnencreme zwischen Lichtschutzfaktor 30 und 50 sollte aufgetragen werden. Wenn der Hautkrebs bereits vorhanden ist, gibt es verschiedene Behandlungsmöglichkeiten. Mit leichten Cremes können die entarteten Zellen bekämpft werden und mit intensiven Cremes werden schwere

Entzündungen behandelt. Auch gibt es Strahlungsbehandlungen mit Rotlicht und operative Möglichkeiten. Bei einem Hautkrebscreening wird die Haut genauestens unter die Lupe genommen und auf Veränderungen untersucht. Wenn keine Risikofaktoren vorhanden sind, wird eine Vorsorgeuntersuchung alle zwei Jahre empfohlen. Bei Hautkrebsfällen in der Familie oder häufigen Sonnenbaden sollte jährlich der Arzt aufgesucht werden.



Volker Steinkraus

FOTO:DERMATOLOGIKUM HAMBURG

**Geburtsvorbereitung
Wochenend-Intensivkurse**

Schwangerenmassage

**Babymassage
Kurse für Väter und Mütter**

Ayurveda-Hebamme
Constanze Gierach

Kontakt: cg@ayurvedahebamme.de
Erik-Blumenfeld-Platz 19 direkt am Blankeneser Bahnhof
Tel. 0170-322 91 60

**Praxis für Krankengymnastik
Susanne Krall**

Bobath Therapie • Manuelle Lymphdrainage
Manuelle Therapie • Osteopathie • Medi-Taping
Kiefergelenkbehandlung • Massagen

Hausbesuche • Alle Kassen

Sibbertstraße 1, 22587 Hamburg · Tel. 040/86 06 12

**Ein guter Start
für Ihre Gesundheit**

Service Telefon:
(0 40) 57 20 19 25

www.aerztenetz-hamburg.de

**ASKLEPIOS
medi top**
Pflegedienst & Service GmbH

Sülldorfer Landstraße 39
22589 Hamburg
Telefon: (040) 866 270 - 0
Telefax: (040) 866 270 - 29

E-Mail:
meditop@asklepios.com

Büroöffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 15 Uhr

Professionelle Pflege - bei Ihnen Zuhause

**Zahnarztpraxis
Dr. Christoph Westphal**
Schenefelder Landstr. 187
22589 Hamburg
Tel 040 / 87 32 33
Fax 040 / 87 32 72
www.zahnarzt-dr-westphal.de

Der Mensch steht im Mittelpunkt
Wir nehmen uns Zeit für unsere Patienten
Ausführliche Beratung über Behandlungsvarianten
Angstpatientenbehandlung in ruhiger Atmosphäre

Weitere Leistungen sind:
Ästhetische Zahnheilkunde · Implantologie
Professionelle Zahnreinigung · Parodontologie
Endodontologie · Bleaching

*Psychotherapie
*Coaching
*Persönlichkeitsentwicklung

Hamburger Praxis für Gestalttherapie
Marcus Lambrecht

Tel.: 040 63651767 email: info@gestalt-therapie-hamburg.de

KLÖNSCHNACK AUCH IM INTERNET

WWW.KLOENSCHNACK.DE

MODE

Schockmann – Schuhe, die passen

Elegante Pumps für schmale Füße, sportliche Halbschuhe mit breitem Leisten und eine große Auswahl an Modellen



Geschäftsführer Michael Schockmann bietet für jeden den passenden Schuh

für lose Einlagen – die Vielfalt in Schockmanns Fachgeschäften für gesunde Schuhe ist beeindruckend. Bei der Suche nach dem passenden Schuh helfen geschulte Spezialisten. Sie wissen genau, welcher Fuß sich in welchem Modell wohlfühlt.

Gesunde Schuhe erfüllen heute weit mehr Kriterien als eine perfekte Passform. „Dazu zählen

der Einsatz natürlicher Materialien, eine erstklassige Verarbeitung und modisches Design“, erklärt Geschäftsführer Michael Schockmann. „Wir stellen hohe Ansprüche an die Qualität unserer Produkte. Deshalb arbeiten wir nur mit ausgewählten Markenherstellern wie Ganter, FinnComfort und Think zusammen.“ Lieferanten, die langlebige, nachhaltige Produkte fertigen und bei der Herstellung auf Umwelt- und Sozialverträglichkeit achten.

HH-City: Amelungstraße 5, Telefon: 413 49 85-0

HH-Poppenbüttel: Frahmredder 3, Telefon: 601 19 55
www.schockmann-schuhe.de

HANDWERK

Keramikmalpaß – auch mobil!

„Jeder ist kreativ. Man muss es nur mal probieren!“ Davon ist die Designerin Heidrun Schmuck überzeugt. Seit 2008 ist ihr Keramikmalstudio mitten in Flottbek die Anlaufstelle für Kinder und Erwachsene, die aus der reichhaltigen Auswahl an Keramikrohlingen kunterbunte Einzelstücke zaubern. Neben Kindergeburtstagen,



Töpfernd die Kreativität entdecken

für die das Atelier genutzt werden kann, sind besonders die Hand- und Fußabdrücke des lieben Nachwuchses auf Tassen und Tellern beliebte Erinnerungsstücke. Und wer den mobilen Service der Keramikmaler nutzt, den besucht Heidrun Schmuck mit Farben, Pinseln und Rohlingen an einem Ort seiner Wahl – zu Hause, in Kindergärten,

Kitas oder bei einem Malevent in seinem Büro. Die Keramikmaler, Viereck 5a, direkt hinter Staples, Telefon: 89 977 27, www.diekeramikmaler.de

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN FROHE OSTERN!

SCHUHTERRAIN EINUNDZWANZIG

Mo - Fr 09:30 - 13:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr, Sa 10:00 - 13:00 Uhr

Wedeler Landstraße 21, 22559 Hamburg, Telefon: 040 / 819 567 21



Wir schützen Ihre Immobilie.

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6
22869 Schenefeld
Tel. +49 (40) 839 34 20
Fax. +49 (40) 830 25 76

Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)
20457 Hamburg
Tel. +49 (40) 303 743 0 80
Fax. +49 (40) 303 743 0 89

info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

Attraktiv, fit und schlank!

Ran an die Frühjahrsfigur!

Sparen Sie jetzt 99,- €!*
Nur gültig bis 25.04.2012.

*Gilt bei Abschluss einer Mitgliedschaft, ist nicht auszahlar und kumulierbar!

juka dojo Nienstedten
Tel.: 040 - 82 58 41
Langenhagen 9a-d, 22609 HH
www.juka-dojo.de

betreuung erleben...
juka dojo
Fitness-Center
... Ziele erreichen

Hans-Jürgen Fechtner
Glasermeister
Glasreparaturen, Holz- u. Kunststoffenster
 Wisslerweg 16 · 22589 Hamburg
 Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65
 www.glaserei-fechtner.de
 Notdienst unter 0171 / 694 64 34
 auch für Terminabsprachen



Malermeister
Dieter Schulze
Tel./Fax 870 45 87
>> schön und gut <<



Bauklempnerei & Sanitärtechnik
 • Heizung • Metallbedachung
 • Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

Oliver Schulz

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5
 Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm
 Notdienst: 0177 / 75 15 826 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

Ende April wird das analoge Sat-TV abgeschaltet!

Sie wollen in HD sehen?

Welche Geräte sind für Sie richtig?

Ich berate Sie gern.

Jan Reinecke
TV-Hifi-Video
 Reparatur und Verkauf
 Kabel, Sat-Empfang und DVB-T



Blankeneser Hauptstr. 129 22587 Hamburg
 Telefon 040 / 86 30 92
 www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 10⁰⁰ - 12⁰⁰
 15⁰⁰ - 18⁰⁰
 Sa 10⁰⁰ - 12⁰⁰

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog
 Straßenbahnhöf 17 • Telefon 040 - 87 88 28 93
 Mo-Fr 10⁰⁰-18⁰⁰ Uhr · Sa 10⁰⁰-14⁰⁰ Uhr
 www.secondherzog.de



Viermal Wrage ...

HANDWERK

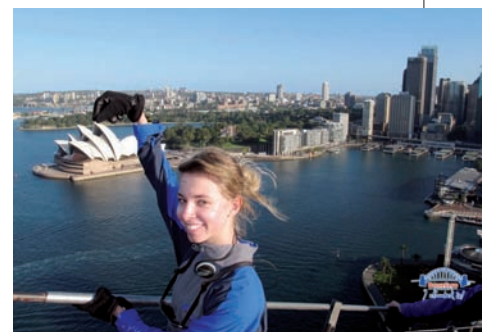
Wrage für Dächer und Sanitär

Meisterhaftes Handwerk bietet die Firma T. & H. Wrage. Vier Meister beschäftigt das Familienunternehmen. 19 Angestellte sind insgesamt mit 15 Fahrzeugen im Einsatz. Zu den Schwerpunkten des Service gehört Reparatur und Installation von Sanitäranlagen, Bedachung und Heizung. Kunden finden in den Wrages leidenschaftliche und kompetente Ansprechpartner. Besondere Freude herrscht in der Firma über die Teamverstärkung durch Tobias von Aspern nach der bestandenen Gesellenprüfung. Weitere Verstärkung wird gesucht. Es gibt bei Wrage noch freie Stellen im Bereich Dachdecker und Klempner. Gerade ersteres ist ein vielseitiger Beruf mit besten Aussichten, wortwörtlich. **T. & H. Wrage, Sanitärtechnik, Achter de Höf 4a, Tel.: 81 21 67, www.wrage-gmbh.de**

MESSE

„Meet the schools!“ 2012

Am 21. April können Schüler die kostenlose Infomesse für Schulaufenthalte in Australien und Neuseeland „Meet the schools!“ besuchen. Von 10 bis 16 Uhr gibt es ein tolles Programm im Unilever-Haus, Strandkai 1. Um 11 Uhr begrüßen der Botschafter von Neuseeland Peter Rider und der australische Botschafter Peter Tesch die deutschen Schüler und ihre Familien. Von 11.15 Uhr bis 14 Uhr veranstalten Hausch & Partner eine Einführung in die ausländischen Schulsysteme und geben allgemeine Informationen zum Schulaufenthalt. Es gibt die Möglichkeit Direktoren von über 20 Highschools aus allen Regionen Neuseelands kennenzulernen. Erstmals sind vier australische Schulbehörden bei der Messe dabei. Über 200 staatliche Highschools in tollen Städten wie Brisbane, Melbourne oder Perth stehen den Schülern zur Verfügung. Etwas ganz Besonderes: Schüler können sich auf der Messe für wertvolle Teil-Stipendien in einem Gesamtwert von über 120.000 Euro bewerben.



Traumziel Australien

www.hauschundpartner.de

Miteinander reden

... doch Sie verstehen nichts!

Das Gehör verliert mit dem Älterwerden an Kraft. Schleichend verschwinden Geräusche wie Straßenlärm, Telefonklingeln oder Stimmen. Was tun, wenn das alltägliche Leben nicht mehr zu hören ist?



Evelyn Herter (30) passt moderne Hörsysteme an, berät bei Tinnitus und bietet Hörtraining und Gehörschutz an

Der Bühnenvorhang öffnet sich, Aida die Tochter des äthiopischen Königs erscheint. Das Publikum hält gespannt den Atem an. Die Opernsängerin singt aus voller Kehle den ersten Akt von Aida – doch Sie hören nur Bruchstücke!

Klingt unvorstellbar, ist aber für viele Realität, weil der Sinn, der fürs Verstehen notwendig ist, nicht mehr funktioniert. Lässt

die auditive Wahrnehmung nach, ist es höchste Zeit für einen Gesundheitscheck, rät Hörgeräteakustikerin Evelyn Herter.

Die junge Unternehmerin gründete 2008 „Alster Acoustics – Die Hörboutique“ in Eppendorf, ein Jahr später eröffnete sie „Elb Acoustics – Das Hörhaus“ in Blankenese.

In beiden Fachgeschäften wird sich viel Zeit für Menschen mit akustischen Problemen genommen, denn „der Verlust des Hörvermögens ist eine starke Belastung. Viele Menschen haben Angst als gehandicapt zu gelten, wenn sie ein Hörsystem tragen oder fühlen sich gesellschaftlich ausgegrenzt“, weiß Evelyn Herter. Weiter sagt sie: „Das geht natürlich auch an die Psyche – leider gehen viele erst zum Hals-Nasen-Ohren-Arzt wenn es schon fast zu spät ist.“

„Viele Menschen haben Angst als gehandicapt zu gelten ...“

Die Akustikerin rät aus diesem Grund jedem ab 50 Jahren einen regelmäßigen Test zu machen, um sich vor dem Verlust der Sprachverständlichkeit zu schützen. „Die meisten merken erst, dass sie eine akustische Unterstützung brauchen, wenn sie bei

Familienfeiern Gesprächen nicht folgen können, bei der Arbeit das Telefonklingeln „verpassen“, in der Oper oder beim Konzert die Musik nicht mehr akustisch genießen können.“

Soweit muss es nicht kommen. Menschen, bei denen die auditive Wahrnehmung beeinträchtigt ist, weil die „Haarsinneszellen“ defekt sind, müssen heute nicht mehr altmodische, beige Hörgeräte tragen. „Es gibt unauffälligere Systeme, die nur wenige Zentimeter groß sind und sich perfekt ins Ohr einfügen.“

Evelyn Herter erklärt, warum sie von Hörsystemen spricht, „heute ist es möglich das Gerät via Bluetooth mit dem Handy, Festnetz, MP3-Player und Fernseher unkompliziert zu verbinden – sie bilden eine Art gemeinsames Kommunikationsnetz.“

Besonderen Wert legt die Unternehmerin auf Qualität und eine breite Auswahl. Für

beste Wertigkeit sorgt die enge Zusammenarbeit mit Ärzten und Technikern. Elb Acoustics arbeitet zudem mit vielen Herstellern, um möglichst eine breite Auswahl an Modellen anbieten zu können. Wichtig ist, „dass das System das Leben der Menschen verbessert und wieder Freude am gesellschaftlichem Miteinander gibt.“

Wer vorbeugen will, kann mit modernem Gehörschutz extreme Geräusche an lärm-belasteten Arbeitsplätzen, wie im Hafen oder in der Metallverarbeitung ausblenden. Die Expertin erklärt: „Wir integrieren einen Filter, um die wichtigsten Geräusche wahrnehmen zu können und filtern die belastenden Töne einfach raus.“

Die Leidenschaft für den guten Ton entdeckte Evelyn Herter mit 16 Jahren in ihrer Heimat Bad Urach am Fuße der Schwäbischen Alb. Nach dem Schulabschluss folgte eine Ausbildung zur Hörgeräteakustikerin, denn „ich wollte Handwerkliches mit Kundenkontakt verbinden.“ Schon früh bastelte sie mit ihrem Opa CD-Ständer und andere Holzarbeiten – das Fundament für praktisches Geschick war gelegt.

Mit Talent und Engagement stieg sie in der Hörgerätefirma, in der sie ihre Ausbildung machte, weiter auf. Es folgten der Meister und die Übernahme der Vertriebsleitung.

Bald gehörten auch Beratungen und Schulungen zu den Aufgaben der Akustikerin. „Schnell merkte ich, dass ich eigene Ideen hatte, wie ich ein Unternehmen führen und welche Maßstäbe ich anbieten würde.“

Anlass genug von der Kleinstadt nach Hamburg zu ziehen und den Traum vom eigenen Unternehmen zu verwirklichen. Zielstrebig verfolgte sie ihre Pläne und eröffnete in Eppendorf ihr Geschäft.

Wenn Evelyn Herter mal nicht in einer ihrer Fachgeschäfte anzutreffen ist, verbringt die Unternehmerin ihre Freizeit am liebsten an der Alster oder am Hafen, bei einem Spaziergang mit dem Partner. „Hamburg vereint einfach alles, was ich mir von einer Stadt wünsche: Wasser, Kultur und Stadtfair in einem. Besonders schätze ich an meiner neuen Heimat, das traditionell Hanseatische und die freundliche Offenheit der Hamburger.“

SERIE Der Klönschnack stellt vor:
Unternehmer in den Elbvororten

EVELYN HERTER
Inhaberin Elb Acoustics
Blankeneser Bahnhofstraße 6
22587 Hamburg
Telefon: 28 66 89 95

Unternehmens-Auftritt: www.elb-acoustics.de



Gerhard Mehnert & Sohn GmbH

ELEKTROMEISTER

Ausführung aller Elektroarbeiten

Vosshagen 88
22880 Wedel

Tel.: 04103 / 51 96
Fax: 04103 / 59 75

e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: www.elektro-mehnert.de

WIR MACHEN WEITER!

UHRMACHERMEISTER GERHARD CORDES

UHREN + SCHMUCK + SERVICE + REPARATUREN

– WIR REPARIEREN AUCH ALTE UND ANTIKE UHREN –

SÜLLDORFER LANDSTR. 3, 22589 HAMBURG
Tel. 040 873238

Nasse Wände? Schimmel?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

60.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG

Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

ISOTEC®

... macht Ihr Haus trocken!

HAUSTECHNIK GMBH®
PIELSTRÖM
Heiztechnik seit über 100 Jahren
Dächer
Bäder
der Zukunft

Möchten Sie den
Schornsteinfeger auch so
dermaßen glücklich sehen?



22549 Hamburg - Osdorf
25494 Borstel-Hohenraden

Tel.: 040-80 789 80
Tel.: 04101 - 840 621

Seit 117 Jahren ein Familienbetrieb



KULTUR

50 Jahre Ernst Barlach Haus

Das Ernst Barlach Haus der Stiftung Hermann F. Reemtsma wird dieses Jahr 50 Jahre alt. 1962 wurde das Museum im Jenischpark als erstes privates Kunstmuseum Norddeutschlands eröffnet. Zigarettenfabrikant Hermann F. Reemtsma, ein Bewunderer Barlachs, hatte zwei Jahre zuvor mit seiner Frau Hanna eine Stiftung eingerichtet mit dem Ziel, ihre Barlach-Sammlung in einem Museum auszustellen. 1934 hatte er den expressionistischen Bildhauer und Zeichner in Güstrow kennengelernt und förderte seither dessen Arbeit. Die Vollendung des Ernst Barlach Hauses erlebte Hermann Reemtsma jedoch nicht mehr. Er starb 1961. Bis heute wird der Museumsbetrieb und die Ausstellung von der Stiftung und der Familie getragen. Auf einer Ausstellungsfläche von ca. 800 Quadratmetern werden plastische Arbeiten und Zeichnungen präsentiert. Zudem beinhaltet das Haus ein umfangreiches Archiv und eine Spezialbibliothek. Im Ernst Barlach Haus werden regelmäßig Konzerte und Theateraufführungen veranstaltet. Zum Jubiläumsauftakt 2012 präsentiert das Museum ein Stilleben mit Masken und Figuren des norddeutschen Südseerisenden Emil Nolde. Vom 22. Januar bis zum 28. Mai kann die Ausstellung „Puppen, Masken und Idole“ besucht werden.

Ernst Barlach Haus, Baron-Voght-Straße 50a, Jenischpark,
Telefon: 82 60 85, www.barlach-haus.de

DAMENMODE

Zeitlos-klassisches für die reifere Dame

Das Blankeneser Geschäftsleben wurde kürzlich um eine Facette bereichert. Das Fachgeschäft Cara Mia führt Textilien für die reifere Dame in den Größen 38 bis 52. „Besonderen Wert“, sagt Inhaber Raja Sinno, „legen wir auf den persönlichen Kontakt zu unseren Kundinnen.“

Das Blankeneser Geschäft ist eins von sieben im nordeutschen Raum. Neben vielen anderen Marken wie Zerres und Rabe erwartet die Kundin auch zeitlose Strickmode aus dem Hause Siegel – in Deutschland designt und produziert.

Blankeneser Bahnhofstraße 28,
Tel. 86 32 15,
mo.-fr. 10 -18 Uhr,
sa.10 -14 Uhr



Cara Mia besticht auch durch ein besonderes Ladenkonzept



Holz ist Natur

HANDWERK

Im Einklang mit der Natur

Der Meisterbetrieb von Frank Bender verwendet Holz überlegt, verantwortungsvoll, umweltbewusst und garantiert ressourcenschonend – mit Respekt gegenüber unserer Natur.

Mit gutem Gewissen wird Ihr Traum vom Holzfußboden wahr; denn der Betrieb verarbeitet Hölzer aus nachhaltiger Forstwirtschaft. Ihre Gesundheit liegt dem Parkettstudio ebenso am Herzen, deshalb achtet es sorgfältig auf eine lösemittelfreie Herstellung der Parkett- und Dielenböden. Optimaler fachlicher Service und meisterliche Qualitätssicherung mit Rücksicht auf die Umwelt sind die Leidenschaft von Holz ist Natur. Damit Schönheit, Leben und Wärme der Bäume Ihr Zuhause verzaubert.

Holz ist Natur, Ihr Parkettlegemeister Frank Bender und Tochter, Telefon: 870 27 06, www.parkett-dielen.de

BENEFIZ

Kunsthändlermarkt „Arts and Crafts“ im Haus Mignon

Am 21. und 22. April lädt das Haus Mignon in Nienstedten zum dritten Mal zu seinem Kunsthändlermarkt „Arts and Crafts“ ein. Auch in diesem Jahr konnten wieder zahlreiche Künstler gewonnen werden, die den Besuchern ihre Einzelstücke anbieten. Unter anderem in zwei lichtdurchlässigen Zirkuszelten zeigen rund 20 Kunsthändler ihre Arbeiten. Einigen Künstlern können interessierte Besucher bei der Entstehung ihrer Werke sogar über die Schulter schauen.

Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt: Der Spitzenkoch Tarik Rose, Küchenchef des Restaurants Engel am Fähranleger Teufelsbrück wird die Besucher zwei Tage lang mit seinen kulinarischen Raffinessen verwöhnen.

Auch die kleinen Gäste kommen bei „Arts and Crafts“ nicht zu kurz. Für sie gibt es ein Steckenpferdrennen, eine Künstlerin bemalt gemeinsam mit ihnen Keramik und am Sonntag öffnet sich der Vorhang zu einem Marionettentheater.

Wie im vergangenen Jahr wird es auf dem Markt eine Tombola geben. Neu ist die große Endverlosung am Sonntag, bei der auch Werke der ausstellenden Künstler gewonnen werden können. Die Erlöse des Markts kommen wie immer der Arbeit des Haus Mignon zugute, wo mit großer Hingabe besondere Kinder betreut und gefördert werden.

Das Haus Mignon und die im vergangenen Jahr gegründete Benita-Quadflieg-Stiftung freuen sich auf Ihr Kommen!

Kunsthändlermarkt „Arts and Crafts“ am 21. und 22. April, Haus Mignon, Christian-F.-Hansen-Straße 3, Sa. 12–20 Uhr, So. 11–17 Uhr



Kunsthändlermarkt im Haus Mignon

Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr

prima
**TEXTIL-
PFLEGE**

Angebote:

2 Hosen spezial
€ **7,99**

1 Hemd
waschen + bügeln € **1,20**

Bahnhofstraße 63 • Wedel
Telefon (0 41 03) 8 50 86



Textilpflege
Utecht



Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg

Telefon **040/899 24 40**

www.Textilpflege-Utecht.de

Dieter Nohns GmbH

Gebäudetechnik

Sanitär • Heizung • Bedachung

- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/
Notdienst



Fon: 040 · 82 51 02
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25
nohns@t-online.de

Seestraße 28
22607 Hamburg
Groß-Flottbek

Ihr Partner für behagliches Wohnen**H. David****Raumausstattung**

Gardinen • Bodenbeläge • Polstermöbel

Matratzen • Bootspolster • Polsterei

Rollos • Jalousien • Markisen

Insektenschutz und Reinigungsservice



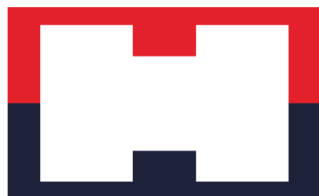
Feldstraße 52 • 22880 Wedel • Telefon 0 41 03 / 30 33

Inh. M. Wanger

ABELS MALER	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	87 72 62
ABONNEMENT	Klönnschnack € 18,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	86 66 69-0
ANWALT	VON PIECHOWSKI Rechtsanwaltskanzlei www.vonpiechowski.de	34 92 47 93
ANZEIGEN	Gewerbliche Anzeigen im Klönnschnack, einfach anrufen, und los geht's	86 66 69-0
COMPUTER	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsges.	81 50 20
CREATIVE	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Sülldorfer Kirchenweg 2	86 66 69-0
DACHDECKEREI	KLAUS SCHMOLKE Bredkamp 101 22589 Hamburg	870 31 30
DRUCKVORLAGEN	Atelier Schümann GmbH Grafik und Satztechnik Sülldorfer Kirchenweg 2	86 66 69-0
ELEKTRO-LENECKE	Elektrotechnik Tinsdaler Weg 181 22880 Wedel	81 61 17
ENGLISCH	Joan von Ehren Groten Flerren 24 22559 HH-Rissen	28 66 79 74
IMMOBILIEN	WEST-ELBE, Bauträger- und Handels GmbH Wedeler Landstr. 38	822 905 58
MALERMEISTER	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	822 797 43
TEPPICHPFLEGE	Waschen, reparieren, Ankauf alter Teppiche Beseler Platz 10	36 90 52 74
TIERARZTPRAXIS	Dr. von Manteuffel Hasenhöhe 3 22587 Hamburg	86 64 74 55

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönnschnack –
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

Tel. 86 66 69-0



STEFAN HANNEMANN GMBH

Nasse Wände, feuchte Keller?

Bausanierung

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben (Schleierinjektion)
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz und Sperputz

STEFAN HANNEMANN Bauunternehmen GmbH
Habichthorst 38a, 22459 HH – Telefon 040 866455-17 – Fax. -18
Mail. sh@hannemann-gmbh.de – www.hannemann-gmbh.de



Klönnschnack 3/2012

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

- ▶ per Post an:
Hamburger Klönnschnack
Sülldorfer Kirchenweg 2,
22587 Hamburg
- ▶ per Telefax an:
040 - 86 66 69 40
- ▶ per E-Mail an:
leserbriefe@kloenschnack.de

„Wach op!“

Betr.: Moin Moin, leeve Lüüd

Dat Fröhjohr

*Dat Fröhjohr will komm!
Maken jim dat denn nich?
Kenn jim denn nich mehr dat Gefühl?
Wach op!
Rut ut de Puch!
Dat geiht weder los
„Dat Leeven“*

INKE JASPERSEN
OSDORF

„Am Baum die Knospen sich entfalten“

Betr.: Frühling

*Langsam verschwindet der Winterfrust
Und die Tage der langen Schatten
Es stellt sich ein die Frühlingslust
Und Farben die wir lang nicht hatten.*

*Auch die Witterung wird milder
Wir können mehr die Luft genießen
Die ersten bunten Blumenbilder
Liegen direkt vor unseren Füßen*

*Am Baum die Knospen sich entfalten
Sie drängen heraus ans Tageslicht
Und wollen den Frühling mitgestalten
Unermüdlisch Schicht für Schicht*

*Entdeckend dann in Wald und Feld
Manch' Tier kein Winterschlaf mehr hält
Wenn die Natur sich jetzt aufhellt
Und Vogelgesang überschwellt.*

KARIN SCHOPKA
OSDORF

Der Seemann kennt das „-ling“

Betr.: „Sabbelbüdel“, Denglisch (KLÖNSCHNACK, 8.2012)

Es ist gut, dass Sie sich über Sprachverhunzung durch „denglisch“ mokieren. Ich habe mir schon öfter den Spaß gemacht, in vornehmen Läden, an deren Tür das Schild „open“ stand, den Leuten auf Platt dafür zu gratulieren, dass sie für den Erhalt unserer Heimatsprache eintreten:

„Dat is heel moi, dat Se hier Platt snacken und dat an de Dör schrieben dot!“ Meist hielt man mich für einen Menschen mit Migrationshintergrund oder so, und gab mir zu verstehen, dass man mich nicht verstehe.

Aber Sie irren sich, wenn Sie Ihre Glosse mit dem Begriff „Maling“ als Beispiel für denglisch abschließen.

Der Seemann kennt schon seit langer Zeit, längst bevor es diese Prothesensprache Denglisch gab, die Reling, die Stelling, die Wuling, die Platting und so auch die Maling. Und der Hochdeutsche weiß, was ein Frühling, Jüngling, Liebling usw. ist. Das Suffix -ling (oder -ing) ist keineswegs dem Englischen entwendet, sondern uralt und gemeingermanisch. Schon vor 1.500 Jahren wurde es auch im Althochdeutschen angewendet.

GERD STEINBRINKER
RISSEN

Schwarzfahren auf der Hadag-Fähre

Betr.: Illegale Nutzung eines öffentlichen Verkehrsmittels



„... wir fahren auch schwarz ...“ Ein Klebebild auf der Heckscheibe der HADAG-Fähre von Övelgönne nach Finkenwerder, fotografiert von einem alten KLÖNSCHNACK-Leser.

KLAUS ENNEMOSER
SASEL

Aberwitziger Stuss

Betr.: „Vergessen Sie Vitaminpräparate“, Gesund essen, gesund leben (KLÖNSCHNACK, 3.2012)

Danke für den Artikel über Ernährung, ein Thema, das mich seit einiger Zeit selbst beschäftigt. Erlauben Sie mir daher eine Korrektur: Schlacken im Körper – darüber sind Experten nicht „uneins“, sondern völlig eins. Es gibt sie genauso wenig wie eine „Übersäuerung“ des Körpers oder esoterische „Energien“ die mithilfe sündteurer Armbänder „aktiviert“ werden sollen.

Wir bilden uns häufig ein, wir seien spitze, was Wissensstand und Stand der Aufklärung angeht, tatsächlich aber kommt es mir manchmal vor, als befänden wir uns im tiefen Mittelalter. Es wird der aberwitzigste Stuss behauptet, werden Hoffnungen geweckt und schließlich abkassiert. Es ist eine Zeitfrage, bis der Aderlass wieder populär wird.

ANNE-MARIA MEINERT
NIENSTEDTEN

THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK
Meisterbetrieb für  - Gebäudetechnik

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg
Fon: 04101 / 835 195
www.haker-elektrotechnik.de

Eggerstedt
Sanitärtechnik GmbH

Bad Sanitär Klempnerei Gasheizungen
 Altbausanierung Reparatur Neubau Dach

...SCHÖNE BÄDER...
 Tel. (040) 8 30 81 32 Uetersener Weg 19 info@eggerstedt-sanitaertechnik.de
 Fax (040) 8 39 17 57 22869 Schenefeld www.eggerstedt-sanitaertechnik.de

SPRAWA-HAUSERVICE
Dienstleistungen für Haus und Garten

- ✓ Hausmeisterservice
- ✓ Gartenpflege
- ✓ Baureinigung
- ✓ Hochdruckreinigung
- ✓ Teppich- u. Polsterreinigung
- ✓ Renovierungs- u. Hilfsarbeiten
- ✓ Haushaltsreinigung
- ✓ Treppenhausreinigung
- ✓ Büro- u. Praxisreinigung
- ✓ Fensterreinigung
- ✓ Grundreinigung
- ✓ Dachreinigung

Tel. 04103 / 803 81 61 • Email: hausservice@sprawa.de • www.sprawa.de

Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH

Ihr Fachmann für die Ausführung aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich, sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 • 22761 Hamburg
 Telefon 040/853 32 70 • Telefax 040/853 32 799
 Tinsdaler Kirchenweg 232 • Tel. 040/819 90 997

Osterkaffee 08.04.2012 • 14.30-17 Uhr

Seniorenpflegeheim Haus Quellental

Partner aller Pflegekassen und Sozialämter

- ✓ Pflegestufe 0 bis 3+
- ✓ **Beschütztes Wohnen für Demenzkranke**
- ✓ Abwechslungsreiche Veranstaltungen
- ✓ Kurzzeit-, vollstationäre Pflege u. Probewohnen

Wittekstraße 2
 25421 Pinneberg
 Tel.: 04101/ 80 49 0
www.haus-quellental.de

MDK geprüft
Note: 1,0
 2011

24 Stunden / 7 Tage die Woche
 Kurzfristiger Einzug und Beratung möglich: 0172 / 137 41 28

KINO

Le Havre von Aki Kaurismäki

Am 12. April, 20 Uhr ist der Film „Le Havre“ im Blankeneser Kino zu sehen. Der Film von Aki Kaurismäki ist eine liebevolle Auseinandersetzung mit dem Flüchtlings-Problem ohne Betroffenheits-Rhetorik. Er erzählt die Geschichte einer Freundschaft zwischen dem französischen Schuhputzer Marcel und dem jugendlichen gabunesischen Flüchtling Idrissa. Im Anschluss findet ein Gespräch mit dem Theologen Doktor Jörg Herrmann, Leiter der Evangelischen Akademie der Nordelbischen Kirche statt.

AUSSTELLUNG

Aufbruch in den Nahen Osten

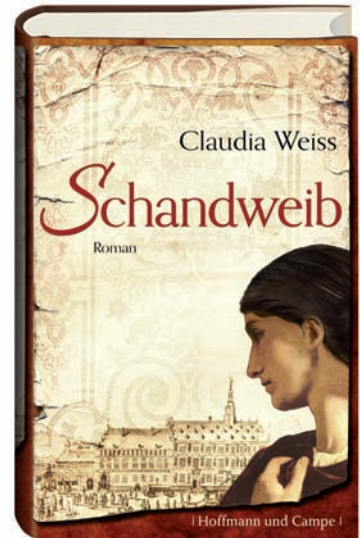
Die Foto-Ausstellung „Christentum und Islam, demokratischer Aufbruch im Nahen

Osten“ ist ab dem 13. April um 11.30 Uhr zu sehen. Kunstinteressierte sind herzlich eingeladen zur Eröffnung der Fotoausstellung in der Blankeneser Kirche. Die Schau ist bis einschließlich 10. Mai zu sehen. Die Kirche ist ganztätig geöffnet.
www.blankeneser.de/Gemeindeakademie

LITERATUR

„Schandweib“

Die Autorin und Historikerin Claudia Weiss stellt ihren historischen Krimi „Schandweib“ vor. Die Gemeindeakademie der Ev.-Lutherischen Kirchengemeinde Blankeneser lädt am 18. April um 20 Uhr zu der Lesung ins Gemeindehaus ein. Der Krimi spielt im 18. Jahrhundert und gibt interessante Hintergrundinformationen über Hamburg zur Zeit der beginnenden Aufklärung.
Mühlenberger Weg 64a



Das Buch „Schandweib“ ist im August 2011 erschienen



Holzi die Handpuppe

MUSIKTHEATER

Holzi präsentiert: „Ach, Bach!“

Hätte wohl irgendwer gedacht, dass der Holzwurm, der doch fast alle Großen der Musik persönlich kannte, den berühmten Johann Sebastian Bach nie zu Gesicht bekommen hat? Als Bach in Thüringen gestorben war, hatte Holzi gerade mal vier Jahre Baumschule hinter sich, ohne von Bach je etwas gehört zu haben. Aber später lernte er Mozart, Beethoven, Haydn und Wagner kennen. Die fanden Bach alle so toll, dass sie seine Musik auf verschiedene Art in ihre eigenen Werke eingebaut haben. Da musste Holzi sich doch endlich auch schlau machen über diesen Bach. Wie schlau, das zeigt er am 14. April um 16 Uhr in der Kultur Kirche Altona, Bei der Johanniskirche 22 in seinem Programm „Ach, Bach!“ für Kinder von 5 bis 11 Jahren.

AUSFAHRT

Blütenpracht im Alten Land genießen

Am 24. April führt die monatliche Ausfahrt des Fischerhaus durch die Blütenpracht im Alten Land in die Deinster Mühle. Eine Anmeldung wird erbeten. Das komplette April-Programm des Fischerhaus finden Sie unter www.blankeneser.de/fischerhaus
Telefon: 86 40 53



Fischerhaus

VORTRAG

Bridfas of Hamburg

Bridfas of Hamburgs Vortrag in englischer Sprache findet am 19. April statt, diesmal in der Englischen Kirche, Zeughausmarkt 22, und widmet sich dem Kreuz und dem Wahrnehmungswandel, den das christliche Symbol im Laufe der Jahrhunderte durchlaufen hat. Beginn 20 Uhr. Einlass ab 19:30 Uhr. Gäste zahlen 10 Euro.
www.bridfas-hamburg.de



● ● ● ● ●

Tag & Nacht

Ambulante Pflege
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44

Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg

NOCH PLÄTZE FREI

Reise nach Horn-Bad Meinberg

Für die Bewohner der „Residenz an der Mühlenau“ geht es zum 22. Mal auf eine Reise. Diemal reisen die Senioren vom 21. bis 26. Mai nach Horn-Bad Meinberg in das Gästehaus Spieker. „Unsere Reisegruppe freut sich auch über Mitreisende von außerhalb. Aktuell sind noch fünf Plätze frei“, sagt Lore Schmid, Organisatorin der Reise. Für Unterkunft, Verpflegung und ein tägliches Kulturprogramm ist gesorgt. Die Gruppe erwartet ein Besuch der Sandsteinfelsen am Rande des Teutoburger Waldes, eine Rundfahrt durch die



Frühjahrsreise mit der Residenz an der Mühlenau

Rattenfängerstadt Hameln und die Besichtigung des Staatsbades Salzuflen. Der Preis beträgt 600 Euro, inklusive fünf Übernachtungen mit Halbpension und Busrundfahrten. Bei Interesse melden Sie sich bis zum 4. April bei Lore Schmid, Telefon: 57 20 30.

FOTOWETTBEWERB

Dein Grün in der Stadt

Grünflächen und Pflanzen verbessern das Stadtklima, erfrischen die Luft und dienen Tieren als Zufluchtsort. Es gibt also viele Gründe, die Natur in der Stadt zu schützen. Der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) ruft ab dem 18. Mai zum Fotowettbewerb „Dein Grün in der Stadt“ auf. Der BUND will so auf den Wert der Natur aufmerksam machen. Stadtmenschen sollen ihre „urbanen Oasen“ und liebsten grünen Plätze in ihrer Stadt

fotografieren und dem BUND über ein Onlineformular zuschicken. Der Gewinner erhält ein Adobe Photoshop Software-Paket im Wert von über 1000 Euro. Auf den zweiten bis sechsten Platz warten trendige Kopfhörer und Taschen. Unter allen Teilnehmern werden zusätzlich fünf Gutscheine für ökologische Streetwear von Zündstoff verlost. Einsendeschluss ist der 17. Juni. Die Facebook-Community wählt die besten 15 Bilder aus und in einer zweiten Bewertungsrunde bestimmt eine Jury dann die Gewinnerfotos. www.bund.net/stadtnatur

WEDEL

Ferien an der Ostsee

Die Stadt Wedel bietet auch in diesem Jahr Ferien für Kinder von 7 bis 16 Jahren an. Die Kinder können wählen zwischen dem Fünf-Städte-Heim auf Sylt, dem Pinneberg-Heim in Dänemark oder dem Kinder- und Jugendzentrum Wedel. In das Fünf-Städte-Heim in Hörnum auf Sylt geht es vom 24. Juni bis 7. Juli und vom 22. Juli bis 4. August. An der Fahrt können 28 Kinder teilnehmen und gemeinsam spielen, toben, Sport treiben und auf Ausflüge gehen. Die Jugendgruppe für 14- bis 16-jährige geht mit dem Bus nach Hejsager in Dänemark. An der Reise vom 8. bis 21. Juli können 20 Jugendliche teilnehmen. Das Pinneberg-Heim liegt direkt am Ostseestrand. Für die Kinder die in Wedel bleiben bietet das Kinder- und Jugendzentrum, Bekstraße 31 vom 23. Juli bis 3. August täglich von 8 bis 16 Uhr ein abwechslungsreiches Programm an. Alle Informationen zu Anmeldung und Preisen gibt es unter der Nummer: 04103/707-289 bei Frau Niß.



Urlaub nur für Kinder

FAMILIENBILDUNG

Yoga für Schwangere

In der Schwangerschaft kann Yoga ein gutes Hilfsmittel sein, das Selbstbewusstsein zu stärken und die werdende Mutter auf die Geburt vorzubereiten. Atemtechniken, Meditation und Entspannung stärken das Körpergefühl und lindern Beschwerden in der Schwangerschaft. Vom 16. April bis 18. Juni wird der Kurs acht Mal jeweils von 18:30 bis

20 Uhr veranstaltet. Familienbildung Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1b

SÜLLDORF

Flohmarkt

Im „Hainholtpark“ am Op'n Hainholt zwischen der Osterweide und der Feuerwehrtwiese findet wieder der beliebte Flohmarkt für Kinderkleidung und Lieblingsstücke statt. **14. April, 10 bis 13 Uhr**



JÖRN LISSOW
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Rupertistrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten
www.lissow.de Tel: 82 05 50



seit. 1892

Seemann
& Söhne

Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG

Blankenese Dormienstr. 9
22587 Hamburg Tel.: 866 06 10

Rissen Ole Kohdrift 4
22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

Groß Flottbek Stiller Weg 2
22607 Hamburg Tel.: 82 17 62

Wedel Egenbüttelweg 4
22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

Trauerzentrum

Dannenkamp 20, 22869 Schenefeld, Tel.: 866 06 10

www.seemannsoehne.de

IHRE SORGEN
SIND UNSERE AUFGABEN
...auch vorsorglich



OTTO KUHLMANN
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911
INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg
Altona • Bahrenfeld • Elbvororte

040. 89 17 82

www.kuhlmann-bestattungen.de



Claudias Küche im April

Orecchiette mit Salsiccia und Mangold

Die Bratwurst der Italiener, Salsiccia mag ich sehr gern. Nicht nur in ihrer ursprünglichen Form der Wurst, ich mag auch das Wurstbrät in diversen Pasta-saucen. Die würzige Wurst verleiht den Saucen einen herzhaften Geschmack. Sollten Sie die Wurst nicht bekommen, können Sie auch Schweine- oder gemischtes Hack nehmen. Das müssen Sie jedoch gut würzen und die Sauce abschmecken.

Die knackigen Mangold-Stiele passen als Gemüse prima dazu und verleihen dem Sugo Leichtigkeit.

Die Mangoldblätter von den dicken Rippen entfernen und grob zerschneiden. Die Stiele in ca. 0,5 cm dicke Stücke schneiden. Olivenöl erhitzen und die Mangoldstiele 2-3 Minuten dünsten. Dann die Zwiebel in Scheiben geschnitten, Knoblauch sowie Chili zugeben. Leicht salzen. 10 Minuten dünsten ohne dass das Gemüse bräunt. Das gelingt nur, wenn man gelegentlich etwas Wasser zugebt und umrührt. Wichtig ist eben, dass man das Gemüse nicht in dem Wasser kocht, also immer nur wenig zugeben.

Jetzt die Mangoldblätter zugeben und salzen. Blätter kurz zusammenfallen lassen und dann die Temperatur herunterregeln. Bei milder Hitze und mit Deckel ca. 15-20 Minuten dünsten, dabei gelegentlich umrühren. Pasta nach Packungsanweisung zubereiten. Das Brät aus der Salsiccia herausdrücken und in einer Pfanne mit den Fenchelsamen anbraten. Nach ca. 4 Minuten das Mangoldgemüse begeben. Mit Pastawasser und Wasser zugeben und 2-4 Minuten köcheln lassen. Die Zutaten sollen sich zu einer Sauce verbinden.

Kurz bevor die Pasta fertig ist, die Sauce stark erhitzen. Die Orecchiette abgießen und sofort in die Sauce geben. Eine weitere Minute köcheln lassen. Ist die Pasta zu trocken, noch etwas Wasser zugeben. Butter und Parmesan dazugeben und mit den Semmelbröseln bestreuen.

Mehr Rezepte im Internet unter www.foolforfood.de



Zutaten für 4 Portionen:

- 1 kleines Bund Mangold
- 4 Esslöffel Olivenöl
- 1/2 Gemüsezwiebel
- 6 Knoblauchzehen, gehackt
- 1 Pepperoni
- 400 g Salsiccia
- 1 TL Fenchelsamen, zerstoßen
- 1/2 TL Piment d'Espelette
- 60 ml Pastawasser
- 60 ml Wasser
- 30-40 g Butter
- Salz
- 6 EL Parmesan, gerieben
- 2 EL in Olivenöl geröstete Semmelbrösel
- 400-450 g Orecchiette



Cara Mia

Neu in Blankenese

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr · Sa. 10 - 14 Uhr

Blankeneser Bahnhofstr. 28, 22587 Hamburg

Tel. 86 32 15

EFFEKTIV WERBEN?



KLÖNSCHNACK BUCHEN!

BUCHUNG UND INFORMATION: 040 86 66 69-0

WWW.KLOENSCHNACK.DE

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

Der Steuertipp:**Steuerliche Aspekte der Unternehmensnachfolge**

In Hamburg stehen bis 2014 über 3.000 werthaltige inhabergeführte Unternehmen und Familienunternehmen vor der Aufgabe, die Unternehmensnachfolge zu regeln. Diese Unternehmen stellen nicht nur über 50.000 Arbeitsplätze in Hamburg, sondern sind auch der Motor des Wirtschaftswachstums der Stadt und verkörpern die klassischen „Mittelstandstugenden“ wie regionale Verbundenheit und eine hohe Verantwortung gegenüber ihren Mitarbeitern. Eine erfolgreiche Unternehmensübergabe ist damit volkswirtschaftlich von größter Bedeutung.



Steuerberater Ekkehart D. Voß, Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.), Tel. 040/815111

Aber wichtig ist eine zukunftsweisende Nachfolgeregelung natürlich auch für die Inhaber, für die das Unternehmen oft ein wesentlicher Bestandteil der Altersvorsorge darstellt. Der Wunsch, das Geschaffene auf die nächste Generation zu übertragen – sei es in der Familie, auf Mitarbeiter oder auf externe Führungskräfte – und so das Unternehmen zu erhalten und weiterzuentwickeln, ist ebenso eine starke Motivation.

Der Prozess der Unternehmensnachfolge erstreckt sich über verschiedene Bereiche: Naturgemäß ist die Ermittlung des wahren Wertes des Unternehmens eine der schwierigsten Aufgaben. Der geeignete Nachfolger muss ausfindig gemacht werden. Gesellschafts-, familien- und erbrechtliche Fragen müssen geklärt werden. Ein besonderes Gewicht kommt der steuerlichen Planung des Nachfolgeprozesses zu.

Es gibt eine Vielzahl von Gestaltungsmöglichkeiten, um die Ertragsteuerbelastung und die Erbschaft- bzw. Schenkungsteuerbelastung aus einer Unternehmenstransaktion zu reduzieren. Die Besteuerung einer Unternehmensveräußerung löst bei der Einkommensteuer bzw. Körperschaftsteuer je nach Rechtsform des Verkäufers eine Steuer von 5 bis 45% des Gewinns aus. Unter bestimmten Voraussetzungen können Freibeträge genutzt werden. Bei der Übertragung des Unternehmens auf die nachfolgende Generation innerhalb der Familie kann die Besteuerung des Übergabevorgangs – sowohl bei der Einkommen- als auch bei der Erbschaftsteuer – auf null reduziert werden, sogar wenn der Übergeber eine lebenslange Rentenzahlung von dem Übernehmer erhält.

Wichtig ist, den Vorgang der Unternehmensnachfolge bereits frühzeitig gemeinsam mit Fachleuten zu planen und Gestaltungen umzusetzen. Nur so kann die komplexe Aufgabe erfolgreich gemeistert werden!

Der Rechtsberater

§

Allgemein

RAinnen Bartels & Eckhardt, www.Eckhardt-und-Bartels.de, Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado, Tel. 040/391135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte: Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

RAin Jasmin Merck

Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel.: 040 - 86 64 20 72 e-mail: jasminmerck@t-online.de – Casemanagement, Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

RA ANDREAS ULEMAN www.elbanwalt.de

Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

Arbeitsrecht**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**

Fachanwälte für Arbeitsrecht
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt
Telefon +49 40 3899890, www.as-law.de

RA Hendrik Horn, Kanzlei horn. hofacker. mc veigh.

Elbchausee 16, 22765 Hamburg, Tel. 040 / 399 09 315
www.hhmv-recht.de
Kündigung, Abfindung, Teilzeit, Scheinselbstständigkeit

RA Reinhard Münchow, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 344 844
Kündigungsschutz, Abfindung etc., www.mc-partner.de

RA Heiko Ormanschick

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0
www.ormanschick.de

RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Sozietät Prinzenberg Prien Sandler, Elbchausee 112
22763 HH, Telefon: 040 39 15 51, Fax: 040 390 15 55
www.prinzenberg-partner.de

Erbrecht • Familienrecht**Rechtsanwälte Curow & Wreesmann**

Fachanwälte für Erb- und Familienrecht
Tel.: 040 / 38 54 44, E-Mail: kontakt@curow-wreesmann.de
Max-Brauer-Allee 87, 22765 Hamburg

Erbrecht • Immobilienrecht**RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67
www.dr-edith-regerbis.de

Berendsohn – Rechtsanwälte in Partnerschaft**Acht Partner – eine Sorge - Ihr Recht**

Vertretung von **Unternehmen** in allen arbeits- und gesellschaftsrechtlichen Fragen sowie bei rechtlichen Problemen der Kundenbeziehung. Vertretung von **Privatpersonen** insbesondere in den Bereichen Familie, Erbe, Arbeit, Miete, Verkehr und Aufenthalt.

FRIEDENSALLEE 118b • 22763 HAMBURG • TEL.: 040 / 398474-0
FAX: 040 / 398474-21 • info@bmr.de • www.bmr.de

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
MÄI-AUSGABE

**13. APRIL
2012**

Klönsschnack

Der Rechtsberater



Erbrecht • Scheidungsrecht • Familienrecht

Mossdorf & Holzhäuser
 Fachanwälte für Familienrecht
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese
 Telefon: 040-86 64 61 71, Fax: 040-86 64 61 93

Erbrecht • Vermögen • Testamentvollstreckung

Andreas Ackermann, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de
 Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentvollstrecker (AGT)
 Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00
 Fax: 040/32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Familienrecht • Scheidungsrecht

RAin Dr. Stephanie Matthiessen
 Fachanwältin für Familienrecht
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
 Tel.: 040 / 86 60 60-0, www.ormanschick.de

RAin Astrid Weinreich, Infos unter: www.astrid-weinreich.de
 Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin
 Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg
 Tel. 040-866 031-0; E-Mail: info@astrid-weinreich.de

Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann
 Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00
 Fax: 040/32 35 74, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de
 E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

RA Heiko Ormanschick
 Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0
www.ormanschick.de

Kapitalanlagerecht • Immobilienrecht

RA Dr. Stefan Hainke
 Rechtsanwälte Hainke Schüler Alleyne Fumagalli
 Steckelhörn 11, 20457 Hamburg, Tel. 040 840 50 99 0
 E-Mail: info@hsaf-legal.de · www.hsaf-legal.de

Medizinrecht

RA Christian Schuler, Fachanwalt für Medizinrecht
 Beratung von Ärzten, Zahnärzten, Apothekern und anderen
 Heilberuflern, Alte Rabenstr. 32, 20148 Hamburg
www.roggelin.de, Tel. 040/76 99 99 40

Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut
 Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg
 Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24
www.jungmann-rechtsanwalt.de

Der Sachverständige



Jörg Bastian, Zertif. Sachverständiger. Reg. Nr.: 02641
 Für Bauschäden, Abdichtungen, Schimmelpilzprävention
www.joerg-bastian.de
 Tel. 040 / 41095160 oder info@joerg-bastian.de

Kommentar im April

Sorgerecht für Väter ohne Trauschein



Rechtsanwältin Dr. Stephanie Matthiessen, Fachanwältin für Familienrecht, Telefon: 86 60 60-0

Bis vor 13 Jahren gab es kein Sorgerecht für nicht verheiratete Väter. Erst im Jahr 1998 wurde nicht miteinander verheirateten Eltern die Möglichkeit eingeräumt, die gemeinsame elterliche Sorge zu erhalten. Dies hing aber immer von der Zustimmung der Mutter ab.

Mit der Geburt eines nichtehelichen Kindes erhielt die Mutter automatisch die Alleinsorge. Gab der Vater eine Sorgeerklärung ab, musste die Mutter zustimmen. Verweigerte sie diese Zustimmung, war der Vater ohne Rechte. Er war nach Anerkennung der Vaterschaft zwar rechtlich Vater des Kindes, konnte aber keine Ent-

scheidungen von erheblicher Bedeutung in Bezug auf sein Kind treffen.

Dass diese einseitig starke Stellung der Mutter gegen die Europäische Menschenrechtskonvention verstößt, entschied der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in Straßburg im Dezember 2009, und zwang somit auch den deutschen Gesetzgeber, die bisherige Rechtslage zu ändern. Mit seiner Entscheidung vom 21.7.2010 hat das Bundesverfassungsgericht sich an dem Urteil des Europäischen Gerichtshofs orientiert, und es nicht mit der Verfassung vereinbar angesehen, dass die gemeinsame elterliche Sorge für ein Kind ohne die Möglichkeit einer gerichtlichen Überprüfung ausschließlich von der Entscheidung der Mutter abhängt.

Nach wie vor wird nunmehr zwar die Mutter bei Geburt des Kindes Inhaberin der Alleinsorge, weigert sie sich allerdings, der Sorgeerklärung des Vaters zuzustimmen, hat dieser die Möglichkeit einen Antrag beim Familiengericht zu stellen mit dem Ziel, dass die gemeinsame elterliche Sorge beiden Eltern teilen gemeinsam übertragen wird. Das bedeutet, dass sich Väter, die mangels Zustimmung der Mutter bislang von der elterlichen Sorge ausgeschlossen waren, an die Familiengerichte wenden und dort einen Antrag auf Einräumung der gemeinsamen, in einigen Fällen sogar der alleinigen, elterlichen Sorge stellen können, unabhängig davon, seit wann ihnen die gemeinsame Sorge verweigert wird und wie alt das Kind ist, solange es minderjährig ist.

Das Urteil des Bundesverfassungsgerichts hat weit reichende Folge für alle nichtehelichen Eltern. Eine Vielzahl nichtehelicher Väter, die gerne sorgeberechtigt wären, es aber aufgrund der ablehnenden Haltung der Mütter nicht sind, haben nun die Chance, ihr Elternrecht und damit ihr Sorgerecht neu beurteilen zu lassen. Der Zugang zu den Gerichten ist also für alle Väter geöffnet, und damit die Möglichkeit geschaffen, an der Sorge für ihr Kind beteiligt zu werden. Allerdings sollte ein derartiger Antrag nicht vorschnell gestellt und gut vorbereitet sein. Das Urteil des Bundesverfassungsgerichts ist keineswegs eine Erfolgsgarantie. Noch immer müssen Gründe des Kindeswohls für die Übertragung des Sorgerechts sprechen, damit ein entsprechender Antrag beim Familiengericht Erfolg haben kann. Die Hilfe eines Fachanwalts für Familienrecht, der sich mit der Darlegung des Kindeswohls vor Familiengerichten auskennt, vermag die Chancen eines solchen Antrags zu erhöhen.

Der Finanztipp

Berufsunfähigkeit: Das unterschätzte Risiko

Wie ist Ihre Familie abgesichert, wie sieht Ihr Lebensstandard aus, wenn Ihr Einkommen plötzlich und dauerhaft ausbleibt? Die meisten Menschen glauben, sie könnten ihren Beruf ein Leben lang ausüben und ihren Lebensstandard kontinuierlich verbessern. Das ist Theorie, die Praxis sieht für viele leider anders aus: Jedes Jahr müssen laut Deutscher Rentenversicherung Bund rund 180.000 Arbeitnehmer aus gesundheitlichen Gründen ihre berufliche Tätigkeit aufgeben. Hauptursache sind mit fast 40 Prozent psychische Beschwerden, gefolgt von Erkrankungen des Bewegungsapparates (Skelett, Muskeln, Bindegewebe; fast 15%) und Krebs (rd. 13%). Neben körperlichen und psychischen Beeinträchtigungen durch Krankheit, Unfall oder Invalidität hat die zwangsweise Aufgabe des Berufes für die meisten Betroffenen auch erhebliche finanzielle Folgen. Vor allem für Personen, die nach dem 01.01.1961 geboren sind, ist dies fatal: Sie bekommen vom Staat nur eine volle Erwerbsminderungsrente, wenn sie nicht mehr in der Lage sind, bis zu drei Stunden am Tag zu arbeiten. Maßgeblich ist dafür nicht der bisher ausgeübte Beruf, sondern jegliche vertretbare Tätigkeit. Damit kann Ihnen jede Arbeit, selbst einfachste Hilfstätigkeiten, zugemutet werden. Wer hier nicht privat vorgesorgt hat, kann finanziell in Probleme geraten.

„Berufsunfähigkeitsversicherung – wichtig für alle!“, betonen deshalb auch Verbraucherzentralen. Das gilt nicht nur für Menschen, die bereits lange berufstätig sind, sondern auch für Auszubildende, Studenten und Hausfrauen und Selbstständige. Mein Tipp: Schließen Sie so früh wie möglich eine private Berufsunfähigkeitsversicherung ab. Achten Sie bei Vertragsabschluss darauf, dass es keinen Verweis auf andere Berufe gibt. Die Leistungen sollten bereits ab Vertragsabschluss garantiert sein. Ich empfehle Ihnen außerdem eine Versicherung, bei der Sie den Versicherungsschutz nötigenfalls ohne erneute Gesundheitsprüfung erhöhen können.

Für junge Leute bietet sich ein Einsteigertarif mit besonders günstigen Beiträgen an. Dieser kann an neue Lebenssituationen (zum Beispiel Heirat, Einkommenssprung) angepasst oder auch – ohne erneute Gesundheitsprüfung – in einen anderen Vertrag umgetauscht werden.

Gern informiere ich Sie darüber, wie Sie sich und Ihre Familie für „den Fall der Fälle“ absichern können oder über unsere anderen vielfältigen Bankdienstleistungen. Sie erreichen mich telefonisch unter (040) 3579-6510 oder per E-Mail an thomas.sobania@haspa.de.



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

Inserieren Sie Ihren Berater-Eintrag

Informieren Sie die Leser der Elbvororte über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im Hamburger Klönschnack. Nähere Informationen erhalten Sie gern: **Tel. 86 66 69 55**

Der Steuerberater

§

Allgemein

Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberater
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02
email: kontakt@hoffmann-stb.de

Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück, Steuerberater
Nienstedtener Marktplatz 29, 22609 Hamburg
Telefon 89 80 74-0, Fax 89 80 74-22
E-Mail: office@stb-kueck.de

Lambrecht, Krivohlavek, Baur
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82, Fax: 040 81 16 55
E-mail: office@steuerberatung-lkb.de, www.steuerberatung-lkb.de

Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH
Marco Meyer, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg-Blankenese
Fon 040/86 60 13-0, Fax 040/86 60 13-12
www.steuerberater-hamburg.de

Dr. Steckmeister, Karau & Partner, Tel. 040/8 66 61 61-0
Dr. Jürgen Steckmeister, StB, WP, RA, Jürgen Keßler, StB
Anneliese Karau, StB, Sigrid Steckmeister, RÄin
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 HH-Blankenese, www.steckmeister-karau.de

Dipl. Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater
Wedeler Landstraße 93, 22559 Hamburg
Telefon: 040 81 51 11, Fax: 040 81 51 71
E-mail: info@steuer-voss.de, www.steuer-voss.de

RECHTSANWÄLTE
BUCHPRÜFER

BODE & PARTNER

ARBEITSRECHT

ERBRECHT

STEUERBERATUNG

22765 HAMBURG ELBCHAUSSEE 13 Tel. 50 11 46
www.bode-partner.de info@bode-partner.de



K. Wirth-Reinbrecht
Steuerberaterin



H. Henze
Wirtschaftsprüfer,
Steuerberater

Ihr kompetenter Partner seit über 20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Existenzgründungsberatung
- » Betriebswirtschaftliche Beratung
- » Jahresabschlüsse/
Einnahme-Überschuss-Rechnungen
- » Testamentvollstreckung
- » alle Fragestellungen rund
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner
Steuerberatungsgesellschaft
Rupertistraße 21a · 22609 Hamburg
www.BurgerundPartner.de
Telefon: 040 688 7721-0

Suche Häuser, Eigentumswohnungen,
Grundstücke in allen Preislagen
für solvente Kunden.
Keine Kosten für Verkäufer!

Makler Norbert Oehlers
erfahren · kompetent · persönlich
service@immobilien-oehlers.de
Tel. 0170-9002545

I-Dr

Immobilien
in den
Elbvororten

Dr. Ralf Egloff, MBA
Wittland 10, 22589 Hamburg

Mobil: 0176 39079429
Tel.: 86629873
www.immo-Elbvororte.de

Wir vermitteln schönes Wohnen!

Wir freuen uns auf Sie.



alarmtechnik-west.de
Lars Kührmann

Meisterbetrieb seit 2004 für:

- Elektroinstallationen • Reparatur von Kleingeräten
- Alarmanlagen • Videoüberwachung • Telefonanlagen
- Netzwerktechnik • Notdienst • Wartung

Tel. 040 / 81 95 77 88 · Mobil 0172 / 428 24 55
eMail: info@alarmtechnik-west.de
Mechelnbusch 10 · 22559 Hamburg-Rissen

Udo Bentien
Malermalermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44
Mobil 0179/ 390 27 56

**Meyer's
Mühle**
GARTEN
MÖBEL

Ohechaussee 20
22848 Norderstedt
www.meyers-muehle.de
3.000 m² Ausstellung. Sofort vorrätig!

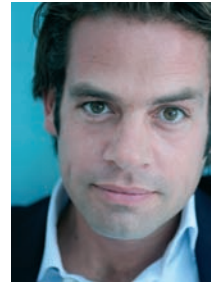


IMMOBILIEN

STANDPUNKT

Die Identität wahren

Die kräftige Aufschwung am Hamburger Wohnimmobilienmarkt, insbesondere in den guten und sehr guten Lagen rund um die Außenalster, in den Elbvororten und am Haftrand, hat einem Bauboom ausgelöst, der zwangsläufig zu immer sichtbarerem Veränderungen in der Stadtlandschaft führt. Alte Gebäude weichen, neue Architektur entsteht, die eine höhere Verdichtung beinhaltet. Denn auf den begrenzten und in den letzten Jahren stark verteuerten Baugrundstücken sollen und müssen auch aus wirtschaftlichen Gründen neue und mehr Wohneinheiten entstehen. Die Folgen des Immobilienbooms werden in der Öffentlichkeit mit zunehmendem Unbehagen aufgenommen. Es wird auf einen schonenden Umgang mit der baulichen Historie gedrängt. Alte Gebäude, Villen, Stadthäuser mit Architekturen aus der Vorkriegszeit oder aus der Gründerzeit sollten erhalten werden. Neue Bauvorhaben sollten an die architektonische Vorgeschichte anknüpfen.



Conrad Meissler

Wir glauben, dass der Markt, das heißt die spezifische Nachfrage die künftige Bauentwicklung allerdings von selbst lenken wird. Denn viele Projektentwickler sind gut beraten, wenn sie die Identität der oft einzigartigen Lage, in der sie operieren, wahren, selbst wenn die neuen Gebäude alle modernen und komfortablen Angebote beinhalten müssen. Denn schon jetzt zeigt der Markt in den bevorzugten Hamburger Lagen, dass die Interessenten vor allem dort die erreichten Spitzenpreise akzeptieren, wenn die Wohnangebote neben einer modernen und maximal komfortablen Ausstattung sich in das gewachsene Wohnumfeld einfügen und damit der Identität ihrer Toplage entsprechen.

CONRAD MEISSLER

JHW HAMBURG

Erfolg für junges Immobilienunternehmen

Das Immobilienunternehmen JHW wurde im Mai 2011 mit dem Ziel gegründet, Investitionskonzepte für den Hamburger und Berliner Immobilienmarkt zu erstellen sowie mit wenigen Investoren überwiegend wohnwirtschaftlich genutzte Immobilien zu kaufen und zu bewirtschaften. Die Arbeit trägt Früchte. So wurde im Berliner Stadtteil Kreuzberg ein Wohn- und Geschäftshaus erworben. Das um 1900 gebaute Eckhaus bietet rund 2.000 Quadratmeter Fläche und ist voll vermietet. Finanziert wurde das Objekt von einer Bank und einer kleinen Anzahl privater Investoren.
www.jhw-hamburg.de

GUT THANSEN

Der neue Fachwerkhof

Das Seminar- und Eventzentrum Gut Thansen unweit von Hamburg wird dieses Jahr rund eine Million Euro in den denkmalgeschützten Fachwerkhof investieren. Das Eigentümerpaar Philipp und Christine von Stumm haben einige Pläne für das Grundstück. Im „alten Schafstall“ werden Suiten, Doppel- und Einzelzimmer und High-Tech Seminarräume entstehen. Im Haupthaus werden die gastronomischen Räume um 250 Quadratmeter erweitert. Hinzu kommen eine Private-Cooking Area, Kaminräume und weitere Gasträume. Im Außenbereich ergänzt eine Terrassenanlage mit 60 Plätzen das Angebot. Wer sich für den Fortschritt des Baus interessiert, kann über eine Webcam auf der Homepage www.gut-thansen.de die Arbeiten verfolgen.

NEUBAUPROJEKT

Baustart für das Sophienpalais



Die kleineren Stadtwohnungen können auch möbliert erworben werden

Gut eineinhalb Jahre nach Baubeginn der Sophienterrassen wird nun auch die ehemalige Standortkommandantur der Bundeswehr umgebaut. In dem denkmalgeschützten Gebäude entstehen 105 höchst komfortable Stadtwohnungen und Apartments. Bauherr der gesamten Anlage ist das Unternehmen Frankonia Eurobau. Es investiert 100 Millionen Euro. Das Sophienpalais soll bis Ende 2013 bezugsfertig sein.

www.frankonia-eurobau.de

KOLUMNE

Neubau im Westen

Viel Grün, exklusive Nachbarschaft und die Elbe um die Ecke – das zeichnet die klassischen Elbvororte aus. Auch Othmarschen, Ottensen und Altona, ihre „szenigeren“ Stadtteile, bieten Grün und kurze Wege in die Innenstadt. Bei den Preisen für Neubaueigentumswohnungen gibt es nicht nur zwischen den Stadtteilen Unterschiede, sondern auch innerhalb jedes einzelnen. Während sich der Neubau-Quadratmeterpreis in den Teilen Othmarschens in unmittelbarer Elbnähe bei rund 5.500 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche eingependelt hat, bewegen sich die Preise ohne Elbbezug um 4.000 Euro. Ottensen kann in einen grünen, elbnahen und einen urbanen, szenigen Bereich unterteilt werden. In „Elbottensen“ liegt der Neubau-Quadratmeterpreis oberhalb von 5.000 Euro, in „Szeneottensen“ westlich des Altonaer Bahnhofs bewegen sich die Preise zwischen 4.000 und 4.300 Euro. Der durchschnittliche Neubau-Quadratmeterpreis in Altona, der die unterschiedlichen Lagequalitäten des Stadtteils berücksichtigt, liegt bei rund 4.000 Euro. Der unter anderem aufgrund der Ausweichbewegung von Ottensen zunehmend beliebter werdende Stadtteil wies in den vergangenen Jahren eine stetige Preissteigerung auf. Diese dürfte durch die Entwicklung der „Neuen Mitte Altona“ sowie die Ansiedlung von IKEA in der Großen Bergstraße weiter beflügelt werden.

Insgesamt gab es mit 29 Projekten und rund 550 Neubaueigentumswohnungen in den drei Stadtteilen während der letzten drei Jahre lediglich eine überschaubare Projektanzahl. Grund hierfür war der Mangel an für den Wohnungsbau geeigneten Grundstücken. Aufgrund der anhaltend großen Nachfrage ist jedoch eines sicher: Sobald es geeignete Flächen gibt und auf diesen mit professioneller Unterstützung Neubauten geplant werden, dürften sie sich sehr gut vermarkten lassen.



Frank Stolz von Grossmann & Berger

FRANK STOLZ, GROSSMANN & BERGER GMBH

WOLFGANG GRAMBOW Gebäudedienste

- Sämtliche Gartenarbeiten
- Garten-Jahrespflge
- Hecken-, Baum- u. Gehölzschnitt
- Rasen vertikutieren
- Lift-Vermietung 22 m (auf Raupen, geländegängig)
- Schredderarbeiten u. Abfuhr (z.B. Terrassen, Gehwege, Auffahrten)
- Dachinnenreinigung
- Hausmeisterdienste

Roßsteert 5a · 25489 Haseldorf · **Telefon 0 41 29 / 6 70** · Fax 0 41 29 / 14 23

BauTeam

seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß

Individuell geplante Häuser



Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser
als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren

Wir suchen ständig geeignete Grundstücke für unsere Bauprojekte

Der HS-BauTeam Katalog

Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.

Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.

HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen
Tel. (04101)59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

Service rund um Haus und Grund

Seit 1832



Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!
Viele gute Gründe auf einen Blick:

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg
Telefon 040 8664490
Telefax 040 8663590
www.grundeigentuemerverband.de





FRANZ WERNER
HAUSMAKLER

seit 1908

Inhaber:
Reinhard Wunnerlich

Blankeneser Bahnhofstraße 52 **Vermittlung von**
22587 Hamburg **Haus- und Grundbesitz**
Fernruf: 040/86 57 57 **Vermietungen**
Grundstücksverwaltung



Immobilie gesucht?



Immobilie gefunden?



auf Eiderstedt?



BHW Immobilien GmbH
Max Jung
Tel. 04863 7301
max.jung@bhw-immobilien.de

[www.bhw-immobilien.de/
st-peter-ording](http://www.bhw-immobilien.de/st-peter-ording)



FACHMONTAGE

ANDERS
BAUELEMENTE

**Fenster Treppen
Türen Parkett
Bauelemente
Wintergärten
Markisen
Terrassendächer
Innenausbau**

Ausstellung & Beratung
25488 Holm Hauptstr. 16a
(04103) **800 290**



**Nehmen Sie sich wieder Zeit
für die wichtigen Dinge des Lebens.**

www.ursula-eckelmann.de | 040 - 89 97 92 30

Wir kümmern uns um Ihre Immobilie.



Ursula
Eckelmann

HAUS & HOF

Immobilienangebote

Künstler sucht Lagerfläche zum Auslagern älterer Arbeiten. Ab 10 - 40 qm, Raumhöhe 220cm, trocken. Tel. 040/86 64 68 00

Privat sucht in Othmarschen EFH / RH / DHH zum Kauf ohne Makler. Gerne auch renovierungs- / sanierungsbedürftig. Vielen Dank. Chiffre 11145

Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE Tel. 040/822 905 58

Dipl.-Betriebswirtin (39J.) mit Kater + Hund sucht ruhige, helle 2 Zi.-Whg. mit Garten bis 500 Euro kalt. Tel. 0171/60 52 344

Heilpraktikerin, 57J., naturverbunden. Suche ruhige 2 Zi.-Whg mit Bad in freundlicher Umgebung mit achtsamen Menschen. Gern auch mit zeitweiser Betreuung. Tel. 04561/52 48 189

Suche auch für AIRBUS-Mitarbeiter Wohnungen/Häuser, Frauke Frenz Immobilien in Blankenese zu Hause www.frauke-frenz-immobilien.de, Tel. 386 70 396

Haus ohne Makler im Großraum Rissen gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter Chiffre 11000

Mehrfamilienhaus m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

Familie mit 3 1/2 Kindern sucht Haus mit Garten und entsprechend vielen Zimmern zum Kauf (evtl. Miete) in den Elbvororten (Präferenz: Blankenese). Tel. 0172/66 22 232

2,5 - 3 Zi. Whg mit Garten oder/und Terrasse u. EBK für Mitarbeiter des Hotel Louis C. Jacob (stellv. Empfangschefin und Junior Sous Chef) gesucht. Raum Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Niensiedten, Preis ca. 900 Euro warm. christina-walther@gmx.net oder Tel. 0176/20 50 18 53

Baugeschäft Ramcke
seit 1913 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
- Altbausanierungen
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg
Tel. 890 55 56

Airbus-Mitarbeiterin sucht Haus od. Wohnung zum Kauf bis 545.000 Euro. Tel. 0176/20 72 57 14

Sympathisches Akademikerehepaar (ab Mai) zwei Kindern sucht schöne helle Wohnung bevorzugt mit Garten, ab 120qm, bis 2.000 Euro kalt in Ottensen/Othmarschen. Wir freuen uns über eine ansprechende, ruhige Lage, nette Nachbarn und Kontaktaufnahme unter FamilienwohnungHH@gmx.de oder Tel. 0171/52 26 022

PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH Tel. 040/822 905 58

Liebe Familie sucht zw. Blankenese u. Rissen ein Grundstück o. eine Bestandsimmobilie für den Rest Ihres Lebens von Privat. Alles anbieten. Wir freuen uns auf Ihre Nachricht. inarosinski@googlemail.com Tel. 0173/61 60 060

Junge Familie sucht Haus! Unsere beiden Jungs (1 und 3 Jahre) brauchen mehr Auslauf. Wir suchen ein neues Zuhause mit Platz für Carrera-Bahn und Klettergerüst. Tel. 040/58 96 66 42 oder 0172/45 49 830

Baugrundstück gesucht!

CARSTEN PLOOG

IMMOBILIEN

040 - 81 50 51 

www.carsten-ploog.de

Private Gartenpflege

Uwe Schallhorn & Angelika Krämer

Gehölzschnitt, Baumpflege, Dauerpflege. Günstige Festpreise!

Tel./Fax: 80 51 45

SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94



www.schwarztor.de
Tore & Automatik
Bitte Prospekt anfordern!

GREBAU

IMMOBILIEN

www.grebau.de
info@grebau.de

86 21 21



Gemeinsam stark für Sie!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf

Tel. 876 055 90

www.maus-immobilien.com

KLEINANZEIGEN BIS: 18. APRIL 2012

TEL. 86 66 69-0 oder FAX 86 66 69-40 

Garagenstellplatz (gern Einzelgarage) ab sofort in Hamburger Westen gesucht.
Tel. 040/81 42 65

Yogalehrerin sucht einen schönen Raum in Blankenese mit mind. 30qm.
Kontakt: info@yoga-in-blankenese.de oder
Tel. 0151/40 13 80 88

Immobilienangebote

Biete 6 Zi. Doppelhaus Iserbrook/Osdorf (ruhige Sackgasse), 2 Bäder, 160qm, Tiefgarage, 2 Balkone, Holzterrasse, Bj 1999, sehr zeitlos ... suche kleineres Doppel- oder Reihenhauses im HH-Westen.
vassy@email.de

Immobilienfachwirtin und Sachverständige aus den Elbvororten bietet flexible Hilfe rund um die Immobilie. Insbesondere bei Betriebs- und Heizkostenabrechnungen, professionellen Beauftragungen und Überwachungen von Reparatur-, Umbau- und Sanierungsmaßnahmen sowie sonstigen Verwaltungstätigkeiten. Ich freue mich auf Ihren Anruf.
Tel. 040/39 80 57 56

Wedel/Schulau in Elbnähe gepflegtes ruhiges MRH, 110qm, 980 Euro excl. von privat ab 18Uhr.
Tel. 04103/35 83

Verkauf Häuser/Wohnungen:

- Othmarschen, Westend, 5 Zi.-ETW, Bj. 1980, ca. 196m² Wohnfl., Kamin, Balkon (ca. 28 m²), 2 Badezimmer + Gäste-WC, schöne Wohngegend, hochwertige Ausstattung, € 850.000,00
- Hohefluh-West, Bismarckstr., Ladenfläche, Nettomiete p. a. € 21.765,60, Kapitalanlage, EG + Keller, Bj. 1908, ca. 80 m² Ladenfläche + ca. 70 m² Abstellfläche, € 335.000,00
- Wedel, Königsbergstr., MRH, 3,5 Zi., ca. 92 m² Wohnfl., Terrasse, Garten, Balkon, Elbblick, € 225.000,00

Vermietung Häuser/Wohnungen:

- Rahlstedt, Nydamer Ring, 2,5 Zi., ca. 69 m² Wohnfl., 3. OG, EBK, Balkon, Parkett, Vollbad, € 530,00 zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Siegrunweg, Reihengrundstück, 4/5 Zi., ca. 132 m² Wohnfl., EBK, Keller, Garten, schöne Lage, € 1.400,00 zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Klövensteenweg, DHH 3 Zi., ca. 148 m² Wohnfl., EBK, Kamin, Parkett, Terrasse, € 1.395,00 zzgl. NK/KT/CT
- Pinneberg, Heinrich-Boschen-Str., 2 Zi., ca. 69 m² Wohnfl., EBK, Duschbad, Gäste-WC, Balkon, € 540,00 zzgl. NK/KT/CT
- Halstenbek, Hagenwisch, Reihenhauses, 5 Zi., ca. 112 m² Wohnfl. + 19 m² Boden, Terrasse, Garten, Voll-/Duschbad, Gäste-WC, EBK, Keller, Courtagefrei € 1.190,00 zzgl. NK/CT
- Rellingen, Wacholderweg, 2 Zi., ca. 66 m² Wohnfl., 1. OG, EBK, Vollbad, Parkett, Balkon, € 530,00 zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752
Am Rissener Bahnhof 1, 1.0G
22559 Hamburg
www.nowak-immobilien.de



Sierksdorf/Dorf 2 Zi.-Whg freier Ostseeblick, 300m zum Strand, PKW-Stellplatz, in kleiner Wohnanlage, großes Grundstück von privat zu verkaufen.
Tel. 040/82 03 22 ab 19Uhr

EFH Rissen, Nibelungenviertel, Bj. 1982, Grstk. ca 900qm, Wfl. ca. 180qm, 4 Zi, 2 Bäder, GästeWC, Sauna, neue Heizung, vollunterkellert, Dachboden ausbaufähig v. priv. 785.000 Euro.
Chiffre 11150

Blankenese 4,5 Zi. Whg., Südbalkon in 2 Fam. Haus, Altbau, teils Parkett, EBK, neues Duschbad, NKM 1.600 Euro von privat.
Tel. 040/87 08 03 80

HH-Rissen 4 Zi. Maisonette-Whg. in ruhiger exponierter Lage, 150qm Wfl., Keller, gr. S/W Balkon, Carport, Miete 1.650 Euro zzgl. NK, 3MMKT, CT.
Tel. 04103/18 95 200 oder 0171/74 36 256

Helle ruhige 2 Zi.-Wohnung Wedel, zentral, 7.Stock / Endetage / Fahrstuhl, Superblick bis Elbe, 72qm, Süd-Balkon, VB, EBK, TG, NKM 525 Euro, NK 215 Euro, TG 55 Euro, bezugsfertig von privat.
Tel. 0179/23 12 112

Kleiner Terrier und sein Frauchen suchen Mitbewohner/-in. 29qm in toller Wohnung in Sülldorf, offene Küche, Kamin, Dachterrasse, Miete 500 Euro inkl. Chiffre 11155

Großes Zimmer, 40qm, teilmöbl., TV, Internet, hell, verkehrsgü., m. sep. Duschbad z. Untermiete in Othmarschen f. Studentin o.ä. 400 Euro inkl. NK.
Tel. 0160/92 91 49 45

Umzüge

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverlässig - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe
TRUDAK'S TRANSPORTS, Wedel
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16
Handy 01 77 - 2 29 50 43



Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage:
www.marquardt-noack.de

Blankeneser Landstr. 15
22587 Hamburg
Tel. 040 - 86 60 160
info@marquardt-noack.de

Bad mit Flair

Jens Niemann

Telefon: 0176-54 75 29 29 oder 04101-569 41 20

Hauptstr. 42a
25469 Halstenbek

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis

Nah- und Fernumzüge

John F. **OLDENDORF**

Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de

Immobilien service seit 1976
Bauträger & Makler
Vermietung von Ferienwohnungen auf Föhr

Neue Objekte in den Elbvororten und auf Föhr gesucht
Tel. 040 81 47 62
Holger Doorentz GmbH
www.dasgutehaus.de mail@dasgutehaus.de

Wir bringen Sie nach Hause.
In hanseatischer Tradition.

www.wullkopf-immobilien.de
T. 040 - 89 97 92 13

Wullkopf Immobilien

**STURZENBECHER + PARTNER
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

PIETSCH GMBH BAUWERKSERHALTUNG
Feuchtigkeitsprobleme?
 Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen
 ● Putz- und Mauerwerkssanierung ● Injektionen
 Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68
 www.pietsch-bauwerkserhaltung.de

Heidecke Elektroinstallation GmbH
Kai Uwe Heidecke
 Elektrotechnikermeister
 Industriemeister Elektro-/Energietechnik
 Tel: 040-81960808
 Fax: 040-81960809



Elektroarbeiten aller Art Industrieservice EDV-Anlagen
 22559 Hamburg/Rissen Brünschentwiete 11

Schlosserei
Frank Bockwoldt
 METALLBAUMEISTER
Gitter • Geländer • Tore
 Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen
 Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76
 www.schlosserei-bockwoldt.de

pieper Heizungstechnik
Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen
 © 040-81 26 49 Wedeler Landstraße 107
 www.pieper-heizung.de 22559 Hamburg - Rissen

Tischlerei Behn GbR
 Bau- u. Möbeltischlerei
 • Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
 • Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
 • Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
 • Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen



Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen
 Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58
 www.tischlerei-behn.de

Niemann Badkultur
 Die feine Adresse in Rissen
NEU Besuchen Sie eine der neuesten Badausstellungen der Elbvororte in Rissen!
 Wedeler Landstraße 19 • 22559 Hamburg
 Tel.: 040-81 27 47 • Fax: 040-81 83 11
 www.sanitaertechnik-niemann.de



Sülldorf, Nähe S-Bahnhof, 1 Zi.-Wohnung mit kl. Balkon, Küche, Bad, Flur, ca. 32qm, warm 420 Euro von privat Tel. 040/870 30 26

Wer hat Lust mit mir, wbl., 50Jahre, regelmäßige Treffen für Jungverwitwete bis 55 J. zu organisieren. Chiffre 11156

VERMIETUNG DOPPELHAUSHÄLFTE
 Rissen, DHH in Ruhiglage, 5 Zi., ca. 165 m², Balkon, Terrasse, Gartenanteil, Ausstattung Baujahres entsprechend, Baujahr 2004, Solaranlage, Carport, 3 Bäder
EUR 2.167,- +NK+KT+CT

AXEL NOWAK
 IMMOBILIEN
 Blankeneser Landstraße 79b • 22587 Hamburg-Blankenese
 Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 • Telefax: 040 / 86 66 28 85
 axel-nowak@t-online.de

FLOHMARKT
Infrarot-Wärmekabine für 2Pers. Sitzfläche 1,33 m, 6 Strahler mit Tiefenwärme, 2 m hoch, Radio mit 2 Lautspr., Farblichttherapie, wegen Umzug demontiert für 490 Euro abzuholen, neuwertig, (NP 1.950,-) Tel. 040/21 00 70 71

GREBAU
 IMMOBILIEN
Bewertung
Vermietung
Verkauf
86 21 21

Flohmarkt rund ums Kind u. Tag der offenen Tür im Kindergarten „Kinderkreis 52 e.V.“ Onckenstr. 1b, Sa, 14.4.2012 von 11-14 Uhr Lernen Sie unsere pädagogische Arbeit kennen, treffen Sie unsere Kindergärtnerinnen und Eltern!

Schallplatten gesucht, Sammler kauft LPs und Singles der 50er, 60er & 70er Jahre. Jazz, Klassik, Rock. Ganze Sammlungen. Abholung & Barzahlung. Tel. 040/81 99 41 22

Wegen Krankheit: Nagelneues 28" Da'rad, 7Gg. u. neues 28" He-Trekkingrad, 24Gg., beide gefedert + N'Dynamo, je nur 169,- u. 28" Da-Tourrad 3Gg nur 119,- u. 28" Da-Sportrad, 5Gg., 139,- alle Bestzustand. Tel. 040/83 06 865

Restaurieren und Reinigen Ihrer Bilder. M.von Wedel Gemälderestauratorin. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51

AUTO & BOOT

Suche Mitsegelgelegenheit, Blankeneserin (60) mit Segelerfahrung. ipjneu-bin@yahoo.de, Tel. 0176/21 13 74 74

DU & ICH

Ich, weiblich optimistisch sucht Dich, männlich humorvoll, 60 - 70 Jahre um dem Alltag für ein paar Stunden zu entfliehen. Chiffre 11153

Aufgeweckter Senior (72) sucht niveauvolle Gesellschaft für gute Gespräche, Ausflüge, Besorgungen, leichte Gartenpflege usw. tagsüber bei Bedarf. Eine gepflegte Erscheinung und Führerschein (PKW ist vorhanden) setze ich voraus. Ich freue mich auf Ihre Zuschrift mit einer kurzen Vita und einem Foto. Chiffre 11151

Singlefrau sucht niveauvolle Kontakte wbl/männl. 60+ mit Interesse an Kunst, Kultur u. Natur für gemeinsame Unternehmungen. Chiffre 11149



Welcher ungebundene Mann bis 60 Jahre hat Lust auf gemeinsame Unternehmungen (Fahrradtour, Golfunde etc.) Bin weiblich, berufstätig und gehe lieber Spazieren als ins Theater. Kontaktaufnahme über Chiffre 11152

Pensionär (59,m) sucht Rennradfahrer/In (Einzel- od. Kleingruppe) für gemeinsame Touren (bis 100km; ca. 25km/h). Tel. 040/87 97 25 20

Ich suche hier nun ein flotte Maus, denn Kind' + Frau sind aus dem Haus. Kann meine Zeit nun frei verplanen, wer mag mit mir was neues wagen? Starte nun des Lebens zweite Hälfte, sei du mein Kumpel und mal Elfe. Hab Spass an Sport, Haus und Garten gehör' mit 54 zu den geistig starken. Gieh'ts bei dir ähnlich aus? Dann bitte liebe Maus: meld dich bei Klaus! klauskleidermann@gmx.de dann bekommst du 1 Bil.de

TORSTEN SPEER ANTIQUITÄTEN

 Gebrauchs- und Bauernmöbel der letzten 2 Jahrhunderte
 Restauration in traditionellen Handwerkstechniken
 Hauptstraße 37
 25489 Haseldorf
 Tel.: 04129 - 955 933
 www.speer-antiquitaeten.de

Englische Stilmöbel
 www.stilmobel-jork.de

 Meisterliches Handwerk aus England

 Osterjork 154, 21635 Jork - Tel.: 04162 7218
 Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

Hole kostenlos von Geschirr bis Kleinmöbel für Frauen und Kinder in Not. Gemeinnütziger Verein Frauen und Kinder in Not.
Tel. 040/64 66 29 20

Kaufe antiquarische Bücher, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen,
Tel. 040/79 30 50 14
od. 0171/21 24 160

Philosoph kauft Büchersammlungen aus den Gebieten Geschichte, Geisteswissenschaften, Geographie, Reise und Medizin.
Tel. 0170/23 26 211

Bücher nicht wegwerfen, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.)
Tel. 04122/92 93 10

Gemälde Sammlung gegen Gebot Georgi, E.Steinbach, Schmischke, Gerhilt Wulf, Edita Winkler, H.Wrage
Tel. 040/86 81 95

Haushaltsauflösung. Antike Kleinmöbel, antiker Chinatappich, Lampen, Gläser, Tischwäsche, Haushaltsartikel, weißes Schlafsofa Liegefläche 2 x 1,40m, Siemens Waschmaschine Sa. 21.04.12 von 15 - 18 Uhr
Tel. 040/82 86 57

Steinway & Sons Flügel, A-Modell, 1919, generalüberholt, komplett neue Mechanik u. neue Saiten, wunderbares u. gepflegtes Instrument, umständehalber abzugeben. 23.800 Euro von privat.
Tel. 040/80 65 50

Braun R4 Radio-Musikanlage HiFi Stereo-Receiver, Cassettenrecorder C 2.3, Plattenspieler P4. VHB 300 Euro.
Tel. 040/86 14 32 ab 16Uhr

Der Frühling ist da! Mache für Kleidergröße 38 + 40 den Schrank frei.
Tel. 040/80 56 75 AB
(Rufe auf Festnetz zurück)

Frühlings-Flohmarkt der Schule Iserbrook, Musäusstr. 29 am Sa. 14. April 14 - 17 Uhr, Anmeldung u. Info unter Tel. 01578/84 45 031, mit Cafe Haus, 50% der Einnahmen gehen an www.Hamburg-Kinderleben.de/Kinderhospiz

Sonnenschutz Verkäufe Lamellenvorhänge, 3 unterschiedl. Größen, fast neuwertig (Abgabe einzeln mögl.). Lamellenbreite 250mm, im Wechsel Uni u. Ranke, B 141cm, 330cm, 400cm, H 257cm. Höhe kürzbar. VHS
Tel. 0160/96 66 61 02

Frühlings-Flohmarkt rund um's Kind. So. 22. April 2012 von 11-14 Uhr, Grundschule Wesperloh, HH-Osdorf, Wesperloh 19 mit Kaffee u. Kuchen. Bei Regen fällt der Flohmarkt aus.

Wechselrahmen ab 10 Euro. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.
Tel. 81 38 51

Flohmarkt im Hainholtpark am 14. April von 10 - 13Uhr im Op'n Hainholt für Kinderkleidung u. Lieblingsstücke.
Tel. 0172/40 36 099

Blaue Pflanzkübel in diversen Größen für den Außenbereich sehr günstig abzugeben.
Tel. 0172/40 36 099

Sylt im Herzen Westerlands excl. 2-Zimmer-NR-Komfort-App. (Fußgängerzone, nahe Kurpromenade) www.strandnabsylt.de Stichwort „Wohnung 4 - 9“
Tel. 04651/98 620

HH-Rissen Gästewhg.: romantisches Gartenhäuschen f. 1 - 3 Pers. Idyllische Elbstrandnähe, ruhig u. warm, D-Bad, Küche, PKW-Platz, tage-/wochenweise zu mieten.
Tel. 040/81 76 18

Ostsee bei Oldenburg i.H. Ruhige Ferienwohnung auf dem Land für 2 - 4 Pers. mit Garten. Hund erlaubt. www.ferienwohnung-in-ostholstein.de
Tel. 0711/88 65 97

St.Peter Ording Wohlfühlwohnungen mit 2 Schlafzimmern am Golfplatz Deichgrafenhof. Green Fee - Ermäßigung! Der Haushund darf mit. www.landquartier.de
Tel. 04863/73 01

Apartment am Park, neu eingerichtete helle 3 Zi. Fewo, 65qm am Gossler Park in Blankenese zu vermieten. Infos
Tel. 040/86 66 30 18

Gästeappartement für 1-2 Personen, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen.
Tel. 040/81 99 08 12

Reif für die Insel?
www.ferienhaeuserammer.de

La Palma/Kanaren: Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgest., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt.
Tel. 04103/91 99 42

Westerland / Sylt komf. 2-Zi App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei
www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Str. 20,
Tel. 04651/83 001

Gästeappartement für 1 - 2 Pers., mit Duschbad u. Miniküche, in HH-Blankenese, Blankeneker Landstr., gegenüber Goßlerpark, 2 Min. zur S-Bahn, Bus, einkaufen,
Tel. 040/86 01 94

Blick nach Sylt oder Afrika? Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frieseninsel-amrum.de,
Tel. 04682/739

Gästeapp. Elbchausee u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung.
Tel. 05223/69 93 72

Bed & Breakfast in Blankenese von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang.
Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

www.föhrlockend.de

Sehr schön eingerichtete 2 Zimmer-Einliegerwohnung ca. 50qm in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich.
Tel. 0174/17 65 345

Sylt, Wenningstedt helle + ruhige 2-Zimmer-Maisonette-Wohnung, Südbalkon, 200m zum Strand, PKW-Parkplatz.
Tel. 040/82 41 39

Mallorca / Paguera, schöne 2 Zi. FEWO, 50qm, gr. Bk., gute ruhige Lage, Meerblick von der Dachterrasse, Klima-Hzg., Pool, Strand- u. zentrumsnah, Kurz- oder Langzeitvermietung.
Tel. 040/87 55 63

Einen schönen Tagesausflug erleben! Jens Komm auf Touren chauffiert Sie komfortabel von Tür zu Tür zu Ihren Zielen. Auch als Geschenk-idee für Ihre Lieben. Fragen Sie mich gerne! Ref. vorh.
Tel. 040/31 81 38 61

Wo Italien noch ursprünglich ist, abseits der Touristenwege in den Marken, 300 bis 400 Euro/Woche, keine Nebenkosten, Info: www.apls.it oder
Tel. 040/55 58 30 05

Sind Sie Naturliebhaber? 2 Ferienhäuser in Polen/Kaszuby, 4 und 6 Pers., 38/55 Euro/Tag per Haus zu vermieten. www.wygoda.republika.pl
Tel. 004 86 05 89 31 93

Sanitäre Anlagen
Bauklempnerei · Dacharbeiten
Gasheizungen · Kundendienst



MÖLLER SANITÄRTECHNIK
Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22



Elektrohaus Wille oHG
Stark in Service und Beratung

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte
Schalter- und Steckdosenstudio
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Hajdnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336
www.elektrohaus-wille.de

Mit neuen frischen Farben in den Frühling!
Gerne beraten wir Sie bei der Gestaltung Ihrer Räumlichkeiten im Innen- und Außenbereich.
Vereinbaren Sie mit uns einen Termin.

RÜBCKE
MALEREIBETRIEB
SYLT/HAMBURG



Ihr Fachbetrieb für Malerarbeiten, Farbgestaltung, Fassadenbeschichtung und Wärmedämmung

Luruper Hauptstraße 22A, 22547 Hamburg
Telefon 040/58 95 54 16 · Fax 040/58 95 54 17
Web www.malerei-ruebcke.de · Em@il info@malerei-ruebcke.de

TISCHLERMEISTER
ULRICH KUNTZE

- INNENAUSBAU
- LADENBAU
- FENSTER + TÜREN
- REPARATUREN
- MÖBEL
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

Gutes Schlafen seit 1930



Dauendecken · Neu- und Aufarbeitung · Bettfederwaschanlage
Seniorenbetten · Karostepp und Kissen · Lattenroste und Matratzen

BETTEN FUCHS

Beerenweg 6 - 8 · 22761 Hamburg · Telefon 040 / 8951 24 · www.betten-fuchs.de

Kunsthandel Helmrich

Schätzer antiker Wertsachen kauft öffentliche vermög. Auktionen
Kunst & Antiquitäten
Schmuck, Mitzen, Uhren, Silber, Gemälde, Skulpturen, Teppiche,
Möbel, Bücher, Porzellan, Orden & Urkunden, Postkarten, Pelze.
Sofortige Barzahlung ist selbstverständlich
Hamburg 040 - 35 71 27 37
www.kunsthandel-helmrich.de

FERIEN & RUHE

HH Rissen, Kft. Appartm., separat in ruhigem Einzelhaus.
Tel. 040/81 60 45

Natur pur in Westmecklenburg: hier können Sie die Seele baumeln lassen. Eine gemütl. FeWo erwartet Sie - Haustiere sowie Gastpferde sind willkommen. Weitere Infos www.haflingerhof-heed.de oder Tel. 03883/61 82 67

Treppenviertel Blankenese: kleine Einlieger-Ferienwohnung für 2 Personen in idyllischem Fischerhaus, ebenerdig, Duschbad, Kochozeile, Gartenmitbenutzung. fischerwohnung@gmx.de Tel. 0177/27 77 404

www.hausaufsyft.info FH im Süden Westerland, max. 4 Pers., 2 Schlafz., grosser Garten, NR, keine HT, 10 Min. z. Strand/Stadt, frei Termine im April, Juni + Juli. Tel. 04105/51 544

HH-Othmarschen, ruhige DG-Ferienwhg., 2 Zi., Küche, Bad, Nähe S-Bahn, Bus + Elbe, 2-4 Pers., bei Bedarf Kinderbett + Hochstuhl, tage- u. wochenweise zu vermieten. Tel. 040/82 89 05 od. 0170/801 79 46

JOB & ARBEIT

Nette, zuverlässige Frau mit guten Referenzen sucht Arbeit als Haushaltshilfe, Büro- od. Praxisreinigung, auch Babysitten. Tel. 040/78 89 34 95 o. 0176/20 93 00 68

Frau zuverlässig, nett sucht Arbeit Saubermachen u. Bügeln, Ref. vorh. Tel. 040/87 87 92 06 od. 0163/81 81 450

Frau 38 Jahre, gelernte Krankenschwester mit sehr guten Erfahrungen als Kindermädchen, Haushälterin u. Altenpflegerin sucht Job (Tag u. Nacht mögl.) Tel. 0178/66 37 913

Gardinewaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std. Tel. 832 51 21

REPARATUR-TISCHLER, vor Ort oder in Werkstatt. Türen, Fenster, Möbel - Stühle, Tische - Schränke, auch Antiquitäten. Möbelbeschläge, Scharniere jeder Art. Günstig, Garantie. Blankenese Tel. 040/60 08 36 49 o. 0179/96 48 321

Maler- und Teppichbodenarbeiten. Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

Familie mit drei Jungs (7, 5 und 1 1/2 Jahre) sucht ab sofort flexible, liebevolle und engagierte Kinderbetreuung für 12 Std./Woche (drei Nachmittage) PKW erwünscht. Bitte melden unter Tel. 040/86 48 12

Hilfe und Pflege in Ihrer gewohnten Umgebung rund um die Uhr und stundenweise. Junge Frau mit guten Arbeitszeugnissen u. Erfahrung im Bereich Seniorenbetreuung sucht Arbeit. Tel. 040/88 12 89 51 od. 0157/76 54 03 51

Handwerkerservice in den Elbvororten für die Elbvororte, gerne mit Referenzen. Hans-Martin Bächter, Tel. 040/25 48 49 86

Gärtnerin hilft Ihnen im Garten. Tel. 040/81 97 64 30

Nette, pragmatische Haushaltshilfe mind. 3 x d.Wo für je 3 - 4 Std. vormittags für alle Arbeiten im Haushalt, ggf. auch Babysitten, 3 Kinder (2 i.d.Kita), 400 Euro Basis, n. Blankenese. Tel. 040/18 09 01 12

Trockenbau, Fliesenlegen, Pflasterarbeiten, Malen, Gartenarbeit, Zbigniew Kuzynski, Hamburg Blankenese Tel. 0152/03 79 20 74 oder 0157/83 55 31 20

Waldemar Bader - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie. Tel. 040/87 93 25 39

Ich mache Sie mobil - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

Haushaltsauflösungen. Seriös und Zuverlässig. „Der externe Hausmeister“ Alexander Rasp aus Rissen. Tel./Fax: 81 53 48

Fleißige zuverlässige Polin, mit allen Aufgaben im Haushalt vertraut, sucht Arbeit im privaten Haushalt. Putzen, Bügeln, in bester Qualität. Bitte rufen Sie mich bei Bedarf an unter: Tel. 0177/75 98 465

Biete liebevolle Betreuung an ältere Person od. Ehepaar. Begleitung zu kult. Veranstaltungen u. gemeinsame Ferien in meinem Haus am Mittelmeer möglich. Tel. 04821/71 541

Familie in Nienstedten sucht zuverlässige Haushaltshilfe 2 - 3 mal wöchentlich ab 13Uhr. vs.hamburg@web.de oder Tel. 0174/32 85 105

Fensterreinigung nach Hausfrauenart. Tel. 832 51 21

Suche patente Näherin zum Nähen von Felltaschen. Tel. 040/88 16 78 08

Kunstberatung. Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw. Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911

Pensionär bietet vertrauensvolle Hilfe für Büro, Haus u. Garten an. 5 Std/Wo. Tel. 040/870 45 94

Restner drehselt und restauriert alte Möbel. Stunde 8 Euro. Tel. 040/89 26 29

Malerarbeiten aller Art. Tel. 0172/46 50 779

Junge Frau mit Erfahrung sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt. Tel. 0162/96 26 823

Zuverl. Hausaufgaben- u. Mittagbetreuung in Groß Flottbek gesucht für unseren Sohn (11 Jahre) Mo - Do jeweils 13.30 - 16Uhr. Tel. 0173/30 31 749

Engagierte PC-erfahrene Frau sucht Nebentätigkeit in neuem Umfeld. Praxis, Büro, gerne auch im kreativen Bereich. Tel. 0172/42 26 877

Gärtner übernimmt: Gartenpflege-/grundreinigung, Rollrasen, Maulwurfgritter, Sträucherschnitt, Neu/Umgestalten, Hochdruck- u. Teichreinigen, Zäune, Bepflanzen, Pflanzenarbeit zu Festpreisen. Tel. 04103/188 25 60

Frau sucht Arbeit als Kinderbetreuung evtl. Bügeln, Putzen, Babysitten im Hamburger Westen Tel. 0176/41 03 87 92

Ihre pers. Assistenz i. d.Elbvororten: Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. - Fröhliche Ostern wünscht Ihnen Ihr Elbservice Andreas Rohde. Tel. 040/86 62 66 09

Bauunternehmen übernimmt: Instandsetzungsarbeiten an Fassaden, Mauerwerk, Decken, Wänden, Sanierung von Frostschäden und sonstigen Feuchtigkeitsschäden. Stefan Hannemann Bauunternehmen. Tel. 040/86 64 55 17

Perle gesucht! 12h/Woche für Haus in Othmarschen. Nur mit Referenzen an pres@princessday.de

Hochzeiten? Feste? Rendezvous? Erscheinen Sie mit Ihrer Traumfrisur! Friseurmeisterin kommt zu Ihnen ins Haus. Tel. 0174/315 96 22

Für unseren 7-jährigen Sohn (2.Klasse) suchen wir an 2 - 3 Nachmittagen/pro Woche in Blankenese eine Hausaufgabenbetreuung bei uns zu Hause. Bei Interesse bitte melden: Julia.weiss@t-online.de

Restner (65) möchte noch zeitweise arbeiten. Früher tätig als Werkbeauftragter/Produktioner suche ich Arbeit bevorzugt in Werbeagentur, Verlag, Druckerei, etc. Chiffre 11154 oder reinhardt167@yahoo.de

Haushälterin 47 J. ab sofort frei, gerne Vollzeit oder Teilzeit, äußerst genau u. zuverlässig und allen Hausarbeiten vertraut. Tel. 0170/95 33 224

Frau mit Erfahrung sucht Arbeit im Haushalt gerne in Flottbek u. Nienstedten. Tel. 040/86 64 37 48 von 14 - 18Uhr

Kleines, feines ital. Restaurant sucht frdl. Tresekraft u. Beikoch. Tel. 040/82 24 49 24

Zur regelmäßigen Gartenpflege suchen wir einen zuverlässigen, freundlichen Gärtner mit guten Kenntnissen, Raum Sülldorfer Kirchenweg. Tel. 040/87 64 20

Hauswirtschaftsleiterin, exzellente Köchin, erstklassige Referenzen, Pflegeerfahrung u. Reinigungstaktkraft suchen neue Anstellung, zusammen o. auch getrennt, Teilzeit o. Vollzeit. Tel. 04103/70 32 500

„Der externe Hausmeister“ Dach- und Regenrinnenreinigung, Gartenpflege, Baumpflege, Transporte und Handwerkervermittlung. Alexander Rasp aus Rissen. Tel. 040/81 53 48

Für ältere gehbehinderte Dame in Lurup zuverlässige flexible Hilfe m. PKW auf 400 Euro-Basis 2 - 3 mal wöchentlich gesucht. (Begleitung z. Arzt, Einkaufen, Haushalt etc.) Tel. 0172/59 61 539

Schüler/in, Student/in Rissener Fam. sucht für Sohn (9.Kl.Gymn.) tägl. 2-stündige zuverlässige Betreuung für Hausaufgaben und Klausurvorbereitung. Gute eigene Zeugnisse vorausgesetzt. Tel. 0163/92 79 308

BUSINESS CONSULTING SERVICE für Freiberufler, Jungunternehmer, Klein- u. Mittelbetriebe. Ich biete StartUp-Beratung, Geschäftsbesorgung, Motivation, Coaching und Schreibservice. Kontakt: stefanie@sitta.de, Tel. 040/18 08 83 14

Suche Putzfrau 1 x pro Woche ca. 6 Stunden (8-/Std. oder nach Vereinbarung) auch als Mini-job möglich. Iserbrook, Tel. 0160/96 76 77 33 oder 040/870 41 27

Zertifizierte Yogalehrerin (Vinyasa Flow/dynamisch) gibt Businessyoga und Einzelstunden in Blankenese und Umgebung. Kontakt: info@yoga-in-blankenese.de oder Tel. 0151/40 13 80 88

Für meine Steuerberatungskanzlei in Nienstedten suche ich ab sofort, spätestens zum Juli 2012, eine/n

Steuerfachangestellte/n oder Buchhalter/in

In Voll- oder Teilzeit, für die Betreuung gewerbl. Mandate (Fibu, Lohn, JA, StErkl.), Erstellung anspruchsvoller Steuererklärungen und Vermögensaufstellungen. Voraussetzung sind der sichere Umgang mit DATEV-Programmen und Bereitschaft zur Aus- und Fortbildung.

Ihre Bewerbung senden Sie an:
Andreas Kück Steuerberater
Nienstedtener Marktplatz 29
22609 Hamburg
Tel. 89 80 74-0
office@stb-kueck.de

NAILDESIGNERIN
gesucht
- Wir bilden auch aus -
NagelNeu im EEZ
Mobil 0160/ 74 75 403

Service für Senioren
Freizeit-Begleitung und Assistenz im Alltag
Besorgungen, Fahrdienste, Spaziergänge, Cafe-Besuche etc.
Buchung pro Stunde (keine Pflege)
Warmherzig, aufgeschlossen und seriös bin ich gerne für Sie da.
Frau Andrea Querfurt 0157 - 88 74 34 74

GARTENBETRIEB S. RICHTER
Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88
mob. 0172-919 05 55

Öffnungszeiten: Di.&Do. 11-18 Uhr Sa. 9-14 Uhr
Verkauf Stimmen Reparatur
Klaviere Bader
Elbchaussee 518
Tel. 040/87932539
www.klaviere-bader.de

Glaserei Seibicke
Ihr Meisterbetrieb in den Elbvororten
Telefon 87 00 74 04
www.hamburg-glas.de

Wohnberatung
Farbberatung
Raumkonzepte
professionell - individuell - persönlich
Dipl.-Ing. Petra Daniels-Abel
Innenarchitektin
Tel.: 04103 - 876 62 ■ Mobil: 0171 - 320 50 83
www.unsere-wohnbearbeitung.de

Warner
Haushaltsservice GmbH
Qualifizierte Haushaltshilfen zur regelmäßigen Pflege Ihres Haushalts oder zum Frühjahrsputz
Rechnungen steuerlich absetzbar!
Bei ärztlich verordneter Haushaltshilfe, Abrechnung mit Krankenkassen möglich.
Wir beraten Sie gerne!
Tel. 29812540
www.warner-hamburg.de

Flexible Haushälterin gesucht! Familie in Groß Flottbek mit 3 Kindern (5J, 3 J; Baby) sucht für Haushalt und Kinderbetreuung eine kinderliebende Haushälterin in Festanstellung (35-40h/Woche). Führerschein erforderlich. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, bitte mit Foto und ggf. Referenzen. Chiffre 11157

Sehr erfahrene Polin sucht Arbeit im privaten Haushalt, Büro usw. Putzen, Bügeln etc. auch mit Rechnung. Bei Interesse rufen Sie mich bitte an: Tel. 0177/54 09 179

Kompetente, freundliche und flexible Mitarbeiterin auf 400 Euro Basis für ein Modegeschäft in Blankenese gesucht. Tel. 0172/40 36 099

Rechte Hand gesucht? Qualifizierte Kaufräu / Sekretärin organisiert Ihr Büro u. entlastet Sie zuverlässig. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 0172/43 43 456

Schüler aus Blankenese (15 Jahre alt) packt an! Gartenarbeit, Kaminholz hacken und stapeln, Babysitting (3 eigene Geschwister), etc. ... 8 Euro/h. Tel.: 040/39 04 323

Aushilfssekretärin (2Tage pro Woche) gesucht von Einzelanwältin in Blankenese. Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift sowie Schreib- und Computerkenntnisse (MS-Office) werden erwartet. Chiffre 11158

KURS & KURSUS

Le Francais, c'est Facile! Französin erteilt Französischunterricht alle Stufen. Tel. 040/86 66 20 69 (Othmarschen) od. 0176/22 99 35 07

ENGLISCH-FRANZÖSISCH-NACHHILFE Einzeltraining, über 20 J. Erfahrung, professionell u. günstig, Probestunde / 10er Karte möglich, Wedel, Beatrice Schildknecht. Tel. 04103/14 668 AB

Italienisch / Spanisch Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemütlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

Computerunterricht bei Ihnen zu Haus. Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

CAMBRIDGE KINDER-Zertifikat: Engl. Vorbereitungskurs f. Kinder der 3.-5. Kl. ab April. Helen Doron Early English, Akazienweg 17, www.helendoron.de Für Ki-Gas: www.DidiandPolly.com Tel. 040/24 19 89 99

Malen und Zeichnen im Atelier
Gisela Fahrenberger
Tel.: 82 87 92
Kleine Gruppen - alle Techniken
www.Atelier-Fahrenberger.de

Prüfungsstress? Lampenfieber?
www.hamburg-pruefungsstress.de
Prüfungcoach
Susanne Hänisch
0151-5249 0938



Erfahrener Lehrer erteilt gründliche Nachhilfe in Latein, Englisch und Deutsch. Tel. 040/80 15 66

Klavierunterricht in Klassik und Jazz/Pop für Kinder u. Erwachsene bei Musikschulpädagogin u. Pianistin in Iserbrook/Blankenese. Tel. 040/84 78 55

„Brush up your English“ Business Coaching, Prüfungsvorbereitung, Small Talk und Socializing, Teacher's Training, Reisevorbereitung - Übersetzungen. Info: Rissen Tel. 040/84 05 33 20

Englischkonver. f. Erwach., entspannte, gemütl. Atmosphäre b. Tee v. erf. Muttersprachlerin. Bringt gegens. Spaß+Freude. Alle Stufen. Freue mich über motiv., int. Schüler. 90 Min. Einzelunterr. 22 Euro, Gruppen 11 Euro. Tel. 040/800 41 68

Haus-Unterricht
Qualitäts-Nachhilfe:
Auch Business-Englisch und Arabisch
TÜV-zertifiziertes QM
www.hauslehrer.de
Telefon 040-36 00 68 73




DER LERN CAMPUS
besser als Nachhilfe
Dipl. Psych. Kerstin Röhrich
www.der-lerncampus.de
Tel. 040 - 80 60 70 23



COMPCARE GmbH
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG
PC Probleme?
Wir haben was dagegen!
040/81 50 20
www.compcare.de
Schulung Verkauf Netzwerke Internet



die Keramikmaler
Kreativität, die Spaß macht!
Keramikmalpass · Kindergeburtstage!
www.diekeramikmaler.de
Viereck 5a · 040/899 77 27



Einzelnachhilfe - zu Hause -
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten
Im gesamten Westen Hamburgs
• Über 17 Jahre Erfahrung
• Alle Fächer, alle Klassen
• Das Lernen lernen
• Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
• Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet
Geschäftsstellen:
040 / 8 39 75 03
040 / 50 04 90 95
04 103 / 8 38 65
www.nachhilfe-hh.de




Haushaltshilfedienst

Regelmäßig oder nach Bedarf.


Langjährige Erfahrung.

Zufriedener Kundenstamm.

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

FLIESEN-KLAUCK GMBH
Fachbetrieb des Fliesengewerbes
AUSFÜHRUNG VON
FLIESEN · PLATTEN · MOSAIKARBEITEN
MEISTERBETRIEB SEIT 1973
TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15
22869 SCHENEFELD
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE




Kursangebot Mathias Christian Kosel, 1. Halbjahr 2012/13
Musikzentrum Schulauer Hof, ABC-Straße 16, 22880 Wedel
Coaching für Lied, Oper, Musical, Song
Klassischer und moderner Klavierunterricht
Improvisation, Harmonielehre und Gehörbildung
Musical Workshop
Und jeden Donnerstag ab 19h:
Der beliebte Chor-Spaß für alle, die Lust am Singen haben!
Studio m. Flügel zum Üben/Unterrichten teilzuvermieten
Weitere Infos unter Tel: 0170-9369743 www.mathiaskosel.de

JOHANN ABELS MALEREIBETRIEB GMBH
ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG
87 72 62
Wir wünschen unseren Kunden und allen Lesern ein frohes Osterfest.
Dekorative Werterhaltung Innen und Außen




Klaus-Uwe Stryi
Elektroinstallation
Frohe Ostern!
Tel. 86 37 06
Elbchaussee 589, 22587 HH



Klön schnack AUCH IM INTERNET
WWW.KLOENSCHNACK.DE

Spanisch-Unterricht von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen) Tel. 040/88 30 17 67

Klavierunterricht

Erfahrene Lehrerin für jedes Alter. Klassisch & modern - mit Spaß & Disziplin. Gern auch bei Ihnen Zuhause.

Tel. (040) 870 821 09
www.KLAVIER-KLASSIK.de
Tanja Begovic (Otto-Ernst-Straße)

Ich freue mich auf Sie!

Let's Kanga...

...werden Sie fit und Ihr Baby macht mit!



Das ideale Workout für Mama's mit Baby im „Beutel“. Informationen erhalten Sie unter: regina@kangatraining.de oder tel.: 0173-3162109.

Ganzheitliche Nachhilfe zu Hause



- Geschulte Lehrkräfte für alle Fächer für **erfolgreichen Einzelunterricht** zu Hause
- Von der **ersten Klasse** bis zum **Abitur**
- Systematisches Training von **selbständigem Arbeiten, Lerntechniken, Konzentration und mentaler Prüfungsvorbereitung**
- Speziell auch bei **Hochbegabung, LRS (Legasthenie), Dyskalkulie und AD(H)S**

Die **uberflieger** www.die-ueberflieger.de
63 708 208

NEU ... in Blankenese

Qualifizierte und flexible Nachhilfe

für Sekundarstufe I + II in allen gängigen Schulfächern

Lassen Sie sich beraten und vereinbaren Sie eine kostenlose Probestunde. Reinschauen lohnt immer.



Dein Erfolg ist unser Ziel

Alpha Lernstudio
Blankeneser Bahnhofstr. 2
22587 Hamburg

Tel. 040 - 20 23 61 65
Mo-Fr 15.00 bis 17.30 Uhr

Saxophon- und Querflötenunterricht erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

Saxophon- und Querflötenunterricht erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

Klavierunterricht erteilen Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthews - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19

Gitarrenunterricht für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues bis Klassik u. Liedbegleitung f. Anf., aber auch für Profis. Andreas Schädler, Moorweg 38a, 22880 Wedel. Kostenlose Probestd. www.musikkontor-wedel.de Tel. 04103/80 89 55 50

Englisch (Kl.5-13) Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

Italienerin erteilt Unterricht in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

„LET'S TALK ENGLISH TOGETHER!“ in Rissen. Joan von Ehren's einzigartige Methode hilft Ihnen Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich und privat! Tel. 040/28 66 79 74

Lehrerin erteilt Nachhilfe in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung. Tel. 040/82 29 08 88

Deutsch für Ausländer! Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

Rentnerband-Gründer sucht Instrumental- u. Vocal-Amateure f. gem. Hausmusik. Klassik, Jazz, Pop, Oldies, mit u. oder ohne Noten. Einfach mal anrufen. Tel. 040/87 02 51 3

Latein und Deutsch erteilt sehr erfahrene Lehrkraft. Tel. 040/86 63 53 0

Dipl. Musiklehrerin mit viel Erfahrung erteilt Klavier- und Gesangsunterricht in Klassik, Jazz, Pop, u. Musical für Kinder u. Erwachsene (Anfänger u. Fortgeschrittene) Tel. 0176/62 35 55 28

Facebook (nicht nur) für Senioren. Ich zeige Ihnen, was Sie beachten müssen und wie es funktioniert. Gerne bei Ihnen zu Hause. Auch für Kleinunternehmen. www.tanjariedeberger.de Tel. 0160/94 73 28 48

Fit für die 5.Klasse Gymnasium? Erfahrene Grundschullehrerin hilft nachhaltig. Tel. 0157/76 13 00 10

Yoga-Gruppe nimmt neue Teilnehmer auf. Do. 18 - 19.30Uhr in Sülldorf. Tel. 040/86 97 18

Individueller Gesangsunterricht (Pop, Rock, Jazz) f. Anf. + Fortgeschr. aller Altersstufen v. qualif. Gesangspädagogin/Sängerin m. langjährg. Berufserf. in Iserbr./Blankn + Ottensen v. privat. Tel. 040/84 78 55

Berufcoaching für Schulabgänger / Berufsanfänger. Für einen pers. Infotermin (kostenlos - unverbindl.) melden Sie sich bitte telef. bei Anne Prax, Praxistraining, Elbschausee 18, Hamburg, Tel. 040/67 10 78 99 (Rückruf bei AB)

Bieten qualifizierten Springunterricht für Jugendliche und Erwachsene mit Ihren Pferden an, von den Klassen A-S, auf dem Eisenhof in Quickborn, Termine jederzeit nach Absprache! Tel. 0171/52 75 724

KIND & KEGEL

Erf. qualif. Tagesmutter bietet vormittags Plätze für Kleinkindbetreuung in Blankenese an. Tel. 040/86 09 09

Großer Flohmarkt „Rund um's Kind“ im Gemeindehaus Sülldorf. Mehr als 70 Anbieter! Am 21.04.2012 von 9.00 - 13.00 Uhr. Infos unter: www.kinderflohmarkt-suellldorf.de

„Babysitter“ Ich bin 14 Jahre (weibl.) und total kinderlieb! Suchen Sie jemanden, der zuverlässig auf Ihr(e) Kind(er) aufpasst? Egal ob Sie abends mal weggehen möchten oder nur in Ruhe einkaufen möchten - ich passe gern auf! Wenn Sie in Othmarschen, Klein Flottbek, Hochkamp, Nienstedten oder Blankenese wohnen, freue ich mich auf Ihren Anruf und darauf Ihr(e) Kind(er) kennen zu lernen! Tel.: 0172-27 100 03 oder 513 12 554

Kindertagespflegezusammenschluss Villa Schief hat wieder Plätze frei. Schauen Sie auf unsere Homepage www.villaschief.de oder rufen Sie mich an Tel. 0163/66 55 889

Das Kind von damals lebt in jedem Erwachsenen von uns weiter. Das kann auch heute noch zu eingeschränkter Lebensqualität bis hin zu psychosom. Erkrank. führen. Praxis f. Psychotherapie Beate Bösch. Tel. 040/870 43 97

Liebevolle Kinderfrau mit PKW sucht ab Mai eine neue Betreuungsfamilie. Tel. 040/68 87 73 96

Pädagogische Fachkraft, Rissen, hat Plätze in ihrer Gruppe frei. Förderung Jugendamt. Betreuung ganzjährig im Außenbereich. Tel. 0176/30 32 51 06

Flotte u. erfahrene Tages-Omi aus Othmarschen hat ab sofort wieder Tage frei: gute Referenzen, bin mobil, komme zu Ihnen nach Hause oder hole und bringe Ihre Kinder. Tel. 040/82 70 19 oder 0176/29 29 70 20

Zuverlässige Ersatz-Omi mit Erfahrung hat ab April Lust und Zeit Ihr Kind (Kinder) zu betreuen. Tel. 040/86 78 42 oder 0172/420 39 25

Kinderfrau gesucht. Wir suchen eine liebevolle, positive, vertrauenswürdige Kinderfrau für unsere 2 Töchter (10 Mon, 4 J.) in Rissen für ca. 10-12h/Wo. Bitte aussagekräftige Bewerbung per mail an kinderfrau2000@gmail.com

KNÖPFCHEN & ANTON

Second Hand für Kinder

- Alle Top-Marken und Designer
- in riesiger Auswahl
- gepflegt und günstig
- Warenannahme jederzeit kostenlos + ohne Voranmeldung
- Parkplätze direkt vorm Haus!

22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstraße 159
☎ 040/8705220 ☎ 040/8706531 www.knoepfchen-und-anton.de
Mo-Fr: 9⁰⁰-12⁰⁰ und 15⁰⁰-18⁰⁰ • Sa: 9⁰⁰-13⁰⁰ Uhr

KATZ' & HUND

Tabby-Cat-Katzensitterservice, ich umsorge Ihre Katze und/oder Ihr Heim, wenn Sie mal nicht da sind -sorgfältig und diskret. Tabby-Cat: Tel. 04103/80 89 797

Hundesalon Dog-Style-Schenefeld: schere, trimme, schneide nach Rassestandard oder nach Ihren Wünschen. Termine nach telefonischer Vereinbarung. Tel. 040/83 01 96 60

Kleintierbetreuung Wittland bietet ganzjährig eine herzliche artgerechte und gesunde Betreuung für Ihre Kleintiere an. www.kleintierbetreuung-wittland.de oder Tel. 040/86 62 80 84

GassiserviceElbvororte, lange Spaziergänge in kleinem Rudel (höchstens 5) von erfahrener Hundebesitzerin mit Hol- und Bringservice. Tel. 040/88 06 067

Erfahrene Familie (erwachsene Kinder) bietet Urlaubsbetreuung für Ihren Hund an, Haus u. Garten vorhanden. Tel. 040/83 24 133

Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86 64 25 50

SUCHE & FINDE

Kaufe, Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Bücher, Militärspielzeug, WHW-Abzeichen u. alles von Heer/Luftwaffe, Marine auch Einzelstücke ab 18Uhr. Tel. 04105/76418

Altes Spielzeug: Eisenbahnen, Dampfmaschinen, Blech- Wiking- Siku-Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer u. Soldaten aus Masse o. Kunststoff usw. auch Einzelstücke kauft ab 18Uhr. Tel. 04105/76 418

Weinbestände abzugeben? Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

Wir vermarkten Ihr hochwertiges Porzellan: Herend, Hutschenreuther, Meissen, KPM, Rosenthal, Royal Copenhagen uvm. **Unsere Adresse:** Markenporzellan, Bahrenfelder Ch. 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. Tel. 040/80 06 406

Märklin-Eisenbahn, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

Mehrfamilienhaus m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

Für den Tierschutz. Suche dringend Handtücher, Badetücher, Woll- u. Fließdecken, die nicht mehr gebraucht werden. Tel. 040/84 05 58 96

Ich suche eine Taucheruhr der Marke „Blancpain“ aus den 50/60er Jahren sowie Chronographen von „Heuer“ und „Zenith“. Zahle mindestens 500 Euro für gut erhaltene Stücke. Christian Eggers, Tel. 040/38 61 15 22

KOST' GAR NIX

Alte (auch kaputte) Armband- oder Taschenuhren ... irgendwo in der Schublade? Bitte nicht wegwerfen. Leidenschaftlicher Uhrensammler freut sich über Bastelnachschub. Christian Eggers Tel. 040/38 61 15 22

Zu verschenken: Herlag Gartenstühle 3 x normal / 3 x Hochlehner Holz/weiß, leicht farbeddünftig incl. Kissen, tagsüber Di - Fr Tel. 040/39 44 14

NETZ & NETZE

www.grundschulegoosacker.de Informationen zur Vor- u. Grundschule Goosacker

KLEINANZEIGEN IM Klönschnack = HOHE ERFOLGSQUOTE!

TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40

www.buchbinderei-erdmann.de - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

www.gyri.de Das Gymnasium Rissen im Internet

www.hochrad.de Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

www.schule-schela.de
E-Mail: Schule.Schela@t-online.de

www.schule-iserbarg.de

www.waldorfschule-nienstedten.de Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

www.bsc-hamburg.de - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

www.msc-elbe.de - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

www.svaove.de - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

www.gymnasium-blankenese.de - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

www.gymnasium-willhoeden.de - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

www.hh.schule.de/lmg - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

www.blankeneser-mtv.de „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

www.komet-blankenese.de - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

www.sv-blankenese.de - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

www.ff-blankenese.de - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

www.gsbl-hh.de - Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

www.elbkinder-grundschule.de ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

www.tanjariedebberger.de Facebook (nicht nur) für Senioren.

Alte Deutsche Schreibschriften (Sütterlin u.a.) übertrage ich für Sie in die heutige Schrift, Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

Kaufe Bibliotheken / Büchernachlässe - Freue mich über Ihren Anruf!
Tel. 040/67 58 73 77 oder 0179/49 19 333

Erfahrene Privatsekretärin ordnet/verwaltet zuverlässig und diskret Ihre Unterlagen (auch im Trauerfall), Referenzen vorhanden.
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

Kreativ sozial angelegtes Werkstattprojekt der besonderen Art sucht Portemonnaie und Förderer zwecks Realisierung.
werkstattprojekt@googlemail.com

Büroservice für Senioren und Andere: ich ordne, sortiere und verwalte Ihre Unterlagen.
Tel. 04103/70 09 348

Verkaufe „Villa Schmidt“ Loungemöbel der Serie „Breeze“ für den Garten. Die sehr hochwertige Sitzkombination ist L-förmig (2,30m auf 2,30m) u. es gibt einen zusätzlichen Sessel u. einen Kaffeetisch mit Glasplatte. Das Geflecht ist in einem Braun/Bronze-Farbtönen. Alle Sitzgelegenheiten haben Sitz- u. Rückenpolster in Weiß, die gewaschen werden können. Die Möbel u. die Polster sind in einem sehr guten Zustand. KP: 2.900 Euro (NP: 5.560 Euro)
Tel. 0179/51 84 043

OSTERMONTAG: köstlicher Brunch im Momenti Italiani für die ganze Familie. 22 Euro pro Person, Kl. 16 Euro. Reservierung unter
Tel. 040/82 24 49 24

Ausgezeichnet in der Kategorie

**Bester
Getränkemarkt
Deutschlands
GRAEFF**



da, wo das Flugzeug parkt
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70
www.graeff-getraenke.de

JAEGER & DANCKER
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30
TELEFAX: 82 43 56

KÖRPER, GEIST & SEELE

Gewichtsreduktion nach modernsten Konzepten mit Hilfe von objektiver Körpermessmethode und Einsatz von medizinisch hochwertigem Eiweiß ist meine Methode der Wahl, Ihnen beim Abnehmen behilflich zu sein. Dr. med. Claudia Drobik
Tel. 040/86 66 27 98
www.ernaehrungspraxis-blankenese.de

DIESES & JENES

Anmutende Poesie sucht Verlag
anmutendepoesie@googlemail.com

Künstler sucht Lagerfläche zum Auslagern älterer Arbeiten. Ab 10 - 40 qm, Raumhöhe 220cm, trocken.
Tel. 040/86 64 68 00



Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. **Ihre Familienchronik als Film auf DVD.** Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne **Cineservice Hamburg**
Tel.: 040 - 87 71 85, cineservice@aol.com

GRUSS & KUSS

Alle(s) Liebe zum Geburtstag für den besten Papi und Opa der Welt ... Du bist einfach wunderbar! Rebecca & Lale

Ein Gruß an alle, die schon immer mal begrüßt werden wollten...

HAMBURGER **KlönSchnack**
DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:

**DIE EXPERTEN
IM MAI:
GENUSS UND LEBENSART**



Bewusst den Moment erleben, sich für das Besondere entscheiden und einfach genießen – die Experten zeigen im Mai die schönen Dinge des Lebens. Sind auch Ihre Produkte oder Dienstleistungen etwas für Genießer? Dann nutzen Sie unsere Anzeigensonderveröffentlichung und werden Sie Experte im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Anzeigenschluss: 13. April 2012,
Druckunterlagenschluss: 18. April 2012

**DIE SONDERSEITEN
IM MAI:
COACHING, WEITERBILDUNG, BERATUNG**



Sind Sie Coach, Trainer, Lehrer oder Berater und unterstützen Ihre Kunden auf dem Weg zu Erfolg, Gesundheit und Lebensfreude? Dann nutzen Sie unsere Sonderseiten „Coaching, Weiterbildung, Beratung“ und zeigen Sie den Lesern des HAMBURGER KLÖNSCHNACK, warum sie mit Ihnen alle Ziele erreichen.

Anzeigenschluss: 13. April 2012,
Druckunterlagenschluss: 18. April 2012

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de



MEIN ARBEITSPLATZ! ... als Vergolderin

MEIN ARBEITSPLATZ: „Ist eine 35 Quadratmeter große Werkstatt. Der bekannte Bäcker Müller in Rissen hat extra für uns 2005 seine Backstube halbiert. Heute werden hier keine Brötchen und Plätzchen mehr gebacken, sondern Möbel aufpoliert und hin und wieder mit Blattgoldornamenten veredelt. Mit meiner Geschäftspartnerin Henrike Brandt biete ich Fassmalerei für Möbel und Rahmen, Restaurierung alter Statuen oder Antiquitäten und zusätzlich Vergoldungen an.“

GILTA SCHRÖDER, VERGOLDERIN

Spiel der Elemente ...

Pinsel, Leime, Schleifpapier und eine ruhige Hand braucht jeder Fassmaler. Gilta Schröder hat all das in ihrer Werkstatt im Herzen Rissens. In dem kleinen Raum bearbeitet die 38-Jährige geschickt Möbel und Rahmen, entweder peppt sie diese mit schrillen Farben auf, gibt ihnen einen goldenen Glanz oder gestaltet Kommoden im trendigen „shabby Chic“. „Viele Kunden möchten neu gekaufte Möbel antik oder zumindest gebraucht aussehen lassen“, erzählt Gilta Schröder.

Die gelernte Fassmalerin nimmt sich die Zeit und besucht jeden Kunden zuhause, denn das neue Möbel soll die Einrichtung komplettieren oder einen besonderen Akzent geben. Auch echten Antiquitäten verhilft sie wieder zu neuer Frische. Geht es um die Restaurierung eines Stückes bedarf es zahlreicher Arbeitsschritte, vom Abschleifen der alten Farbe über das Versiegeln des Materials bis hin



Gilta Schröder (38) entdeckte ihren Beruf durch ein Praktikum

zum frischen Farbanstrich. Neben der Fassmalerei beherrscht sie auch das uralte Handwerk der Vergolderin, dabei belegt sie in 13 Arbeitsschritten ein Ornament oder eine Büste mit hauchdünnem Blattgold. Dabei verwendet sie überlieferte Materialien, wie einen hauchfeinen Pinsel aus Eichhörnchenschwanzhaaren, ein spezielles Vergoldermesser zum Zerteilen des Blattgoldes und einen Achatsteinschieber zum Glätten und Polieren. Am Ende glänzt jeder Zentimeter.

MEIN ARBEITSPLATZ. Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de oder Telefon 86 66 69-12.



Unabhängigkeitserklärung.

Der neue Boxster.

**Erleben Sie ihn live ab Samstag, 14.04.2012
bei uns im Porsche Zentrum und gewinnen
Sie mit etwas Glück ein Wochenende mit
dem neuen Boxster auf Sylt.**

Der neue Boxster bringt Sie näher zur Straße und näher zu sich. Wir bringen Sie gemeinsam auf die Straße: bei unserem Gewinnspiel haben Sie die Chance auf ein exklusives Wochenende zu zweit mit dem neuen Boxster inkl. Übernachtung im Grand SPA Resort A-ROSA auf Sylt.

Besuchen Sie uns im Porsche Zentrum oder auf

www.porsche-in-hamburg.de/boxster und

beantworten Sie unsere Gewinnspielfrage – viel Glück.



PORSCHE

Porsche Zentrum Hamburg

Porsche Niederlassung
Hamburg GmbH
Eiffestraße 498
20537 Hamburg
Tel.: +49 (0) 40 / 2 11 05 - 1 10
Fax: +49 (0) 40 / 2 11 05 - 2 34

www.porsche-in-hamburg.de

Porsche Zentrum Hamburg Nord-West

Porsche Niederlassung
Hamburg GmbH
Nedderfeld 2
22529 Hamburg
Tel.: +49 (0) 40 / 55 77 68 - 0
Fax: +49 (0) 40 / 55 77 68 - 22

www.porsche-in-hamburg.de



ELBSCHLOSS RESIDENZ

Gönnen sie sich jeden Tag...

Sonntag,
15. April 2012,
10–16 Uhr

Lernen Sie uns kennen.

Informieren Sie sich
in unserer Bibliothek,
Elbschlossstraße 11,
über die neuen
Wohnangebote.

- ein Leben wie im First-Class-Hotel
- exklusives Wohnen an der Elbchaussee
- exzellente Küche im Restaurant „Hanseatic“
- stilvolle Salons mit atemberaubendem Elbblick
- luxuriöse Badelandschaft mit dem schönsten Swimmingpool Hamburgs

Sie mieten in der Elbschloss Residenz ein Appartement in traumhafter Lage und mit aufmerksamem Service. Auch unsere Konditionen werden Sie überzeugen. Wünschen Sie mehr Einblicke und Informationen? Wir sind immer für Sie zu sprechen.

Telefon 040. 8199110

Unsere April-Highlights in der Elbchaussee

**Sonntag, 1. April 2012,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

Konzert des Hamburger Konservatoriums

Studenten aus Asien präsentieren Lieder und Arien von Bach, Mozart, Schubert und Puccini unter der Leitung von Gundel Deckert.
Eintritt für Gäste: 5,- €

**Donnerstag, 12. April 2012,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

Erträumte Wirklichkeiten

Karl Mays Leben war so unglaublich wie seine Romane. Ein Vortrag von Ulrike Fertig zum 100. Todesjahr Karl Mays.
Eintritt für Gäste: 5,- €

**Sonntag 15. April 2012,
16 Uhr im Foyer**

Vernissage

Walter Eisler, 1954 in Leipzig als Sohn von Bernhard Heisig geboren, stellt seine surrealen Bilder in der Galeriepassage aus.

**Dienstag, 17. April 2012,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“**

Coco Chanel

Kühl und berechnend trieb die Ikone der Mode ihren Erfolg voran – auch als Agentin der Nazis: Ein Vortrag von Dr. Ellen Kirsch.
Eintritt für Gäste: 5,- €

Elbschloss Residenz
Elbchaussee 374 | 22609 Hamburg
Telefon 040. 819 91 10

Elbschloss Residenz Klein Flottbek
Baron-Voght-Straße 93 | 22609 Hamburg
Telefon 040. 28 66 70

www.elbschloss-residenz.de